

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 maart 2008

WETSONTWERP (1)

houdende diverse bepalingen (I)

INHOUD

	Blz.
	—
MEMORIE VAN TOELICHTING.....	6
VOORONTWERP VAN WET	81
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE	176
WETSONTWERP	210
TITEL I. — ALGEMENE BEPALING	210
TITEL II. — FINANCIËN	211
Hoofdstuk 1. — Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 109, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toevoegde waarde.....	211
Hoofdstuk 2. — Accijnzen.....	211
Hoofdstuk 3. — Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten	228
Hoofdstuk 4. — Deposito en Consignatiekas	229

(I) Aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

(1) De regering vraagt de spoedbehandeling overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 mars 2008

PROJET DE LOI (1)

portant des dispositions diverses (I)

SOMMAIRE

	Pages
	—
EXPOSÉ DES MOTIFS	6
AVANT-PROJET DE LOI	81
AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT	176
PROJET DE LOI	210
TITRE I ^{ER} . — DISPOSITION GÉNÉRALE	210
TITRE II. — FINANCES.....	211
Chapitre premier. — Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 109, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée	211
Chapitre 2. — Accises	211
Chapitre 3. — Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers	228
Chapitre 4. — Caisse des Dépôts et Consignations	229

(I) Matières visées à l'article 78 de la Constitution.

(1) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

I — 1337

De regering heeft het wetsontwerp op 20 maart 2008 ingediend.

Le gouvernement a déposé le projet de loi le 20 mars 2008.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 26 maart 2008 door de Kamer ontvangen.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 26 mars 2008.

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V–N–VA</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	:	<i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN : witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN : couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Hoofdstuk 5. — Diverse bepalingen in verzekerings- aangelegenheden	229	Chapitre 5. — Dispositions diverses en assurances	229
<i>Afdeling 1. — Wijzigingen aan de wet van 21 no- vember 1989 betreffende de verplichte aanspra- kelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen</i>	230	<i>Section première. — Modifications à la loi du 21 no- vembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs</i>	230
<i>Afdeling 2. — Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekerings- ondernemingen</i>	232	<i>Section 2. — Modifications apportées à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance</i>	232
<i>Afdeling 3. — Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst</i>	232	<i>Section 3. — Modifications à la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre</i>	232
TITEL III. — PENSIOENEN	234	TITRE III. — PENSIONS	234
Enig hoofdstuk. — Aanpassing van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen	234	Chapitre unique. — Adaptation du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques	234
TITEL IV. — VOLKSGEZONDHEID	235	TITRE IV. — SANTÉ PUBLIQUE	235
Hoofdstuk 1. — Wijziging van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit	235	Chapitre premier — Modification de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients	235
Hoofdstuk 2. — Geneeskundige Commissies	235	Chapitre 2. — Commissions médicales	235
Hoofdstuk 3. — Verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen	236	Chapitre 3. — Assurance obligatoire soins de santé et indemnités	236
<i>Afdeling 1. — Medische zuurstof</i>	236	<i>Section première — Oxygène médical</i>	236
<i>Afdeling 2. — Wijziging artikelen 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1, van de wet van 14 juli 1994</i>	236	<i>Section 2. — Modification des articles 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1^{er} de la loi du 14 juillet 1994 ...</i>	236
TITEL V. — SOCIALE ZAKEN	238	TITRE V. — AFFAIRES SOCIALES	238
Hoofdstuk 1. — Sociale zekerheid	238	Chapitre premier. — Sécurité sociale	238
<i>Afdeling 1. — Uitvoering van het IPA Niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen</i>	238	<i>Section première. — Exécution de l'AIP Avantages non récurrents liés aux résultats</i>	238
<i>Afdeling 2. — Kinderbijslag</i>	239	<i>Section 2. — Allocations familiales</i>	239
Hoofdstuk 2. — Beroepsheringschakeling	239	Chapitre 2. — Réinsertion professionnelle	239
Hoofdstuk 3. — Betere invordering van de sociale- zekerheidsbijdragen van werknemers	239	Chapitre 3. — Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés	239
TITEL VI. — ECONOMIE EN ZELFSTANDIGEN	241	TITRE VI. — ÉCONOMIE ET INDÉPENDANTS	241
Hoofdstuk 1. — Intellectuele Eigendom	241	Chapitre premier. — Propriété Intellectuelle	241
<i>Afdeling 1. — Wijzigingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten</i>	241	<i>Section première. — Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins</i>	241

<i>Afdeling 2. — Wijzigingen van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken</i>	242	<i>Section 2. — Modifications de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données.....</i>	242
Hoofdstuk 2. — Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten..	243	Chapitre 2. — Modifications de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes	243
Hoofdstuk 3. — Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 102 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen	244	Chapitre 3. — Confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 102 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses.....	244
Hoofdstuk 4. — Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen	247	Chapitre 4. — Dispositions modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises.....	247
Hoofdstuk 5. — Wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen.....	247	Chapitre 5. — Modification de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.....	247
Hoofdstuk 6. — Betere invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de zelfstandigen	248	Chapitre 6. — Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants.	248
TITEL VII. — WERK	250	TITRE VII. — EMPLOI	250
Hoofdstuk 1. — Arbeidsongevallen.....	250	Chapitre premier. — Accidents du travail.....	250
<i>Afdeling 1. — Notie belangrijkste kostwinner.....</i>	250	<i>Section première. — Notion de principale source de revenus.....</i>	250
<i>Afdeling 2. — Intresten op medische kosten.....</i>	250	<i>Section 2. — Intérêts sur frais médicaux</i>	250
<i>Afdeling 3. — Inwerkingtreding</i>	251	<i>Section 3. — Entrée en vigueur</i>	251
Hoofdstuk 2. — Bouwsector	251	Chapitre 2. — Secteur de la Construction	251
Hoofdstuk 3. — Diverse bepalingen	253	Chapitre 3. — Dispositions diverses.....	253
<i>Afdeling 1. — Wijziging van artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid</i>	253	<i>Section première. — Modification de l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi</i>	253
<i>Afdeling 2. — Wijziging van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid.....</i>	254	<i>Section 2. — Modification de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence..</i>	254
<i>Afdeling 3. — Aanpassing van artikel 2, § 3, 1^o, 1^{ste} lid van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités</i>	255	<i>Section 3. — Adaptation de l'article 2, § 3, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires</i>	255
<i>Afdeling 4. — Aanpassing van artikel 1, § 3, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.....</i>	255	<i>Section 4. — Adaptation de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité</i>	255
<i>Afdeling 5. — Fonds voor sluiting van de ondernemingen — Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005</i>	256	<i>Section 5. — Fonds de fermeture d'entreprises — Confirmation de l'arrêté royal du 3 juillet 2005 .</i>	256

TITEL VIII. — JUSTITIE.....	256	TITRE VIII. — JUSTICE.....	256
Hoofdstuk 1. — Wijziging van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden.....	256	Chapitre premier. — Modification de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès...	256
Hoofdstuk 2. — Wijziging van artikel 365-1, 3° van het Burgerlijk Wetboek.....	257	Chapitre 2. — Modification de l'article 365-1, 3° du Code civil.....	257
Hoofdstuk 3. — Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen onder meer ingevolge de richtlijn 2005/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen.....	257	Chapitre 3. — Modification du Code des sociétés notamment suite à la directive 2005/56/EG du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 sur les fusions transfrontalières des sociétés de capitaux.....	257
Hoofdstuk 4. — Omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal.....	266	Chapitre 4. — Transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital.....	266
Hoofdstuk 5. — Wijziging van artikel 88bis en 90ter van het Wetboek van Strafvordering.....	267	Chapitre 5. — Modification des articles 88bis et 90ter du Code d'Instruction Criminelle.....	267
Hoofdstuk 6. — Wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.....	267	Chapitre 6. — Modification de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation	267
Hoofdstuk 7. — Wijziging van artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek.....	267	Chapitre 7. — Modification de l'article 782bis du Code judiciaire.....	267
TITEL IX. — ENERGIE.....	268	TITRE IX. — ÉNERGIE.....	268
Hoofdstuk 1. — Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt.....	268	Chapitre premier. — Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité.....	268
Hoofdstuk 2. — Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.....	271	Chapitre 2. — Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.....	271
Hoofdstuk 3. — Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van elektriciteit en het gebruik ervan, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben.....	274	Chapitre 3. — L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional d'électricité et d'utilisation de ceux-ci à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transmission.....	274
Hoofdstuk 4. — Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van aardgas en het gebruik ervan.....	278	Chapitre 4. — L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de gaz naturel, et d'utilisation de ceux-ci.....	278
Hoofdstuk 5. — Wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsp producten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop.....	282	Chapitre 5. — Modification de la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises.....	282

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

TITEL I*Algemene bepaling*

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL II*Financiën***HOOFDSTUK 1**

**Bekrachtiging van een koninklijk besluit
genomen ter uitvoering van artikel 109,
derde lid, van het Wetboek van de belasting
over de toegevoegde waarde**

Art. 2

Artikel 109, tweede lid, van het Btw-Wetboek staat aan de Koning toe om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de toepassing van de in het eerste lid van dit artikel bedoelde bepalingen te verlengen. Krachtens artikel 109, derde lid, van het Btw-Wetboek dienen evenwel de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van het tweede lid van onderhavig artikel, zo spoedig mogelijk bij wet bekrachtigd te worden.

Onderhavig artikel geeft gevolg aan de verplichting om bij de Wetgevende Kamers een ontwerp van wet in te dienen tot bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 109, tweede lid, van het Btw-Wetboek. Dit artikel onderwerpt aldus aan de wettelijke bekrachtiging, het koninklijk besluit van 21 december 2006 wat de verlenging betreft van de toepassing van de in artikel 109, eerste lid, van het Btw-Wetboek bedoelde bepalingen inzake radio- en televisieomroepdiensten en diensten die langs elektronische weg worden verricht.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE PREMIER*Disposition générale*

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE II*Finances***CHAPITRE PREMIER**

**Confirmation d'un arrêté royal
pris en exécution de l'article 109, alinéa 3,
du Code de la taxe
sur la valeur ajoutée**

Art. 2

L'article 109, alinéa 2, du Code de la TVA accorde au Roi le pouvoir de prolonger, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'application des dispositions visées à l'alinéa 1^{er} de cet article. En vertu de l'article 109, alinéa 3, du Code de la TVA, les arrêtés royaux pris en exécution de l'alinéa 2 du présent article, doivent toutefois être confirmés, le plus rapidement possible, par une loi.

Le présent article obéit au devoir de saisir les Chambres législatives d'un projet de loi de confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 109, alinéa 2, du Code de la TVA. Cet article soumet donc à la confirmation légale, l'arrêté royal du 21 décembre 2006 relatif au prolongement de l'application des dispositions visées à l'article 109, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA relatives aux services de radiodiffusion et de télévision ainsi qu'aux services fournis par voie électronique.

HOOFDSTUK 2

Accijnzen

Art. 3

Rekening houdende met de opmerkingen van de Raad van State met betrekking tot het koninklijk besluit van 15 januari 2007 tot vaststelling van een definitie betreffende de energieproducten bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof, wordt hetzelfde koninklijk besluit opgeheven en wordt deze definitie opgenomen in het artikel 415 van de programawet zelf.

Het gaat hier niet meer om het verlenen van de bevoegdheid aan de Koning om het begrip « bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt te definiëren maar om dat begrip op te nemen in de tekst van de wet zelf. Die definitie wordt opgesteld om rekening te houden met de Raad van State met betrekking tot de mogelijkheid voor de betrokkene om het tegenbewijs te leveren.

Art. 4

De wijziging aangebracht door § 1 is als volgt te rechtvaardigen :

De bepalingen van artikel 20 van de Richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit stellen dat enkel de daar vermelde energieproducten « onderworpen zijn aan de bepalingen inzake controles en verkeer van Richtlijn 92/12/EEG ».

Aangezien dit begrip niet gedefinieerd werd door de communautaire wetgeving, heeft België dit steeds geïnterpreteerd als volgt : de energieproducten die worden gedefinieerd in artikel 2 van de hiervoor vermelde richtlijn moeten geproduceerd worden in een belastingentrepot maar enkel de producten gedefinieerd in artikel 20 van dezelfde richtlijn moeten na hun productie in belastingentrepot het voorwerp uitmaken van de accijnsformaliteiten met betrekking tot het verkeer.

Tijdens het Accijnscomité van 31 januari en 1 februari 2008 heeft de Europese Commissie de Lidstaten op de hoogte gebracht van het standpunt van haar Juridische dienst met betrekking tot de draagwijdte van het begrip « onderworpen zijn aan de bepalingen inzake controles en verkeer van Richtlijn 92/12/EEG ». Volgens die Dienst omvat dit begrip de bepalingen van de titels II

CHAPITRE 2

Accises

Art. 3

Afin de tenir compte des remarques formulées par le Conseil d'État au sujet de l'arrêté royal du 15 janvier 2007 fixant une définition en matière de produits énergétiques destinés à être utilisés comme combustible ou carburant, l'arrêté concerné est abrogé et la définition reprise à l'article 415 de la loi-programme même.

Il ne s'agit plus ici d'habiliter le Roi à apporter une définition à la notion « de destinés à être utilisés comme combustible ou carburant » mais d'inclure cette définition directement dans le corps de la loi même. Cette définition tient compte des remarques formulées par le Conseil d'État en ce qui concerne la possibilité pour le redevable d'apporter la preuve contraire.

Art. 4

La modification apportée par le § 1^{er} se justifie comme suit :

Les dispositions de l'article 20 de la directive n° 2003/96/CE du Conseil du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité, disposent que seuls les produits énergétiques y mentionnés sont « soumis aux dispositions en matière de contrôles et de circulation de la directive 92/12/CEE ».

Ce concept n'étant pas défini par la législation communautaire, la Belgique a toujours interprété celui-ci comme signifiant que les produits énergétiques définis à l'article 2 de la directive précitée doivent être produits en entrepôt fiscal mais qu'uniquement ceux définis à l'article 20 de cette même directive doivent après leur production en entrepôt fiscal faire l'objet des formalités d'accises en matière de mouvement.

Lors des Comités des accises des 31 janvier et 1^{er} février 2008, la Commission européenne a informé les États membres de l'avis de son Service juridique quant à la définition à donner au concept de « soumis aux dispositions en matière de contrôles et de circulation de la directive 92/12/CEE ». Selon ce Service, ce concept couvre les dispositions des titres II (produc-

(productie, verwerking en voorhanden hebben) en III (verkeer) van de Richtlijn 92/12/EEG. Dit standpunt werd gedeeld door alle andere Lidstaten, België moet dus, teneinde haar nationale operatoren niet te benadelen, de draagwijdte van de artikelen 415 en 418 van de programmawet van 27 december 2004 herzien.

Deze herziening bestaat erin om de energieproducten gedefinieerd in artikel 415 maar niet opgenomen in artikel 418 niet meer te onderwerpen aan de accijnsformaliteiten met betrekking tot de productie (belastingentrepot). Enkel de energieproducten opgenomen in artikel 418 moeten in het vervolg het geheel van procedures inzake accijnzen met betrekking tot de productie en het verkeer respecteren.

Paragraaf 2 voegt de definitie « bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof » in. De rechtvaardiging is identiek aan deze van artikel 3.

Paragraaf 3 voegt de communautaire interpretatie betreffende het begrip « commercieel bulkverkeer » in.

Art. 5

Dit artikel herneemt de laatste aanpassingen aan de accijnstarieven, in het bijzonder deze voor ongelode benzine en gasolie met een zwavelgehalte van niet meer dan 10 mg/kg, zoals deze werden vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 14 september 2007 tot wijziging van de accijnstarieven van gasolie gebruikt als motorbrandstof en tot vaststelling van de inwerkingtreding van het artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005, van 14 september 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven betreffende benzine en van 29 november 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven van gasolie voor de weg, en dit in overeenstemming met de procedure van artikel 13 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977.

Alle tarieven werden opnieuw opgenomen, zelfs indien er geen wijzigingen geweest zijn, en dit om de leesbaarheid te verbeteren.

Verder wordt een eindgebruiker die gekenmerkt wordt als een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer, wat betreft de accijnstarieven, gelijkgesteld met een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdeelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV. Het betreft een rechtzetting van de situatie waarbij de met hoogspanning gelijkgestelde afnemers niet meer konden genieten van het tarief hoogspanning zoals dit wel van toepassing was vóór de inwerkingtreding van de programmawet van 27 december 2004.

tion, transformation et détention) et III (circulation) de la directive 92/12/CEE. Cet avis ayant été partagé par l'ensemble des autres États membres, la Belgique se doit donc, afin de ne pas pénaliser ses opérateurs nationaux, de revoir la portée des articles 415 et 418 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

Cette révision consiste à ne plus soumettre aux formalités d'accise en matière de production (entrepôt fiscal) les produits énergétiques qui sont définis à l'article 415 mais pas repris à l'article 418. Seuls les produits énergétiques repris à ce dernier article doivent dorénavant respecter l'ensemble des procédures d'accises relatives à la production et à la circulation.

Le paragraphe 2 intègre la définition de « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant ». La justification est identique à celle de l'article 3.

Le paragraphe 3 intègre l'interprétation communautaire de la notion « mouvements commerciaux en vrac ».

Art. 5

Cet article reprend les dernières modifications des taux d'accise, notamment ceux de l'essence sans plomb et du gasoil d'une teneur en soufre n'excédant pas 10 mg/kg, apportées par les arrêtés royaux du 14 septembre 2007 modifiant les taux d'accise du gasoil utilisé comme carburant et fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005, du 14 septembre 2007 modifiant certains taux d'accise de l'essence et du 29 novembre 2007 modifiant certains taux d'accise sur le gasoil routier, et ce conformément à la procédure de l'article 13 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977.

Par souci de lisibilité, tous les taux ont été repris, même ceux qui n'ont pas fait l'objet d'une modification.

Par ailleurs, un utilisateur final qui est reconnu comme assimilé à un client haute tension est considéré, en ce qui concerne les taux d'accise, comme un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV. Il s'agit ici de la correction de la situation par laquelle les clients assimilés à des clients haute tension ne pouvaient plus bénéficier du tarif haute tension tel qu'applicable avant l'entrée en vigueur de la loi-programme du 27 décembre 2004.

Om gunstig gevolg te kunnen geven aan het advies van de Raad van State met betrekking tot het definiëren van het begrip « energie-intensief bedrijf » dient te worden verwezen naar de initiële tekst van de programwet van 27 december 2004 en inzonderheid naar artikel 420, § 5, b) van die wet waarin wordt bepaald dat « de aankoop van energieproducten en elektriciteit door een bedrijf bedoeld onder a) (energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling) moet ten minste 3 pct. van de productiewaarde uitmaken, of de door dit bedrijf verschuldigde nationale energiebelasting moet ten minste 0,5 pct. van de toegevoegde waarde bedragen. »

Die definitie is trouwens integraal overgenomen van die van artikel 17, § 1, a), van de richtlijn 2003/96/EG die stipuleert dat onder « energie-intensief bedrijf » wordt verstaan een bedrijf in de zin van artikel 11 waar de aankoop van energieproducten en elektriciteit ten minste 3 pct. van de productiewaarde uitmaakt, of de verschuldigde nationale energiebelasting ten minste 0,5 pct. van de toegevoegde waarde bedraagt

Art. 6

Dit artikel specificceert dat voertuigen opgenomen onder punt c) wel in aanmerking komen als zijnde bestemd voor industriële en commerciële doeleinden, indien zij ook dienen voor het vervoer van materieel, machines en voertuigen als bedoeld in het eerste lid.

Indien deze verduidelijking niet wordt opgenomen leidt dit tot de volgende situatie : voertuigen bedoeld onder punt c) mogen met gemerkte gasolie aangedreven worden in alle situaties behalve wanneer zij materieel, machines en voertuigen als bedoeld in het eerste lid van het genoemde artikel vervoeren.

Art. 7

In dit artikel wordt gedefinieerd wat moet worden verstaan onder « een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer ». Deze definitie wordt opgenomen aangezien in artikel 419 deze groep gebruikers opgenomen wordt in de categorie van de eindgebruikers aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV. Het betreft een rechtzetting van de situatie waarbij de met hoogspanning gelijkgestelde afnemers niet meer konden genieten van het tarief hoogspanning zoals dit wel van toepassing was vóór de inwerkingtreding van de programwet van 27 december 2004. Het betreft een beperkt aantal afnemers en het heeft een uitdovend karakter.

Afin de répondre favorablement à l'avis émis par le Conseil d'État au sujet de la définition à apporter à la notion d'« entreprises grandes consommatrices d'énergie », il faut se référer au texte initial de la loi-programme du 27 décembre 2004 et plus particulièrement à l'article 420, § 5, b) de ladite loi qui précise que « les achats de produits énergétiques et d'électricité de l'entreprise visée sous a) (entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental) doivent atteindre au moins 3 p.c. de la valeur de la production ou le montant total des taxes énergétiques nationales dues par cette entreprise doit être au moins 0,5 p.c. de la valeur ajoutée ».

Cette définition est d'ailleurs calquée intégralement sur celle donnée par l'article 17, § 1^{er}, a), de la directive 2003/96/CE qui précise « qu'on entend par « entreprise grande consommatrice d'énergie », une entreprise, telle que définie à l'article 11, dont les achats de produits énergétiques et d'électricité atteignent au moins 3 p.c. de la valeur de la production ou pour laquelle le montant total des taxes énergétiques nationales dues est d'au moins 0,5 p.c. de la valeur ajoutée. »

Art. 6

Cet article précise que les véhicules repris au point c) entrent en considération comme étant destinés à une utilisation industrielle ou commerciale lorsqu'ils sont également utilisés pour le transport du matériel, des machines et des véhicules visés à l'alinéa 1^{er}.

Cette précision permet d'éviter la situation suivante : que les véhicules visés au point c) puissent être alimentés avec du gasoil marqué dans toutes les situations sauf lorsqu'ils transportent du matériel, des machines ou des véhicules visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 7

Cet article définit ce qu'il convient d'entendre par « client assimilé à un client haute tension ». Cette définition a été reprise étant donné qu'à l'article 419, ce groupe d'utilisateurs fait partie de la catégorie d'utilisateurs finaux raccordés au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV. Il s'agit ici de la correction de la situation par laquelle les clients assimilés à des clients haute tension ne pouvaient plus bénéficier du tarif haute tension tel qu'applicable avant l'entrée en vigueur de la loi-programme du 27 décembre 2004. Il s'agit d'un nombre limité de clients et revêt un caractère extinc tif.

Art. 8, 1°

Dit artikel beoogt de definitie « mineralogische procédés » te verduidelijken. Deze definitie kwam er na overleg met de betrokken federaties en is nodig om de vrijstelling uniform toe te kunnen passen.

Art. 8, 2°

Ingevolge de beëindiging van de vrijstelling voorzien voor de particuliere plezierluchtvaart moeten de bewoordingen van het artikel 429, § 1, f) aangepast worden. Deze bewoordingen komen overeen met de bewoordingen van de Richtlijn 2003/96/EG. Deze beëindiging was reeds voorzien in paragraaf 7 van de programmawet van 27 december 2004. Deze paragraaf wordt in een later artikel opgeheven.

Art. 8, 3°

Ingevolge de beëindiging van de vrijstelling voorzien voor de particuliere pleziervaart (op communautaire wateren) moeten de bewoordingen van het artikel 429, § 1, g) aangepast worden. Deze bewoordingen komen overeen met de bewoordingen van de Richtlijn 2003/96/EG. Deze beëindiging was reeds voorzien in paragraaf 7 van de programmawet van 27 december 2004. Deze paragraaf wordt in een later artikel opgeheven.

Art. 8, 4°

Ingevolge de beëindiging van de vrijstelling voorzien voor de particuliere pleziervaart (binnenvaart) moeten de bewoordingen van het artikel 429, § 2, g) aangepast worden. Deze bewoordingen komen overeen met de bewoordingen van de Richtlijn 2003/96/EG.

Deze beëindiging was reeds voorzien in paragraaf 7 van de programmawet van 27 december 2004. Deze paragraaf wordt in een later artikel opgeheven.

Art. 8, 5°

De vrijstelling in kwestie werd toegekend op basis van de bepalingen van bijlage II van de Richtlijn 2003/96/EG maar, overeenkomstig de bepalingen van artikel 18, § 1 van dezelfde richtlijn, is deze vrijstelling verstreken op 31 december 2006 en werd de verlenging ervan geweigerd door de Europese Commissie.

Art. 8, 1°

Cet article vise à clarifier la définition de « procédés minéralogiques ». Cette définition est le fruit de la concertation avec les fédérations concernées; celle-ci est nécessaire pour pouvoir appliquer uniformément l'exonération.

Art. 8, 2°

Suite à l'arrivée à échéance de l'exonération prévue pour l'aviation de tourisme privée, il convient d'adapter la formulation de l'article 429, § 1^{er}, f). Les termes utilisés correspondent à ceux de la Directive 2003/96/CE. La suppression de cette exonération était déjà prévue au paragraphe 7 de la loi-programme du 27 décembre 2004. Un article ultérieur abroge ce paragraphe.

Art. 8, 3°

Suite à l'arrivée à échéance de l'exonération prévue pour la navigation de plaisance privée (dans eaux communautaires), il convient d'adapter la formulation de l'article 429, § 1^{er}, g). Les termes utilisés correspondent à ceux de la Directive 2003/96/CE. La suppression de cette exonération était déjà prévue au paragraphe 7 de la loi-programme du 27 décembre 2004. Un article ultérieur abroge ce paragraphe.

Art. 8, 4°

Suite à l'arrivée à échéance de l'exonération prévue pour la navigation de plaisance privée (navigation intérieure), il convient d'adapter la formulation de l'article 429, § 2, g). Les termes utilisés correspondent à ceux de la Directive 2003/96/CE.

La suppression de cette exonération était déjà prévue au paragraphe 7 de la loi-programme du 27 décembre 2004. Un article ultérieur abroge ce paragraphe.

Art. 8, 5°

L'exonération en question était accordée sur la base des dispositions de l'annexe II de la Directive 2003/96/CE or, conformément aux dispositions de l'article 18, § 1^{er} de cette même directive, cette exonération a expiré le 31 décembre 2006 et son renouvellement a été refusé par la Commission européenne.

Art. 8, 6°

Dit artikel betreft de rechtzetting van een schrijffout in de Nederlandstalige tekst.

Art. 8, 7°

Dit artikel bevat een lichte aanpassing van de Nederlandstalige tekst zodat de Nederlandstalige en Franstalige tekst overeenstemmen.

Art. 8, 8°

Dit artikel heft de paragrafen 4 en 7 van artikel 429 van de programmawet van 27 december 2004 op.

Het betreft ten eerste de opheffing van de gedeeltelijke vrijstelling van bijzondere accijns als bedoeld in artikel 429, § 4, overeenkomstig artikel 18, 1^{ste} lid, van de Richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit. De vrijstelling in kwestie werd toegekend op basis van de bepalingen van bijlage II van de Richtlijn 2003/96/EG maar, overeenkomstig de bepalingen van artikel 18, § 1 van dezelfde richtlijn, is deze vrijstelling verstreken op 31 december 2006 en werd de verlenging ervan geweigerd door de Europese Commissie.

Het betreft ten tweede de opheffing van de paragraaf die de geldigheidsduur van de vrijstellingen met betrekking tot de particuliere pleziervaart en de particuliere plezierluchtvaart bevat. De bedoelde vrijstellingen zijn reeds verstreken op 31 december 2006 en derhalve moet deze paragraaf opgeheven worden.

Art. 9

Gelet op het feit dat de vrijstelling van de accijnzen voor particuliere pleziervaartuigen voorzien bij artikel 429, § 1, g) en § 2, g) van de programmawet overeenkomstig artikel 429, § 7 van de programmawet niet meer van toepassing is sinds 1 januari 2007 en dat derhalve de controle op het gebruik van niet-vrijgestelde energieproducten door particuliere pleziervaartuigen door de accijnsdiensten mogelijk moet zijn, moet de bevoegdheid van de minister van Financiën uitgebreid worden naar vaartuigen zodat hij de voorwaarden kan bepalen waaraan energieproducten moeten voldoen bij het gebruik, de verkoop of het voorhanden hebben ervan als brandstof voor het aandrijven van motoren

Art. 8, 6°

Cet article corrige une faute de frappe dans le texte néerlandais.

Art. 8 7°

Cet article concerne une adaptation du texte néerlandais afin de garantir la correspondance entre les textes néerlandais et français.

Art. 8, 8°

Cet article abroge les paragraphes 4 et 7 de l'article 429 de la loi-programme du 27 décembre 2004.

Dans un premier temps, il s'agit de l'abrogation de l'exonération partielle du droit d'accise spécial visée à l'article 429, § 4, conformément à l'article 18, alinéa 1^{er} de la Directive 2003/96/CE du Conseil du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité. L'exonération en question était accordée sur la base des dispositions de l'annexe II de la Directive 2003/96/CE or, conformément aux dispositions de l'article 18, § 1^{er} de cette même directive, cette exonération a expiré le 31 décembre 2006 et son renouvellement a été refusé par la Commission européenne.

Dans un second temps, il s'agit de l'abrogation du paragraphe qui fixe la durée de validité des exonérations relatives à la navigation de plaisance privée et à l'aviation de tourisme privée. Ces exonérations arrivaient à échéance le 31 décembre 2006, il convient dès lors d'abroger le paragraphe concerné.

Art. 9

Compte tenu du fait que, conformément à l'article 429, § 7 de la loi-programme, l'exonération de l'accise pour les bateaux de plaisance privés visés à l'article 429, § 1^{er}, g) et § 2, g) de la loi-programme n'est plus d'application depuis le 1^{er} janvier 2007 et que, par conséquent, le contrôle de l'utilisation de produits énergétiques non exonérés par des bateaux de plaisance privés doit être possible pour les services des accises, il convient d'étendre la compétence du ministre des Finances aux bateaux afin qu'il puisse déterminer les conditions auxquelles les produits énergétiques doivent satisfaire lors de l'utilisation, de la vente et de la détention de ceux-ci en tant que carburants pour l'ali-

van particuliere pleziervaartuigen voor de vaart op binnenwateren en communautaire wateren.

Het uitbreiden tot de particuliere pleziervaartuigen heeft ook tot gevolg dat de in artikel 438, eerste en tweede lid, van de programmawet vastgestelde bestraffing van de inbreuken inzake het onregelmatig gebruik van motorbrandstoffen zowel voor voertuigen als vaartuigen zal kunnen worden toegepast.

Art. 10

Dit artikel bekrachtigt drie koninklijke besluiten, genomen krachtens artikel 13 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, voor de periode waarin ze van toepassing waren.

Art. 11

Dit artikel heft het koninklijk besluit van 15 januari 2007 tot vaststelling van een definitie betreffende de energieproducten bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof op aangezien de definitie werd opgenomen in de programmawet zelf.

Verder wordt artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005 opgeheven, rekening houdende met de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot wijziging van de accijnstarieven van gasolie gebruikt als motorbrandstof en tot vaststelling van de inwerkingtreding van het artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005.

HOOFDSTUK 3

Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten

Dit artikel strekt tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 tot omzetting van de Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten. De Koning werd gemachtigd dit besluit te nemen, mits wettelijke bekrachtiging, door artikel 51 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen, artikel 146 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en artikel 230, § 2, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. Het koninklijk besluit wijzigde een aantal wetten op het vlak van het toezicht op de financiële instellingen en de financiële diensten met het oog op de omzetting van de MiFID-

mentation de moteurs de bateaux de plaisance privés pour la navigation sur des voies navigables intérieures et dans des eaux communautaires.

L'élargissement aux bateaux de plaisance privés a également pour conséquence de rendre applicable la sanction fixée à l'article 438, alinéas premier et deux, de la loi-programme aux infractions en matière d'utilisation irrégulière des carburants aussi bien pour les véhicules que pour les bateaux.

Art. 10

Cet article confirme trois arrêtés royaux, pris en application de l'article 13 de la loi sur les douanes et accises, pour la période durant laquelle ils ont été en vigueur.

Art. 11

Cet article abroge l'arrêté royal du 15 janvier 2007 fixant une définition en matière de produits énergétiques destinés à être utilisés comme combustible ou carburant étant donné que cette définition est reprise dans la loi-programme même.

L'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005 est abrogé, compte tenu de la confirmation de l'arrêté royal du 14 septembre 2007 modifiant les taux d'accise du gasoil utilisé comme carburant et fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005.

CHAPITRE 3

Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers

Cet article a pour objet de confirmer l'arrêté royal du 27 avril 2007 visant à transposer la Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers. Le Roi a été habilité à prendre cet arrêté, moyennant sa confirmation légale, par l'article 51 de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition, l'article 146 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et l'article 230, § 2, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. L'arrêté royal a modifié plusieurs lois sur le plan de la surveillance des établissements financiers et des services financiers, afin d'assurer la transposition de la directive MiFID 2004/39/CE et de

richtlijn 2004/39/EG en de in uitvoering ervan getroffen richtlijn 2006/73/EG. De tabel die de omzetting van beide richtlijnen in Belgisch recht weergeeft, en waarnaar de Raad van State in zijn advies verwijst, is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2007 in bijlage bij het besluit van 3 juni 2007 dat de omzetting van deze richtlijnen vervolledigt. Nog in zijn advies verwijst de Raad naar de verantwoording voor de vervanging door het besluit van 27 april 2007 van artikel 153 van de voornoemde wet van 20 juli 2004 door een nieuwe bepaling. Het nieuwe artikel resulteert uit de coördinatie van de vroegere bepalingen met de wijzigingen nodig voor de omzetting van artikel 66 van MiFID, dat de beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging onderwerpt aan een aantal nieuwe verplichtingen o.m. van organisatorische aard.

HOOFDSTUK 4

Deposito en Consignatiekas

De afgifte ingevolge een deposito van een receptis die als rechtstitel geldt ten opzichte van de DCK was ongetwijfeld een degelijke procedure ten tijde van de opstelling van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 maar is niet langer aangepast in een tijd van dematerialisatie.

De door de deponent te volgen procedure bij verlies van zijn rechtstitel (artikel 16 van het ministerieel besluit van 27 maart 1935 ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 150 : verklaring van verlies voor de burgemeester van zijn woonplaats, in aanwezigheid van twee getuigen) is bijgevolg archaisch en tegenstrijdig met het concept van dematerialisatie.

Er wordt daarom voorgesteld om het receptis te schrappen als « rechtstitel » en het te vervangen door een inschrijving op rekening bij de DCK.

HOOFDSTUK 5

Diverse bepalingen in verzekeringsaangelegenheden

Dit hoofdstuk heeft tot doel om twee dringende aangelegenheden te regelen in verzekeringszaken, te weten de (laattijdige) omzetting van de vijfde motorrijtuigenrichtlijn waarvoor België van de Europese Commissie een gemotiveerd advies heeft ontvangen en een nieuwe formule tot verdeling van de schadelast bij natuurrampen tussen de verzekeraars aangezien de oude formule vernietigd werd door het Arbitragehof dat

la directive 2006/73/CE, portant mesures d'exécution de celle-ci. Le tableau de concordance qui indique la manière dont les deux directives ont été transposées en droit belge et auquel le Conseil d'État fait référence dans son avis, a été publié au *Moniteur belge* du 18 juin 2007, en annexe à l'arrêté royal du 3 juin 2007 qui a complété la transposition de ces directives. Dans son avis, le Conseil d'État évoque également la justification du remplacement par l'arrêté royal du 27 avril 2007 de l'article 153 de la loi du 20 juillet 2004 précitée par une nouvelle disposition. Le nouvel article résulte de la coordination des anciennes dispositions avec les modifications nécessitées par la transposition de l'article 66 de la MiFID, lequel soumet les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif à une série de nouvelles obligations, notamment de nature organisationnelle.

CHAPITRE 4

Caisse des Dépôts et Consignations

La délivrance d'un récépissé qui forme titre envers la CDC lors d'un dépôt était sûrement une procédure adéquate à l'époque de la rédaction de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 mais n'est plus vraiment adaptée à l'heure de la dématérialisation.

La procédure à suivre par le déposant en cas de perte de son titre (article 16 de l'arrêté ministériel du 27 mars 1935 portant exécution de l'arrêté royal n° 150 : déclaration de perte devant le bourgmestre de son domicile, en présence de deux témoins) est également archaïque et contraire au principe de dématérialisation.

La suggestion est par conséquent de supprimer le récépissé comme « titre » et de le remplacer par une inscription en compte à la CDC.

CHAPITRE 5

Dispositions diverses en assurances

Le présent chapitre vise à régler deux situations urgentes en matière d'assurance. D'une part, la transposition (tardive) de la 5^{ème} directive auto pour laquelle la Belgique a reçu un avis motivé de la Commission européenne et, d'autre part, la nouvelle formule de répartition entre les assureurs en charge des sinistres catastrophes naturelles eu égard au fait que l'ancienne formule a été annulée par la Cour d'arbitrage laquelle

beslist heeft om de gevolgen van de oude formule te handhaven tot de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen en ten laatste tot 30 juni 2008.

Art. 14

Deze bepaling behoeft geen commentaar maar wordt opgelegd door richtlijn 2005/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 houdende wijziging van de Richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG, 88/357/EEG en 90/232/EEG van de Raad en Richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven.

Afdeling 1

Wijzigingen aan de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 15

Deze wijziging komt er ingevolge het voorschrift van de richtlijn.

Inderdaad, sommige verzekeraars bepalen in hun polissen dat de waarborg verstrijkt indien het rijtuig langer dan een bepaalde periode in een andere Lidstaat verblijft of dat de verzekerde elke verlenging van deze periode moet aangeven zodat de premie kan herzien worden.

Deze praktijken houden een belemmering van het vrij verkeer van personen en voertuigen in en maken bijgevolg een belemmering van de werking van de interne markt uit.

De richtlijn voorziet dan ook dat de verzekeringsovereenkomst tegen betaling van één enkele premie en gedurende de hele loop van de overeenkomst dekking verschaft voor het gehele grondgebied van de Gemeenschap, met inbegrip van elk verblijf in de andere lidstaten gedurende de duur van de overeenkomst.

Het ontwerp wijzigt daarom artikel 3 van de wet van 21 november 1989 dat de uitgestrektheid van de dekking behandelt. Als gevolg van de huidige tekst van de wet kan een verzekeraar het rondrijden gedurende een langere tijd in het buitenland als een verzwaaring van

a maintenu les effets de l'ancienne formule jusqu'à l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions et au plus tard jusqu'au 30 juin 2008.

Art. 14

Cette disposition n'appelle aucun commentaire et est établie par la directive 2005/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 modifiant les directives 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE et 90/232/CEE du Conseil et la directive 2000/26/CE du Parlement européen et du Conseil sur l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs.

Section première

Modifications à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 15

La présente modification résulte de la directive.

En effet, certains assureurs prévoient dans leurs polices, l'expiration de la garantie si le véhicule demeure au-delà d'une période déterminée dans un autre État membre ou stipulent que l'assuré doit déclarer tout prolongement de cette période en telle sorte que la prime puisse être revue.

Ces pratiques constituent une entrave à la liberté de circulation des personnes et des véhicules et, par conséquent une entrave au fonctionnement du marché intérieur.

La directive prévoit par conséquent que le contrat d'assurance couvre, sur base d'une prime unique, et pendant toute la durée du contrat, la totalité du territoire de la Communauté, y compris tout séjour du véhicule dans d'autres États membres pendant la durée du contrat.

Le projet modifie dès lors l'article 3 de la loi du 21 novembre 1989 lequel traite de l'étendue de la garantie. Le libellé actuel de la loi permet à un assureur de considérer que le fait de circuler pendant une longue période à l'étranger constitue une aggravation du risque dont le

het risico beschouwen en vragen dat de verzekeringnemer in dat geval de verzekeraar moet informeren ten einde deze laatste in de gelegenheid te stellen om de verzekeringsvoorwaarden te herzien.

Als gevolg van de nieuwe bepaling is een dergelijke interpretatie niet meer mogelijk. Ze wordt zelfs verboden, behoudens in het enkele geval dat het betrokken voertuig geregistreerd is of wordt in een andere lidstaat. Het risico wordt immers geacht gelegen te zijn in de lidstaat van registratie. Wanneer het voertuig geregistreerd is in een andere lidstaat dan de Staat waar het verzekerd is, bevindt men zich in een geval van vrije dienstverrichting. Vermits niet elke verzekeraar de toelating heeft om aan vrije dienstverrichting te doen, kan de verzekeraar niet verplicht worden dat risico in portefeuille te houden.

Art. 16

Van nu af aan heeft de verzekeringnemer krachtens de Europese richtlijn het recht te alle tijde een verklaring te vragen betreffende de ingestelde vorderingen van derden ten aanzien van het door de verzekeringsovereenkomst gedekte voertuig gedurende de laatste vijf jaar van de contractuele relatie of betreffende het ontbreken ervan.

Het attest moet aan de verzekeringnemer worden afgegeven binnen vijftien dagen te rekenen vanaf diens verzoek of na het einde van de overeenkomst.

Het ontwerp vertaalt het voorgaande door de wijziging van artikel 7 van de wet van 21 november 1989. Deze bepaling handelde reeds over de aflevering van bepaalde documenten in uitvoering van de verzekeringsovereenkomst en wordt nu uitgebreid tot voornoemd attest.

De Koning kan de vorm en inhoud van deze documenten verder bepalen.

Art. 17

De vijfde richtlijn verplicht de lidstaten om aan de Europese Commissie de lijst mede te delen van de personen die vrijgesteld zijn van de verzekeringsverplichting, alsmede de overheden of organismen die belast zijn met de vergoeding.

Het Fonds beschikt op dit ogenblik reeds over deze informatie bij toepassing van artikel 19*bis*-6, § 1, 4^o en 5^o).

preneur d'assurance doit informer l'assureur afin que ce dernier puisse revoir les conditions d'assurance.

Cette nouvelle disposition interdit désormais une telle interprétation, sauf dans le cas où le véhicule est immatriculé dans un autre État membre. Le risque est alors présumé être situé dans l'État membre d'immatriculation. Lorsque le véhicule est immatriculé dans un autre État que celui où il est assuré, l'on se trouve dans un cas de libre prestation de services. Compte tenu que tout assureur n'est pas autorisé à pratiquer en libre prestation de services, il ne peut être tenu de garder ce risque en portefeuille.

Art. 16

En vertu de la directive européenne, le preneur d'assurance a désormais le droit de demander à tout moment, une attestation relative aux recours des tiers ou à l'absence de recours impliquant le véhicule couvert par le contrat d'assurance au cours des cinq dernières années de la relation contractuelle.

L'attestation doit être fournie au preneur d'assurance dans les quinze jours de sa demande ou de la fin du contrat.

La modification de l'article 7 de la loi du 21 novembre 1989 poursuit cet objectif. Cet article traite déjà de la délivrance de certains documents en exécution du contrat d'assurance et est étendue à l'attestation précitée.

Le Roi peut déterminer la forme et le contenu de ces documents.

Art. 17

La cinquième directive oblige les États membres à communiquer à la Commission européenne la liste des personnes dispensées de l'obligation d'assurance, ainsi que les autorités ou organismes chargés de l'indemnisation.

Ces informations sont à l'heure actuelle déjà en possession du Fonds en vertu de l'article 19*bis*-6, § 1^{er}, 4^o et 5^o).

Bijgevolg bepaalt het ontwerp dat deze opdracht door het Fonds zal vervuld worden.

Art. 18

Tot op heden bepaalde de wet dat bij vluchtmisdrijf het Fonds nooit gehouden was tot vergoeding van de materiële schade. Deze uitsluiting was niet in strijd met het Europese rechtskader vóór de vijfde richtlijn en werd ingegeven door de vrees voor fraude.

De richtlijn heeft echter dit rechtskader gewijzigd en gaat er nu van uit dat de kans op fraude niet bestaat wanneer een slachtoffer bij een ongeval veroorzaakt door een niet-geïdentificeerde voertuig aanzienlijke lichamelijke schade heeft opgelopen. Het ontwerp bepaalt dat in dergelijk geval de vergoeding niet kan beperkt worden tot het lichamenlijk letsel.

De richtlijn bepaalt dat elke Lidstaat de omstandigheden dient te bepalen waarbij een lichamenlijk letsel als ernstig moet beschouwd worden. Bijgevolg geeft het artikel een opsomming van diverse situaties waarbinnen letsels als ernstig moeten worden aangezien. Het is immers onmogelijk gebleken om slechts met één criterium een grote diversiteit aan ongevallen te dekken.

Om rekening te houden met de opmerking van de Raad van State, die stelt dat de bevoegdheidstoewijzing aan de Koning ruim bemeten werd, wordt in de voorgelegde tekst voorgesteld om het woord « wijzigen » te vervangen door het woord « aanvullen ».

Afdeling 2

Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Art. 19

Deze maatregel beoogt het verkrijgen van een verzekering te vergemakkelijken die dekking verleent voor een voertuig dat uit een lidstaat naar een andere lidstaat wordt ingevoerd, zelfs indien dit voertuig nog niet is ingeschreven in de lidstaat van bestemming.

Gedurende een periode van 30 dagen vanaf de datum van de aanvaarding van de levering van het voertuig door de koper, dient de lidstaat van bestemming te worden beschouwd als de lidstaat waar het risico gelegen is.

Par conséquent, le projet précise que cette mission sera exercée par le Fonds.

Art. 18

Actuellement, la loi précise qu'en cas de délit de fuite, le Fonds n'est pas tenu de couvrir les dommages matériels. Cette disposition n'était pas contraire au cadre juridique européen antérieur à la cinquième directive et fut introduite par crainte de fraude.

La directive a modifié ce cadre juridique en considérant que le risque de fraude n'existe pas lorsqu'à la suite d'un accident provoqué par un véhicule non identifié, une victime a subi des lésions corporelles importantes. Le projet stipule que, dans ce cas, l'indemnisation ne peut être limitée aux lésions corporelles.

La directive précise que chaque État membre doit déterminer dans quelles conditions les dommages corporels sont considérés comme importants. Aussi, l'article énumère différentes situations dans le cadre desquelles les lésions peuvent être considérées comme sérieuses (importantes). Il semble en effet impossible de couvrir une multitude de situations par un seul critère.

Pour tenir compte de la remarque du Conseil d'État lequel considère que l'attribution de compétence au Roi est large, il est proposé de remplacer dans le texte le mot « modifier » par le mot « compléter ».

Section 2

Modifications apportées à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance

Art. 19

Cette mesure vise à faciliter l'obtention d'une assurance couvrant un véhicule importé d'un État membre dans un autre État membre, même si le véhicule n'est pas encore immatriculé dans l'État membre de destination.

Pendant les 30 jours qui suivent l'acceptation de la livraison du véhicule par l'acheteur, c'est l'État membre de destination qui devra être considéré comme l'État membre dans lequel le risque est situé.

Art. 20

De opgeheven bepaling verbood dat de bijkantoren van een verzekeringsonderneming als vertegenwoordiger van die onderneming zouden aangeduid worden in het kader van de vrije dienstverlening.

De opheffing laat dus toe dat de bijkantoren van verzekeringsondernemingen als hun vertegenwoordiger optreden voor de motorrijtuigenverzekeringstak, zoals dit het geval is voor de andere verzekeringstakken.

Afdeling 3

Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst

Art. 21

Dit artikel heeft tot doel om artikel 68-8, § 2, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst te wijzigen ingevolge het arrest 2007/039 van het Grondwettelijk Hof van 15 maart 2007.

Deze wet voorziet in de verplichte opname van het overstromingsrisico in de brandverzekeringsspolissen voor eenvoudige risico's. De wet bevat een bepaling op grond waarvan de verzekeraar zijn verbintenis ten aanzien van zijn verzekerden kan beperken bij een schadegeval dat zijn individuele vergoedingslimiet overschrijdt. Deze limiet werd ingevoerd bij de wet van 21 mei 2003 en uitgebreid bij de wet van 17 september 2005 tot het aardbevingsrisico.

Op 7 april 2006 hebben 9 verzekeringsondernemingen die aangesloten zijn bij de VMVM (Vereniging van Middelgrote Verzekeringsmaatschappijen), bij het Grondwettelijk Hof een beroep tot vernietiging ingesteld.

Op 15 maart 2007 heeft het Grondwettelijk Hof het beroep tot vernietiging van de formule voor de berekening van de vergoedingslimiet voor overstroming zoals bepaald in de wet van 21 mei 2003, verworpen omdat het te laat werd ingediend. Evenwel heeft het Hof de formule op grond waarvan de verzekeraars hun vergoeding bij aardbeving kunnen beperken (artikel 68-8, § 2, van de wet van 25 juni 1992 ingevoerd door het artikel 11 van de wet van 17 september 2005), vernietigd. Tenslotte heeft het de toepassing van de formule voor overstroming op de « andere gevaren », namelijk overlopen en opstuwen van openbare riolen, aardverschuiving en grondverzakking, geschrapt. De gevolgen van

Art. 20

La disposition abrogée interdisait que les succursales d'une entreprise d'assurances soient désignées comme représentants de cette entreprise pour la libre prestation de services.

L'abrogation permet donc aux succursales des entreprises d'assurances de devenir des représentants de ces entreprises pour la branche de l'assurance automobile, comme c'est le cas pour les autres branches d'assurance.

Section 3

Modifications à la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre

Art. 21

Le présent article a pour but de modifier l'article 68-8, § 2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, suite à l'arrêt 2007/039 de la Cour constitutionnelle du 15 mars 2007.

Cette loi instaure la couverture obligatoire du risque inondation dans les contrats d'assurance incendie risques simples. Elle contient une disposition qui permet à l'assureur de limiter ses engagements à l'égard de ses assurés en cas de sinistre dépassant sa limite individuelle d'intervention. Cette limite a été instaurée par la loi du 21 mai 2003 et étendue au risque de tremblement de terre par la loi du 17 septembre 2005.

Le 7 avril 2006, 9 entreprises d'assurances membres de l'ACAM (Association des Compagnies d'Assurances Moyennes) ont introduit un recours en annulation devant la Cour constitutionnelle.

Le 15 mars 2007, la Cour constitutionnelle a rejeté, pour recours tardif, la demande d'annulation de la formule relative au calcul de la limite d'intervention pour l'inondation telle que définie par la loi du 21 mai 2003. Néanmoins, la Cour a annulé la formule qui permet aux assureurs de limiter leur intervention en cas de tremblement de terre (article 68-8, § 2, de la loi du 25 juin 1992 introduit par l'article 11 de la loi du 17 septembre 2005). Finalement, elle a supprimé l'application de la formule « inondation » aux « autres périls » que sont le débordement et le refoulement d'égouts publics, le glissement et l'affaissement de terrain. Les effets des dispositions annulées sont néanmoins maintenus jusqu'à

de vernietigde bepalingen worden echter gehandhaafd tot nieuwe wettelijke bepalingen in werking treden, en uiterlijk tot 30 juni 2008.

Bijgevolg wordt voorgesteld om uiterlijk voor 30 juni 2008 artikel 68-8, § 2, van de wet van 25 juni 1992 aan te passen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof.

De formules die de Regering, na overleg met de beroepsvereniging voorstelt, beantwoorden aan de kritiek van het Grondwettelijk Hof.

Het relatieve gewicht van de nieuwe limieten ten opzichte van het incasso is hetzelfde voor een groep van verzekeringsondernemingen die een groot deel van het incasso voor de tak brand « eenvoudige risico's » vertegenwoordigen :

voor de « overstromingen en andere gevaren » is het relatieve gewicht (45 %) hetzelfde voor een groep van verzekeringsondernemingen die 93 % van het incasso in de tak brand « eenvoudige risico's » vertegenwoordigen;

voor de « aardbevingen » is het relatieve gewicht (120 %) hetzelfde voor een groep van verzekeringsondernemingen die 97 % van het incasso in de tak brand « eenvoudige risico's » vertegenwoordigen.

Het forfaitaire bedrag van 2 miljoen EUR is relevant verantwoord, aangezien het overeenstemt met het absolute minimumgarantiefonds waarover elke verzekeringsonderneming moet beschikken om in België de verzekeringsstakken 8 en 9 te mogen beoefenen. Dat bedrag staat bepaald in artikel 19, § 1, van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op verzekeringsondernemingen. Er dient te worden onderstreept dat het minimumgarantiefonds als begrip werd ingevoerd bij de omzetting van de Solvency I-richtlijnen (richtlijnen 2002/12/EG en 2002/13/EG) in het Belgische recht. Aangezien het om een verplicht minimumbedrag gaat voor alle verzekeringsondernemingen die de tak brandverzekering in België beoefenen, vormt het geen bedreiging voor hun solvabiliteit. Dit bedrag wordt regelmatig aangepast overeenkomstig artikel 19, § 3, van het eerder genoemde besluit.

Dankzij de verhoging van het gedeelte in verhouding tot het incasso en de verlaging van het forfaitaire minimum in de nieuwe formule kunnen de verbintenissen van alle verzekeraars bij natuurrampen beter worden gespreid. De grotere ondernemingen op de markt gaan grotere verbintenissen aan, de kleine en middelgrote kleinere.

l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions légales et au plus tard jusqu'au 30 juin 2008.

Par conséquent, il est proposé d'adapter l'article 68-8, § 2, de la loi du 25 juin 1992 à l'arrêt de la Cour constitutionnelle au plus tard pour le 30 juin 2008.

Les formules que le Gouvernement propose après consultation de l'organisation professionnelle, répondent à la critique de la Cour constitutionnelle.

Le poids relatif des nouvelles limites par rapport à l'encaissement est identique pour un ensemble d'entreprises d'assurances représentant une part très importante de l'encaissement de la branche incendie « risques simples » :

pour les « inondations et autres périls », ce poids relatif (45 %) est identique pour un ensemble d'entreprises d'assurances représentant 93 % de l'encaissement de la branche incendie « risques simples »;

pour les tremblements de terre, ce poids relatif (120 %) est identique pour un ensemble d'entreprises d'assurances représentant 97 % de l'encaissement de la branche incendie « risques simples ».

Le montant forfaitaire de 2 millions EUR est justifié de manière pertinente puisqu'il correspond au minimum absolu de fonds de garantie dont chaque entreprise d'assurance doit disposer pour pouvoir pratiquer les branches d'assurances 8 et 9 en Belgique. Ce montant est prévu à l'article 19, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances. Il faut souligner que cette notion de montant minimum de fonds de garantie découle de la transposition en droit belge des directives Solvency I (directives 2002/12/EC et 2002/13/EC). S'agissant d'un montant minimum obligatoire pour toutes les entreprises d'assurances pratiquant la branche incendie en Belgique, il ne représente pas une mise en péril de leur solvabilité. Ce montant est régulièrement adapté conformément l'article 19, § 3, de l'arrêté susmentionné.

L'augmentation de la partie proportionnelle à l'encaissement et la diminution du forfait minimum permet avec les nouvelles formules de mieux répartir les engagements de l'ensemble des assureurs en cas de catastrophes naturelles. Les entreprises importantes du marché voient leurs engagements augmentés à l'inverse de ceux des petites et moyennes entreprises qui sont réduits.

TITEL III

Pensioenen

ENIG HOOFDSTUK

Aanpassing van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

Overeenkomstig artikel 8, § 3, 3°, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen kan het voordeel van het preferentieel tantième 1/50 toegekend worden voor elk jaar in actieve dienst verricht in één van de betrekkingen vermeld in de bij die wet gevoegde tabel.

Om recht te hebben op het preferentieel tantième 1/50 dient dus aan twee voorwaarden te worden voldaan : ten eerste moet het personeelslid titularis zijn van een betrekking die opgenomen is in de tabel van de actieve betrekkingen zoals die als bijlage is toegevoegd bij de wet van 21 juli 1844 en ten tweede moet het personeelslid actieve dienst verrichten in een van deze betrekkingen, dat wil zeggen zich in de administratieve stand van dienstactiviteit bevinden.

In de punten IV, A, B, C en D van voormelde tabel worden voor de Post vermeld :

- de betrekkingen van postman en eerstaanwendend postman, in de mate dat de titularissen van deze graden uitreikingsdiensten presteren;
- al het personeel van de spoorweg-postkantoren;
- vanaf het onderbrengen van de uitreikingsactiviteit inzake snelpost in een dochteronderneming van De Post, NV van publiek recht, de postmannen gedetacheerd bij deze dochteronderneming
- de betrekkingen van controleur en eerstaanwendend controleur, in de mate dat de titularissen van deze graden met behoud van hun graad uitreikingsdiensten als postman-uitreiker presteren tengevolge van de implementatie van het project Refocus.

Aangezien het project Refocus reeds sinds 1 juni 2006 bestaat, strekt artikel 23, 1° en 2°, ertoe om de actieve diensten die in het kader van dit project werden gepresteerd met terugwerkende kracht tot op die datum te laten meetellen.

TITRE III

Pensions

CHAPITRE UNIQUE

Adaptation du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Conformément à l'article 8, § 3, 3°, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, le bénéfice du tantième préférentiel 1/50 peut être attribué pour chaque année passée en service actif dans un des emplois désignés au tableau annexé à cette loi.

Pour avoir droit au tantième préférentiel 1/50, deux conditions doivent être remplies : d'une part, le membre du personnel doit être titulaire d'un emploi repris dans le tableau des emplois actifs qui est annexé à la loi du 21 juillet 1844 et, d'autre part, le membre du personnel doit remplir un service actif dans un de ces emplois, c'est-à-dire se retrouver dans la position administrative de l'activité de service.

Aux points IV, A, B, C et D du tableau précité, sont actuellement mentionnés pour la Poste :

- les emplois d'agent des postes et d'agent des postes principal, pour autant que les titulaires de ces grades effectuent des services ambulants de distribution;
- tout le personnel des bureaux de poste auprès des chemins de fer;
- dès que la filiale de La Poste, SA de droit public, comprend l'activité de distribution concernant le courrier accéléré, les agents des postes détachés à cette filiale;
- les emplois de contrôleur et de contrôleur principal, pour autant que les titulaires de ces grades, tout en conservant leur grade, effectuent des services ambulants de distribution comme agent de postes distributeur à la suite de l'implémentation du projet Refocus.

Étant donné que le projet Refocus existe déjà depuis le 1^{er} juin 2006, l'article 23, 1° et 2°, ont pour but de permettre la prise en compte des services prestés dans le cadre de ce projet avec effet rétroactif à cette date.

Met ingang van 1 januari 2007 wordt binnen De Post het stelsel van de functieclassificatie ingevoerd, waarbij veel meer aandacht wordt besteed aan de inhoud en de zwaarte van de functie dan dit tot nu toe het geval was in het bestaande systeem van graden en rangen.

Het bestaande systeem van graden en rangen verdwijnt vanaf 1 januari 2007 en aan elk personeelslid wordt een functie toegewezen, dit wil zeggen een geheel van taken en verantwoordelijkheden die een persoon dient op te nemen en waarvoor bepaalde competenties vereist zijn.

Alle functies worden hierbij op basis van hun functiegewicht vastgelegd in een aantal functieniveaus (D, E, F en H), die elk verwijzen naar een zeker opleidingsniveau, met in ieder functieniveau een aantal functieklassen (D1, D2, D3, E1, E2, E3, F1, F2, H1 en H2), die elk een verzameling van functies zijn die een gelijkaardig gewicht hebben, en waarvoor telkens meerdere barema's zijn vastgelegd.

Elk personeelslid wordt dus aan een bepaalde functieklasse toegewezen en bijgevolg ook aan een bepaald barema.

Bijgevolg voldoen de personeelsleden die effectief uitreikingsdiensten presteren in de huidige stand van de wetgeving niet aan de eerste wettelijke voorwaarde voor het toepassen van het tantième van 1/50, namelijk titularis zijn van een betrekking die is opgenomen in de tabel van de actieve betrekkingen zoals die is toegevoegd bij de wet van 21 juli 1844.

Artikel 23 strekt ertoe wettelijk te bepalen dat het voordeel van het preferentieel tantième eveneens wordt toegekend aan alle statutaire personeelsleden van De Post die, krachtens de functieclassificatie, houders zijn van een functie die uitreikingsdiensten inhoudt.

TITEL IV

Volksgesondheid

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit

De datum van in werking treden van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog

À partir du 1^{er} janvier 2007, le système de la classification des fonctions est introduit à La Poste, dans lequel la priorité sera beaucoup plus donnée au contenu et à la lourdeur de la fonction que ce n'était le cas jusqu'à maintenant dans le système existant des rangs et des grades.

Le système existant des grades et des rangs disparaît à partir du 1^{er} janvier 2007 et une fonction sera attribuée à chaque membre du personnel, c'est-à-dire un ensemble des tâches et responsabilités qu'une personne doit assumer et pour lesquelles certaines compétences sont exigées.

Toutes les fonctions sont ainsi, sur base du poids de la fonction, réparties dans un nombre de niveaux de fonctions (D, E, F et H), qui correspondent à un certain niveau de formation, avec dans chaque niveau de fonctions un nombre de classes de fonctions (D1, D2, D3, E1, E2, E3, F1, F2, H1 et H2), qui constituent chacune un rassemblement des fonctions avec un poids similaire, et pour lesquelles plusieurs barèmes sont fixés.

Chaque membre du personnel est attaché à une certaine classe de fonctions et, par conséquent, à un certain barème.

Dans cette mesure, les membres du personnel qui prestent effectivement des services ambulants de distribution, ne satisfont pas, dans l'état actuel de la législation, à la première condition pour pouvoir appliquer le tantième 1/50, notamment être titulaire d'un emploi repris dans le tableau des emplois actifs annexé à la loi du 21 juillet 1844.

L'article 23 vise à prévoir légalement que l'avantage du tantième préférentiel est aussi attribué à tous les agents statutaires de La Poste qui, en vertu de la classification des fonctions, sont détenteurs d'une fonction impliquant des services ambulants de distribution.

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients

La date d'entrée en vigueur de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mo-

op de bevordering van de patiëntenmobiliteit, wordt uitgesteld en de mogelijkheid van gefaseerde inwerkingtreding wordt ingevoerd.

Het observatorium inzake de patientenmobiliteit zal dezelfde timing volgen als de inwerkingtreding van de wet.

Art. 25

Zoals artikel 6 van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit momenteel is geformuleerd, treden de bepalingen van deze wet uiterlijk op 1 juli 2008 in werking. Deze wet vergt echter een groot aantal uitvoeringsbesluiten opdat ze toepasbaar kan zijn. Meerdere omstandigheden maken het onmogelijk om tegen 1 juli 2008 de nodige uitvoering aan bedoelde wet te geven. Hierbij levert voornamelijk het gewijzigde artikel 104ter van de wet op de ziekenhuizen problemen op. Zo vergt de uitvoering van artikel 104ter, § 2, (vaststelling van budget voor buitenlandse patiënten die niet onder de Europese verordening bedoeld in artikel 87, eerste lid, ressorteren) een bijkomend budget en ziekenhuisgegevens die een berekening mogelijk maken. Een bijkomend budget is op heden niet voorzien. Ziekenhuisgegevens die een berekening toelaten zijn pas beschikbaar einde 2008-begin 2009. Gelet een gebrek aan uitstel van het inwerking treden van de wet een grote rechtsonzekerheid teweeg zou brengen wordt bij onderhavig artikel het inwerking treden van de wet uitgesteld tot een door de Koning te bepalen datum en wordt de mogelijkheid van gefaseerde inwerkingtreding ingevoerd.

HOOFDSTUK 2

Geneeskundige Commissies

Dit hoofdstuk heeft tot doel aan de in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen bedoelde geneeskundige commissies de middelen te geven om de taken die hun bij wet zijn opgedragen correct uit te voeren. Ook geeft ze die commissies wettelijk nieuwe taken die deze commissies bij gebrek aan bevoegde organen nu reeds uitoefenen met de middelen waarover zij beschikken.

Met andere woorden, dit hoofdstuk geeft aan de geneeskundige commissies de nodige instrumenten om erop toe te zien dat patiënten verzorgd worden door

bilité des patients, est reportée et la possibilité d'une entrée en vigueur partielle est insérée.

L'observatoire en ce qui concerne la mobilité des patients va suivre le même timing que l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 25

Comme cela est formulé actuellement à l'article 6 de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients, les dispositions de cette loi entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet 2008. Cependant, pour être applicable, cette loi requiert de très nombreux arrêtés d'exécution. Plusieurs circonstances empêchent la mise à exécution nécessaire de cette loi d'ici le 1^{er} juillet 2008. C'est principalement l'article 104ter de la loi sur les hôpitaux qui pose problème à cet égard. Ainsi, l'exécution de l'article 104ter, § 2 (fixation du budget pour les patients étrangers qui ne relèvent pas du règlement européen visé à l'article 87, alinéa premier) exige un budget et des données hospitalières supplémentaires permettant un calcul. Un budget supplémentaire n'est pas prévu à ce jour. Des données hospitalières permettant un calcul ne seront disponibles qu'à la fin 2008, début 2009. Étant donné qu'un report de l'entrée en vigueur de la loi créerait une insécurité juridique manifeste, le présent article sursoit à l'entrée en vigueur de la loi jusqu'à une date à fixer par le Roi et insère la possibilité d'une entrée en vigueur partielle.

CHAPITRE 2

Commissions médicales

Le présent chapitre vise à donner aux commissions médicales visées dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, les moyens d'exécuter correctement les missions qui leur sont légalement confiées. Elle confie aussi, légalement, de nouvelles missions à ces commissions, missions que les commissions, à défaut d'organes compétents en la matière, exercent déjà actuellement avec les moyens dont elles disposent.

En d'autres termes, le présent chapitre donne aux commissions médicales les outils nécessaires pour veiller à ce que les patients bénéficient de soins dis-

geneeskundigen die lichamelijk, psychisch, moreel en wettelijk geschikt zijn om hun beroep uit te oefenen.

Art. 26

Dit artikel brengt een aantal wijzigingen aan in de bijzondere taken van de geneeskundige commissies. Lid 3 en 4 van de in punt 2°, b) omschreven taak (intrekking van het visum bij lichamelijke of psychische ongeschiktheid van de beoefenaar) bepaalt dat de commissie, bij gevaar, voorlopige maatregelen kan treffen in afwachting van het advies van de experts belast met het onderzoek van de beoefenaar. Die alinea's stellen dat die maatregelen niet langer dan respectievelijk 3 en 2 maanden mogen duren, waarbij de periode kan worden verlengd, hoewel niet wordt gezegd hoe vaak dit mag gebeuren. De procedure kan wel aanslepen en een beoefenaar kan eindelijk blijven weigeren zich aan een onderzoek van experts te onderwerpen. Intussen is het bij gevaar nodig dat passende maatregelen kunnen worden getroffen, tot en met de intrekking van het visum. Dit artikel bepaalt dan ook dat de perioden zo vaak als nodig kunnen worden verlengd.

Tot slot heft een bepaling het opschortende effect van het beroep op dat voor de gezondheidsbeoefenaars openstaat tegen de beslissingen van de geneeskundige commissies. De beslissingen tot intrekking van het visum of tot behoud onder voorwaarde worden immers genomen omwille van het gevaar dat de toestand van een beoefenaar de patiënten doet lopen. Vanaf het ogenblik dat een beslissing genomen is om een einde te maken aan een gevaar, is het niet opportuun in een opschortend beroep te voorzien. Terzelfder tijd zal het koninklijk besluit betreffende de werkwijze van de geneeskundige commissies worden aangepast om, met name, de termijn vast te stellen waarbinnen de beroepscommissie een beslissing moet nemen.

Het advies van de Raad van State betreffende dit artikel houdt geen wijziging van de tekst in, maar heeft betrekking op de uitvoeringsbesluiten ervan.

pensés par des praticiens physiquement, psychologiquement, moralement et légalement aptes à exercer leur profession.

Art. 26

Cet article apporte plusieurs modifications aux missions spéciales des commissions médicales. Les alinéas 3 et 4 de la mission prévue au point 2°, b) (retrait du visa en cas d'incapacité physique ou psychique du praticien) prévoit que la commission peut, en cas de danger, prendre des mesures provisoires en attendant l'avis des experts chargés de l'examen du praticien. Ces alinéas prévoient que ces mesures ne peuvent dépasser une période supérieure à respectivement 3 et 2 mois, renouvelable. Les alinéas ne prévoient pas le nombre de fois où cette période peut être renouvelée. Or, la procédure peut prendre du temps et le praticien peut indéfiniment refuser de se soumettre à l'examen d'experts. Pendant ce temps, en cas de danger, il est indispensable de pouvoir prendre les mesures appropriées pouvant aller jusqu'au retrait du visa. Le présent article prévoit donc que les périodes sont renouvelables autant de fois que nécessaire.

Enfin, une disposition supprime l'effet suspensif du recours ouvert aux professionnels de santé contre les décisions des commissions médicales. En effet, les décisions de retrait du visa ou de maintien sous condition sont prises en raison du danger que l'état d'un praticien fait courir aux patients. À partir du moment où une décision est prise pour mettre fin à un danger, il n'est pas opportun de prévoir un recours suspensif. Parallèlement, l'arrêté royal relatif au fonctionnement des commissions médicales sera adapté afin, notamment, de prévoir le délai dans lequel la commission de recours doit prendre une décision.

L'avis du Conseil d'État concernant cet article n'implique pas de modification du texte mais concerne ses arrêtés d'exécution.

HOOFDSTUK 3

Verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen**Afdeling 1***Medische zuurstof***Art. 27**

Het huidige artikel bepaalt dat de Koning uiterlijk op 31 december 2007 de lijst vastlegt van de vergoedbare medische zuurstof, die op 1 januari 2008 terugbetaalbaar is, en van vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. In plaats van deze vaste datum, wordt voorzien dat de lijst zal worden vastgelegd op een nader te bepalen datum.

Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Afdeling 2*Wijziging van de artikelen 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1, van de wet van 14 juli 1994*

Het Nationaal Akkoord Artsen-Ziekenfondsen van 20 december 2007 bevat in punt 18 volgende aanbevelingen in verband met de *a posteriori* controle van geneesmiddelen (de zogenaamde Geneesmiddelen Hoofdstuk II) :

« De partijen wensen dat naast de noodzakelijke administratieve vereenvoudiging voor onder meer astma en COPD, eveneens een voorstel tot aanpassing van de regelgeving voor de geneesmiddelen van hoofdstuk II wordt uitgevoerd op basis van de volgende principes :

aanduiding van de klassen : er wordt voorgesteld om het advies van de NCGZ te vragen wanneer de minister het initiatief neemt om geneesmiddelen in hoofdstuk II op te nemen;

aanbevelingen : de aanbevelingen zullen op basis van een voorstel van een drieledige werkgroep van de CTG (samengesteld uit zorgverleners, wetenschappers — academici en vertegenwoordigers van wetenschappelijke verenigingen — en verzekeringsinstellingen) worden uitgewerkt. Behalve in geval van een gemotiveerd unaniem negatief advies van de vertegenwoordig-

CHAPITRE 3

Assurance obligatoire soins de santé et indemnités**Section première***Oxygène médical***Art. 27**

L'article actuel prévoit que le Roi confirme, au plus tard le 31 décembre 2007, la liste de l'oxygène médical qui est remboursable au 1^{er} janvier 2008 et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. Il y a lieu de remplacer cette date fixe par une date à déterminer.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'État.

Section 2*Modification des articles 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1994*

L'Accord National Medico-Mutualiste du 20 décembre 2007 contient dans le point 18 des recommandations concernant le contrôle *a posteriori* des spécialités pharmaceutiques (les spécialités dite Chapitre II) :

« Les parties souhaitent, outre la simplification administrative nécessaire concernant entre autre l'asthme/la BPCO, qu'une proposition concernant l'adaptation de la réglementation sur les médicaments, chapitre II soit également exécutée, sur base des principes suivants :

indication des classes : il est suggéré de recueillir l'avis de la CNMM lorsque le ministre prend l'initiative d'insérer des médicaments dans le chapitre II;

recommandations : les recommandations seraient élaborées sur proposition d'un groupe de travail tripartite de la CRM (dispensateurs, scientifiques — académiciens et représentants des associations scientifiques — et organismes assureurs). Sauf en cas d'avis négatif unanime et motivé des représentants d'une des trois parties concernées, les propositions élaborées

gers van één van de drie betrokken partijen, zullen de voorstellen, die door die werkgroep zijn uitgewerkt, aan de CTG worden voorgelegd. De CTG kan dan akkoord gaan met het uitgewerkte voorstel of beslissen om het voorstel te weigeren;

controle : er zal enkel een controle worden uitgevoerd bij de voorschrijvers die de indicatoren en de drempels, overschrijden (outliers) die overeenkomstig artikel 73 § 2, tweede lid van de gecoördineerde GVV-wet, zijn vastgesteld. Dit wordt momenteel door het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen uitgevoerd. De controle van de elementen waarover de zorgverlener moet beschikken om te kunnen nagaan of de afgeleverde farmaceutische specialiteiten conform de aanbevelingen zijn voorgeschreven, spijst zich toe op de elementen die moeten worden bewaard tijdens de monitoringperiode, zoals bepaald in artikel 146*bis* van de gecoördineerde GVV-wet. »

Dit ontwerp wil deze aanbevelingen concretiseren en wettelijk bekrachtigen voor 30 september 2008.

Art. 28

Dit artikel voorziet dat het advies van de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen vereist is wanneer de minister het initiatief neemt om bepaalde specialiteiten onder te brengen in de groep geneesmiddelen met a posteriori controle (zogenaamde Hoofdstuk II geneesmiddelen).

In antwoord op de opmerking van de Raad van State, wordt verduidelijkt dat de goedkeuring van een lijst van farmaceutische specialiteiten in deze context geen draagwijdte met een reglementair karakter heeft. De thans geldende bepalingen zijn trouwens vanuit dit oogpunt niet gewijzigd.

Het heeft betrekking op de bevoegdheidsdelegaties aan de minister, die de Raad van State te ruim acht. Hier moet worden opgemerkt dat de techniek van de bevoegdheidsdelegatie aan de minister gebruikelijk is bij de verplichte verzekering voor de geneeskundige verzorging en uitkeringen. Zij staat onder controle van talrijke adviserende instanties, ingesteld bij het RIZIV en is ook onderworpen aan een parlementaire controle.

De wijziging aangebracht aan artikel 35*bis*, § 10, derde lid, verandert niets aan de verdeling van de bevoegdheden tussen de Koning en de minister, zoals deze van kracht is sinds de wet van 24 december 2002.

par ce groupe de travail seront transmises à la CRM. La CRM pourra soit marquer son accord conformément à la proposition élaborée soit décider de son rejet pur et simple;

contrôle : ne sera opéré qu'à l'égard des prescripteurs dépassant les indicateurs et les seuils (outliers) déterminés conformément à l'article 73, § 2, alinéa 2, de la loi SSI coordonnée, soit actuellement par le Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments. Le contrôle des éléments dont le dispensateur de soins doit disposer afin de permettre de vérifier si les spécialités pharmaceutiques délivrées ont été prescrites conformément aux recommandations est axé sur les éléments conservés obligatoirement pendant la période de mise sous monitoring visé à l'article 146*bis* de la loi SSI coordonnée. ».

Ce projet veut concrétiser ces recommandations et les confirmer par voie légale avant le 30 septembre 2008.

Art. 28

Cet article prévoit que l'avis de la Commission nationale médico-mutualiste est requis lorsque le ministre prend l'initiative d'ajouter certaines spécialités dans le groupe des médicaments auxquels s'applique un contrôle a posteriori (Chapitre II médicaments).

En réponse à la remarque du Conseil d'État, il est précisé que l'adoption d'une liste de spécialités pharmaceutiques, dans ce contexte, n'a pas de portée individuelle à caractère réglementaire. Les dispositions actuellement en vigueur ne sont d'ailleurs pas modifiées, de ce point de vue.

Il a trait aux délégations de compétence octroyées au ministre, délégations que le Conseil d'État estime trop larges. Il convient de remarquer que la technique de la délégation de compétence au ministre est une technique habituellement appliquée en matière d'assurance soins de santé et indemnités. Elle s'exerce sous le contrôle des nombreuses instances d'avis installées au sein de l'INAMI et est soumise aussi au contrôle parlementaire.

La modification apportée à l'article 35*bis*, § 10, alinéa 3, ne change rien à la répartition des compétences entre le Roi et le ministre telle qu'elle est en vigueur depuis la loi du 24 décembre 2002.

Art. 29

Het 1° lid van dit artikel past de reglementaire wijziging aan inzake het Comité voor evaluatie van de medische praktijk.

In het 2° lid wordt de procedure voor de totstandkoming van de aanbevelingen die moeten worden gehanteerd bij de *a posteriori* evaluatie van de geneesmiddelen aangepast. In geval de minister het initiatief neemt om specialiteiten onder te brengen in de groep geneesmiddelen met *a posteriori* controle worden de aanbevelingen voorbereid in een tripartite werkgroep (artsen, ziekenfondsen, academici). De voorstellen vinden slechts doorgang tenzij een van de drie partijen van de werkgroep zich unaniem verzet.

Art. 30

Dit artikel bepaalt dat de *a posteriori* controle zich dient toe te spitsen op personen die de aanbevelingen niet naleven en zich buiten de vastgestelde indicatoren bevinden (de zogenaamde *outliers*). De voorschrijvers dienen vanaf de monitoringperiode over alle nodige elementen en stukken te beschikken.

TITEL V

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Sociale zekerheid

Afdeling 1

Uitvoering van het IPA — Niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen

Art. 31

Het interprofessioneel akkoord heeft in een solidariteitsbijdrage ten laste van de werkgevers voorzien op de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen die de werknemer worden uitbetaald. Dit voordeel moet thans slechts een keer per jaar worden aangegeven, op 31 december. Deze jaarlijkse aangifte zorgt voor technische problemen zowel voor de RSZ als voor de werkgever wanneer een werknemer de onderneming tijdens het jaar verlaat. Om ze te voorkomen hebben

Art. 29

L'alinéa premier de cet article adapte la référence réglementaire concernant le Comité d'évaluation de la pratique médicale.

À l'alinéa 2, la procédure de réalisation des recommandations qui doivent être appliquées en cas d'évaluation *a posteriori* des médicaments est adaptée. Si le ministre prend l'initiative d'ajouter des spécialités dans le groupe des médicaments auxquels s'applique un contrôle *a posteriori*, les recommandations sont préparées au sein d'un groupe de travail tripartite (réunissant médecins, mutualités, universitaires). Les propositions seront concrétisées sauf opposition unanime d'une des trois parties.

Art. 30

Cet article stipule que le contrôle *a posteriori* doit se concentrer sur les personnes qui ne respectent pas les recommandations et qui se situent en marge des indicateurs fixés (les « *outliers* »). À partir de la période de monitoring, les prescripteurs doivent disposer de tous les éléments et de toutes les pièces justificatives requis.

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Sécurité sociale

Section première

Exécution de l'AIP — Avantages non récurrents liés aux résultats

Art. 31

L'accord interprofessionnel a prévu une cotisation de solidarité à charge des employeurs sur les avantages non récurrents liés aux résultats versés au travailleur. Actuellement cet avantage ne doit être déclaré qu'une fois par an, le 31 décembre. Cette déclaration annuelle pose des problèmes techniques tant pour l'ONSS que pour l'employeur lorsqu'un travailleur quitte l'entreprise en cours d'année. Afin de les éviter, les partenaires sociaux ont proposé une adaptation de l'article 38, § 3^{no}

de sociale partners een aanpassing van artikel 38, § 3*novies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers voorgesteld opdat bedoeld voordeel zou worden aangegeven in het kwartaal tijdens hetwelk het aan de werknemers wordt uitbetaald.

Art. 32

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van artikel 31.

Als antwoord op de opmerking van de Raad van State zal de aangebrachte wijziging geen terugwerkende kracht als dusdanig hebben aangezien het plan voor de invoering van een systeem van niet-recurrente resultaatgebonden voordelen betrekking moet hebben op een referentieperiode van minimum drie maanden (artikel 8, 3° van de CAO nr. 90 van 20 december 2007), zodat de eerste premies ten vroegste in april 2008 zullen kunnen worden uitbetaald en zullen moeten worden aangegeven samen met de bijdragen van het tweede kwartaal 2008, tegen eind juli van dit jaar.

Afdeling 2

Kinderbijslag

Deze afdeling heeft tot doel sommige wijzigingen aan te brengen in de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Art. 33

Overeenkomstig artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 november 1968 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, treedt, wanneer het loon door tussenkomst van een derde aan een werknemer wordt uitbetaald, deze derde in de plaats van de werkgever voor de vervulling van alle verplichtingen betreffende het loon welke op die werkgever rusten.

De toegelichte bepaling laat toe dat in het geval dat het systeem wordt toegepast waarbij een derde de socialezekerheidsbijdragen betaalt, deze derde zich in de plaats stelt van de werkgever wat zijn verplichting betreft om zich aan te sluiten bij een kinderbijslagfonds

vies, de loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés afin que l'avantage en question soit déclaré le trimestre durant lequel celui-ci est payé aux travailleurs.

Art. 32

Cet article règle l'entrée en vigueur de l'article 31.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'État, la modification apportée n'aura pas, comme tel, un effet rétroactif dès lors que le plan visant à introduire un système d'avantages non récurrents liés aux résultats doit couvrir une période de référence de minimum trois mois (article 8, 3° de la CCT n° 90 du 20 décembre 2007), de sorte que les premières primes pourront au plus tôt être payées en avril 2008 et devront être déclarées avec les cotisations du deuxième trimestre 2008, pour la fin juillet de cette année.

Section 2

Allocations familiales

La présente section vise à apporter certaines modifications aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 33

Conformément à l'article 36 de l'arrêté royal du 28 novembre 1968 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lorsque la rémunération est payée au travailleur à l'intervention d'un tiers, ce dernier est substitué à l'employeur pour l'accomplissement de toutes les obligations relatives à la rémunération qui incombent à cet employeur.

La disposition commentée permet, en cas d'application du système de tiers payant des cotisations de sécurité sociale précitée, que ce tiers se substitue à l'employeur en ce qui concerne l'obligation d'affiliation à une caisse d'allocations familiales.

HOOFDSTUK 2

Beroepsherinschakeling

Art. 34

De wet van 13 juli 2006 houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen en inzake beroepsherinschakeling bevat een belangrijk hoofdstuk III gewijd aan de herinschakeling van arbeidsongeschikte personen.

Het bevat alle nodige wettelijke aanpassingen om een gezamenlijk actieplan voor de sectoren arbeidsongevallen, beroepsziekten en ziekte-invaliditeit op te stellen. Op verschillende punten delegeert de wet aan de Koning, ondermeer om de inwerkingtreding van dit hoofdstuk te bepalen. Bovendien verstrijken bepaalde aan de Koning toegekende machtigingen, twee jaar na de bekendmaking van de bovengenoemde wet van 13 juli 2006, namelijk op 1 september 2008. De door dit actieplan te bereiken doelen kunnen enkel bereikt worden wanneer alle betrokken sectoren van de sociale zekerheid samenwerken.

Dit heeft talrijke overlegvergaderingen vereist die, gezien onder andere de bijzondere politieke situatie van de laatste maanden, niet afgerond konden worden. Gezien er dus nog geen uitvoeringsbesluiten konden genomen worden en dit belangrijk ontwerp nog niet in werking is getreden, dienen de machtigingen verlengd te worden zodat het nut niet verloren gaat van hetgeen in de bovengenoemde wet van 13 juli 2006 reeds werd verwezenlijkt en van de uitvoeringspunten waarover reeds een akkoord werd bereikt.

HOOFDSTUK 3

Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van de werknemers

Zonder de voorgestelde (wijziging) regeling is het zo dat het mechanisme van de sociale kennisgeving onwerkzaam is wanneer de akte van vervreemding tot een rangregeling leidt. Dit betekent verspilling van tijd en geld voor de RSZ.

Aan dit probleem moet bijgevolg zo snel mogelijk verholpen worden, zodat dit middel voor een betere inning van de sociale bijdragen van zelfstandigen geen dode letter blijft.

CHAPITRE 2

Réinsertion professionnelle

Art. 34

La loi du 13 juillet 2006 portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail et en matière de réinsertion professionnelle contient un important chapitre III consacré à la remise au travail des personnes en incapacité de travail.

Il contient toutes les adaptations légales nécessaires à la mise en place d'un plan d'action commun aux secteurs accidents du travail, maladies professionnelles et maladie-invalidité. Sur plusieurs points, la loi accorde des délégations au Roi, notamment pour déterminer la date d'entrée en vigueur de ce chapitre. Par ailleurs, certaines habilitations conférées au Roi expirent deux ans après la publication de la loi du 13 juillet 2006 précitée, à savoir le 1^{er} septembre 2008. Les objectifs visés par ce plan d'action ne peuvent être atteints que si tous les secteurs concernés de la sécurité sociale collaborent.

Ceci a nécessité de nombreuses réunions de concertation qui n'ont pu aboutir, entre autres vu la situation politique particulière de ces derniers mois. Les arrêtés d'exécution n'ont donc pas encore pu être concrétisés et cet important projet n'étant pas encore entré en vigueur, il s'impose de prolonger les habilitations pour ne pas perdre le bénéfice de ce qui a déjà été concrétisé dans la loi précitée du 13 juillet 2006 et des points à exécuter sur lesquels un accord a déjà été obtenu.

CHAPITRE 3

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés

Sans la modification proposée, il est un fait que le mécanisme de la notification sociale ne fonctionne pas lorsque l'acte d'aliénation conduit à une procédure d'ordre. Cela se traduit par une perte de temps et d'argent pour l'ONSS.

Il faut par conséquent apporter le plus rapidement possible une solution à ce problème de sorte que cet instrument destiné à améliorer la perception des cotisations sociales des indépendants, ne reste pas lettre morte.

Bovendien dient de RSZ zo snel mogelijk op de hoogte gesteld te worden van deze nieuwe maatregel.

Ingevolge de laatste evoluties in de rechtspraak inzake fiscale kennisgevingen die zich op dezelfde manier doen gelden voor de sociale kennisgevingen, is het noodzakelijk om het artikel 41^{quater} in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders te wijzigen om op die manier te vermijden dat deze bepaling onwerkzaam wordt in geval dat akten van vervreemding tot een rangregeling leiden.

Inderdaad, de invordering van de verschuldigde sommen kan niet meer plaatsvinden.

Door het invoegen van het artikel 41^{quater} in de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, heeft de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg de inninginstellingen van de sociale zekerheidsbijdragen toegelaten om de juridische middelen waarover ze beschikken om de verschuldigde sociale bijdragen in te vorderen, te vermeerderen.

Om een betere invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen te waarborgen, werden deze inninginstellingen voorzien van juridische instrumenten die gelijkaardig zijn aan degenen waarmee de belastingadministratie is uitgerust.

Art. 35

Dit artikel beoogt artikel 41^{quater}, § 3, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders te wijzigen, rekening houdend met de gevolgen die voortvloeien uit het arrest gewezen in fiscale aangelegenheden door het Hof van Cassatie op 17 november 2006 (Belgische Staat c/ Leaseplan Fleet Management en consorten).

De principes die voortvloeien uit dit arrest zijn eveneens van toepassing inzake de sociale kennisgevingen.

Artikel 41^{quater} van voornoemde wet van 27 juni 1969 voorziet in zijn §§ 1 tot 5 dat als aan de optredende notaris sociale schulden ter kennis gebracht worden bij het verlijden van een akte van vervreemding of hypothecaire aanwending, de sommen die die laat-

En outre, l'ONSS doit être informé aussi vite que possible de cette nouvelle disposition.

Au vu des dernières évolutions jurisprudentielles en matière de notifications fiscales lesquelles s'imposent de la même manière aux notifications sociales, il est nécessaire de modifier l'article 41^{quater} dans la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs afin d'éviter de rendre cette disposition inopérante dans le cas où des actes d'aliénation conduisent à une procédure d'ordre.

En effet, la récupération des sommes dues ne peut plus avoir lieu.

En insérant l'article 41^{quater} dans la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale a permis aux organismes percepteurs des cotisations de sécurité sociale d'étendre les moyens juridiques dont ils disposent pour recouvrer les cotisations sociales dues.

Afin de garantir un meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale, ces organismes percepteurs se sont vus dotés d'instruments juridiques similaires à ceux dont est pourvu l'administration fiscale.

Art. 35

Cet article vise à modifier l'article 41^{quater}, § 3, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, compte tenu des conséquences résultant de l'arrêt rendu en matière fiscale par la Cour de cassation le 17 novembre 2006 (État belge c/ Leaseplan Fleet Management et consortes).

Les principes dégagés par cet arrêt sont également d'application en matière de notifications sociales

L'article 41^{quater} de la loi du 27 juin 1969 précité prévoit en ses §§ 1^{er} à 5 que si le notaire instrumentant s'est vu notifié des dettes sociales lors de la passation d'un acte d'aliénation ou d'affectation hypothécaire, les sommes détenues par ce dernier pour le compte ou au

ste onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling het voorwerp zijn van een derdenbeslag in zijn handen.

Uit het arrest van het Hof van Cassatie vloeit echter voort dat in geval dat een akte van vervreemding tot een rangregeling leidt, de sociale schulden pas betaald kunnen worden na de schulden van de schuldeisers die opgenomen zijn in het proces-verbaal van rangregeling aangezien de sociale kennisgeving niet geldt als verzet tegen de prijs.

Maar, buiten het feit dat deze situatie nadelig is voor de regeling van de sociale zekerheid, brengt ze schade toe aan de schuldenaar en brengt de notaris in de onmogelijkheid om zijn wettelijke verplichting te vervullen in geval van verdeling.

Enerzijds wordt het verlijden van de akte immers in gevaar gebracht aangezien de inninginstelling gedwongen is om het goed te bezwaren met een hypotheek en anderzijds bevindt de notaris zich in de onmogelijkheid om de sociale schuld te betalen door verzetdoende schuldeisers die zich pas bekendmaken na het verlijden van de akte.

Het einddoel van de wet wordt derhalve niet meer bereikt als de tekst van het artikel 41 *quater*, § 3, niet gewijzigd wordt.

TITEL VI

Economie en zelfstandigen

HOOFDSTUK 1

Intellectuele Eigendom

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten

Met het hoog op juridische coherentie, heeft deze afdeling als doel om de artikelen 57, 79*bis* en 81 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten te wijzigen.

Deze wijzigingen werden goedgekeurd door de Raad voor de Intellectuele Eigendom, Sectie Auteursrecht en Naburige rechten, ingesteld bij het koninklijk besluit van 5 juli 2004 houdende oprichting van een Raad voor

profit du débiteur de l'organisme percepteur font l'objet d'une saisie-arrêt entre ses mains.

Il découle cependant de l'arrêt de la Cour de cassation du 17 novembre 2006 que dans le cas où un acte d'aliénation conduit à une procédure d'ordre, les dettes sociales ne peuvent être payées qu'après celles des créanciers repris dans le procès-verbal d'ordre, la notification sociale ne valant pas opposition sur le prix.

Or, outre le fait que cette situation est préjudiciable au régime de la sécurité sociale, elle porte atteinte à la personne débitrice et met le notaire dans l'impossibilité d'accomplir son obligation légale en cas de répartition.

En effet, d'une part, la passation de l'acte est compromise, l'organisme percepteur étant contraint de grever le bien d'une hypothèque et, d'autre part, le notaire est dans l'impossibilité de payer la dette sociale du fait de créanciers opposants qui ne se révéleraient qu'après la passation de l'acte.

L'objectif final de la loi n'est dès lors plus atteint si le texte de l'article 41 *quater*, § 3, n'est pas modifié.

TITRE VI

Économie et indépendants

CHAPITRE PREMIER

Propriété Intellectuelle

Section première

Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

La présente section vise, dans un souci de cohérence juridique, à modifier les articles 57, 79*bis* et 81 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins.

Ces modifications ont été approuvées par le Conseil de la Propriété intellectuelle, Section Droit d'auteur et Droits voisins, instauré par l'arrêté royal du 5 juillet 2004 portant création d'un Conseil de la Propriété intel-

de Intellectuele Eigendom, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2004, op haar vergaderingen van 18 mei 2006 en 15 februari 2008.

Deze wijzigingen strekken ertoe de overeenstemming met de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij te waarborgen.

De hoogdringendheid wordt enerzijds gemotiveerd door het feit dat de omzettingstermijn van de voornoemde richtlijn 2001/29/EG (22 december 2002) reeds overschreden is. Anderzijds wordt zij gemotiveerd door de bekommernis om de coördinatie van de bepalingen van de wet van 30 juni 1994 te verzekeren.

Aldus wordt voorgesteld deze wijzigingen in de wet van 30 juni 1994 in te voeren.

Deze ontwerpen van artikelen hebben geen budgettaire weerslag.

Art. 36

Deze wijziging stelt voor om de voorwaarde die besloten ligt in het tweede lid van artikel 57, bij het derde punt van het eerste lid te plaatsen. Uit de voorbereidende werkzaamheden van dit artikel blijkt dat er bij de opstelling van het desbetreffende artikel binnen de Commissie Justitie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers een technische fout is opgetreden. De tweede zin, thans tweede lid van dit artikel, werd na de bijkomende punten 4°, 5°, 6°, geplaatst, terwijl uit de verslagen van de besprekingen blijkt dat dit niet de bedoeling was.

Het gevolg van deze technische fout is dat de CVBA Auvibel, de vennootschap die belast is met de inning en de verdeling van de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik (koninklijk besluit van 2 oktober 1995, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 1995), sedert 2005 de vergoedingen op de dragers niet meer terugbetaalt aan blinden, slechtzienden, doven en slechthorenden, evenals aan de erkende instellingen, opgericht ten behoeve van deze personen.

Het koninklijk besluit betreffende het recht op vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik voor de auteurs, de uitvoerende kunstenaars en de producenten van fonogrammen en van audiovisuele werken (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 1996) bepaalt in haar artikel 8, vijfde lid, dat de vergoeding voor het kopiëren voor eigen gebruik wordt terugbetaald aan de personen bedoeld in artikel 57, 4°, van de Auteurswet, op

lectuelle, *Moniteur belge* du 17 août 2004, lors de ses réunions du 18 mai 2006 et du 15 février 2008.

Ces modifications sont conformes à la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

L'urgence est motivée, d'une part, par le fait que le délai de transposition de la directive 2001/29/CE précitée (22 décembre 2002) est déjà dépassé. D'autre part, par le souci d'assurer la coordination des dispositions de la loi du 30 juin 1994.

Il est donc proposé d'introduire ces modifications dans la loi du 30 juin 1994.

Ces projets d'articles n'ont pas d'impact budgétaire.

Art. 36

Cette modification propose d'insérer la condition contenue dans l'alinéa 2 de l'article 57 à l'alinéa 1^{er}, 3°. Il résulte des travaux préparatoires de cet article qu'une faute technique s'est glissée lors de la rédaction de cet article au sein de la Commission de la Justice de la Chambre. La deuxième phrase, actuellement l'alinéa 2 de cet article, a été placée après les points 4°, 5°, 6°, ajoutés ultérieurement, alors qu'il résulte des rapports des discussions que ceci n'était pas l'intention voulue.

La conséquence de cette faute technique est que la SCRL Auvibel, la société chargée d'assurer la perception et la répartition des droits à rémunération pour copie privée (arrêté royal du 2 octobre 1995, *Moniteur belge* du 17 octobre 1995), ne rembourse plus les rémunérations sur ces supports, depuis 2005, aux aveugles, malvoyants, sourds et malentendants, ainsi qu'aux institutions reconnues, créées à l'intention de ces personnes.

L'arrêté royal relatif au droit à rémunération pour copie privée des auteurs, des artistes-interprètes ou exécutants et des producteurs de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles (*Moniteur belge* du 6 avril 1996) prévoit à l'article 8, alinéa 5, que la rémunération pour copie privée est remboursée aux personnes visées à l'article 57, 4°, de la loi relative au droit d'auteur pour autant que le remboursement soit demandé pour leur

voorwaarde dat een erkende, ten behoeve van die personen opgerichte instelling voor hun rekening om terugbetaling verzoekt.

Uit dit artikel kan men afleiden dat het niet de bedoeling was van de wetgever dat de dragers bestemd zouden zijn voor de bewaring of het gebruik ter plaatse. Als dat wel het geval zou geweest zijn, zou een bepaling betreffende de terugbetaling aan de blinden, slechtzienden, doven en slechthorenden zelf, via hun erkende instelling, zinloos geweest zijn.

Er wordt bijgevolg voorgesteld, om dit artikel te wijzigen overeenkomstig de initiële bedoeling van de wetgever.

In tegenstelling tot het advies van de Raad van State, is het niet opportuun om de voorwaarde van bewaring en beluistering of bezichtiging ter plaatse uit te breiden tot de producenten van geluidswerken en audiovisuele werken (artikel 57, 1°, Auteurswet) en de omroeporganisaties (artikel 57, 2°, Auteurswet).

De voorwaarde van bewaring en beluistering of bezichtiging ter plaatse werd onder meer in artikel 57, 3°, van de Auteurswet ingevoerd om te verhinderen dat de officieel door de overheid erkende en gesubsidieerde instellingen de dragers met materiaal zouden doorverkopen.

De producenten van geluidswerken en audiovisuele werken gebruiken de dragers waarop overeenkomstig artikel 55 van de Auteurswet een vergoeding verschuldigd is, juist voor het tot stand brengen en het exploiteren van een geluids- of audiovisueel werk en niet voor het kopiëren voor eigen gebruik van werken en prestaties (artikel 55 Auteurswet). De exploitatie van een werk houdt onder meer de doorverkoop van de drager in.

Een andere reden waarom de voorwaarde van bewaring en beluistering of bezichtiging ter plaatse niet zou moeten uitgebreid worden tot de producenten van geluidswerken en audiovisuele werken (artikel 57, 1°, Auteurswet) en de omroeporganisaties (artikel 57, 2°, Auteurswet) is dat, in het geval dat zij geen rechthebbende zijn, zij reeds op grond van contractuele overeenkomsten een vergoeding voor de reproductie van auteursrechtelijke beschermde geluids- en audiovisuele werken hebben betaald.

Art. 37

Dit artikel beoogt verschillende wijzigingen van artikel 79*bis* van de wet van 30 juni 1994.

compte par une institution reconnue, créée à l'intention de ces personnes.

On peut déduire de cet article que l'intention du législateur n'était pas que les supports soient destinés à la conservation des documents sonores et audiovisuels et à leur consultation sur place. Si cela avait été le cas, une disposition relative au remboursement aux aveugles, aux malvoyants, aux sourds et aux malentendants, par le biais de leurs institutions reconnues aurait alors été inutile.

Il est dès lors proposé de modifier cet article conformément à la volonté initiale du législateur.

Contrairement à l'avis du Conseil d'État, il n'est pas opportun d'élargir la condition de conservation et d'écoute ou de vision sur place aux producteurs d'œuvres sonores et audiovisuelles (article 57, 1°, Loi droits d'auteur) et aux organismes de radiodiffusion (article 57, 2°, Loi droits d'auteur).

La condition de conservation et d'écoute ou de vision sur place a été introduite dans l'article 57, 3°, de la Loi droits d'auteur notamment pour empêcher que les institutions reconnues officiellement et subventionnées par les pouvoirs publics revendent les supports de documents.

Les producteurs d'œuvres sonores et audiovisuelles utilisent des supports pour lesquels un droit est dû, en vertu de l'article 55 de la Loi droits d'auteur, uniquement pour la création et l'exploitation d'une œuvre sonore ou audiovisuelle, pas pour la copie privée d'œuvres et de prestations (article 55 Loi droits d'auteur). L'exploitation d'une œuvre implique entre autres la revente du support.

Une autre raison pour ne pas élargir la condition de conservation et d'écoute sur place aux producteurs d'œuvres sonores et audiovisuelles (article 57, 1°, Loi droits d'auteur) et aux organismes de radiodiffusion (article 57, 2°, Loi droits d'auteur) est que, dans le cas où ils ne sont pas ayants droit, ils ont déjà payés, sur la base d'un engagement contractuel, un droit pour la reproduction d'œuvres sonores et audiovisuelles protégées par les droits d'auteur.

Art. 37

Cet article vise à apporter plusieurs modifications à l'article 79*bis* de la loi du 30 juin 1994.

a) Voorgesteld wordt om in artikel 79bis, § 1, de verwijzing naar artikel 82 van de wet van 30 juni 1994 te schrappen met als reden dat artikel 82, in tegenstelling tot artikel 80, geen strafrechtelijke inbreuk omschrijft.

b) Voorgesteld wordt om de lijst van uitzonderingen vermeld in artikel 79bis, § 2, eerste lid, aan te vullen met het oog op de overeenstemming met artikel 6.4, eerste lid, van de richtlijn 2001/29/EG daar de richtlijn bepaalt dat de lidstaten passende maatregelen moeten treffen om de begunstigden van uitzonderingen toe te laten gebruik te maken van bepaalde uitzonderingen die beschouwd worden van algemeen belang te zijn.

Die uitzonderingen hebben betrekking op de domeinen van reprografie, bibliotheek- en archiefgebruik, tijdelijke omroepopnamen, gebruik in sociale instellingen, onderwijsgebruik, gebruik ten behoeve van gehandicapten en gebruik in het kader van administratieve of gerechtelijke procedures.

Deze uitzonderingen van algemeen belang dienen overeenkomstig artikel 6.4, eerste lid, van de richtlijn verplicht te worden vermeld in artikel 79bis, § 2, eerste lid. De voorgestelde wijziging beoogt aanvulling van de lijst van uitzonderingen vermeld in artikel 79bis, § 2, eerste lid, met het oog op overeenstemming met de Europese richtlijn.

Art. 38

Dit artikel beoogt in artikel 81 van de wet van 30 juni 1994 de verwijzing naar de bepalingen van artikel 79bis, § 1, en 79ter in te voegen overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de richtlijn 2001/29/EG. De voorgestelde wijziging beoogt de wet in overeenstemming te brengen met de Europese richtlijn.

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgische recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken

Deze afdeling heeft als doel om artikelen 13 en 14 van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgische recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken te wijzigen.

De voorgestelde wijzigingen voor artikel 13 hebben enerzijds als doel om een juridische coherentie verzor-

a) Il est proposé de supprimer à l'article 79bis, § 1^{er}, la référence à l'article 82 de la loi du 30 juin 1994 au motif qu'à la différence de l'article 80, l'article 82 ne définit pas d'infraction pénale.

b) Il est proposé de compléter la liste des exceptions mentionnées à l'article 79bis, § 2, alinéa 1^{er}, de façon à se conformer à l'article 6.4, alinéa 1^{er}, de la directive 2001/29/CE au motif que la directive prévoit que les États membres doivent prendre des dispositions appropriées afin de permettre aux bénéficiaires d'exceptions de pouvoir faire usage de certaines exceptions qui sont considérées comme relevant de l'intérêt général.

Ces exceptions s'appliquent aux domaines de la reprographie, des bibliothèques, de l'archivage, des copies éphémères pour la radiodiffusion, des utilisations par les institutions sociales, des utilisations à des fins d'enseignement, des utilisations au bénéfice de personnes handicapées et des utilisations à des fins de procédures administratives ou judiciaires.

Ces exceptions d'intérêt général doivent toutes être mentionnées à l'article 79bis, § 2, alinéa 1^{er}, conformément à l'article 6.4, alinéa 1^{er}, de la directive. La modification proposée vise à compléter la liste des exceptions mentionnées à l'article 79bis, § 2, alinéa 1^{er}, de façon à se conformer à la directive européenne.

Art. 38

Cet article vise à insérer à l'article 81 de la loi du 30 juin 1994, la référence aux dispositions 79bis, § 1^{er}, et 79ter, conformément aux articles 6 et 7 de la directive 2001/29/CE. La modification proposée vise à mettre la loi en conformité avec la directive européenne.

Section 2

Modifications de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données

La présente section vise à modifier les articles 13 et 14 de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données.

Les modifications proposées pour l'article 13 visent, d'une part, à assurer une cohérence juridique en sup-

gen door de schrapping van de verwijzing naar artikel 2 van de wet van 10 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch gerechtelijk recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken, dat opgeheven werd door de wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten. Ter herinnering, de inhoud van dit voormeld artikel 2 werd overgenomen in artikel 12*sexies* van de wet van 31 augustus 1998. Anderzijds hebben deze wijzigingen als doel om een juridische coherentie te verzorgen betreffende de voorwaarden van de strafbaarstelling voor inbreuken op intellectuele eigendomsrechten.

De voorgestelde wijziging voor artikel 14 van de wet van 31 augustus 1998 is in overeenstemming met de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

De hoogdringendheid is verantwoord door de zorg voor juridische coherentie en gelijkheid van behandeling, en door het feit dat de omzettingstermijn van de voornoemde richtlijn 2001/29/EG (22 december 2002) reeds overschreden is.

Aldus wordt voorgesteld deze wijzigingen in de wet van 31 augustus 1998 in te voeren.

Deze ontwerpen van artikelen hebben geen budgettaire weerslag.

Art. 39

Artikel 39 beoogt enerzijds in artikel 13, derde lid, van dezelfde wet het woord « bewust » te vervangen door de woorden « met een kwaadwillig of bedrieglijk opzet ».

Hierdoor worden de vereisten voor strafbaarstelling van inbreuken op intellectuele eigendomsrechten verder geharmoniseerd. Door de wet van 15 mei 2007 betreffende de bestraffing van inbreuken op intellectuele eigendomsrechten werd er immers voor gekozen om inbreuken op intellectuele eigendomsrechten enkel strafbaar te stellen wanneer deze met een kwaadwillig of bedrieglijk opzet werden gepleegd. Deze notie bestond reeds in de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, evenals in de andere leden van artikel 13 van deze wet. Er is dan ook geen reden waarom de inbreuken bedoeld in artikel 13, derde lid, van deze wet, niet aan dezelfde criteria zouden kunnen onderworpen worden.

primant la référence à l'article 2 de la loi du 10 août 1998 transposant en droit judiciaire belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données, abrogée par la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects judiciaires de la protection des droits de propriété intellectuelle. Pour rappel, le contenu de l'article 2 précité est repris à l'article 12*sexies* de la loi du 31 août 1998. D'autre part, ces modifications visent à assurer une cohérence juridique des conditions d'incrimination pénale des atteintes aux droits de propriété intellectuelle.

La modification proposée pour l'article 14 de la loi du 31 août 1998 est conforme à la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

L'urgence est motivée par le souci de cohérence juridique et d'égalité de traitement, et par le fait que le délai de transposition de la directive 2001/29/CE précitée (22 décembre 2002) est déjà dépassé.

Il est donc proposé d'introduire ces modifications dans la loi du 31 août 1998.

Ces projets d'articles n'ont pas d'impact budgétaire.

Art. 39

L'article 39 vise, d'une part, à remplacer à l'article 13, alinéa 3, de la même loi le mot « sciemment » par les mots «, avec une intention méchante et frauduleuse, ».

De ce fait, les exigences en cas d'incrimination pénale des atteintes aux droits de propriété intellectuelle sont davantage harmonisées. La loi du 15 mai 2007 relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits de propriété intellectuelle incrimine pénalement les actes portant atteinte aux droits de propriété intellectuelle lorsque ceux-ci sont posés avec une intention méchante ou frauduleuse. Cette notion existait déjà dans la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, de même que dans les autres alinéas de l'article 13 de cette loi. Il n'y a dès lors pas de raisons pour lesquelles les atteintes visées dans l'article 13, alinéa 3, de cette loi, ne pourraient pas être soumises au même critère.

Artikel 39 beoogt anderzijds in artikel 13 van de wet van 31 augustus 1998 de verwijzing te schrappen naar artikel 2 van de wet van 10 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch gerechtelijk recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken, dat opgeheven werd door de wet van 10 mei 2007 betreffende de aspecten van gerechtelijk recht van de bescherming van intellectuele eigendomsrechten. Ter herinnering, de inhoud van dit voormeld artikel 2 werd overgenomen in artikel 12*sexies* van de wet van 31 augustus 1998.

Art. 40

Dit artikel beoogt in artikel 14, eerste lid, van de wet van 31 augustus 1998 de verwijzing naar de bepalingen van artikel 12*bis*, § 1, en 12*ter* in te voegen overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de richtlijn. De voorgestelde wijziging beoogt de wet in overeenstemming te brengen met de Europese richtlijn.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Dit hoofdstuk heeft tot doel technische wijzigingen aan te brengen aan de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998 en de wet houdende diverse bepalingen (III) van 1 maart 2007.

Deze wijzigingen beogen in de eerst plaats de tekst van de wet aan te passen zodat de mandaten van de leden van de nationale orde wordt gebracht van vier jaren naar zes jaren, zoals dit het geval was voor de leden van de provinciale raden.

Bovendien werd een precisering aangebracht wat betreft de vertegenwoordiging van ambtenaren architecten.

Tevens werd de mogelijkheid om beroep te doen op meerdere plaatsvervangende juridische assessoren in plaats van een enkele in de wet voorzien.

Nieuwe overgangsbepalingen worden in de wet opgenomen, zodat de provinciale raden zich om de drie jaar kunnen vernieuwen, zoals bepaald in artikel 11 van voormelde wet van 26 juni 1963, zoals ingevoegd door de wet houdende diverse bepalingen van 1 maart 2007.

L'article 39 vise, d'autre part, à supprimer à l'article 13 de la loi du 31 août 1998, la référence à l'article 2 de la loi du 10 août 1998 transposant en droit judiciaire belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données, abrogé par la loi du 10 mai 2007 relative aux aspects judiciaires de la protection des droits de propriété intellectuelle. Pour rappel, le contenu de l'article 2 précité est repris à l'article 12*sexies* de la loi du 31 août 1998.

Art. 40

Cet article vise à insérer à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 août 1998, la référence aux dispositions 12*bis*, § 1^{er}, et 12*ter* conformément aux articles 6 et 7 de la directive. La modification proposée vise à mettre la loi en conformité avec la directive européenne.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes

Le présent chapitre vise à apporter des modifications techniques à la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes, modifiée par la loi du 10 février 1998 et la loi portant dispositions diverses (III) du 1^{er} mars 2007.

Ces modifications consistent tout d'abord à adapter le texte de la loi de manière à prolonger les mandats des membres du Conseil national de l'ordre de quatre à six ans, comme ce fut le cas pour les membres des Conseils provinciaux.

Une précision est en outre apportée concernant la représentation des architectes fonctionnaires.

En outre, la possibilité de faire appel à plusieurs assesseurs juridiques suppléants au lieu d'un seul est insérée dans le texte de la loi.

De nouvelles dispositions transitoires sont insérées dans la loi, de manière à ce que les conseils provinciaux puissent se renouveler tous les trois ans, comme le prévoit l'article 11 de la loi du 26 juin 1963 précitée, tel qu'inséré par la loi portant dispositions diverses du 1^{er} mars 2007.

De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door de noodzaak om de Orde van Architecten toe te laten in 2008 verkiezingen te organiseren met het oog op de aanduiding van de leden van de Raad van de Orde. De procedure voorziet een termijn van drie maanden vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de datum van deze verkiezingen.

Art. 41

De mandaten van de leden van de Nationale raad worden verlengd van vier naar zes jaar. Wegens een materiële vergissing in de wet diverse bepalingen (III) van 1 maart 2007, werd dit artikel niet opgenomen bij de te wijzigen bepalingen. Hoewel duidelijk uit het commentaar bij de artikelen en de memorie van toelichting blijkt dat de wetgever de bedoeling had de mandaten van de leden van de nationale raad te verlengen van vier naar zes jaar, daar dit aldus de memorie « een investering in kwaliteit op lange termijn zal toelaten ». Verder wordt vermeld dat het beheer van de dossiers een niet te verwaarlozen tijdspanne vereist, en het dus verantwoord lijkt de duur van de mandaten van de leden enigzins te verlengen.

Momenteel stelt zich een probleem doordat de mandaten van de provinciale raden wel verlengd zijn, en de verkiezing van de leden van de Nationale Raad volgt uit de verkiezing van de Provinciale Raden (piramidaal systeem). Zonder verkiezingen aan de basis is het moeilijk een nieuwe Nationale Raad samen te stellen.

In het eerste lid, d) worden ook de mandaten van de ingenieurs-architecten en de bouwkundig burgerlijke ingenieurs, professors aan de universiteit op zes jaar gebracht. De wetgever heeft voor deze mandaten nooit een termijn vastgelegd, maar in de praktijk werd steeds dezelfde termijn toegepast als voor de andere door de Koning benoemde leden, namelijk vier jaar. Deze wijziging vult de lacune in de wet op.

Behalve de verlenging van het mandaat, die ook de architecten ambtenaren bedoeld in artikel 34, eerste paragraaf, e) van de wet van 26 juni 1963 aanbelangt, dient ook onderstreept te worden dat die architecten ambtenaren moeten behoren tot andere overheden dan de gemeentelijke en provinciale.

Zonder die precisering, en rekening houdend met de expliciete aanwezigheid van gemeentelijke en provinciale architecten ambtenaren bedoeld in de eerste paragraaf, b), van hetzelfde artikel, zouden vier architecten van dit type kunnen vertegenwoordigd zijn in de Nationale raad van de Orde der Architecten, wat de vertegenwoordiging van de openbare machten binnen de raad zou verstoren.

L'urgence est motivée par la nécessité de permettre à l'Ordre des architectes d'organiser en 2008 les élections en vue de la désignation des membres du Conseil de l'Ordre. La procédure prévoit un délai de trois mois à dater de la publication au *Moniteur belge* de la date de ces élections.

Art. 41

Les mandats des membres du Conseil national sont prolongés de quatre à six ans. En raison d'une erreur matérielle dans la loi portant dispositions diverses (III) du 1^{er} mars 2007, cet article n'a pas été inclus dans les dispositions à modifier. Cependant, le commentaire des articles et l'exposé des motifs montrent clairement la volonté du législateur de prolonger les mandats des membres du Conseil national de quatre à six ans, permettant ainsi selon le commentaire « un investissement de qualité à longue échéance ». On note en outre que la gestion des dossiers demande un laps de temps non négligeable et qu'il paraît donc justifié de prolonger quelque peu la durée des mandats des membres.

Actuellement, un problème se pose du fait que les mandats des conseils provinciaux ont effectivement été prolongés, et l'élection des membres du Conseil national émane de l'élection des conseils provinciaux (système pyramidal). Il est difficile de constituer un nouveau Conseil national sans élections à la base.

Dans le premier alinéa, d) les mandats des ingénieurs architectes et des ingénieurs civils des constructions, professeurs de l'université sont également portés à six ans. Le législateur n'a jamais fixé de durée pour ces mandats, mais dans la pratique la même période était appliquée que celle des autres membres nommé par le Roi, à savoir quatre ans. Cette modification remédie à la lacune dans la loi.

Outre l'allongement du mandat, qui doit concerner également les architectes fonctionnaires visés à l'article 34, alinéa 1^{er}, e) de la loi du 26 juin 1963, il y a lieu de préciser que ces architectes fonctionnaires doivent être issus d'autres autorités que les autorités communales et provinciales.

En effet, sans cette précision, et compte tenu de la présence explicite d'architectes fonctionnaires communaux et provinciaux visés à l'alinéa premier, b), du même article, il pourrait y avoir une représentation de quatre architectes de ce type au Conseil national de l'ordre des Architectes, ce qui déséquilibrerait la représentation des pouvoirs publics en son sein.

Art. 42

Dit artikel voert een overgangsbepaling in. De wijzigingen aangebracht door de wet diverse bepalingen van 1 maart 2007 hadden tot gevolg dat de Provinciale Raden onmogelijk om de drie jaar telkens voor de helft konden vernieuwd worden zoals wordt bepaald in artikel 11, tweede lid. Daarom wordt voor de mandaten die een aanvang namen in 2003 (en die dus volgens de vigerende bepalingen normaal zouden eindigen in 2009) de termijn uitzonderlijk met één jaar ingekort. Daarnaast zullen de verkiezingen voor de vernieuwing voor de helft uitzonderlijk plaatsvinden in 2008, om daarna telkens om de drie jaar te kunnen plaatsvinden zoals de wetgever voorschrijft.

Vermits de overdracht van bevoegdheden binnen de raden van de Orde plaatsvindt op 15 oktober, is het aan te raden 1 januari van het volgende jaar als startdatum te nemen voor de nieuwe mandaten.

Art. 43

Dit artikel voert een overgangsbepaling in. De bepaling heeft tot doel de verkiezingen van de Nationale Raad en deze van de Provinciale Raden op elkaar af te stemmen.

HOOFDSTUK 3

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 102 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen

Dit hoofdstuk heeft tot doel de bekrachtiging van de koninklijke besluiten ter uitvoering van artikel 102 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen.

Art. 44

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad te bekrachtigen met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding en wat betreft het artikel 67, met ingang van 27 april 2007.

Art. 42

Cet article introduit une disposition transitoire. Les modifications apportées par la loi dispositions diverses du 1^{er} mars 2007 avaient comme conséquence que les conseils provinciaux ne pouvaient pas se renouveler systématiquement par moitié tous les trois ans, comme prévu à l'article 11, deuxième alinéa. Dès lors, la période des mandats qui débutent en 2003 (et qui devraient donc expirer en 2009 selon les dispositions en vigueur) est exceptionnellement réduit d'un an. En outre, les élections pour le renouvellement par moitié auront lieu exceptionnellement en 2008, pour ensuite pouvoir se produire tous les trois ans comme la loi le prescrit.

Comme la passation des pouvoirs au sein des conseils de l'Ordre se fait au 15 octobre, il est plus indiqué de prendre le 1^{er} janvier de l'année suivante comme point de départ des nouveaux mandats.

Art. 43

Cet article introduit une disposition transitoire. La disposition vise à synchroniser les élections du Conseil national et celles des conseils provinciaux.

CHAPITRE 3

Confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 102 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses

Le présent chapitre vise à confirmer les arrêtés royaux, pris en exécution de l'article 102 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses

Art. 44

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur, et concernant l'article 67, avec effet le 27 avril 2007.

Art. 45

Dit artikel beoogt de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op het omzetten van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, te bekrachtigen met ingang van 31 augustus 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 46

Dit artikel beoogt de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op het omzetten van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, te bekrachtigen met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 47

Dit artikel beoogt de artikelen 15 tot 19 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot organisatie van het toezicht en de kwaliteitscontrole en houdende het tuchtreglement voor de bedrijfsrevisoren, te bekrachtigen met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 48

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot organisatie van het toezicht en de kwaliteitscontrole en houdende het tuchtreglement voor de bedrijfsrevisoren, met uitzondering van de artikelen 15 tot 19, te bekrachtigen met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 49

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende coördinatie van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het

Art. 45

Cet article vise à confirmer les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2007 modifiant le Code des sociétés en vue de la transposition de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, avec effet le 31 août 2007, date de leur entrée en vigueur.

Art. 46

Cet article vise à confirmer les articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 25 avril 2007 modifiant le Code des sociétés en vue de la transposition de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur.

Art. 47

Cet article vise à confirmer les articles 15 à 19 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 organisant la surveillance et le contrôle de qualité et portant règlement de discipline des réviseurs d'entreprises, avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur.

Art. 48

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 26 avril 2007 organisant la surveillance et le contrôle de qualité et portant règlement de discipline des réviseurs d'entreprises, à l'exception des articles 15 à 19, avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 49

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 30 avril 2007 portant coordination de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de

beroep van bedrijfsrevisor en van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, te bekrachtigen met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 50

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de erkenning van bedrijfsrevisoren en het openbaar register te bekrachtigen met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 51

Dit artikel beoogt de artikelen 11 en 13, § 2, van koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de toegang tot het beroep van bedrijfsrevisor en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1987 betreffende de stage van de kandidaatbedrijfsrevisoren, te bekrachtigen, met ingang van 1 januari 2008, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 52

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de toegang tot het beroep van bedrijfsrevisor en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1987 betreffende de stage van de kandidaatbedrijfsrevisoren, met uitzondering van de artikelen 11 en 13, § 2, te bekrachtigen met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 53

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Tuchtcommissie bij het Instituut van de Bedrijfsrevisoren bedoeld in artikel 58 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, te bekrachtigen met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

réviseur d'entreprises et de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 50

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'agrément des réviseurs d'entreprises et au registre public avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 51

Cet article vise à confirmer les articles 11 et 13, § 2, de l'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'accès à la profession de réviseur d'entreprises et abrogeant l'arrêté royal du 13 octobre 1987 relatif au stage des candidats réviseurs d'entreprises, avec effet le 1 janvier 2008, date de leur entrée en vigueur.

Art. 52

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'accès à la profession de réviseur d'entreprises et abrogeant l'arrêté royal du 13 octobre 1987 relatif au stage des candidats réviseurs d'entreprises, à l'exception des articles 11 et 13, § 2, avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 53

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Commission de Discipline de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, visé à l'article 58 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 54

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Kamer van verwijzing en instaatstelling bedoeld in artikel 44, § 5, van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, te bekrachtigen met ingang van 15 mei 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 55

Dit artikel beoogt het koninklijk besluit van 7 juni 2007 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren te bekrachtigen, met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 4

**Wijziging van de wet van 17 juli 1975
met betrekking tot de boekhouding
van de ondernemingen**

Dit hoofdstuk heeft tot doel de bewaringstermijn van de facturen tot zeven jaren te beperken zoals geldt op fiscale vlak.

Art. 56 en 57

Deze artikelen beogen de artikelen 6, vierde lid, en 8, § 2, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen te vervangen om de bewaringstermijn van hun facturen tot zeven jaren te beperken zoals geldt op fiscale vlak.

HOOFDSTUK 5

**Wijziging van de wet van 10 mei 2007
ter bestrijding van discriminatie
tussen vrouwen en mannen**

Art. 58

Het huidige artikel 12, § 2, van de wet van 10 mei ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen voert *de facto* een ongelijke behandeling in tussen zelfstandigen en werknemers.

Art. 54

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Chambre de renvoi et de mise en état, visé à l'article 44, § 5 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, avec effet le 15 mai 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 55

Cet article vise à confirmer l'arrêté royal du 7 juin 2007 fixant le règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 4

**Modification de la loi du 17 juillet 1975
relative à la comptabilité
des entreprises**

Le présent chapitre vise à ramener le délai de conservation des factures à 7 ans comme c'est déjà le cas du point de vue de la législation fiscale.

Art. 56 et 57

Ces articles visent à modifier les articles 6, alinéa 4, et 8, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises en vue de ramener le délai de conservation de leurs factures à 7 ans comme c'est déjà le cas du point de vue de la législation fiscale.

CHAPITRE 5

**Modification de la loi du 10 mai 2007
tendant à lutter contre la discrimination
entre les femmes et les hommes**

Art. 58

L'actuel article 12, § 2, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, introduit *de facto* un traitement inégal entre travailleurs indépendants et salariés.

Deze ongelijke behandeling dient zo snel mogelijk te worden afgeschaft aangezien deze noch door de Europese Regelgeving, noch door de Belgische wetgever gewenst was.

Bovendien is het belangrijk dat de instellingen die het aanvullende pensioen voor zelfstandigen aanbieden, zo snel mogelijk hun premieberekening kunnen aanpassen aan deze nieuwe bepalingen.

HOOFDSTUK 6

Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van de zelfstandigen

Door het invoegen van artikel 23ter in het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben de wetten van 3 en 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg de inninginstellingen van de sociale bijdragen toegelaten de juridische middelen waarover ze beschikken om de verschuldigde sociale bijdragen in te vorderen, uit te breiden.

Om een betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen te waarborgen, werden deze inninginstellingen voorzien van juridische instrumenten die gelijkaardig zijn aan deze waarmee de belastingadministratie uitgerust is.

Ingevolge de laatste evoluties in de rechtspraak inzake fiscale kennisgevingen, en de gevolgen die eruit voortvloeien voor de sociale kennisgevingen, is het gepast om bovenbedoeld artikel 23ter van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 te wijzigen, en zodoende te vermijden dat deze bepalingen onwerkzaam worden wanneer de akten van vervreemding tot een rangregeeling leiden.

Art. 59

Artikel 59 beoogt artikel 23ter, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen te wijzigen, rekening houdend met de gevolgen die voortvloeien uit het arrest gewezen door het Hof van Cassatie op 17 november 2006 ten aanzien van de fiscus (Belgische Staat t/ Leaseplan Fleet Management en consorten).

In navolging van de procedures voor fiscale kennisgeving ondergaan de procedures voor sociale kennisgeving inderdaad ook de gevolgen van dit arrest.

Il faut mettre fin le plus rapidement possible à cette inégalité de traitement vu qu'elle n'était souhaitée ni par la réglementation européenne, ni par le législateur belge.

En outre, il est important que les organismes qui proposent la pension complémentaire des indépendants, puissent adapter le plus rapidement possible, leur structure de primes à ces nouvelles dispositions.

CHAPITRE 6

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants

En insérant l'article 23ter dans l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants les lois des 3 et 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale ont permis aux organismes percepteurs des cotisations sociales d'étendre les moyens juridiques dont ils disposent pour recouvrer les cotisations sociales dues.

Afin de garantir un meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale, ces organismes percepteurs se sont vus dotés d'instruments juridiques similaires à ceux dont est pourvu l'administration fiscale.

Suite aux dernières évolutions jurisprudentielles en matière de notifications fiscales et des conséquences qui en découlent pour les notifications sociales, il est opportun de modifier l'article 23ter de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 et, ainsi, éviter de rendre inopérant ces dispositions dans le cas où des actes d'aliénation conduisent à une procédure d'ordre.

Art. 59

L'article 59 vise à modifier l'article 23ter, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, compte tenu des conséquences résultant de l'arrêt rendu à l'égard du fisc par la Cour de Cassation le 17 novembre 2006 (État belge c/ Leaseplan Fleet Management et consortes).

En effet, à l'instar des procédures de notification fiscale, les procédures de notification sociale subissent également les répercussions de cet arrêt.

Artikel 23^{ter} van voornoemd koninklijk besluit nr. 38 voorziet in zijn §§ 1 tot 5 dat als aan de optredende notaris sociale schulden ter kennis gebracht worden bij het verlijden van een akte van vervreemding of hypotheekaanwending, de sommen die deze laatste onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling, het voorwerp zijn van een derdenbeslag in zijn handen.

Uit het arrest van het Hof van Cassatie vloeit echter voort dat in geval dat een akte van vervreemding tot een rangregeling leidt, de sociale schulden pas betaald kunnen worden na de schulden van de schuldeisers die opgenomen zijn in het proces-verbaal van rangregeling aangezien de sociale kennisgeving niet geldt als verzet tegen de prijs.

Echter, buiten het feit dat deze situatie nadelig is voor de regeling van de sociale zekerheid, brengt ze ook schade toe aan de schuldenaar en brengt ze de notaris in de onmogelijkheid om zijn wettelijke verplichting te vervullen in geval van verdeling.

Eenzijds zou het verlijden van de akte immers in gevaar gebracht worden aangezien de inninginstelling gedwongen is om het goed te bezwaren met een hypotheek en anderzijds zou de notaris zich in de onmogelijkheid bevinden om de sociale schuld te betalen door toedoen van verzetdoende schuldeisers die zich pas bekendmaken na het verlijden van de akte. Het einddoel van de wet zou derhalve niet bereikt worden.

Om aan deze situatie te verhelpen, voorziet de huidige bepaling uitdrukkelijk dat in dergelijke omstandigheden de sociale kennisgeving geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek.

Bovendien past het, gelet op de rechtszekerheid, ook om de verplichtingen die opgelegd zijn aan de notaris ingevolge het verlijden van de akte, te verduidelijken.

L'article 23^{ter} de l'arrêté royal n° 38 précité prévoit en ses §§ 1^{er} à 5 que si le notaire instrumentant s'est vu notifié des dettes sociales lors de la passation d'un acte d'aliénation ou d'affectation hypothécaire, les sommes détenues par ce dernier pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur font l'objet d'une saisie-arrêt entre ses mains.

Il découle cependant de l'arrêt de la Cour de cassation du 17 novembre 2006 que dans le cas où un acte d'aliénation conduit à une procédure d'ordre, les dettes sociales ne peuvent être payées qu'après celles des créanciers repris dans le procès-verbal d'ordre, la notification sociale ne valant pas opposition sur le prix.

Or, outre le fait que cette situation est préjudiciable au régime de la sécurité sociale, elle porte atteinte à la personne débitrice et met le notaire dans l'impossibilité d'accomplir son obligation légale en cas de répartition.

En effet, d'une part, la réalisation de l'acte serait compromise, l'organisme percepteur étant contraint de grever le bien d'une hypothèque et, d'autre part, le notaire serait dans l'impossibilité de payer la dette sociale du fait de créanciers opposants qui ne se révéleraient qu'après la passation de l'acte. L'objectif final de la loi ne serait dès lors pas atteint.

Afin de remédier à cette situation la présente disposition prévoit de manière expresse que dans une telle circonstance, la notification sociale vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire.

Par ailleurs, dans un souci de sécurité juridique, il convient également de préciser les obligations qui incombent au notaire suite à la passation de l'acte.

TITEL VIII

Werk

HOOFDSTUK 1

Arbeidsongevallen**Afdeling 1***Notie belangrijkste kostwinner*

Art. 60

Er worden regelmatig gerechtelijkeprocedures opgestart door bloedverwanten inzake de notie van belangrijkste kostwinner. Ten gevolge van deze procedures, heeft het Hof van Cassatie strikte criteria inzake de interpretatie van de notie belangrijkste kostwinner vastgelegd.

Deze rechtspraak doet vermoeden dat het begrip zoals omschreven in de wet moeilijk te begrijpen was, daarom verdient het de voorkeur om de door het Hof van Cassatie geformuleerde algemene criteria in de wet op te nemen, teneinde geschillen te vermijden of tenminste het aantal ervan te verminderen.

Afdeling 2*Intresten op medische kosten*

Art. 61 en 62

Het Hof van Cassatie heeft, in een arrest van 19 februari 2007, het artikel 42, derde lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 geïnterpreteerd in de zin dat de medische, heelkundige, farmaceutische en hospitalisatiekosten van rechtswege intrest opbrengen vanaf de dag van betaling door het ziekenfonds.

In de praktijk is deze opvatting echter onhoudbaar daar de debiteur van deze kosten (verzekeringsmaatschappijen of het FAO) niet op voorhand het tijdstip van betalen kennen, in tegenstelling tot de vergoedingen van artikel 42 die per periode dienen betaald te worden.

Bovendien riskeert dit arrest perverse gevolgen (het ziekenfonds of de getroffenene kunnen wachten om de

TITRE VIII

Emploi

CHAPITRE PREMIER

Accidents de travail**Section première***Notion de principale source de revenus*

Art. 60

Des procédures judiciaires sont régulièrement introduites par des ascendants concernant la notion de principale source de revenus. À la suite de ces procédures, la Cour de cassation a fini par définir des critères stricts concernant l'interprétation de cette notion.

Cette jurisprudence est l'indice que la notion définie dans la loi est mal comprise et il convient donc de la compléter avec les critères généraux dégagés par la Cour de cassation, afin d'éviter des litiges ou à tout le moins d'en réduire le nombre.

Section 2*Intérêts sur frais médicaux*

Art. 61 et 62

La Cour de cassation a interprété, dans un arrêt du 19 février 2007, l'article 42, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail en ce sens que les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers portent intérêt de plein droit à partir de leur paiement par la mutuelle.

Cette interprétation est en pratique impossible à mettre en œuvre puisque le débiteur de ces frais (entreprises d'assurances ou FAT) ne connaît pas à l'avance le moment où le paiement doit intervenir, contrairement aux indemnités de l'article 42 qui doivent être payées périodiquement.

Elle risque par ailleurs d'entraîner des effets pervers (mutuelle ou victime peuvent attendre avant de deman-

terugvordering te vragen, hetgeen overbodige verwijl-intresten met zich meebrengt) en bewijsproblemen te veroorzaken.

Artikel 61 voegt in artikel 41 van de AOW de termijn in binnen welke de kosten voor de overbrenging naar de begrafenisplaats en de kosten worden terugbetaald aan hen die ze ten laste hebben genomen.

Artikel 62 preciseert dat in artikel 42, derde lid, de vergoedingen die van rechtswege intrest opbrengen deze zijn die vermeld zijn in hetzelfde artikel, met name de vergoedingen die per periode aan de getroffenere betaald worden.

Afdeling 3

Inwerkingtreding

Art. 63

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk en wat de wijziging van de notie van belangrijke kostwinner betreft, de datum van de ongevallen of van de overeenkomsten vanaf dewelke de nieuwe interpretatie van toepassing zal zijn.

HOOFDSTUK 2

Bouwsector

Art. 64

In uitvoering van het in het Paritair Comité voor het bouwbedrijf gesloten sectoraal akkoord van 29 mei 2007, hebben de sociale partners van de sector van het bouwbedrijf een unaniem verzoek geformuleerd tot wijziging van artikel 7 van koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren.

Zo wordt er een wijziging doorgevoerd in artikel 7 dat het overschrijden van de van de grenzen van de arbeidsduur met 130 uren per kalenderjaar gedurende de zomerperiode of een periode van intense activiteit behandelt. Deze wijziging betreft het ogenblik van de betaling van deze uren.

der le remboursement, ce qui génère inutilement des intérêts de retard) et des problèmes de preuve.

L'article 61 ajoute dans l'article 41 de la LAT le délai dans lequel les frais de transport vers le lieu d'inhumation et les soins sont payés à ceux qui en ont pris la charge.

L'article 62 précise que dans l'article 42, alinéa 3, les indemnités qui portent intérêt de plein droit sont celles visées dans le même article, à savoir les indemnités payées périodiquement à la victime.

Section 3

Entrée en vigueur

Art. 63

Cet article détermine la date d'entrée en vigueur des dispositions du présent chapitre et, pour les modifications concernant la notion de principale source de revenu, la date des accidents ou des accords à partir desquels la nouvelle interprétation s'appliquera.

CHAPITRE 2

Secteur de la construction

Art. 64

En exécution de l'accord sectoriel conclu au sein de la commission paritaire de la construction en date du 29 mai 2007, les partenaires sociaux du secteur de la construction ont formulé une requête unanime pour modifier l'article 7 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 concernant la durée du travail dans les entreprises qui relèvent de la commission paritaire de la construction.

Ainsi, une modification est introduite dans l'article 7 qui traite du dépassement de la durée du travail à concurrence de 130 heures par année calendrier durant la période d'été ou une période d'intense activité. Cette modification concerne le moment du paiement de ces heures.

In artikel 7 wordt een nieuwe paragraaf opgenomen met hierin een nieuwe regeling voor werken op zaterdag gedurende 64 uren per kalenderjaar.

De bestaande tekst van artikel 7 wordt opgenomen in een nieuwe paragraaf 1. In het verleden diende de betaling van de uren gepresteerd in het kader van de overschrijding van grenzen van de arbeidsduur met 130 uren per kalenderjaar gedurende de zomerperiode of een periode van intense activiteit, te gebeuren op het ogenblik dat deze uren gepresteerd werden. Deze regeling verschilde van de regeling zoals bepaald in artikel 26*bis* van de arbeidswet van 16 maart 1971 en artikel 9*bis* van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

In de toekomst dienen deze uren betaald te worden op het ogenblik dat de inhaalrust wordt toegekend. Zo wordt er expliciet afgeweken van de algemene regeling inzake de betaling van het loon zoals bepaald in artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.

De nieuwe paragraaf 2 bevat een nieuwe regeling die toelaat om in bepaalde gevallen op zaterdag werkzaamheden uit te voeren in de sector van het bouwbedrijf, en dit in afwijking van het verbod op zaterdagwerk dat opgenomen is in de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken.

Het is evident dat naast deze nieuwe regeling in het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983, er nog andere afwijkende bepalingen blijven bestaan die zaterdagwerk mogelijk maken, zoals bijvoorbeeld de afwijkingen op het verbod van zaterdagwerk opgenomen in de wet van 6 april 1960, en de afwijkingen in het kader van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen.

In het kader van deze nieuwe regeling kan een arbeider op zaterdag tewerkgesteld worden gedurende 64 uren per kalenderjaar. Deze uren worden in mindering gebracht van de 130 uren waarvan sprake in paragraaf 1.

De gevallen waarin op zaterdag kan gewerkt worden, zijn ingedeeld in 3 aparte categorieën van afwijkingen. Het is voldoende om onder één van deze categorieën te vallen opdat er op zaterdag mag gewerkt worden.

Bij de beoogde situaties worden onder meer als essentiële elementen beschouwd : de situatie van de

Dans l'article 7, est introduit un nouveau paragraphe avec une nouvelle réglementation pour les travaux le samedi pendant 64 heures par l'année civile.

L'actuel texte de l'article 7 est repris dans un nouveau paragraphe 1^{er}. Dans le passé, le paiement des heures prestées dans le cadre du dépassement des limites de la durée du temps de travail à concurrence de 130 heures par année civile pendant la période d'été ou une période d'activité intense avait lieu, au moment où ces heures étaient prestées. Cette réglementation diffère de la réglementation telle qu'établie à l'article 26*bis* de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et à l'article 9*bis* de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

À l'avenir, ces heures devront être payées au moment où le jour de repos compensatoire sera octroyé. Ainsi il est dérogé explicitement de la réglementation générale en matière du paiement de la rémunération comme indiqué à l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Le nouveau paragraphe 2 comprend une nouvelle règle qui permet d'effectuer des activités le samedi dans certains cas dans le secteur de la construction, et ceci par dérogation à l'interdiction du travail le samedi qui est repris dans la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution des travaux de construction.

Il est évident qu'à côté de cette nouvelle réglementation dans l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983, il reste d'autres dérogations qui rendent le travail de samedi possible, comme par exemple les dérogations à l'interdiction de travail de samedi repris dans la loi du 6 avril 1960, et les dérogations dans le cadre de la loi du 17 mars 1987 concernant l'introduction des nouveaux régimes de travail dans les entreprises et la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987 concernant l'introduction des nouveaux régimes de travail dans les entreprises.

Dans le cadre de cette nouvelle réglementation, un travailleur peut être employé le samedi durant 64 heures par année civile. Ces heures viennent en déduction des 130 heures dont il est question dans le paragraphe 1.

Les cas dans lesquels il peut être travaillé le samedi ont été repartis en 3 catégories distinctes de dérogations. Il suffit de tomber sous une de ces catégories pour qu'il puisse être travaillé le samedi.

Aux situations visées, sont entre autres considérés comme éléments essentiels : la situation du chantier,

bouwplaats, de omstandigheden opgelegd door derden zoals bijvoorbeeld door een openbaar bestuur, enz.

In dit kader kan volgende niet-exhaustieve lijst van voorbeelden enige verduidelijking brengen :

werken in een school die enkel vrij is tijdens het weekend, werken in een ziekenhuis waar het operatiekwartier enkel tijdens het weekend vrij is, het plaatsen van bouwkranen in een stad waar dit enkel op zaterdag is toegestaan door de stedelijke reglementen.

Het is derhalve evident dat er geen gebruik zal kunnen gemaakt worden van een afwijking op de normale grenzen van de arbeidsduur door middel van de buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) om het zaterdagwerk te rechtvaardigen.

Indien een werkgever in de sector van het bouwbedrijf een beroep wenst te doen op deze bepalingen om zaterdagwerk te laten uitvoeren, is het akkoord vereist van de meerderheid van de leden van de vakbondsafvaardiging in de onderneming.

Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging dient een specifieke procedure gevolgd te worden en is er een protocol van toetreding vereist.

Dit protocol dient niet te worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen, maar dient begrepen te worden als een middel ter controle, namelijk de bewijslast aantonend van de vrijwilligheid van de arbeider om op zaterdag te werken.

Deze vrijwilligheid van de arbeider moet blijken uit een individueel schriftelijk akkoord tussen werkgever en arbeider. Het Paritair Comité voor het bouwbedrijf zal desgewenst een model van dergelijk document uitwerken ten behoeve van de betrokkenen.

HOOFDSTUK 3

Diverse bepalingen

Dit hoofdstuk heeft tot doel een aantal kleine wijzigingen door te voeren aan enkele wetten die dringend noodzakelijk zijn.

les circonstances imposées par des tiers comme par exemple par une administration publique, etc.

Dans ce cadre, une liste non exhaustive d'exemples peut apporter certains éclaircissements :

les travaux dans une école qui est seulement libre les week-ends, des travaux dans un hôpital où le quartier opératoire n'est libre que les week-ends, le placement de grues dans une ville où le règlement communal ne l'autorise que le samedi.

Il est donc évident qu'il ne pourra pas être fait usage d'une dérogation aux limites normales de la durée du travail par le biais de surcroît extraordinaire de travail (article 25 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail) pour justifier le travail du samedi.

Si un employeur dans le secteur de la construction souhaite faire appel à ces dispositions pour travailler un samedi, l'accord de la majorité des membres de la délégation syndicale dans l'entreprise est exigé.

À défaut d'une délégation syndicale, une procédure spécifique doit être suivie et un protocole d'adhésion est exigé.

Ce protocole ne doit pas être déposé au greffe de la direction générale des relations collectives de travail mais doit être compris comme un moyen de contrôle, à savoir apporter la preuve démontrant le caractère volontaire du travailleur pour travailler le samedi.

Le caractère volontaire de l'ouvrier doit ressortir d'un accord individuel écrit entre l'employeur et l'ouvrier. La commission paritaire pour la construction développera, si nécessaire, un modèle d'un tel document pour les intéressés.

CHAPITRE 3

Dispositions diverses

Le présent chapitre a pour objectif d'apporter un certain nombre de petites modifications diverses à quelques lois, qui sont urgentes.

Afdeling 1*Wijziging van artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid***Art. 65**

Artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2000) regelt de sanctie in geval van niet-naleving van de aanwervingsverplichting bedoeld in artikel 39 van dezelfde wet. Deze sanctie bestaat uit de betaling van een compenserende vergoeding. De ontworpen bepaling :

— brengt een aantal verduidelijkingen aan wat betreft de berekening van deze compenserende vergoeding;

— voert de mogelijkheid in om geheel of gedeeltelijk uitstel van de tenuitvoerlegging van de betaling van de compenserende vergoeding toe te kennen, zoals dit reeds mogelijk is voor de administratieve geldboeten bedoeld in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

Gelet op het feit dat de bevoegde sociale inspecteurs op dit ogenblik volop bezig zijn met het vaststellen van de inbreuken op de naleving van voormelde aanwervingsverplichting, is het dringend noodzakelijk dat, zowel ten aanzien van de betrokken werkgevers, als van de overheidsdienst die bevoegd is voor het opleggen van de compenserende vergoeding, rechtszekerheid wordt geboden wat betreft de berekeningswijze van deze vergoeding. Zo wordt immers vermeden dat er in geval van beroep betwistingen zouden ontstaan over de precieze toepasselijke sanctie, die overeenkomstig de algemene beginselen van het strafrecht de sanctie is zoals die bestond op het ogenblik waarop de inbreuk gepleegd wordt, behoudens in het geval van een versoepeling van de sanctie die terugwerkende kracht heeft.

Afdeling 2*Wijziging van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid***Art. 66**

Dit artikel vertaalt de rechtspraak van het Hof van Cassatie met betrekking tot artikel 5 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid.

Section première*Modification de l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi***Art. 65**

L'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi (*Moniteur belge* du 27 janvier 2000) règle la sanction en cas de non respect de l'obligation d'embauche visée à l'article 39 de cette même loi. Cette sanction consiste dans le paiement d'une indemnité compensatoire. La disposition en projet :

— apporte une série d'éclaircissements en ce qui concerne le calcul de cette indemnité compensatoire;

— introduit la possibilité d'accorder un sursis total ou partiel au paiement de l'indemnité compensatoire, tel que cela est déjà possible pour les amendes administratives visées dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

Étant donné le fait que les inspecteurs sociaux compétents sont pleinement occupés en ce moment à constater des infractions à l'obligation d'embauche précitée, il est nécessairement urgent que la sécurité juridique soit assurée en ce qui concerne la méthode de calcul de cette indemnité, aussi bien à l'égard des employeurs concernés, qu'à l'égard du service public qui est compétent pour infliger l'indemnité compensatoire. Ainsi, on évite en effet qu'en cas de recours, des contestations puissent surgir sur la sanction exactement applicable, qui, conformément aux principes généraux du droit pénal, est la sanction qui existait au moment où l'infraction a été commise, sauf en cas d'assouplissement de la sanction qui, elle, a un effet rétroactif.

Section 2*Modification de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence***Art. 66**

Cet article traduit la jurisprudence de la Cour de Cassation concernant l'article 5 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Elke afhouding ten laste van de rechthebbende voor dekking van « administratiekosten » (dossierkosten, kosten van uitkering, ...) is strijdig met het beginsel van de kosteloosheid van de voordelen toegekend door een Fonds voor bestaanszekerheid.

De kosten van uitkering van de prestaties mogen niet ten laste van de rechthebbenden worden gelegd. Deze kosten zijn immers bestuurskosten die gedekt worden met het deel van de ontvangsten dat elk jaar door het beheersorgaan wordt bepaald (Cass. 1 juni 1981, R.W., 1981-1982, 1014-1015; Pasicrisie belge, 1981, 1120-1121).

Art. 67

Dit artikel voorziet in strafsancities voor de Fondsen voor bestaanszekerheid en hun beheerders die de kosteloosheid van de voordelen toegekend door een Fonds voor bestaanszekerheid overtreden.

Afdeling 3

Aanpassing van artikel 2, § 3, 1^o, 1^{ste} lid van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

En

Afdeling 4

Aanpassing van artikel 1, § 3, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Art. 68 en 69

Teneinde het beheer van haar luchthavens te verbeteren, heeft het Waalse Gewest besloten om de taken van beveiliging en veiligheid in deze luchthavens toe te vertrouwen aan de vennootschappen die een vergunning hebben voor het beheer van de luchthavens, dit opdat de beheersvennootschappen gedurende het gehele proces van inscheping en aankomst van de vliegtuigen instaan voor de gebruikers van de luchthavens. Het is deze manier van beheer die het meeste voorkomt in de Europese luchthavens en die trouwens wordt toegepast in Brussels Airport.

Een Waals decreet van 19 december 2007 legt de basis van dit systeem, dat bekend staat onder de naam van « eenheid van beheer ».

Toute retenue à charge du bénéficiaire pour couvrir des « frais d'administration » (frais de dossier, frais de liquidation,...) est contraire au principe de la gratuité des avantages octroyés par un Fonds de sécurité d'existence.

Les frais de liquidation des prestations ne peuvent pas être mis à charge des bénéficiaires. En effet, ces frais sont des frais d'administration qui sont couverts avec la quotité des recettes que l'organe de gestion détermine annuellement (Cass. 1^{er} juin 1981, R.W., 1981-1982, 1014-1015; Pasicrisie belge, 1981, 1120-1121).

Art. 67

Cet article prévoit des sanctions pénales pour les fonds de sécurité d'existence et leurs administrateurs qui contreviennent à la gratuité des avantages octroyés par un Fonds de sécurité d'existence.

Section 3

Adaptation de l'article 2, § 3, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Et

Section 4

Adaptation de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité

Art. 68 et 69

Afin d'améliorer la gestion de ses aéroports, la Région wallonne a décidé de confier les tâches de sécurité et de sûreté en leur sein aux sociétés auxquelles la gestion des aéroports a été concédée, ceci, afin que les utilisateurs des aéroports soient pris en charge par les sociétés de gestion tout au long du processus d'embarquement et de débarquement des aéronefs. C'est ce mode de gestion qui se rencontre le plus souvent au sein des aéroports européens et qui a d'ailleurs été mis en œuvre à Brussels Airport.

Un décret wallon du 19 décembre 2007 jette les bases de ce système, connu sous le nom d'« unicité de gestion ».

Aangezien het echter om de veiligheid in de luchthaven gaat (waaronder de maatregelen alsook de menselijke en materiële middelen worden verstaan ter bescherming van de burgerluchtvaart tegen ongeoorloofde daden), zullen deze taken behoren tot een dochtermaatschappij van de beheersmaatschappijen, in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht en waarvan het aandeelhouderschap voor 51 % zal samengesteld zijn uit het Gewest, en voor 49 % uit de betrokken beheersmaatschappij (voor Luik, de Société de Développement et de Promotion de l'Aéroport de Liège-Bierset; voor Charleroi, Brussels South Charleroi Airport).

Rekening houdend met de concurrentie tussen de luchthavens — zowel de regionale als de internationale —, waaraan de Waalse luchthavens het hoofd moeten bieden, heeft het Waalse Gewest beslist dat het personeel van de veiligheidsmaatschappijen zou worden indienstgenomen met een arbeidsovereenkomst en dus aan het statutair stelsel zou worden onttrokken, zoals in dit opzicht mogelijk is door artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen. De toevlucht tot de arbeidsovereenkomst is te begrijpen te meer daar de beheersmaatschappijen, waarvan de NV van publiek recht de dochtermaatschappijen zullen zijn, zelf zuivere maatschappijen van privaat recht zijn.

Om dezelfde redenen moeten de collectieve arbeidsbetrekkingen in de veiligheidsmaatschappijen worden geregeld door het mechanisme van de collectieve arbeidsovereenkomsten die georganiseerd zijn door de wet van 5 december 1968. De wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel toepassen op het personeel van deze maatschappijen zou werkelijk onverenigbaar zijn met de keuze van de Waalse wetgever om gebruik te maken van de arbeidsovereenkomst, aangezien de onderhandelingen met de vakbonden waarin de wet van 1974 voorziet voornamelijk gaan over basisregels betreffende het « administratief statuut » en het « geldelijk statuut » van de ambtenaren.

Dit is de reden waarom deze artikelen enerzijds beogen het personeel van de veiligheidsmaatschappijen te onttrekken uit het toepassingsgebied van de wet van 19 december 1974 en, anderzijds, deze maatschappij-

Toutefois, s'agissant de la sûreté au sein de l'aéroport (entendue comme les mesures ainsi que les moyens humains et matériels visant à protéger l'aviation civile contre les actes illicites), ces tâches relèveront d'une filiale des sociétés de gestion, ayant la forme de société anonyme de droit public et dont l'actionnariat sera composé à 51 % de la Région, et à 49 % de la société de gestion en question (pour Liège, la Société de Développement et de Promotion de l'Aéroport de Liège-Bierset; pour Charleroi, Brussels South Charleroi Airport).

Compte tenu de la concurrence existant entre les aéroports — qu'ils soient régionaux ou internationaux —, à laquelle les aéroports wallons doivent faire face, la Région wallonne a décidé que le personnel des filiales sûreté serait engagé par contrat de travail et serait donc soustrait au régime statutaire, comme le permet à cet égard l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'État applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent. Le recours au contrat de travail se comprend d'autant plus que les sociétés de gestion, dont les SA de droit public seront les filiales, sont elles-mêmes des sociétés de droit privé pures.

Pour les mêmes raisons, les relations collectives de travail au sein des filiales sûreté doivent être régies par le mécanisme des conventions collectives de travail organisées par la loi du 5 décembre 1968. Appliquer au personnel de ces sociétés la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités serait à vrai dire incompatible avec le choix du législateur wallon de recourir au contrat de travail, puisque la négociation syndicale prévue par la loi de 1974 porte essentiellement sur des règles de base relatives au « statut administratif » et au « statut pécuniaire » des agents.

C'est la raison pour laquelle les présents articles visent, d'une part, à soustraire le personnel des filiales sûreté du champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 et, d'autre part, à inscrire expressément ces filia-

en uitdrukkelijk in te schrijven in het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968.

Afdeling 5

Fonds voor sluiting van de ondernemingen — Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005

Art. 70

Het koninklijk besluit van 3 juli 2005 betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen heeft de datum van inwerkingtreding van de bedoelde artikelen vastgesteld op 1 juli 2005.

Deze artikelen 81 en 82 beoogden de wijziging van een aantal bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. Deze aldus ingevoerde bepalingen voorzien dat de interesten op het aan de werknemer verschuldigde loon moeten worden berekend op het bruto loon.

Een minderheid in de rechtspraak (Arbh. Antwerpen 25 april 2007, AR 2060515; Arbh. Antwerpen 22 oktober 2007, AR 2060682 en 2070095) meent dat het koninklijk besluit van 3 juli 2005 omwille van vormgebreken onwettig is, terwijl een meerderheid in de rechtspraak de geldigheid van dit koninklijk besluit niet contesteert en de interesten toekent op het bruto loon van de werknemer (Arbh. Brussel 16 januari 2006, JTT 2006, 214; Arbh. Brussel 21 april 2006, JTT 2006, 280; Arbh. Brussel 7 november 2006, JTT 2007, 125; Arbh. Luik 11 januari 2007, JTT 2007, 249).

Teneinde de rechtsonzekerheid op te heffen die uit deze situatie is ontstaan en aldus te voldoen aan een dwingende doelstelling van algemeen belang (arrest nr. 55/2006 van 19 april 2006 van het Arbitragehof), heeft artikel 129 tot doel om het bovenvermelde koninklijk besluit van 3 juli 2005 in zijn bepalingen te bekrachtigen.

De hoogdringendheid wordt gerechtvaardigd door de juridische onzekerheid die gecreëerd wordt door (minoritaire) rechtspraak die oordeelt dat deze bepalingen nog niet van toepassing zijn en door het feit dat de overheid door die rechtspraak verplicht wordt om schadevergoedingen te betalen en proceskosten te dragen.

Art. 71

Artikel 71 regelt de inwerkingtreding van artikel 70.

les dans le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968.

Section 5

Fonds de fermeture d'entreprises — Confirmation de l'arrêté royal du 3 juillet 2005

Art. 70

L'arrêté royal du 3 juillet 2005 relatif à l'entrée en vigueur des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises a fixé la date d'entrée en vigueur de ces mêmes articles au 1^{er} juillet 2005.

Les articles 81 et 82 susmentionnés avaient pour objet de modifier certaines dispositions de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Ces dispositions ainsi introduites prévoient que les intérêts sur la rémunération du travailleur qui lui est due doivent se calculer sur la rémunération brute.

Une jurisprudence minoritaire (C. Trav. Anvers, 25 avril 2007, RG 2060515; C. trav. Anvers, 22 octobre 2007, RG 2060682 et 2070095) estime, en se basant sur un vice de forme, que l'arrêté royal du 3 juillet 2005 est illégal, alors que la jurisprudence majoritaire ne conteste pas la validité de cet arrêté royal et accorde les intérêts sur la rémunération brute du travailleur (C. trav. Bruxelles, 16 janvier 2006, JTT, 2006, 214; C. trav. Bruxelles, 21 avril 2006, JTT, 2006, 280; C. trav. Bruxelles, 7 novembre 2006, JTT, 2007, 125; C. trav. Liège, 11 janvier 2007, JTT, 2007, 249).

Afin de remédier à l'insécurité juridique née de ce constat et pour des motifs impérieux d'intérêt général (arrêt n° 55/2006 du 19 avril 2006 de la Cour d'Arbitrage), l'article 129 a pour objet de confirmer l'arrêté royal du 3 juillet 2005 susmentionné dans ses dispositions.

L'urgence se justifie, d'une part, par l'insécurité juridique qui a été créée par la jurisprudence (minoritaire) qui juge que ces dispositions ne sont pas d'application et, d'autre part, par le fait que les pouvoirs publics sont tenus, en vertu de cette jurisprudence, de payer les dommages et les frais de procédure.

Art. 71

L'article 71 fixe l'entrée en vigueur de l'article 70.

In het licht van het advies van de Raad van State moet worden opgemerkt dat, met uitzondering van bepaalde beslissingen uit één enkel gerechtelijk arrondissement, de wettigheid van het koninklijk besluit van 3 juli 2005 in geen enkel ander gerechtelijk arrondissement van het land wordt betwist.

Voormelde minderheidsrechtspraak heeft rechtsonzekerheid doen ontstaan met betrekking tot de toepassing van de wet. Bijgevolg moet, zowel voor het verleden als voor de toekomst, de toepassing van de wet worden gewaarborgd ten aanzien van alle burgers die te goeder trouw deze wet hebben toegepast of zullen toepassen en ten aanzien van diegenen onder hen waarvoor de meerderheid van Hoven en rechtbanken de bedoelde wet reeds hebben toegepast, zonder de wettigheid daarvan in twijfel te trekken.

Er moet aan worden herinnerd dat het Grondwettelijk Hof, in zijn arrest nr. 55/2006/ van 19 april 2006, de bekrachtiging met terugwerkende kracht heeft aanvaard van de koninklijke besluiten genomen in het kader van de vorige sociale verkiezingen, en dit om dwingende redenen van algemeen belang.

Tot slot moet ook worden benadrukt dat de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen op zichzelf geen nieuwe bepalingen bevatten, maar tot doel hebben een conflict op te lossen dat is ontstaan als gevolg van tegengestelde rechterlijke interpretaties, met name door een duidelijke interpretatie te geven van de bestaande bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, en dit overeenkomstig het unaniem advies van de sociale partners (advies NAR nr. 1164 van 29 oktober 1996).

TITEL VIII

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden

Art. 72

Het artikel 57 van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden gaf aanleiding tot interpretatiemoeilijkheden voor de betrokken

Au regard de l'avis du Conseil d'État, il y a lieu de souligner qu'à l'exception de certaines décisions émanant d'un seul arrondissement judiciaire, la légalité de l'arrêté royal du 3 juillet 2005 n'a pas été contesté dans tous les autres arrondissements judiciaires du pays.

Cette jurisprudence minoritaire a créé l'insécurité juridique quant à l'application de la loi. Il convient en conséquence de garantir, tant pour le passé que pour le futur, l'application de la loi, pour l'ensemble des citoyens qui ont appliqué ou appliqueront la loi de bonne foi et à l'égard desquels, pour certains d'entre eux, la majorité des Cours et tribunaux ont appliqué ladite loi, sans en contester la légalité.

On rappellera que la Cour constitutionnelle, dans son arrêt n° 55/2006 du 19 avril 2006, a accepté la confirmation, avec effet rétroactif, des arrêtés royaux qui avaient été pris dans le cadre des élections sociales précédentes et ce, pour des motifs impérieux d'intérêt général.

On soulignera enfin que les dispositions des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises ne contiennent pas des dispositions nouvelles en tant que telles mais ont pour objectif de trancher le conflit né à la suite d'interprétations jurisprudentielles divergentes, en donnant une interprétation claire des dispositions existantes de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs et ce, conformément à l'avis unanime des partenaires sociaux (avis CNT n° 1164 de 29 octobre 1996).

TITRE VIII

Justice

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès

Art. 72

L'article 57 de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès, présente certaines difficultés d'interprétation pour les autorités concernées. Cette dispo-

overheden. Deze overgangsbepaling wordt dus gewijzigd teneinde de draagwijdte ervan te verduidelijken.

Dit artikel bepaalt voortaan dat na verloop van een termijn van vijf jaar na de uitspraak, de vonnissen houdende verklaring van afwezigheid gewezen op basis van de bepalingen van de oude wet, kunnen worden omgezet in een verklaring van afwezigheid zoals bedoeld in de nieuwe regeling (waar de gevolgen deze van het overlijden zijn). Hetzelfde geldt voor de vonnissen houdende vaststelling van het vermoeden van afwezigheid van de oude wet (bedoeld in artikel 55 van de voormelde wet van 9 mei 2007).

In zijn advies stelt de Raad van State de vraag naar de aard van de procedure van omzetting voorzien bij het voorgestelde artikel 57 van de voormelde wet van 9 mei 2007. In feite verschilt deze procedure niet van het verzoek tot verklaring van afwezigheid, zij het dat bij de procedure van omzetting de termijn van vijf jaar begint te lopen vanaf de uitspraak van de vonnissen gewezen bij toepassing van de oude artikelen 112, 113, of 115 tot 119 van het Burgerlijk Wetboek.

De Raad van State stelt ook de vraag naar de termijn van tien jaar vanaf de verdwijning van de persoon (cf. in het bijzonder de oude artikelen 115 en 119 van het Burgerlijk Wetboek) om over een vonnis houdende verklaring van afwezigheid te kunnen beschikken in het kader van de procedure tot omzetting, daar waar ze vijf jaar bedraagt in de nieuwe procedure. De aandacht moet gevestigd worden op het feit dat de gevolgen van een verklarend vonnis van afwezigheid onder de oude regeling verwant zijn aan de gevolgen van het vermoeden van afwezigheid van de nieuwe artikelen 112 en volgende van het Burgerlijk Wetboek. Het vertrekpunt is dus analoog aangezien in beide gevallen, de termijn gerekend wordt vanaf de uitspraak van het vonnis, en de aldus berekende termijn identiek is.

Art. 73

Het artikel 72 treedt retroactief in werking op de dag van de inwerkingtreding van de wet van 9 mei 2007.

sition transitoire est dès lors modifiée afin d'en clarifier la portée.

Cet article prévoit désormais qu'à l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de leur prononcé, les jugements de déclaration d'absence rendus sur base des dispositions de l'ancienne loi, peuvent être convertis en une déclaration d'absence du nouveau régime (dont les effets sont ceux du décès). Il en va de même des jugements de présomption d'absence de l'ancienne loi (visés à l'article 55 de la loi précitée du 9 mai 2007).

Dans son avis, le Conseil d'État s'interroge sur la nature de la procédure de conversion prévue par l'article 57 en projet de la loi précitée du 9 mai 2007. En réalité, cette procédure ne diffère pas de la demande de déclaration d'absence si ce n'est que dans la procédure de conversion, le délai de cinq ans prend cours à compter du prononcé des jugements rendus en application des anciens articles 112, 113, ou 115 à 119 du Code civil.

Le Conseil d'État s'interroge également sur le délai pour pouvoir disposer d'un jugement de déclaration d'absence dans le cadre de la procédure de conversion, qui est de dix ans depuis la disparition de la personne (cf. spécialement anciens articles 115 et 119 du Code civil), alors qu'il est de cinq ans dans la procédure nouvelle. Il y a lieu de relever que les effets du jugement déclaratif d'absence de l'ancien régime s'apparentent aux effets de la présomption d'absence des nouveaux articles 112 et suivants du Code civil. Le point de départ est donc analogue puisque dans les deux cas, le délai se calcule à compter du prononcé du jugement, et le délai ainsi calculé est identique.

Art. 73

L'article 72 entre en vigueur de manière rétroactive au jour de l'entrée en vigueur de la loi du 9 mai 2007.

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van artikel 365-1, 3°,
van het Burgerlijk Wetboek**

Art. 74

De voorwaarden voor de erkenning in België van de interlandelijke adopties die niet onder het verdrag van 's-Gravenhage vallen zijn omschreven in artikel 365-1 van het Burgerlijk Wetboek. De inachtneming van de matchingsprocedure (id est het op zoek gaan door de centrale autoriteit van de beste combinatie tussen kandidaat-adoptanten en te adopteren persoon op grond van individuele kenmerken en verzuchtingen), die uitsluitend onder de bevoegdheid van de gemeenschappen valt, maakt deel uit van die voorwaarden.

Inzake dit aspect van de controleprocedure met het oog op de erkenning van een interlandelijke adoptie, wordt voorgesteld dat de bevoegde gemeenschap een bewijs richt tot de federale centrale autoriteit waarin wordt bevestigd dat alle voorwaarden bedoeld in de artikelen 361-3 en 361-4 van het Burgerlijk Wetboek in acht zijn genomen. Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Art. 75

Om praktische redenen wordt artikel 133 reeds toegepast op de betrekkingen tussen de federale centrale autoriteit en de bevoegde autoriteiten van de gemeenschappen. Bijgevolg moet het retroactief van kracht worden op de dag van de inwerkingtreding van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie.

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen
onder meer ingevolge de richtlijn 2005/56/EG
van het Europees Parlement en de Raad van
26 oktober 2005 betreffende grensoverschrijdende
fusies van kapitaalvennootschappen**

1. Inleiding

Deze afdeling heeft tot doel in onze nationale wetgeving de grensoverschrijdende fusie van vennootschappen in te voeren, zoals bepaald in de Europese Richtlijn 2005/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen, hierna vermeld als de tiende richtlijn. Deze richtlijn is het

CHAPITRE 2

**Modification de l'article 365-1, 3°,
du Code civil**

Art. 74

L'article 365-1 du Code civil établit les conditions de la reconnaissance en Belgique des adoptions étrangères non couvertes par la Convention de La Haye. Parmi ces conditions figure le respect de la procédure d'apparement (i.e. la recherche par l'autorité centrale de la meilleure correspondance entre les candidats-adoptants et la personne à adopter, compte tenu des caractéristiques et désirs individuels) qui ressortit exclusivement aux Communautés.

Il est proposé que pour cet aspect de la procédure de contrôle en vue de la reconnaissance d'une adoption étrangère, la Communauté compétente adresse une attestation à l'Autorité centrale fédérale certifiant que toutes les conditions visées aux articles 361-3 et 361-4 du Code civil ont été respectées. On a considéré l'avis du Conseil d'État.

Art. 75

Pour des raisons pratiques, l'article 133 est d'ores et déjà en usage dans les relations entre l'autorité centrale fédérale et les autorités communautaires compétentes. Il convient donc de lui donner effet de manière rétroactive au jour de l'entrée en vigueur de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption.

CHAPITRE 3

**Modification du Code des sociétés
notamment suite à la directive 2005/56/EG du
Parlement européen et du Conseil du
26 octobre 2005 sur les fusions
transfrontalières des sociétés de capitaux**

1. Introduction

Cette section a pour objet d'instaurer dans notre législation nationale la fusion transfrontalière de sociétés telle qu'elle est prévue par la Directive européenne 2005/56/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 sur les fusions transfrontalières des sociétés de capitaux, appelée ci-après la dixième directive. Cette directive est l'aboutissement d'une

resultaat van een lange ontwikkeling die al in 1984 in een eerste tekst werd neergeschreven maar die recent, met de goedkeuring van het statuut van de SE (Europese vennootschap) en van de SCE (Europese coöperatieve vennootschap), een nieuwe kans kreeg.

Het doel van deze richtlijn wordt in de eerste overwegende als volgt geformuleerd : « Bij de Europese kapitaalvennootschappen bestaat een behoefte aan samenwerking en reorganisatie. Bij grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen uit verschillende lidstaten stuiten zij echter binnen de Gemeenschap op talrijke wettelijke en administratieve belemmeringen. Daarom is een communautaire regeling noodzakelijk die de verwezenlijking van grensoverschrijdende fusies van onder de wetgeving van verschillende lidstaten vallende kapitaalvennootschappen van uiteenlopende vorm vergemakkelijkt en aldus bijdraagt tot de voltooiing en de goede werking van de interne markt. ».

Deze richtlijn past in het kader van het Actieplan voor de financiële diensten (APFD) en de mededeling betreffende de modernisering van het vennootschapsrecht en de verbetering van de corporate governance in de Europese Unie.

Bij de huidige stand van het Gemeenschapsrecht zijn grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen alleen mogelijk wanneer de fuserende vennootschappen in bepaalde specifieke lidstaten gevestigd zijn. Immers, de geldige fusie veronderstelt een uitgebalanceerde en delicate toepassing van de nationale wetten van de opgeslorpte en van de opslorpemde of nieuw opgerichte vennootschappen. Van belang hierbij is dat de fuserende vennootschappen moeten worden erkend in de betrokken rechtsordes en dat het principe van een (internationale) fusie, en wel tussen de betrokken vennootschapstypes, moet worden aangevaard door alle betrokken vennootschapswetten.

Deze vennootschappen zien zich verplicht ingewikkelde juridische constructies op te zetten die over het algemeen leiden tot de vereffening van de overgenomen vennootschap en aanzienlijke kosten met zich meebrengen, wanneer het verschil te groot is tussen het nationale recht dat op elke fuserende vennootschap van toepassing is.

Thans wordt in de Belgische rechtsleer zowel aangenomen dat een Belgische vennootschap een buitenlandse vennootschap kan overnemen, als dat een Belgische vennootschap rechtsgeldig tot haar overneming door een buitenlandse vennootschap kan besluiten, onder meer steunend op het niet langer beschouwen van de nationaliteit van een vennootschap als één van de essentiële elementen die een algemene vergade-

longue évolution qui déboucha dès 1984 sur un premier texte mais qui se vit offrir une seconde chance récemment, avec l'adoption du statut de la SE (société européenne) et de la SCE (société coopérative européenne).

L'objectif de cette directive est précisé dans le premier considérant rédigé comme suit : « Une coopération et un regroupement entre sociétés de capitaux d'États membres différents sont nécessaires. Cependant, les sociétés de capitaux éprouvent de nombreuses difficultés, aux niveaux législatif et administratif au sein de la Communauté, à réaliser des fusions transfrontalières entre elles. Il est donc nécessaire, pour assurer l'achèvement et le fonctionnement du marché intérieur, de prévoir des dispositions communautaires en vue de faciliter la réalisation de fusions transfrontalières entre sociétés de capitaux de différents types relevant de législations d'États membres différents. ».

Cette directive s'inscrit dans le cadre du Plan d'action pour les services financiers (PASF) et de la communication relative à la modernisation du droit des sociétés et au renforcement du gouvernement d'entreprise dans l'Union européenne.

Dans l'état actuel du droit communautaire, les fusions transfrontalières de sociétés de capitaux ne sont possibles que si les sociétés qui fusionnent ont leur siège dans des États membres déterminés. En effet, la fusion suppose, pour être valable, une application équilibrée et délicate des lois nationales des sociétés absorbées et des sociétés absorbantes ou nouvellement constituées. À cet égard il est important de souligner que les sociétés qui fusionnent doivent être reconnues dans les systèmes juridiques concernés et que le principe d'une fusion (internationale), et ce entre les types de sociétés en question, doit être admis par toutes les lois concernées en matière de sociétés.

Ces sociétés se voient dans l'obligation d'échafauder des constructions juridiques compliquées qui conduisent généralement à la liquidation de la société absorbée et qui entraînent des coûts considérables lorsque la différence entre les droits nationaux dont relève chacune des sociétés qui fusionnent est trop grande.

À l'heure actuelle, il est admis par la doctrine belge qu'une société belge peut absorber une société étrangère comme il est admis qu'une société belge peut décider valablement de son absorption par une société étrangère, en s'appuyant entre autres choses sur le fait que la nationalité d'une société n'est plus considérée comme un des éléments essentiels qu'une assemblée générale ne peut modifier (article 558 du Code des so-

ring niet kan wijzigen (artikel 558 W. Venn.). Hoewel het Wetboek Internationaal Privaatrecht in artikel 113 het toepasselijk recht bepaalt, was tot dusver geen specifieke procedure voorzien.

De grensoverschrijdende fusie is vooral gericht op fusies van kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's) die, aangezien zij niet in alle lidstaten actief willen zijn, geen belang hebben bij het statuut van een SE. De invoering van de Europese vennootschap (SE) zorgde voor een statuut dat beter aangepast is aan grote ondernemingen met een grotere kapitaalbreng en die actief zijn in geheel Europa.

De grensoverschrijdende fusie zal een uniek instrument zijn om de samenwerking en de integratie van vennootschappen van verschillende lidstaten te organiseren.

De voordelen van deze regelgeving zijn niet alleen van juridische of psychologische aard. Zij zijn ook van financiële aard : het terugdringen van de kosten van een dergelijke transactie.

Aangezien de lidstaten uiterlijk tegen 15 december 2007 moesten voldoen aan deze richtlijn, dienen er in het Belgische recht wettelijke bepalingen voorzien worden die de grensoverschrijdende fusie toelaten van vennootschappen waarvan de voornaamste vestiging in België is gelegen.

2. Gelet op de *Sevic* jurisprudentie van het Europees Hof van Justitie, de mogelijkheid dat Belgische vennootschappen reeds nationaal kunnen fuseren en het feit dat heden ten dage uiteenlopende rechtsvormen grensoverschrijdende activiteiten ontplooiën, acht de Regering een verruimde werkingssfeer noodzakelijk zodat grensoverschrijdende fusies toegelaten worden voor dezelfde Belgische vennootschappen met rechtspersoonlijkheid die nationaal kunnen fuseren. Hieruit volgt dat de inleidende bepalingen en definities (meer bepaald de artikelen 670 tot 672 en 676 W. Venn.) van titel I van boek XI ook van toepassing zijn op deze verichtingen, zoals geregeld in titel *Vbis*.

Immers, hoewel de werkingssfeer van de richtlijn beperkt is tot grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen van uiteenlopende vorm, laat het gemeenschapsrecht toe verder te gaan dan de richtlijn door een regeling uit te werken voor de grensoverschrijdende fusie van alle vennootschappen van uiteenlopende vorm die nationaal kunnen fusioneren.

Het beperken van deze verrichtingen tot de kapitaalvennootschappen zou betekenen dat voor de ven-

ciétés). Bien que le Code de droit international privé stipule en son l'article 113 le droit applicable, jusqu'ici aucune procédure spécifique n'était prévue.

La fusion transfrontalière vise principalement les fusions de petites et moyennes entreprises (PME) qui n'ont aucun intérêt à adopter le statut d'une SE puisqu'elles ne souhaitent pas exercer leurs activités dans tous les États membres. L'instauration de la société européenne (SE) a permis d'introduire un statut qui convient mieux aux grandes entreprises où l'apport en capital est plus élevé et qui exerce des activités dans toute l'Europe.

La fusion transfrontalière constituera un instrument unique en vue d'organiser la coopération et l'intégration de sociétés de différents États membres.

Les avantages d'une telle réglementation ne sont pas seulement d'ordre juridique ou psychologique. Ils sont aussi financiers : elle permet d'abaisser les coûts d'une telle transaction.

Comme les États membres devaient se conformer à cette directive pour le 15 décembre 2007 au plus tard, il faut prévoir dans le droit belge des dispositions légales qui permettent la fusion transfrontalière de sociétés dont le siège statutaire est en Belgique.

2. Vu la jurisprudence *Sevic* de la Cour de Justice européenne, la possibilité qu'ont déjà les sociétés belges de fusionner au niveau national, et le fait qu'à l'heure actuelle des sociétés de forme variée exercent des activités transfrontalières, le Gouvernement estime nécessaire d'étendre le domaine d'application afin de permettre la fusion transfrontalière pour toutes les sociétés belges dotées de la personnalité juridique qui peuvent fusionner sur le plan national. Il s'ensuit que les dispositions introductives et les définitions prévues (plus précisément les articles 670 à 672 et 676 du Code des sociétés) du titre I du livre XI s'appliquent également à ces opérations conformément au titre *Vbis*.

En effet, bien que le domaine d'application de la directive soit limité aux fusions transfrontalières de sociétés de capitaux de forme variée, le droit communautaire permet d'aller plus loin que la directive en développant une réglementation pour la fusion transfrontalière de toutes les sociétés de forme variée pouvant fusionner sur le plan national.

Limiter ces opérations aux sociétés de capitaux reviendrait à maintenir la relative insécurité juridique

nootschappen met een andere rechtsvorm de huidige betrekkelijke rechtsonzekerheid blijft voortbestaan. De Regering acht het daarom noodzakelijk een grensoverschrijdende fusieregeling voor alle rechtsvormen te voorzien die ook nationaal kunnen fuseren zodat deze Belgische vennootschappen rechtsgeldig kunnen fuseren met een buitenlandse rechtsvorm indien het nationaal recht van deze laatste dit toelaat. Daarenboven kan een vennootschap naar Belgisch recht die niet onder dit boek valt fuseren met een buitenlandse vennootschap indien de nationale wet van deze laatste zich daar niet tegen verzet (artikelen 110 en 113 Wetboek Internationaal Privaatrecht).

Net zoals bij nationale fusies wat de verrichtingen betreft waarbij vennootschappen met een verschillende rechtsvorm zijn betrokken, worden deze grensoverschrijdende fusies niet verboden maar omringd met specifieke waarborgen ten einde zowel de aandeelhouders of de vennoten als de derden de nodige zekerheid te geven. Deze waarborgen worden logischerwijs geïnspireerd op die van de nationale fusies.

Hoewel artikel 3, lid 2, van de tiende richtlijn de mogelijkheid voorziet om grensoverschrijdende fusies waarbij een coöperatieve vennootschap betrokken is uit te sluiten van het toepassingsgebied, wordt hier geen gebruik van gemaakt. Bijgevolg zijn specifieke bepalingen vereist in verband met aansprakelijkheid (artikel 687 blijft onverkort van toepassing), uittreding (de artikelen 698 en 711 blijven onverkort van toepassing), en instemming van de vennoten (artikel 772/11).

Aangezien de tekst van de tiende richtlijn slechts basisregels bevat waardoor niet alle aangelegenheden in verband met de grensoverschrijdende fusie van kapitaalvennootschappen zijn geregeld, vaak verwijst naar de wetgeving van de lidstaten om talrijke punten te regelen en alzo bepaalt dat elke vennootschap onderworpen blijft aan haar nationale recht inzake binnenlandse fusies voor zover geen afwijkende bepalingen zijn opgenomen in de richtlijn, is ook titel II van boek XI van toepassing op de ingevoegde titel *Vbis*, voor zover geen afwijkende bepalingen zijn opgenomen in deze laatste.

De opmerking van de Raad van State dat er dient verwezen naar de richtlijn in een apart artikel in plaats van in het opschrift hoeft niet gevolgd aangezien de aanbevelingen en formules wetgevingstechniek van de Raad van State deze werkwijze toelaten.

3. Wat de definities betreft van fusie door overneming, fusie door oprichting en de met fusie door overneming gelijkgestelde rechtshandeling, kan volstaan

actuelle pour les sociétés d'une autre forme. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement a estimé nécessaire de prévoir un régime de fusion transfrontalière pour les sociétés de toutes les formes pouvant fusionner sur le plan national afin que ces sociétés belges puissent valablement fusionner avec une forme juridique étrangère si tant est que le droit national de cette dernière l'autorise. En outre, une société de droit belge, qui ne relève pas dudit livre, peut fusionner avec une société étrangère tant est que le droit national de cette dernière ne s'y oppose pas (articles 110 et 113 du Code de droit international privé).

À l'instar des fusions nationales en ce qui concerne les opérations impliquant des sociétés de forme différente, ces fusions transfrontalières ne sont pas interdites mais encadrées de garanties spécifiques afin d'offrir la sécurité nécessaire tant aux actionnaires ou aux associés qu'aux tiers. Ces garanties s'inspirent en toute logique de celles prévues pour les fusions nationales.

Bien que l'article 3, paragraphe 2, de la dixième directive prévoit la possibilité d'exclure du champ d'application les fusions transfrontalières auxquelles participe une société coopérative, il n'en est pas fait usage ici. En conséquence, des dispositions spécifiques s'imposent en matière de responsabilité (article 687 reste applicable dans son intégralité), de démission (les articles 698 et 711 restent applicables dans leur intégralité) et d'accord des associés (article 772/11).

Étant donné que la dixième directive ne contient que des règles de base, lesquelles ne règlent pas toutes les questions relatives aux fusions transfrontalières des sociétés de capitaux, et souvent se réfère à la législation des États membres pour régler de nombreux points et par conséquent prévoit que chaque société demeure soumise à son droit national en matière de fusions nationales sauf dispositions contraires de la directive, le titre II du livre XI s'applique également au titre *Vbis* inséré, sauf dispositions contraires de ce dernier.

La remarque du Conseil d'État qu'il doit être fait référence à la directive dans une disposition nouvelle au lieu dans l'intitulé ne doit pas être suivie étant donné que les recommandations et formules de la technique de législation du Conseil d'État admettent cette méthode de travail.

3. Pour ce qui est des définitions de la fusion par absorption, de la fusion par constitution d'une nouvelle société et de l'opération assimilée à une fusion par

worden door te verwijzen naar de artikelen 671, 672 en 676 W. Venn. die ook van toepassing zijn op de ingevoegde titel *Vbis*. Deze definities komen in grote mate overeen met de gehanteerde definities in de tiende richtlijn.

4. Wat de omwisseling van aandelen inzake de grensoverschrijdende fusie door overneming, de grensoverschrijdende fusie door oprichting en de met grensoverschrijdende fusie door overneming gelijkgestelde rechtshandeling betreft, kan volstaan worden door te verwijzen naar de artikelen 703, 717 en 726 W. Venn. die ook van toepassing zijn op de ingevoegde titel *Vbis*. Deze artikelen kunnen tevens aanzien worden als de omzetting van artikel 14, lid 5, van de tiende richtlijn. Op grond van deze bepaling is het niet toegestaan nieuwe effecten van de overnemende vennootschap uit te geven als vergoeding voor de deelneming van de overnemende vennootschap in een overgenomen vennootschap of als vergoeding voor effecten van een overgenomen vennootschap die door deze laatste worden gehouden.

5. Wat de aansprakelijkheid betreft, kan verwezen worden naar afdeling V van titel II dat ook van toepassing is op de ingevoegde titel *Vbis*.

Art. 76

Wat de hoedanigheidvereisten van de aandeelhouders betreft, kan volstaan worden door te verwijzen naar de artikelen 698 en 711 W. Venn. die ook van toepassing zijn op de ingevoegde titel *Vbis*. Deze artikelen houden rekening met de specifieke juridische kenmerken eigen aan de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid en aan de coöperatieve vennootschap.

De wijziging die wordt aangebracht betreft het niet langer beperken van deze regel tot de BVBA en de CV. Soortgelijke problemen kunnen zich stellen indien de overnemende een VOF of een Comm.V. is.

Art. 77

Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 76.

absorption, un renvoi aux articles 671, 672 et 676 du Code des sociétés, également applicables au titre *Vbis* inséré, peut suffire. Ces définitions correspondent dans une large mesure à celles utilisées dans la dixième directive.

4. En ce qui concerne l'échange d'actions dans le cadre de la fusion transfrontalière par absorption, de la fusion transfrontalière par constitution d'une nouvelle société et de l'opération assimilée à une fusion transfrontalière par absorption, un renvoi aux articles 703, 717 et 726 du Code des sociétés, également applicables au titre *Vbis* inséré, peut suffire. Ces articles peuvent en outre être considérés comme la transposition de l'article 14, paragraphe 5, de la dixième directive. Sur la base de cette disposition, il n'est pas permis d'émettre de nouveaux titres de la société absorbante pour rétribuer la participation de la société absorbante dans une société absorbée ou pour rétribuer des titres d'une société absorbée détenus par celle-ci.

5. En matière de responsabilité, il peut être renvoyé à la section V du titre II, également applicable au titre *Vbis* inséré.

Art. 76

Pour ce qui est des exigences en matière de qualité des actionnaires, un renvoi aux articles 698 et 711 du Code des sociétés, également applicables au titre *Vbis* inséré, peut suffire. Ces articles tiennent compte des caractéristiques juridiques spécifiques propres à la société privée à responsabilité limitée et à la société coopérative.

La modification apportée tend à ne plus limiter cette règle aux SPRL et aux SC. Des problèmes similaires peuvent survenir si la société absorbante est une société en nom collectif ou une société en commandite.

Art. 77

Il est renvoyé au commentaire de l'article 76.

Art. 78

TITEL *Vbis*. — Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende fusies en gelijkgestelde verrichtingen

HOOFDSTUK I. — Gemeenschappelijke bepalingen

AFDELING I. — Inleidende bepaling

Het ontworpen artikel 772/1 bepaalt enerzijds dat een vennootschap die in vereffening is ongeacht of zij reeds een aanvang maakte met de verdeling van haar vermogen, niet grensoverschrijdend kan fuseren (cfr. artikelen 3.2 en 4.2, derde richtlijn).

Bijgevolg is het een vennootschap die in staat van faillissement verkeert, wel toegelaten om deel te nemen aan een grensoverschrijdende fusie, mits zij nog geen begin heeft gemaakt met de uitkering van haar vermogen aan haar vennoten, ongeacht of de tiende richtlijn dit uitdrukkelijk voorziet (cfr. artikel 1.3 derde richtlijn en artikel 681 W. Venn.).

De door de Raad van State voorgestelde formulering voegt niets fundamenteels toe, en wordt daarom niet gevolgd.

Anderzijds behandelt dit artikel de omzetting van artikel 3, lid 3, van de tiende richtlijn betreffende de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal. Een openbare beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) is volgens de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (*Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2005) een beleggingsinstelling die is opgericht als naamloze vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen, en wordt uitgesloten van de toepassing van deze titel.

Het past erop te wijzen dat, in zoverre de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles de bepalingen van boek XI van overeenkomstige toepassing verklaart op herstructureringen van Belgische openbare gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en op compartimenten van Belgische openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal, de overeenkomstige toepassing van deze uitzonderingsregeling impliceert dat titel *Vbis* evenmin toepasselijk is op herstructureringen waarbij dergelijke openbare gemeenschappelijke beleggingsfondsen of compartimenten zijn betrokken.

Art. 78

TITRE *Vbis*. — Règles spécifiques concernant les fusions transfrontalières et opérations assimilées

CHAPITRE PREMIER. — Dispositions communes

SECTION PREMIERE. — Disposition introductive

L'article 772/1 en projet détermine d'une part qu'une société en liquidation, qu'elle soit ou non déjà occupée avec la répartition de son patrimoine, ne peut pas participer à une fusion transfrontalière (cf. articles 3.2 et 4.2. de la troisième directive).

Par conséquent, une société qui est en état de faillite, est bien autorisée à prendre part à une fusion transfrontalière, à condition qu'elle n'aie pas commencé le versement de son patrimoine à ses associés, malgré le fait que la dixième directive le prévoit expressément (cf. article 1.3. de la troisième directive et article 681 du Code des sociétés.).

La formulation proposée par le Conseil d'État n'ajoute rien de fondamental, et n'est pas suivie pour cette raison.

D'autre part, cet article traite de la transposition de l'article 3, alinéa 3, de la dixième directive concernant les sociétés d'investissement publiques à capital variable. Une société d'investissement publique à capital variable (SICAV) est selon la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (*Moniteur belge* du 9 mars 2005) une société d'investissement constituée sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions; les sociétés de ce type n'entrent pas dans le champ d'application du titre concerné.

Il importe de souligner que dans la mesure où la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement déclare les dispositions du livre XI applicables aux restructurations des fonds d'investissement communs publics belges avec droit de vote variable et aux compartiments de sociétés publiques d'investissement avec capital variable, l'application des règlements exceptionnels implique que le titre *Vbis* n'est pas davantage applicable à des restructurations par lesquelles sont concernés ces fonds d'investissement ou compartiments.

AFDELING II. — Vergoeding van de inbreng

Het ontworpen artikel 772/2 wijkt af van de artikelen 671 en 672 W. Venn. en steunt op artikel 3, lid 1, van de tiende richtlijn. Hoewel in beginsel artikel 2, lid 2, van de tiende richtlijn bepaalt dat een opleg in geld maximaal 10 % van de nominale waarde of, bij gebreke van een nominale waarde, van de fractiewaarde van de uitgereikte aandelen van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap mag bedragen, mogen lidstaten hiervan afwijken. Het nationale recht van de lidstaten kan als gevolg van artikel 3, lid 1, van de tiende richtlijn immers een opleg in geld voorzien van meer dan 10 % voor grensoverschrijdende fusies. Dit artikel voorziet de mogelijkheid dat de wetgeving, waaronder ten minste één van de bij de fusie betrokken buitenlandse vennootschappen valt, dergelijke verhoogde opleg hanteert en verleent rechtsgeldigheid aan dergelijke fusieverrichting.

AFDELING III. — Rechtsgevolgen van grensoverschrijdende fusie

Het ontworpen artikel 772/3 bepaalt welke de gevolgen van de grensoverschrijdende fusie zijn in overeenstemming met artikel 14, leden 1 en 2, van de tiende richtlijn.

Wat de niet van toepassing verklaring van artikel 682, eerste lid, 1°, laatste zin betreft, dient er geen beperkte rechtspersoonlijkheid te worden verleend zoals bij nationale fusies omdat :

- 1) de vennootschap in vereffening niet grensoverschrijdend kan fuseren;
- 2) de nietigheid van de grensoverschrijdende fusieverrichting niet kan worden gevorderd eens zij van kracht is geworden overeenkomstig artikel 772/14 van het ontwerp.

Het tweede lid van artikel 682 kan tevens aanzien worden als de omzetting van artikel 15, lid 1, van de tiende richtlijn.

AFDELING IV. — Tegenwerpelijkheid van de grensoverschrijdende fusie.

Het ontworpen artikel 772/4 bepaalt dat artikel 683 van toepassing blijft op grensoverschrijdende fusies (het tweede en derde lid van artikel 683 kunnen beschouwd worden als de omzetting van artikel 14, lid 3, van de tiende richtlijn en zijn een uitzondering op de regel van de tegenstelbaarheid ten aanzien van derden

SECTION II. — Rémunération de l'apport

L'article 772/2 en projet déroge aux articles 671 et 672 du Code des Sociétés et repose sur l'article 3, paragraphe 1, de la dixième directive. Bien qu'en principe l'article 2, paragraphe 2, de la dixième directive prévoit que la soulte en espèces ne peut dépasser 10 % de la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, du pair comptable des actions attribuées de la société issue de la fusion transfrontalière, les États membres peuvent y déroger. En effet, le droit national des États membres peut toujours prévoir une soulte en espèces de plus de 10 % pour les fusions transfrontalières à la suite de l'article 3, paragraphe 1, de la dixième directive. Cet article prévoit la possibilité que la législation, qui s'applique à au moins une des sociétés étrangères, concernées par la fusion, d'appliquer une soulte ainsi augmentée et confère une validité juridique à pareille opération de fusion.

SECTION III. — Effets de la fusion transfrontalière

L'article 772/3 en projet détermine quels sont les effets de la fusion transfrontalière conformément à l'article 14, paragraphes 1 et 2, de la dixième directive.

En ce qui concerne la non-application de l'article 682, alinéa 1^{er}, 1°, dernière phrase, il n'est pas nécessaire d'accorder une personnalité juridique limitée comme pour les fusions nationales, ce pour les raisons suivantes :

- 1) la société en liquidation ne peut pas opérer de fusion transfrontalière;
- 2) une requête en nullité de l'opération de fusion transfrontalière n'est plus possible dès que celle-ci a pris effet conformément à l'article 772/14 du projet.

L'alinéa 2 de l'article 682 peut en outre être considéré comme la transposition de l'article 15, paragraphe 1, de la dixième directive.

SECTION IV. — Opposabilité de la fusion transfrontalière

L'article 772/4 en projet détermine que l'article 683 reste d'application aux fusions transfrontalières (les alinéas 2 et 3 de l'article 683 peuvent être considérés comme la transposition de l'article 14, paragraphe 3, de la dixième directive. Ces alinéas constituent une exception à la règle de l'opposabilité à des tiers des

van de gevolgen van de fusie door de loutere publicatie in het *Belgisch Staatsblad*).

Immers, hoewel de gevolgen van de fusie, inzonderheid de overgang van het vermogen, zowel gelden voor de betrokken vennootschappen als voor derden vanaf het ogenblik waarop de notaris de voltooiing van de fusie heeft vastgesteld (artikel 772/14 van het voorontwerp), kan de fusie uiteraard eerst aan derden worden tegengeworpen wanneer zij is bekendgemaakt overeenkomstig artikel 76 W. Venn. Vermits de fusie de ontbinding van ten minste een vennootschap tot gevolg heeft, is die bekendmaking trouwens in overeenstemming met de voorschriften van Richtlijn 68/151/EEG van de Raad van de Europese Unie van 9 maart 1968 (onder andere artikel 2 van de eerste richtlijn).

Het is tevens de omzetting van artikel 14, lid 4, van de tiende richtlijn, in zoverre het bepaalt dat de rechten en verplichtingen voortvloeiende uit arbeidsovereenkomsten overgedragen worden op de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap.

Buiten deze uitzonderingen, die toegestaan zijn door de tiende richtlijn (artikel 14, lid 3), — het gaat hier om een beperkende uitlegging — zijn de overgangen niet aan enige beperking onderworpen. De formaliteiten die evenwel voortvloeien uit dit artikel worden verricht door de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap (tweede lid).

AFDELING V. — Nietigheid van de grensoverschrijdende fusie

Het ontworpen artikel 772/5 betreft de omzetting van artikel 17 van de tiende richtlijn en voorziet dat een overeenkomstig artikel 772/14 van kracht geworden grensoverschrijdende fusie niet nietig kan worden verklaard.

HOOFDSTUK II. — Te volgen procedure bij grensoverschrijdende fusie van vennootschappen

Art. 772/6. — Fusievoorstel

Het ontworpen artikel 772/6 bevat een hoofdbestanddeel in de procedure voor de totstandkoming van een fusie, te weten dat de leidinggevende organen van de te fuseren vennootschappen een stuk opmaken dat « fusievoorstel » wordt genoemd en waarin de belangrijkste gegevens van de verrichting opgenomen zijn.

De tiende richtlijn laat de lidstaten de vrijheid om de vorm van het fusievoorstel te bepalen aangezien in tegenstelling tot de derde richtlijn in geen enkel geval een notariële akte wordt opgelegd. Bovendien acht

effets de la fusion par la simple publication au *Moniteur belge*).

En effet, bien que les effets de la fusion transfrontalière, en particulier le transfert du patrimoine, s'appliquent tant aux sociétés concernées qu'aux tiers dès que le notaire a constaté l'accomplissement de la fusion (article 772/14 de l'avant-projet), il va de soi que la fusion transfrontalière ne peut être opposable à des tiers que lorsqu'elle a été publiée conformément à l'article 76 du Code des sociétés. Comme la fusion a pour conséquence la dissolution d'au moins une société, cette publication est d'ailleurs conforme aux prescriptions de la Directive 68/151/CEE du Conseil du 9 mars 1968 (notamment l'article 2 de la première directive).

En outre, la transposition de l'article 14, paragraphe 4, de la dixième directive et dans la mesure où l'on prévoit que les droits et obligations résultant de contrats de travail sont transmis à la société issue de la fusion transfrontalière.

En dehors de ces exceptions, autorisées par la dixième directive (article 14, paragraphe 3) — il s'agit en l'occurrence d'une interprétation restrictive —, les transferts ne sont soumis à aucune limitation. Les formalités qui résultent de cet article sont accomplies par la société issue de la fusion transfrontalière (deuxième alinéa).

SECTION V. — Nullité de la fusion transfrontalière

L'article 772/5 en projet transpose l'article 17 de la dixième directive et prévoit que la nullité d'une fusion transfrontalière ayant pris effet conformément à l'article 772/14 ne peut être prononcée.

CHAPITRE II. — Procédure à suivre lors de la fusion transfrontalière de sociétés

Art. 772/6. — Projet de fusion

L'article 772/6 en projet prévoit un élément essentiel de la procédure de réalisation d'une fusion : les organes dirigeants des sociétés qui fusionnent rédigent un document appelé « projet de fusion » qui contient les données les plus caractéristiques de l'opération.

La dixième directive laisse aux États membres la liberté de déterminer la forme du projet de fusion étant donné que contrairement à la troisième directive, il n'y est nullement question d'un acte notarié obligatoire. En

de Belgische wetgever het noodzakelijk dat elke algemene vergadering de fusiebesluiten goedkeurt (geen gebruik gemaakt van artikel 9, lid 3, van de tiende richtlijn — zie *infra* artikel 772/11). Derhalve, om de kosten verbonden aan dergelijke verrichting niet nodeloos te laten oplopen is het niet wenselijk gebleken de verplichting van een notariële akte op te leggen (lid 1). Ter herinnering, de derde richtlijn laat de lidstaten de vrijheid om de vorm van het fusievoorstel te bepalen, behalve wanneer de fusie niet moet worden goedgekeurd door de algemene vergadering van iedere te fuseren vennootschap.

Dit fusievoorstel heeft geen andere juridische gevolgen dan de verplichting voor de bestuursorganen die het voorstel hebben uitgewerkt, om het aan hun algemene vergadering voor te leggen.

Het ontworpen artikel 772/6, tweede lid, van het voorontwerp dat op artikel 5 van de tiende richtlijn steunt, somt de verschillende vermeldingen op die in het vorengenoemde stuk moeten voorkomen. Deze vermeldingen vereisen geen uitvoerige commentaar en zijn, waar passend, opgesteld in de bestaande terminologie van het Wetboek Vennootschappen.

De volgende punten dienen slechts te worden aangestipt :

— De vermelding, in a), van het doel van elk van de te fuseren vennootschappen; deze vermelding wordt niet opgelegd in de richtlijn. De vermelding van het maatschappelijk doel is een belangrijk gegeven voor de vennoten aangezien die er belang bij hebben de activiteiten van de respectieve, te fuseren, vennootschappen te kennen. Hieruit blijkt dat de betrokken vennootschappen niet noodzakelijk hetzelfde maatschappelijk doel moeten hebben. Zoals in dit ontwerp uiteen gezet heeft de juridische vorm van de vennootschap een invloed op de stemmingsvereisten voor het fusiebesluit en op de aansprakelijkheid van de vennoten tegenover derden voor de schulden die dateren van voor het fusiebesluit.

— e) is in die zin verantwoord, dat de fusie in de praktijk vaak plaatsvindt op grond van een staat van activa en passiva die vastgesteld is op een datum die aan de verrichting voorafgaat. Dit financieel overzicht maakt het mogelijk de door de overnemende vennootschap geboekte ontvangsten te bepalen, wat vooral belangrijk is op fiscaal gebied.

— h) betreft de bijzondere bezoldiging van de commissarissen en van de bestuursorganen.

outre, le législateur belge juge nécessaire que chaque assemblée générale approuve les décisions de fusion (il n'utilise pas l'article 9, paragraphe 3, de la dixième directive — voir *infra*, article 772/11). Par conséquent, afin de ne pas augmenter inutilement les charges liées à une telle opération, il n'a pas paru opportun de rendre obligatoire un acte notarié (alinéa 1^{er}). Pour rappel, la troisième directive laisse aux États membres la liberté de déterminer la forme du projet de fusion, sauf lorsque la fusion ne doit pas être approuvée par l'assemblée générale de chacune des sociétés qui fusionnent.

Ce projet de fusion n'a pas d'autre effet juridique que l'obligation pour les organes de gestion qui l'ont rédigé de le soumettre à leur assemblée générale.

L'article 772/6, alinéa 2, en projet, de l'avant-projet, basé sur l'article 5 de la dixième directive, énumère les diverses mentions qui doivent figurer dans le document en question. Ces mentions ne requièrent pas de commentaire étendu et sont rédigées, dans les cas appropriés, en utilisant la terminologie actuelle du Code des Sociétés.

Notons uniquement les points suivants :

— La mention, au point a), de l'objet de chacune des sociétés appelées à fusionner; cette mention n'est pas imposée dans la directive. L'objet social est une donnée importante pour les associés étant donné qu'ils ont un intérêt à connaître les activités des sociétés respectives qui fusionnent. Il en résulte que les sociétés concernées ne doivent pas nécessairement avoir le même objet social. Par ailleurs, comme exposé dans le projet, la forme juridique de la société exerce une influence sur les critères de vote de la décision de fusion et sur la responsabilité des associés à l'égard de tiers pour les dettes antérieures à la décision de fusion.

— le point e) se justifie en ce sens que dans la pratique la fusion a souvent lieu sur la base d'un état 'actif-passif' arrêté à une date antérieure à l'opération. Cet aperçu financier permet de déterminer les recettes enregistrées par la société absorbante, ce qui revêt surtout une importance fiscale.

— le point h) porte sur la rémunération spéciale des commissaires et des organes de gestion.

De voordelen aan de bestuursorganen betreffen niet enkel deze van de overgenomen vennootschap, maar ook van de overnemende vennootschap. Dergelijke voordelen zijn eveneens onderworpen aan de controle van de commissaris (bedrijfsrevisor) (artikel 772/9 voorontwerp) en aan de aansprakelijkheidsvordering (artikel 687) waarover elke aandeelhouder beschikt.

Dit punt betreft tevens de bezoldiging die zou worden toegekend aan de commissarissen of, in de vennootschappen waar die er niet zijn, aan de bedrijfsrevisoren belast met het opmaken van het in artikel 772/9 bedoelde verslag. Krachtens artikel 134 W. Venn. kunnen de commissarissen voor uitzonderlijke werkzaamheden of bijzondere opdrachten op bijzondere wijze worden bezoldigd voorzover het jaarverslag daarover verantwoording verstrekt. Aangezien

— deze bijzondere bezoldiging betrekking heeft op de commissaris(sen) van de overgenomen vennootschap die zal verdwijnen en er geen jaarverslag meer zal worden opgesteld na de fusie

— en de mogelijkheid bestaat dat een van de vennootschappen geen commissaris heeft,

is h) geen overbodige herhaling van de vereiste van een vermelding van de bijzondere bezoldiging van de commissarissen.

Er zij op gewezen dat de gegevens vermeld in lid 2 van het ontworpen artikel 772/6 een minimum vormen en dat de leidinggevende personen van de betrokken vennootschappen steeds andere dienstig geachte informatie hieraan kunnen toevoegen. Op de nalatigheid in het doen van deze vermelding staat evenwel een strafrechtelijke sanctie op grond van artikel 773, 1°, W. Venn. Uiteraard kunnen de bestuurders die deze bepaling niet naleven, ook aansprakelijk gesteld worden wegens overtreding van de vennootschapswet (artikel 528 W. Venn.). Het ontbreken van deze gegevens kan niet leiden tot de nietigheid van de fusieverrichting, wel moet de notaris weigeren op te treden, zoniet kan hij aansprakelijk gesteld worden.

Het laatste lid is de omzetting van artikel 15, lid 1, van de tiende richtlijn. Logischerwijs zijn sommige bepalingen niet van toepassing wegens de bijzondere aard van de verrichting. Bepaalde vermeldingen, in het bijzonder met betrekking tot de ruilverhouding van de aandelen, kunnen uiteraard niet worden opgenomen in het fusievoorstel.

Art. 772/7. — Bekendmaking fusievoorstel

Les avantages accordés aux organes de gestion ne concernent pas uniquement les organes de la société absorbée mais également ceux de la société absorbante. De tels avantages sont également soumis au contrôle du commissaire (réviseur d'entreprise) (article 772/9 de l'avant-projet) et à l'action en responsabilité (article 687 du Code des sociétés) que peut exercer chaque actionnaire.

Ce point traite en outre de l'émolument qui serait accordé aux commissaires ou, dans les sociétés qui n'en ont pas, aux réviseurs d'entreprise chargés de rédiger le rapport visé à l'article 772/9. Conformément à l'article 134 du Code des sociétés, les commissaires peuvent percevoir un émolument spécial pour des prestations exceptionnelles ou des missions particulières pour autant que le rapport annuel fournisse une justification. Étant donné

— que cet émolument spécial concerne le ou les commissaires de la société absorbée, qui va disparaître, et qu'il ne sera plus rédigé de rapport annuel après la fusion

— et qu'il est possible qu'une des sociétés n'ait pas de commissaire,

le point h) n'est pas un rappel superflu de l'obligation de mentionner l'émolument spécial des commissaires.

Il est à noter que les données mentionnées à l'alinéa 2 de l'article 772/6 en projet constituent un minimum et que les dirigeants des sociétés concernées peuvent toujours y ajouter d'autres informations jugées utiles. Toute négligence dans l'indication des données expose toutefois à une sanction pénale sur la base de l'article 773, 1°, du Code des sociétés. De plus, il va de soi que la responsabilité des administrateurs qui ne respectent pas cette disposition peut être ainsi engagée pour infraction au Code des sociétés (article 528 du Code des sociétés). L'absence de ces données ne peut entraîner la nullité de l'opération de fusion mais amener le notaire à refuser d'intervenir, au risque de voir sa responsabilité engagée.

Le dernier alinéa est la transposition de l'article 15, paragraphe 1, de la dixième directive. En toute logique, certaines dispositions ne sont pas d'application en raison de la nature particulière de l'opération. Certaines mentions, concernant en particulier le rapport d'échange des actions, ne peuvent évidemment figurer dans le projet de fusion.

Art. 772/7. — Publication du projet de fusion

Lid 1 van dit ontworpen artikel steunt op artikel 6 van de tiende richtlijn waarbij de openbaarmaking van het fusievoorstel wordt geregeld. Hoewel het fusievoorstel slechts één stuk is dat gezamenlijk is uitgewerkt door de leidinggevende organen van al de vennootschappen die aan de fusie deelnemen, moet het wat de fuserende Belgische vennootschappen betreft, door elk van hen worden neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel van het gebied waar hun zetel is gevestigd en bij uittreksel bekendgemaakt in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* (artikel 74 W. Venn.).

De minimumtermijn van zes weken tussen de neerlegging en de bijeenroeping van de algemene vergadering van de betrokken vennootschap is nodig voor de inachtneming van de termijn van een maand tussen de bekendmaking van de akte en de bijeenroeping van de vergadering, zoals bepaald in artikel 6 van de tiende richtlijn, vermits volgens artikel 74 W. Venn. dat verwijst naar artikel 73 W. Venn., een termijn van vijftien dagen kan verlopen tussen de neerlegging ter griffie en de bekendmaking.

Lid 2 van dit artikel verwerkt in ons recht de bepalingen van artikel 6, lid 2, van de tiende richtlijn en vermeldt de gegevens die dienen gepubliceerd te worden. Deze gegevens vormen een minimum zodat de leidinggevende personen van de betrokken vennootschappen hieraan steeds andere dienstig geachte informatie kunnen toevoegen.

Art. 772/8. — Verslag van het leidinggevend of bestuursorgaan

Het ontworpen artikel 772/8, eerste lid, verwerkt in ons recht de bepalingen van artikel 7, lid 1, van de tiende richtlijn, waarin ter bescherming van onder andere de rechten van de aandeelhouders een regeling is vastgesteld met betrekking tot de informatie die zij zullen ontvangen.

Dit artikel legt aan het bestuursorgaan de verplichting op een schriftelijk verslag op te stellen waarin de stand van het vermogen van de verschillende betrokken vennootschappen wordt uiteengezet en de verrichting wordt verantwoord.

Het tweede lid van het ontworpen artikel 772/8 verwerkt in ons recht de bepalingen van artikel 7, lid 2, van de tiende richtlijn, en strekt ertoe de vennoten en de vertegenwoordigers van de werknemers of, indien er geen vertegenwoordigers zijn, de werknemers zelf, te informeren over dit verslag.

Het derde lid van het ontworpen artikel 772/8 verwerkt in ons recht de bepalingen van artikel 7, lid 3, van

L'alinéa 1^{er} de cet article en projet s'appuie sur l'article 6 de la dixième directive, lequel règle la publication du projet de fusion. Bien que le projet de fusion ne soit qu'un seul document rédigé en commun par les organes dirigeants de toutes les sociétés qui participent à la fusion, il doit être, pour ce qui est des sociétés belges qui fusionnent, déposé par chacune d'elles au greffe du tribunal de commerce de l'arrondissement où elles ont leur siège et publié par extrait aux annexes du *Moniteur belge* (article 74 du Code des sociétés).

Le délai minimum de six semaines entre le dépôt et la convocation de l'assemblée générale de la société concernée est nécessaire pour la prise en considération du délai d'un mois entre la publication de l'acte et la convocation de l'assemblée, conformément à l'article 6 de la dixième directive, dans la mesure où conformément à l'article 74 du Code des sociétés, lequel renvoie à l'article 73 du même Code, un délai de quinze jours peut s'écouler entre le dépôt au greffe et la publication.

L'alinéa 2 de cet article intègre dans notre droit les dispositions de l'article 6, paragraphe 2, de la dixième directive et indique les données qui doivent être publiées. Celles-ci constituent un minimum, de sorte que les dirigeants des sociétés concernées peuvent toujours ajouter d'autres informations jugées utiles.

Art. 772/8. — Rapport de l'organe de direction ou d'administration

L'article 772/8, alinéa 1^{er}, en projet intègre dans notre droit les dispositions de l'article 7, paragraphe 1^{er}, de la dixième directive, qui déterminent, en vue de la protection notamment des droits des actionnaires, des modalités concernant les informations qu'ils recevront.

Cet article impose à l'organe de gestion l'obligation d'établir un rapport écrit exposant la situation patrimoniale des différentes sociétés concernées et justifiant l'opération.

L'alinéa 2 de l'article 772/8 en projet incorpore dans notre droit les dispositions de l'article 7, alinéa 2, de la dixième directive, et l'étend aux associés et représentants des salariés, ou lorsqu'il n'y a pas de représentants, les salariés eux-mêmes, à s'informer de ce rapport.

L'alinéa 3 de l'article 772/8 en projet incorpore dans notre droit les dispositions de l'article 7, alinéa 3 et pré-

de tiende richtlijn, en voorziet dat indien het bestuur-sorgaan van een van de fuserende vennootschappen tijdig een advies van de vertegenwoordigers van zijn werknemers in de ondernemingsraad ontvangt, dit advies aan het verslag wordt gehecht.

De zaakvoerders of bestuurders die het bijzonder verslag overeenkomstig artikel 772/8 van het voorontwerp samen met het verslag van de revisor of accountant niet voorleggen, worden met strafrechtelijke sancties bedreigd door artikel 773, 2°, W. Venn.

Art. 772/9. — Verslag van onafhankelijke deskundigen

Het ontworpen artikel 772/9 verwerkt in ons recht de bepalingen van artikel 8 van de tiende richtlijn, waarin ter bescherming van de rechten van de aandeelhouders een regeling is vastgesteld met betrekking tot de informatie die zij zullen ontvangen. Dit artikel vertrouwt aan deskundigen de grondige controle toe op bepaalde bestanddelen van de verrichting, in het bijzonder de methoden volgens welke de ruilverhouding is vastgesteld. Die deskundigen zijn de commissaris-revisor of de commissarissen-revisoren van de vennootschap, of, voor vennootschappen waar die er niet zijn, een door de bestuurders of door de zaakvoerders aan te wijzen bedrijfsrevisor. Lid 1 van de eerste paragraaf van dit artikel geeft uitvoering aan artikel 8, lid 1, van de tiende richtlijn en leden 2, 3, 4 en 5 van de eerste paragraaf geven uitvoering aan artikel 8, lid 3, van de tiende richtlijn. De commissaris-revisor of de bedrijfsrevisor die het verslag hebben opgesteld aangaande de verificatie van de inbrengen in natura mogen eveneens het controleverslag opstellen indien de overnemende vennootschap een NV, BVBA, SE, of CVBA is. De bevoegdheden toegewezen aan de deskundige zijn niet gestoeld op artikel 137 W. Venn., noch op de nationale wetgeving inzake fusies, maar zijn een loutere omzetting van de richtlijn.

De tweede paragraaf geeft uitvoering aan artikel 8, lid 2, van de tiende richtlijn. Ook voor nationale fusies werd deze mogelijkheid reeds voorzien (zie artikel 10, 1°, *in fine*, van de derde richtlijn). Deze, toen echter optionele mogelijkheid, werd niet genomen door de Belgische wetgever vermits een revisor in dergelijk geval te maken kan hebben met verschillende, soms tegenstrijdige belangen. De bevoegde gerechtelijke instantie om de onafhankelijke deskundigen aan te wijzen is de voorzitter van de rechtbank van koophandel.

De derde paragraaf bepaalt dat indien alle vennoten hiermee hebben ingestemd, er geen deskundigen

voit que si l'organe de direction ou d'administration de l'une ou de l'autre des sociétés qui fusionnent reçoit à temps un avis émis par les représentants de ses salariés au sein du conseil d'entreprise, cet avis est annexé au rapport.

Les gérants ou administrateurs qui ne présentent pas le rapport spécial, conformément à l'article 772/8 de l'avant-projet, accompagné du rapport du réviseur ou de l'expert-comptable s'exposent à des sanctions pénales prévues à l'article 773, 2°, du Code des sociétés.

Art. 772/9. — Rapport d'experts indépendants

L'article 772/9 en projet intègre dans notre droit les dispositions de l'article 8 de la dixième directive qui déterminent, en vue de la protection notamment des droits des actionnaires, des modalités concernant les informations qu'ils recevront. Cet article confie à des experts la tâche de contrôler en profondeur certains éléments de l'opération, en particulier les méthodes d'établissement du rapport d'échange. Ces experts sont le ou les commissaires-réviseurs de la société ou, pour les sociétés qui n'en ont pas, un réviseur d'entreprise désigné par les administrateurs ou par les gérants. L'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de cet article exécute l'article 8, paragraphe 1^{er}, de la dixième directive tandis que les alinéas 2 à 5 du § 1^{er} exécutent l'article 8, paragraphe 3, de la dixième directive. Le commissaire-réviseur ou le réviseur d'entreprise qui a rédigé le rapport relatif à la vérification des apports en nature peut également rédiger le rapport de contrôle si la société absorbante est une SA, une SPRL, une SE ou une SCRL. Les compétences attribuées à l'expert ne reposent ni sur l'article 137 du Code des sociétés ni sur la législation nationale relative aux fusions; elles constituent simplement une transposition de la directive.

Le § 2 exécute l'article 8, paragraphe 2, de la dixième directive. Cette possibilité était déjà prévue pour les fusions nationales (voir article 10, 1°, *in fine*, de la troisième directive). Optionnelle à l'époque, elle n'avait pas été adoptée par le législateur belge étant donné qu'un réviseur peut être confronté dans pareils cas à des intérêts différents, parfois contradictoires. L'instance judiciaire compétente pour désigner les experts indépendants est le président du tribunal de commerce.

Le § 3 prévoit que si tous les associés y consentent, aucun rapport d'expert n'est requis. Pareille disposition

verslag is vereist. Dergelijke bepaling komt niet voor in de derde richtlijn (wel in de zesde richtlijn inzake splitting).

De vierde paragraaf is de omzetting van artikel 15, lid 1, van de tiende richtlijn. Logischerwijs zijn sommige bepalingen niet van toepassing wegens de bijzondere aard van de verrichting.

Art. 772/10. — Kennisgeving aan de aandeelhouders

Het ontworpen artikel 772/10 strekt ertoe de informatie aan de aandeelhouders of vennoten zo doelmatig mogelijk te maken.

Ingevolge het ontworpen artikel 772/7 wordt het fusievoorstel bij mededeling bekendgemaakt, waardoor de aandeelhouders kennis nemen van een op stapel staande grensoverschrijdende fusie. Verder vereist de tiende richtlijn enkel dat de aandeelhouders kennis kunnen nemen van het verslag van de raad van bestuur (artikel 7, lid 2) en het deskundigenverslag (artikel 8, lid 1). Artikel 4 van de tiende richtlijn bepaalt evenwel dat elke vennootschap onderworpen blijft aan haar nationale recht inzake binnenlandse fusies, in het bijzonder wat de bepalingen en formaliteiten betreft die betrekking hebben op het besluitvormingsproces in verband met de grensoverschrijdende fusie, tenzij in de richtlijn anders is bepaald.

Dit artikel neemt grotendeels dezelfde verplichtingen die gelden voor de kennisgeving aan de aandeelhouders van een binnenlandse fusie over voor de kennisgeving aan de aandeelhouders van grensoverschrijdende fusies. De regeling in de nationale fusieregeling die de verplichting oplegt om aan de houders van aandelen op naam en aan de aandeelhouders aan toonder die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, een afschrift van het fusievoorstel en de controleverslagen toe te zenden wordt niet overgenomen om de administratieve lasten die van nature reeds bestaan bij grensoverschrijdende fusies te beperken. Evenmin legde de derde richtlijn deze verplichting op.

In paragraaf 2 worden de stukken opgesomd waarvan iedere aandeelhouder of vennoot kennis kan nemen. Onder deze stukken bevinden zich ook het fusievoorstel en de laatste jaarrekening, of wanneer de jaarrekening niet voldoende recent is, tussentijdse cijfers. Uiteraard kan de betrokkene op de zetel van zijn eigen vennootschap kennis nemen van de stukken betreffende alle te fuseren vennootschappen. Hij kan er tevens kosteloos een volledig of desgewenst gedeeltelijk afschrift verkrijgen (§ 3).

ne figure pas dans la troisième directive (mais bien dans la sixième directive relative aux scissions).

Le § 4 est la transposition de l'article 15, paragraphe 1^{er}, de la dixième directive. En toute logique, certaines dispositions ne sont pas d'application en raison de la nature particulière de l'opération.

Art. 772/10. — Notification aux actionnaires

L'article 772/10 en projet tend à rendre l'information fournie aux actionnaires ou aux associés la plus efficace possible.

À la suite de l'article 772/7 en projet, le projet de fusion est publié par mention, ce qui permet aux actionnaires de prendre connaissance de la fusion transfrontalière qui se prépare. Par ailleurs, la dixième directive exige uniquement que les actionnaires puissent prendre connaissance du rapport du conseil d'administration (article 7, paragraphe 2) et du rapport d'expert (article 8, paragraphe 1). L'article 4 de la dixième directive prévoit cependant que sauf disposition contraire de celle-ci, chaque société demeure soumise à son droit national en matière de fusions nationales, en particulier en ce qui concerne les dispositions et formalités relatives au processus décisionnel portant sur la fusion transfrontalière.

Cet article prévoit, pour la notification aux actionnaires de fusions transfrontalières, en grande partie les mêmes obligations que celles qui prévalent pour la notification aux actionnaires d'une fusion nationale. La modalité, prévue dans le régime des fusions nationales et qui impose l'envoi d'une copie du projet de fusion et des rapports de contrôle aux détenteurs de parts nominatives et d'actions au porteur ayant rempli les formalités prescrites par les statuts pour être admis à l'assemblée générale, n'est cependant pas reprise afin de limiter les charges administratives déjà par nature accompagnant des fusions transfrontalières. La troisième directive n'imposait pas non plus cette obligation.

Le § 2 énumère les documents dont tout actionnaire ou associé peut prendre connaissance. Figurent également parmi ces documents, le projet de fusion et les derniers comptes annuels ou, si ceux-ci ne sont pas suffisamment récents, des chiffres intermédiaires. Il va de soi que la personne concernée peut prendre connaissance des documents concernant toutes les sociétés qui fusionnent au siège de sa propre société. Elle peut également obtenir sans frais une copie intégrale ou, si elle le désire, partielle (§ 3).

Art. 772/11. — Goedkeuring van de fusie

Het ontworpen artikel 772/11 verwerkt in ons recht de bepalingen van artikel 9 van de tiende richtlijn. Het besluit tot fusie behoort uitsluitend tot de bevoegdheid van de algemene vergadering van de vennootschap(en) (waarin een dergelijke vergadering bestaat).

Om dezelfde reden werd de optie die de derde richtlijn biedt in zijn artikel 8 om de goedkeuring door de algemene vergadering in de overnemende vennootschap niet verplicht te stellen, door onze wetgever voor nationale fusies niet gebruikt. In artikel 9, lid 3, van de tiende richtlijn wordt dezelfde mogelijkheid geboden. Ook in deze omzetting wordt hiervan geen gebruik gemaakt om de belangen van de aandeelhouders van de overnemende vennootschap te beschermen.

Artikel 4 van de tiende richtlijn bepaalt dat elke vennootschap onderworpen blijft aan haar nationale recht inzake binnenlandse fusies, in het bijzonder wat de bepalingen en formaliteiten die betrekking hebben op het besluitvormingsproces in verband met de fusie betreft, tenzij in de richtlijn anders is bepaald.

Dit artikel neemt dezelfde meerderheids- en quorumvereisten die gelden voor de goedkeuring van een binnenlandse fusie over voor de goedkeuring van grensoverschrijdende fusies. Aldus wordt dit besluit genomen overeenkomstig de regels die gelden voor een statutenwijziging bedoeld in artikel 558 W. Venn. Inzake stemrecht is een specifieke bepaling opgenomen voor de gewone commanditaire vennootschap en voor de coöperatieve vennootschap.

Uiteraard kunnen in de statuten steeds strengere voorschriften inzake het aanwezigheids- en meerderheidsquorum worden bepaald (zie artikel 558 W. Venn.).

Voor de met fusie gelijkgestelde verrichting (alle bewijzen van deelgerechtigdheid in de overgenomen vennootschap zijn in handen van de overnemende vennootschap) is de goedkeuring van de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap(en) niet vereist. De algemene vergadering van de overgenomen vennootschap is in zodanig geval louter formeel. Dit is de omzetting van artikel 15, lid 1, tweede streepje, van de tiende richtlijn. Dezelfde mogelijkheid wordt teruggevonden in artikel 25 van de derde richtlijn. De Regering heeft toen echter geen gebruik gemaakt van deze optionele mogelijkheid.

De tweede paragraaf is bedoeld om de verschillende soorten van houders van aandelen of effecten te beschermen die het vastgestelde kapitaal al of niet

Art. 772/11. — Approbation de la fusion

L'article 772/11 en projet intègre dans notre droit les dispositions de l'article 9 de la dixième directive. La décision de fusion est de la compétence exclusive de l'assemblée générale des sociétés (où une telle assemblée existe).

C'est pour la même raison que notre législateur n'a pas utilisé pour les fusions nationales l'option offerte à l'article 8 de la troisième directive de ne pas rendre obligatoire l'approbation par l'assemblée générale de la société absorbante. La même faculté est prévue à l'article 9, paragraphe 3, de la dixième directive. Il n'en est pas davantage fait usage dans la présente transposition afin de protéger les intérêts des actionnaires de la société absorbante.

L'article 4 de la dixième directive prévoit que sauf disposition contraire de celle-ci, chaque société demeure soumise à son droit national en matière de fusions nationales, en particulier en ce qui concerne les dispositions et formalités relatives au processus décisionnel portant sur la fusion.

Par cet article, l'approbation d'une fusion transfrontalière est soumise aux mêmes conditions de majorité et de quorum que celles qui prévalent pour l'approbation d'une fusion nationale. La décision est donc prise conformément aux règles en vigueur pour une modification des statuts visée à l'article 558 du Code des sociétés. Pour ce qui est du droit de vote, une disposition spécifique est prévue pour les sociétés en commandite simple et pour les sociétés coopératives.

Il est bien entendu toujours possible de prévoir dans les statuts des prescriptions plus strictes en ce qui concerne le quorum requis et la majorité nécessaire (voir article 558 du Code des sociétés).

Pour l'opération assimilée à la fusion (tous les titres représentatifs de la société absorbée sont entre les mains de la société absorbante), l'approbation de l'assemblée générale de la société absorbée n'est pas requise. Dans ce cas de figure, l'assemblée générale de la société absorbée est purement formelle. C'est la transposition de l'article 15, paragraphe 1^{er}, deuxième tiret, de la dixième directive. La même possibilité figure à l'article 25 de la troisième directive. Toutefois, à l'époque, le Gouvernement n'a pas retenu cette option.

Le § 2 vise à protéger les différents types de porteurs d'actions ou de titres représentatifs ou non du capital exprimé lorsque la fusion entraîne une modifi-

vertegenwoordigen, wanneer als gevolg van de fusie hun respectieve rechten zullen worden gewijzigd. Bovendien moet reeds in het fusievoorstel vermeld worden welke rechten of welke maatregelen worden voorgesteld ten aanzien van de houders van zulke effecten (artikel 772/6, g).

De paragrafen 3 en 4 zijn geïnspireerd op de nationale fusieregeling. De eenparige instemming van de vennoten is vereist telkens wanneer hun aansprakelijkheid of de personele band die zij met de vennootschap hebben, als gevolg van de fusie aanzienlijk toeneemt. De eenparige instemming moet ook worden verkregen van de onbeperkt aansprakelijke vennoten van een overgenomen vennootschap en van hen die ingevolge de fusie zodanige aansprakelijkheid zullen dragen.

Paragraaf 5 is de omzetting van artikel 9, lid 2, van de tiende richtlijn en betreft de mogelijkheid voor de algemene vergadering van elke fusierende vennootschap zich het recht voor te behouden de totstandkoming van de grensoverschrijdende fusie afhankelijk te stellen van haar uitdrukkelijke bekrachtiging van de regelingen die met betrekking tot de medezeggenschap van de werknemers in de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap zijn vastgesteld.

Onmiddellijk na het besluit tot fusie worden de eventuele wijzigingen van de statuten van de overnemende vennootschap, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar doel, vastgesteld volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist (paragraaf 6). Het woord « onmiddellijk » dient begrepen te worden overeenkomstig de gevestigde doctrine inzake nationale fusies. Geschiedt zulks niet, dan blijft het besluit tot fusie zonder gevolg, aangezien de notaris toezicht dient te houden op de rechtmatigheid van de grensoverschrijdende fusie en in voorkomend geval de voltooiing van de fusie niet zal kunnen vaststellen of de nieuwe vennootschap niet zal kunnen worden opgericht.

Voor de vorm van het goedkeuringsbesluit opteert de Regering voor de notariële akte (paragraaf 7).

Het in het ontworpen artikel 772/9 bedoelde (deskundigen) verslag moet evenmin als het verslag van de raad van bestuur ter griffie worden neergelegd. De conclusies van het deskundigenverslag dienen evenwel opgenomen te worden in de notulen van de algemene vergadering (paragraaf 7, tweede lid).

Minderheidsaandeelhouders. Het fusiebesluit zal ook gelden voor de aandeelhouders die tegengestemd hebben. Inzake nationale fusies laat artikel 28 van de derde richtlijn de mogelijkheid open voor een recht

cation de leurs droits respectifs. En outre, le projet de fusion doit déjà indiquer quels droits ou quelles mesures sont proposé(e)s à l'égard des porteurs de ces titres (article 772/6, g)).

Les §§ 3 et 4 s'inspirent de la réglementation relative aux fusions nationales. L'accord unanime des associés est requis chaque fois que leur responsabilité ou le lien personnel qu'ils ont avec la société augmente considérablement du fait de la fusion. L'accord unanime doit également être obtenu des associés à responsabilité illimitée d'une société absorbée et des personnes qui se verront conférer une telle responsabilité à la suite de la fusion.

Le § 5 est la transposition de l'article 9, paragraphe 2, de la dixième directive et porte sur la possibilité pour l'assemblée générale de chacune des sociétés qui fusionnent de subordonner la réalisation de la fusion transfrontalière à la condition qu'elle entérine expressément les modalités décidées pour la participation des travailleurs dans la société issue de la fusion transfrontalière.

Immédiatement après la décision de fusion transfrontalière, les modifications éventuelles des statuts de la société absorbante, y compris les clauses qui modifieraient son objet social, sont arrêtées aux conditions de présence et de majorité requises par le Code des sociétés (§ 6). Le mot 'immédiatement' doit être compris conformément à la doctrine établie en matière des fusions nationales. À défaut, la décision de fusion reste sans conséquence étant donné que le notaire doit contrôler la légalité de la fusion transfrontalière et, le cas échéant, qu'il ne pourra pas constater l'accomplissement de la fusion ou constituer la nouvelle société.

Pour la forme de la décision d'approbation le Gouvernement préfère l'acte notarié (paragraphe 7).

À l'instar du rapport du conseil d'administration, le rapport (d'expert) visé à l'article 772/9 en projet ne doit pas non plus être déposé au greffe. Par contre, les conclusions du rapport d'expert doivent figurer dans le procès-verbal de l'assemblée générale (§ 7, alinéa 2).

Actionnaires minoritaires. La décision de fusion s'appliquera également aux actionnaires qui ont voté contre le projet. En ce qui concerne les fusions nationales, l'article 28 de la troisième directive offre la pos-

van uitkoop (voor de minderheidsaandeelhouder in de overgenomen vennootschap, indien de overnemende minstens 90 % van de aandelen houdt in de overgenomen), doch werd niet voorzien door de Belgische wetgever, met uitzondering voor de coöperatieve vennootschap. De tiende richtlijn daarentegen voorziet geen dergelijke bescherming, zodat de eventuele nationale beschermingsregels blijven spelen. België kent evenwel geen recht van uitkoop. Enkel voor de aandeelhouder van een coöperatieve vennootschap werd in een recht van uitkoop voorzien (de artikelen 698 en 711 blijven onverkort van toepassing).

Aandelen zonder stemrecht hebben, niettegenstaande enige andersluidende bepaling in de statuten, opnieuw stemrecht wanneer de algemene vergadering zich moet uitspreken over de fusie van de vennootschap (artikel 481, 3°, W. Venn.). Deze bepaling hoeft niet aangepast te worden in die zin dat een grensoverschrijdende fusie ook onder de definitie van de artikelen 671, 672 en 676 W. Venn. valt.

Art. 772/12. — Pre-fusie attest

De notaris moet bevestigen dat de voor de fusie vereiste rechtshandelingen op wettige wijze, zowel uit intern als uit extern oogpunt, tot stand zijn gekomen. Dit is immers de zin van artikel 10 van de tiende richtlijn. Indien niet alle bij wet opgelegde voorschriften in acht zijn genomen, moet de notaris weigeren op te treden.

Art. 772/13. — Rechtmatigheid

Artikel 11 van de tiende richtlijn bepaalt dat er een instantie moet worden aangeduid die bevoegd is voor het toezicht op de rechtmatigheid van het gedeelte van de procedure dat betrekking heeft op de verwezenlijking van de grensoverschrijdende fusie en op de oprichting van een nieuwe uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap wanneer de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap onder zijn nationale wetgeving ressorteert.

Art. 772/14. — Datum waarop de fusie van kracht wordt en openbaarmaking van de voltooiing van de fusie

De eerste zin van het eerste lid van dit artikel bepaalt, overeenkomstig artikel 12 van de tiende richtlijn en rekening houdend met het belang van dergelijke verrichting en artikel 17 van de tiende richtlijn, dewelke bepaalt dat een van kracht geworden grensoverschrijdende fusie niet nietig kan worden verklaard, het tijdstip waarop de fusie door overneming van kracht wordt op het ogenblik waarop de notaris de voltooiing van de

sibiliteit d'un droit de rachat (le droit pour l'actionnaire minoritaire de la société absorbée de faire racheter ses parts, si la société absorbante détient au moins 90 % des parts dans la société absorbée) mais cette faculté n'a pas été prévue par le législateur belge, sauf pour la société coopérative. En revanche, la dixième directive ne prévoit pas de telle protection, si bien que les éventuelles règles nationales en matière de protection restent d'application. La Belgique ne connaît toutefois pas de droit de rachat. Un tel droit n'a été prévu qu'en faveur de l'actionnaire d'une société coopérative (les articles 698 et 711 restent d'application dans leur intégralité).

Actions sans droit de vote. Nonobstant toute disposition contraire des statuts, les titulaires des actions sans droit de vote ont néanmoins un droit de vote lorsque l'assemblée générale doit délibérer sur la fusion de la société (article 481, 3°, du Code des sociétés). Cette disposition ne doit pas être adaptée en ce sens qu'une fusion transfrontalière relève également de la définition des articles 671, 672 et 676 du Code des sociétés.

Art. 772/12. — Certificat préalable à la fusion

Le notaire doit attester que les actes requis pour la fusion ont été réalisés légalement, tant du point de vue interne que du point de vue externe. C'est effectivement le sens de l'article 10 de la dixième directive. Si les prescriptions légales n'ont pas toutes été respectées, le notaire doit refuser d'intervenir.

Art. 772/13. — Légalité

Conformément à l'article 11 de la dixième directive, il convient de désigner une instance compétente pour contrôler la légalité de la partie de la procédure relative à la réalisation de la fusion transfrontalière et à la constitution d'une nouvelle société issue de la fusion transfrontalière lorsque la société issue de la fusion transfrontalière relève de sa législation nationale. Dans un souci de cohérence avec l'article précédent, cette instance sera également le notaire.

Art. 772/14. — Date de prise d'effet et publication de la réalisation de la fusion

La première phrase de l'alinéa 1^{er} de cet article fixe, par application de l'article 12 de la dixième directive et vu l'importance d'une telle opération et l'article 17 de la dixième directive, lequel stipule que la nullité d'une fusion transfrontalière ayant pris effet ne peut être prononcée, le moment où la fusion par absorption prend effet à celui où le notaire a constaté la réalisation de la fusion transfrontalière. Vu l'importance de cette éta-

grensoverschrijdende fusie heeft vastgesteld. Gezien het belang van deze verrichting is dit een afwijking van onze rechtstraditie die de consensus als constitutief element van de overeenkomst aanziet.

De tweede zin van het eerste lid van dit artikel legt als bijkomende voorwaarde bij de fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap op dat de nieuwe vennootschap is opgericht.

In artikel 13 van de tiende richtlijn wordt bepaald dat voor elk van de fuserende vennootschappen, de totstandkoming van de fusie openbaar moet worden gemaakt volgens de modaliteiten die door de wetten van iedere lidstaat worden voorzien, overeenkomstig artikel 3 van de eerste Richtlijn 68/151/EEG van de Raad van de Europese Unie van 9 maart 1968. In het Belgisch recht gebeurt deze fusie door overeenkomstige beslissingen van de algemene vergaderingen van de bestaande vennootschappen. Rekening houdend met het feit dat deze verrichtingen voor de grensoverschrijdende fusie op het grondgebied van meerdere lidstaten plaatshebben en mogelijks op verschillende data, vereist de wettigheidscontrole in België de vaststelling van de totstandkoming van de fusie te voorzien. Deze vaststelling is onderworpen aan de regels van het Belgisch recht inzake vormvereisten en openbaarmaking.

Ten opzichte van derden geldt immers artikel 76 W. Venn. : de fusie is slechts tegenwerpelijk aan derden vanaf de dag van zijn publicatie, tenzij kan bewezen worden dat de derde er tevoren kennis van had. Derden kunnen zich niettemin beroepen op akten die nog niet bekendgemaakt zijn. Dit artikel bepaalt bijgevolg in zijn derde lid dat de openbaarmaking van de akte van de notaris houdende vaststelling van de voltooiing van de fusie en van de akte tot wijziging van de statuten van de overnemende vennootschap, geschiedt overeenkomstig artikel 74 W. Venn.

Het voorschrift in artikel 702, lid 2, W. Venn. dat verder ging dan de derde richtlijn en dat de gelijktijdige bekendmaking (binnen vijftien dagen na de neerlegging van de akte houdende vaststelling van het besluit tot fusie dat door de laatst gehouden algemene vergadering is genomen) voorschrijft, kan niet worden overgenomen vermits enkel de publicatie voor de betrokken Belgische vennootschap(pen) in het *Belgisch Staatsblad* kan geregeld worden. Daarom ook wordt slechts de openbaarmaking van de akte van de notaris voorgescreven en niet van de fusiebesluiten.

Het derde lid bepaalt dat de Koning de wijze vaststelt waarop het buitenlandse register waar de buitenlandse

pe, c'est une dérogation à notre tradition juridique, qui considère le consensus comme un élément constitutif de l'accord.

La deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} de cet article fixe comme condition supplémentaire à la fusion par constitution d'une nouvelle société que la nouvelle société soit constituée.

L'article 13 de la dixième directive prévoit que pour chacune des sociétés qui fusionnent la réalisation de la fusion transfrontalière doit faire l'objet de publicité selon les modalités déterminées par la législation de chacun des États membres, conformément à l'article 3 de la première Directive 68/151/CEE du Conseil du 9 mars 1968. En droit belge, la réalisation de la fusion s'opère par les décisions concordantes des assemblées des sociétés existantes. Compte tenu du fait que pour la fusion transfrontalière ces opérations se déroulent sur le territoire de plusieurs États membres et éventuellement à des dates différentes, le contrôle de légalité impose de prévoir en Belgique la constatation de la réalisation de la fusion. Cette constatation est soumise aux règles de forme et de publicité du droit belge.

À l'égard de tiers, l'article 76 du Code des sociétés est d'application : la fusion n'est opposable aux tiers qu'à partir du jour de sa publication, sauf s'il peut être prouvé que ces tiers en avaient antérieurement connaissance. Les tiers peuvent néanmoins se prévaloir des actes dont la publicité n'a pas été effectuée. Cet article prévoit par conséquent à l'alinéa 2 que la publication de l'acte du notaire constatant la réalisation de la fusion et de celui modifiant les statuts de la société absorbante se déroule conformément à l'article 74 du Code des sociétés.

Le prescrit de l'article 702, alinéa 2, du Code des sociétés, qui allait plus loin que la troisième directive et qui prévoit la publication simultanée (dans les quinze jours du dépôt de l'acte constatant la décision de fusion prise par l'assemblée générale qui s'est réunie en dernier lieu), ne peut être repris étant donné que seule la publication pour la ou les sociétés belges concernées peut être réglée dans le *Moniteur belge*. La publication vaut dès lors uniquement pour l'acte notarié et non pour les décisions de fusion.

L'alinéa 3 prévoit que le Roi arrête les modalités de notification de la réalisation de la société issue de la

vennootschap akten diende neer te leggen in kennis wordt gesteld van de totstandkoming van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap.

Verder wordt het voorschrift in artikel 702, lid 3, W. Venn. (en artikel 18 van de derde richtlijn) dat bepaalt dat de overnemende vennootschap zelf de formaliteiten inzake openbaarmaking betreffende de overgenomen vennootschappen kan verrichten, niet overgenomen vermits niet voorzien in de tiende richtlijn.

Art. 79

Dit artikel vult artikel 773 W. Venn. aan. Aldus worden de bij die bepaling gestelde straffen uitgebreid tot de grensoverschrijdende fusie.

HOOFDSTUK 4

Omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal

Art. 80

Gelet op de omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal, die tegen 15 april 2008 moet zijn voltooid, is het noodzakelijk dat de Koning gemachtigd wordt de nodige maatregelen te nemen.

Art. 81

Dit artikel strekt ertoe de door de Koning genomen maatregelen te doen bekrachtigen door het Parlement uiterlijk tegen 31 juli 2009.

fusion transfrontalière auprès du registre étranger où la société étrangère à déposer les actes.

Par ailleurs, les dispositions de l'article 702, alinéa 3, du Code des sociétés (et de l'article 18 de la troisième directive), qui prévoient que la société absorbante peut procéder elle-même aux formalités de publicité concernant les sociétés absorbées, ne sont pas reprises étant donné qu'elles ne figurent pas dans la dixième directive.

Art. 79

Cet article complète l'article 773 du Code des sociétés. Ainsi les sanctions, prévues par cette disposition, sont élargies jusqu'à la fusion transfrontalière.

CHAPITRE 4

Transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital

Art. 80

Vu que la transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital, doit être effectué pour le 15 avril 2008, il est nécessaire que le Roi soit habilité à prendre les mesures nécessaires.

Art. 81

Cette article vise à faire confirmer par le Parlement les mesures prises par le Roi au plus tard le 31 juillet 2009.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van artikel 88bis en 90ter van het Wetboek van Strafvordering

De artikelen die worden voorgelegd bevatten een wetgevende correctie die noodzakelijk is door de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007).

Artikel 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie werd gewijzigd ten gevolge van een arrest van het Grondwettelijk Hof van 14 juni 2006. Artikel 145, § 3, 2° werd immers opgeheven, en een nieuw artikel 145, § 3bis werd ingevoegd.

Het zou hier om een onschadelijke wetgevende correctie gaan, ware het niet dat artikel 145, § 3, 2° van de wet van 13 juni 2005, wettelijke basis van het misdrijf van telefonische stalking, rechtstreeks en expliciet vernoemd wordt in de artikelen 88bis en 90ter, 15° van het Wetboek van Strafvordering, betreffende de opsporing en de lokalisatie van telecommunicatie en de telefoontap. Welnu, de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen voorziet geen enkele wijziging van de artikelen 88bis en 90ter, noch een vervanging van de opgeheven § 3, 2° door de nieuwe § 3bis. Dit heeft tot gevolg dat deze twee artikelen, daar waar zij verwijzen naar artikel 145, § 3, gedeeltelijk van hun inhoud ontdaan.

Door de opheffing van artikel 145, § 3, 2° van de wet van 13 juni 2005 worden verschillende daden van opsporing of onderzoek geraakt, daar zij verwijzen naar artikel 90ter van het Wetboek van Strafvordering, dat in zijn 15° zelf verwijst naar artikel 145, § 3.

1. De telefoontap (artikel 90ter, § 2, 15°, Sv.)
2. De infiltratie (artikel 47octies, § 1, eerste lid, Sv.)
3. De observatie met technische hulpmiddelen om zicht te verkrijgen in een woning (artikel 56bis, tweede lid, Sv.)
4. Getuigenissen gedaan onder volledige anonimiteit (artikel 86bis, § 2, Sv.)
5. De opsporing, en de lokalisatie van de oorsprong of de bestemming, van telecommunicatie uitgevoerd door de Procureur des Konings in geval van ontdekking op heterdaad (artikel 88bis, § 1, vijfde lid, Sv.)
6. De opsporing, en de lokalisatie van de oorsprong of de bestemming, van telecommunicatie uitgevoerd

CHAPITRE 5

Modification des articles 88bis et 90ter du Code d'Instruction Criminelle

Les articles qui sont soumis contiennent une correction législative qui s'imposait suite à la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 8 mai 2007).

L'article 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques a été modifié suite à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle du 14 juin 2006. L'article 145, § 3, 2° a été supprimé et un nouvel article 145, § 3bis a été inséré.

Il s'agirait là d'un nettoyage législatif anodin si l'article 145, § 3, 2° de la loi du 13 juin 2005, base légale de l'infraction de harcèlement téléphonique, n'était pas visé de manière directe et explicite dans les articles 88bis et 90ter, 15° du Code d'instruction criminelle, relatifs au repérage et à la localisation des télécommunications et aux écoutes téléphoniques. Or, la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses ne prévoit aucune modification des articles 88bis et 90ter, ni un remplacement du § 3, 2° par le nouveau § 3bis. En conséquence, ces deux articles, en leurs dispositions qui font référence à l'article 145, § 3 sont partiellement vidés de leur substance.

Par l'abrogation de l'article 145, § 3, 2° de la loi du 13 juin 2005, plusieurs actes d'information ou d'instruction sont touchés, parce qu'ils renvoient à l'article 90ter du Code d'instruction criminelle, faisant lui-même référence dans son 15° à l'article 145, § 3 :

1. Les écoutes téléphoniques (article 90ter, § 2, 15° CIC)
2. L'infiltration (article 47octies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, CIC)
3. L'observation avec moyens techniques afin d'avoir une vue dans une habitation (article 56bis, alinéa 2, CIC)
4. Les témoignages faits sous anonymat complet (article 86bis, § 2, CIC)
5. Le repérage téléphonique ou la localisation de l'origine ou de la destination de télécommunications, opérés par le procureur du Roi en cas de flagrant délit (article 88bis, § 1^{er}, alinéa 5, CIC)
6. Le repérage téléphonique ou la localisation de l'origine ou de la destination de télécommunications,

door de Procureur des Konings zonder heterdaad, op verzoek van het slachtoffer van telefonische stalking (artikel 88*bis*, § 1, zesde lid, Sv.)

7. Het toekennen van bijzondere beschermingsmaatregelen aan bedreigde getuigen (artikel 104, § 2, Sv.).

Het was niet de bedoeling van de wetgever om bevoegdheden aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter te onttrekken, en het misdrijf van telefonische stalking bestaat nog altijd. Niettemin, gezien de verplichtingen van loyauté en wettelijkheid bij het verzamelen van de bewijzen door de procureur des Konings en de onderzoeksrechter, en het algemeen beginsel van de strikte interpretatie van strafrechtelijke bepalingen in samenhang met het verbod van analoge interpretatie, spreekt het vanzelf dat de rechtszekerheid en de wettelijke duidelijkheid tot een dringende reactie nopen.

Daarom is de Regering van oordeel dat een eenvoudige aanpassing dient te gebeuren : in artikel 88*bis*, § 1, zesde lid, en in artikel 90*ter*, 15° van het Wetboek van Strafvordering is het voldoende om de vermelding van de woorden « artikel 145, § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie » te vervangen door de woorden « artikel 145, §§ 3 en 3*bis*, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ». Dit zal de procureur des Konings en de onderzoeksrechter toelaten om de bepalingen van het Wetboek van Strafvordering die geraakt werden door de inopportune wettelijke aanpassing, opnieuw toe te passen zoals in het verleden.

Volgens het advies van de Raad van State bestaan er twee versies van het artikel 88*bis* van het Wetboek van Strafvordering. Het ene is in werking, Het andere zal het pas zijn wanneer artikel 16 van de wet van 27 december 2007 « houdende diverse bepalingen » in werking zal treden.

De Regering neemt nota van de opmerking van de Raad van State en zal hiermee rekening houden bij de eventuele inwerkingstelling van artikel 16 van de wet van 27 december 2004 houdende diverse bepalingen.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Dit amendement beoogt de Nederlandstalige en de Franstalige tekst in overeenstemming te brengen.

opérés par le procureur du Roi hors flagrant délit, sur demande de la victime du harcèlement téléphonique (article 88*bis*, § 1^{er}, alinéa 6, CIC)

7. L'octroi de mesures de protection spéciales en faveur de témoins menacés (article 104, § 2, CIC).

Le législateur n'a pas entendu retirer le moindre pouvoir au procureur du Roi et au juge d'instruction, et l'infraction de harcèlement téléphonique existe toujours. Néanmoins, vu les devoirs de loyauté et de légalité dans la collecte des preuves, qui incombent au procureur du Roi et au juge d'instruction, ainsi que le principe général de l'interprétation stricte des dispositions pénales et son corollaire, l'interdiction d'interprétation analogique, il va de soi que la sécurité juridique et la clarté législative imposent une réaction urgente.

C'est la raison pour laquelle le Gouvernement estime qu'une modification simple doit être effectuée : à l'article 88*bis*, § 1^{er}, alinéa 6, et à l'article 90*ter*, 15° du Code d'instruction criminelle il convient de remplacer la mention « article 145, § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques » par les mots « article 145, §§ 3 et 3*bis* de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ». Ceci permettra au procureur du Roi et au juge d'instruction d'utiliser comme par le passé les dispositions du Code d'instruction criminelle touchées par la modification législative inopportune.

Selon l'avis du Conseil d'État il existe deux versions de l'article 88*bis* du Code d'instruction criminelle. L'une est en vigueur, l'autre ne le sera que lorsqu'entrera en vigueur l'article 16 de la loi du 27 décembre 2006 « portant des dispositions diverses ».

Le gouvernement prend acte de la remarque du Conseil d'État et en tiendra compte lors de l'éventuelle entrée en vigueur de l'article 16 de la loi du 27 décembre 2004 portant dispositions diverses.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Cet amendement vise à accorder le texte néerlandais et français.

HOOFDSTUK 7

**Wijziging van artikel 782bis
van het Gerechtelijk Wetboek**

De wet van 26 april 2007 tot wijziging van het gerechtelijk Wetboek met het oog op het bestrijden van de gerechtelijke achterstand voorziet in een nieuw artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek, waarvan het eerste lid bepaalt :

« Behalve voor straf- en tuchtzaken, wordt het vonnis uitgesproken door de voorzitter van de kamer die het heeft gewezen, zelfs in afwezigheid van de andere rechters en van het openbaar ministerie. ».

De wetgever beoogde hiermee de veralgemening van het systeem dat vroeger werd ingevoerd voor het Hof van Cassatie (artikel 1109 van het Gerechtelijk Wetboek : « De arresten worden in openbare terechtzitting uitgesproken door de voorzitter, in aanwezigheid van het openbaar ministerie en met de bijstand van de griffier »).

Bij de totstandkoming van het artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek diende in straf- en tuchtzaken een uitzondering te worden voorzien voor wat de aanwezigheid van het openbaar ministerie betreft.

Uit de wijze waarop de zinsnede « Behalve voor straf- en tuchtzaken » werd ingevoegd, kan evenwel worden afgeleid dat deze bepaling niet van toepassing is in straf- en tuchtzaken, zodat assessoren, die enkel verhinderd zijn op het ogenblik van de uitspraak, niet zouden kunnen worden vervangen.

Om de doelstelling van de wetgever duidelijk tot uitdrukking te brengen, wordt een herformulering van artikel 782bis, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek voorgesteld.

CHAPITRE 7

**Modification de l'article 782bis
du Code judiciaire**

La loi du 26 avril 2007 modifiant le Code judiciaire en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire prévoit un nouvel article 782bis du Code judiciaire dont l'alinéa 1^{er}, précise que :

« Sauf en matière répressive et disciplinaire, le jugement est prononcé par le président de la chambre qui l'a rendu, même en l'absence des autres juges et du ministère public. ».

Avec cet article, le législateur tend à généraliser le système introduit précédemment pour la Cour de cassation (article 1109 du Code judiciaire : « Les arrêts sont prononcés en audience publique par le président, en présence du ministère public et avec l'assistance du greffier. »).

Dans le cadre de l'élaboration de l'article 782bis du Code judiciaire, il fallait, en ce qui concerne la présence du ministère public, prévoir une exception en matière répressive et disciplinaire.

Il peut toutefois être déduit de la manière dont le membre de phrase « sauf en matière répressive et disciplinaire » a été inséré que cette disposition n'est pas d'application en matière répressive et disciplinaire, les assesseurs, uniquement empêchés au moment du prononcé, ne pouvant être remplacés.

Afin d'exprimer clairement l'objectif du législateur, il est proposé de reformuler l'article 782bis, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

TITEL IX

Energie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

En

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Ondanks verschillende bepalingen geeft de Belgische wetgeving niet de mogelijkheid aan de regulator om alle, door de Europese richtlijnen voorziene, bepalingen in werking te stellen en om alle activiteiten op concurrentievlak te controleren.

Door de wijziging van de « elektriciteits »- en de « gas »wetten, wordt aan de CREG de taak gegeven om deze markten te monitoren en de noodzakelijke bepalingen om deze taak uit te voeren.

Art. 86

Dit artikel verleent een aantal bijkomende taken aan de CREG.

Punt 3° verleent haar het toezicht op de transparantie en de mededinging van de markt.

Punt 3°*ter* verleent haar de mogelijkheid om de objectief veraantwoorde verhouding te beoordelen, die gedefinieerd wordt in artikel 23*ter*.

Punt 19° belast haar met de monitoring van de elektriciteitsmarkt, waarvan de modaliteiten op voorstel van de Commissie door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zullen bepaald worden.

Punt 20° belast haar met het toezicht op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen.

Art. 87

Artikel 23*bis* wordt vervangen.

TITRE IX

Énergie

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

Et

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Malgré certaines dispositions, la législation belge ne donne pas au régulateur les moyens pour mettre en œuvre toutes les dispositions prévues par les directives européennes et pour contrôler les activités soumises à la concurrence.

Par la modification des lois « électricité » et « gaz », le pouvoir du monitoring de ces marchés est donné à la CREG et les dispositions nécessaires pour l'exécution de cette tâche.

Art. 86

Cet article confie un certain nombre de tâches supplémentaires à la CREG.

Le point 3° lui accorde la surveillance du niveau de transparence et de concurrence du marché.

Le point 3°*ter* lui accorde la possibilité d'apprécier le caractère objectivement justifié de la relation, qui est définie dans l'article 23*ter*.

Le point 19° la charge du monitoring du marché de gaz naturel, dont les modalités peuvent, sur proposition de la Commission, être précisées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Le point 20° la charge de la surveillance des intérêts essentiels du consommateur et de veiller à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées.

Art. 87

L'article 23*bis* est remplacé.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State, verduidelijkt dit artikel dat de CREG, in het kader van haar controlerende en toezichhoudende taak, elke vorm van anti-competitief gedrag en/of oneerlijke handelspraktijken die een invloed kunnen hebben op een goede werking van de elektriciteitsmarkt in België op te sporen.

De Commissie maakt een verslag over aan de minister van Energie, met daarin onder andere de maatregelen die zij zélf, of elke bevoegde autoriteit, kunnen nemen met het oog op het remediëren van anti-competitief gedrag en/of oneerlijke handelspraktijken. In geval van anti-competitief gedrag geeft de Commissie de veronderstelde inbreuken door aan de Raad voor de Mededinging, deelt tevens het rapport mede dat aan de minister is overgemaakt en eveneens de noodzakelijke vertrouwelijke informatie.

In geval van oneerlijke handelspraktijken kunnen op voorstel van de Commissie dringende maatregelen nader bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De Commissie kan eveneens adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen, nodig om de goede werking van de Belgische elektriciteitsmarkt te herstellen of die de transparantie op de markt verhoogt.

Art. 88

Een nieuw artikel 23^{ter} wordt ingevoegd.

§ 1. De prijzen van een elektriciteitsbedrijf dienen op een objectief verantwoorde verhouding te staan tot de kosten van de bedrijf.

De Commissie is belast met de beoordeling van deze verhouding.

§ 2. Machtsmisbruik wordt vermoed indien verwante ondernemingen discriminatoire prijzen aanbieden aan niet-verwante ondernemingen.

§ 3. De Commissie maakt aan de minister van energie haar bevindingen over en de maatregelen die zij aanbeveelt. De Commissie deelt de veronderstelde inbreuken mede aan de Raad voor de Mededinging, deelt tevens het rapport mede dat aan de minister is overgemaakt en eveneens de noodzakelijke vertrouwelijke informatie.

In geval van discriminatoire prijzen, kunnen op voorstel van de Commissie dringende maatregelen nader

Conformément à l'avis du Conseil d'État, cet article précise que la CREG, dans le cadre de ses tâches de surveillance et de contrôle, est tenue de déceler tout comportement anticoncurrentiel et/ou pratique commerciales déloyales qui peut influencer le bon fonctionnement du marché de l'électricité en Belgique.

La Commission adresse son rapport au ministre de l'énergie en prescrivant notamment des mesures que elle-même ou tout autre autorité compétente est susceptible de prendre en vue de remédier à un comportement anticoncurrentiel et/ou des pratiques commerciales déloyales. En cas de comportement anticoncurrentiel, la Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit l'information confidentielle nécessaire.

En cas de pratiques commerciales déloyales, des mesures urgentes peuvent, sur proposition de la Commission, être précisées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La Commission peut également formuler des avis et proposer toute mesure nécessaire à l'amélioration du fonctionnement du marché de l'électricité belge ou qui accroît la transparence du marché.

Art. 88

Un nouvel article 23^{ter} est inséré.

§ 1^{er}. Les prix offerts par une entreprise d'électricité doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise.

La Commission est chargée de l'appréciation de cette relation.

§ 2. Un abus de pouvoir est présumé si des entreprises liées offrent des prix discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. La Commission adresse au ministre de l'énergie ses constatations et les mesures qu'elle recommande et dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit l'information confidentielle nécessaire.

En cas de prix discriminatoires, des mesures urgentes peuvent, sur proposition de la Commission, être

bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd besluit.

De Commissie kan eveneens adviezen formuleren en om het even welke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven die actief zijn in België.

Art. 89

Een § 1*bis* wordt ingevoegd in artikel 26 die aan de Commissie een aantal bevoegdheden en rechten toebedeeld die het haar mogelijk maken haar nieuwe taken uit te voeren.

Zij kan aan de bedrijven inlichtingen, verslagen en periodieke informatie vragen voor het vervullen van haar opdracht,

Overeenkomstig het advies van de Raad van State en in uitvoering van de nieuwe bevoegdheden die haar werden toegekend, wordt daarenboven voorzien dat de CREG ter plaatse kennis kan nemen van alle nodige inlichtingen en documenten.

Art. 90

Dit artikel verleent een aantal bijkomende taken aan de Commissie.

Punt 3° verleent haar het toezicht op de transparantie en de mededinging van de markt.

Punt 3°*ter* verleent haar de mogelijkheid om de objectief verantwoorde verhouding te beoordelen, die gedefinieerd wordt in artikel 15/14*ter*.

Punt 12° belast haar met de monitoring van de aardgasmarkt, waarvan de modaliteiten op voorstel van de Commissie door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zullen bepaald worden.

Punt 13° belast haar met het toezicht op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen.

Art. 91

Een artikel 15/14*bis* wordt ingevoegd.

précisées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La Commission peut également formuler des avis et proposer toute mesure nécessaire applicable à toutes entreprises d'électricité actives en Belgique.

Art. 89

Un § 1^{er}*bis* est inséré dans l'article 26 qui attribue à la Commission un nombre de pouvoirs et droits pour lui permettre d'exécuter ses nouvelles tâches.

Elle peut demander aux entreprises des renseignements, des rapports et des informations périodiques pour l'accomplissement de sa tâche.

En outre, conformément à l'avis du Conseil d'État, il est prévu que la CREG puisse effectuer une visite sur place pour consulter tous les renseignements et les documents nécessaires à l'accomplissement des nouvelles compétences qui lui sont attribuées par la présente loi.

Art. 90

Cet article confie un certain nombre des tâches supplémentaires à la Commission.

Le point 3° lui accorde la surveillance du niveau de transparence et de concurrence du marché.

Le point 3°*ter* lui accorde la possibilité d'apprécier le caractère objectivement justifié de la relation qui est définie dans l'article 15/14*ter*.

Le point 12° la charge du monitoring du marché de gaz naturel, dont les modalités peuvent, sur proposition de la Commission, être précisées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Le point 13° la charge de la surveillance des intérêts essentiels du consommateur et de veiller à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées.

Art. 91

Un article 15/14*bis* est inséré.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State, verduidelijkt dit artikel dat de CREG, in het kader van haar controlerende en toezichthoudende taak, elke vorm van anti-competitief gedrag en/of oneerlijke handelspraktijken die een invloed kunnen hebben op een goede werking van de aardgasmarkt in België op te sporen.

De Commissie maakt een verslag over aan de minister van Energie, met daarin onder andere de maatregelen die zij zelf, of elke bevoegde autoriteit, kunnen nemen met het oog op het remediëren van anti-competitief gedrag en/of oneerlijke handelspraktijken. In geval van anti-competitief gedrag geeft de Commissie de veronderstelde inbreuken door aan de Raad voor de Mededinging, deelt tevens het rapport mede dat aan de minister is overgemaakt en eveneens de noodzakelijke vertrouwelijke informatie.

In geval van oneerlijke handelspraktijken kunnen op voorstel van de Commissie dringende maatregelen nader bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De Commissie kan eveneens adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen, nodig om de goede werking van de Belgische aardgasmarkt te herstellen of die de transparantie op de markt verhoogt.

Art. 92

Een nieuw artikel 15/14^{ter} wordt ingevoegd

§ 1. De prijzen van een aardgasonderneming dienen op een objectief verantwoorde verhouding te staan tot de kosten van de onderneming.

De Commissie is belast met de beoordeling van deze verhouding.

§ 2. Machtsmisbruik wordt vermoed indien verwante ondernemingen discriminatoire prijzen aanbieden dan aan niet-verwante ondernemingen.

§ 3. De Commissie maakt aan de minister van energie haar bevindingen over en de maatregelen die zij aanbeveelt.

De Commissie deelt de veronderstelde inbreuken mede aan de Raad voor de Mededinging, deelt tevens het rapport mede dat aan de minister is overgemaakt en eveneens de noodzakelijke vertrouwelijke informatie.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, cet article précise que la CREG, dans le cadre de ses tâches de surveillance et de contrôle, est tenue de déceler tout comportement anticoncurrentiel et/ou pratique commerciales déloyales qui peut influencer le bon fonctionnement du marché du gaz naturel en Belgique.

La Commission adresse son rapport au ministre de l'énergie en prescrivant notamment des mesures que elle-même ou tout autre autorité compétente est susceptible de prendre en vue de remédier à un comportement anticoncurrentiel et/ou des pratiques commerciales déloyales. En cas de comportement anticoncurrentiel, la Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit l'information confidentielle nécessaire.

En cas de pratiques commerciales déloyales, des mesures urgentes peuvent, sur proposition de la Commission, être précisées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La Commission peut également formuler des avis et proposer toute mesure nécessaire à l'amélioration du fonctionnement du marché du gaz naturel belge ou qui accroît la transparence du marché.

Art. 92

Un nouvel article 15/14^{ter} est inséré.

§ 1^{er}. Les prix offerts par une entreprise de gaz doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise.

La Commission est chargée de l'appréciation de cette relation.

§ 2. Un abus de pouvoir est présumé si des entreprises liées offrent des prix discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. La Commission adresse au ministre de l'énergie ses constatations et les mesures qu'elle recommande.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit l'information confidentielle nécessaire.

In geval van discriminatoire prijzen, kunnen op voorstel van de Commissie dringende maatregelen nader bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd besluit.

De Commissie kan eveneens adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle aardgasbedrijven, actief in België.

Art. 93

Een § 1bis wordt ingevoegd in artikel 15/16 die aan de Commissie een aantal bevoegdheden en rechten toebedeeld die het haar mogelijk maken haar nieuwe taken uit te voeren.

Zij kan aan de bedrijven inlichtingen, verslagen en periodieke informatie vragen voor het vervullen van haar opdracht.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State en in uitvoering van de nieuwe bevoegdheden die haar werden toegekend, wordt daarenboven voorzien dat de CREG ter plaatse kennis kan nemen van alle nodige inlichtingen en documenten.

HOOFDSTUK 3

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van elektriciteit en het gebruik ervan, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben

Ingevolge het advies van de Raad van State is er overleg gepleegd met de gewestregeringen, met name met de vertegenwoordigers van de gewestelijke ministers bevoegd voor energie. Met betrekking tot dit hoofdstuk heeft dit aanleiding gegeven tot een aantal aanpassingen, meer bepaald in artikel 12octies, de bepalingen in § 1, tweede lid, § 3, eerste lid, § 4, 3° en 5° en § 8, 1°. Aan § 8 is er tevens een overleg met de gewesten toegevoegd.

Artikel 12octies van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wordt vervangen door een nieuwe bepaling.

De toepassing van de meerjarentarieven, die tot op heden voorbehouden was aan de transmissienetbeheerder, wordt uitgebreid naar de tarieven van de distributienetbeheerders.

En cas de prix discriminatoires, des mesures urgentes peuvent, sur proposition de la Commission, être précisées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

La Commission peut également formuler des avis et proposer toute mesure nécessaire applicable à toutes entreprises de gaz actives en Belgique.

Art. 93

Un paragraphe § 1^{er}bis est inséré dans l'article 15/16 qui attribue à la Commission un nombre de pouvoirs et droits pour lui permettre d'exécuter ses nouvelles tâches.

Elle peut demander aux entreprises des renseignements, des rapports et des informations périodiques pour l'accomplissement de sa tâche.

En outre, conformément à l'avis du Conseil d'État, il est prévu que la CREG puisse effectuer une visite sur place pour consulter tous les renseignements et les documents nécessaires à l'accomplissement des nouvelles compétences qui lui sont attribuées par la présente loi.

CHAPITRE 3

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de transport local ou de transport régional d'électricité et d'utilisation de ceux-ci, à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transmission

Suite à l'avis du Conseil d'État il y a eu concertation avec les représentants des ministres de l'Énergie, des gouvernements régionaux. Pour ce chapitre les modifications sont faites dans les dispositions suivantes de l'article 12octies : § 1^{er}, deuxième alinéa, § 3, première alinéa, § 4, 3° et 5° et § 8, 1°. Au § 8, une concertation avec les régions est également ajoutée.

L'article 12octies de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité est remplacé par une nouvelle disposition.

L'application de tarifs pluriannuels, qui était réservée jusqu'à présent au gestionnaire du réseau de transmission est étendue aux tarifs des gestionnaires de réseau de distribution.

Zoals overeengekomen tijdens de wetswijziging van 1 juni 2005 dienen de distributienetbeheerders hun nieuw tariefvoorstel in te dienen bij de CREG voor 1 juli 2008.

Dit nieuwe artikel past gelijkaardige regels toe als diegene die inzake tarieven van toepassing waren voor de transmissienetbeheerders. De belangrijkste opmerkingen van de Raad van State die werden geopperd bij de opmaak van de wet van 1 juni 2005 werden in beschouwing genomen bij de samenstelling van deze nieuwe tariefbepalingen.

HOOFDSTUK 4

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van aardgas en het gebruik ervan

Ingevolge het advies van de Raad van State is er overleg gepleegd met de gewestregeringen, met name met de vertegenwoordigers van de gewestelijke ministers bevoegd voor energie. Met betrekking tot dit hoofdstuk heeft dit aanleiding gegeven tot een aantal aanpassingen, meer bepaald in artikel 15/5*decies*, de bepalingen in § 1, tweede lid, § 3, eerste lid, § 4, 4°, § 8, 1°, § 10, 5°, et § 11.

Aan § 10 is tevens een overleg met de gewesten toegevoegd.

Artikel 15/5*decies* van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt vervangen door een nieuwe bepaling.

De toepassing van de meerjarentarieven, die tot op heden voorbehouden was aan de transportnetbeheerder, wordt uitgebreid naar de tarieven van de distributienetbeheerders.

Zoals overeengekomen tijdens de wetswijziging van 1 juni 2005 dienen de distributienetbeheerders hun nieuw tariefvoorstel in te dienen bij de CREG voor 1 juli 2008.

Dit nieuwe artikel past gelijkaardige regels toe als diegene die inzake tarieven van toepassing waren voor de transportnetbeheerders. De belangrijkste opmerkingen van de Raad van State die werden geopperd bij de opmaak van de wet van 1 juni 2005 werden in beschouwing genomen bij de samenstelling van deze nieuwe tariefbepalingen.

Comme convenu lors de la modification introduite par la loi du 1^{er} juin 2005, les gestionnaires de réseau de distribution doivent introduire une nouvelle proposition de tarifs à la CREG avant le 1^{er} juillet 2008.

Ce nouvel article applique des règles similaires à celles en vigueur en matière de tarifs pour le gestionnaire du réseau de transmission. Les principales observations émises par le Conseil d'État lors de l'élaboration de la loi du 1^{er} juin 2005 ont été prises en considération lors de l'établissement de ces nouvelles dispositions tarifaires.

CHAPITRE 4

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de gaz naturel, et d'utilisation de ceux-ci

Suite à l'avis du Conseil d'État il y a eu concertation avec les représentants des ministres de l'Énergie, des gouvernements régionaux. Pour ce chapitre les modifications sont faites dans les dispositions suivantes de l'article 15/5*decies* : § 1^{er}, deuxième alinéa, § 3, première alinéa, § 4, 4°, § 8, 1°, § 10, 5°, et § 11.

Au § 10, une concertation avec les régions est également ajoutée.

L'article 15/5*decies* de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation est remplacé par une nouvelle disposition.

L'application de tarifs pluriannuels, qui était réservée jusqu'à présent au gestionnaire du réseau de transport est étendue aux tarifs des gestionnaires de réseau de distribution.

Comme convenu lors de la modification introduite par la loi du 1^{er} juin 2005 les gestionnaires de réseau de distribution doivent introduire une nouvelle proposition de tarifs à la CREG avant le 1^{er} juillet 2008.

Ce nouvel article applique des règles similaires à celles en vigueur en matière de tarifs pour le gestionnaire du réseau de transport. Les principales observations émises par le Conseil d'État lors de l'élaboration de la loi du 1^{er} juin 2005 ont été prises en considération lors de l'établissement de ces nouvelles dispositions tarifaires.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop

Art. 96

Door de wijziging van dit artikel zullen de geregistreerde aardoliemaatschappijen die niet over een individuele voorraadplicht beschikken, aan APETRA hoeveelheden aardolieproducten kunnen ter beschikking stellen indien zij beslissen op vrijwillige basis een hoeveelheid voorraad gelijk aan de individuele voorraad aan te houden. Hierdoor zullen er potentieel meer bedrijven deel kunnen nemen aan de tenders van APETRA.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen.

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

De minister van Economie en Zelfstandigen,

Sabine LARUELLE

De minister van Pensioenen,

Christian DUPONT

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises

Art. 96

Suite à la modification de cet article, les sociétés pétrolières enregistrées ne disposant pas d'obligation individuelle, peuvent mettre à disposition d'APETRA des quantités de produits pétroliers, si elles décident de détenir volontairement un stock individuel équivalent à l'obligation individuelle. En conséquence, un potentiel plus important de sociétés pourra participer aux tenders d'APETRA.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée des dispositions que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

*La ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

La ministre de l'Économie et des Indépendants,

Sabine LARUELLE

Le ministre des Pensions,

Christian DUPONT

De minister van Werk,

Josly PIETTE

De minister van Justitie,

Jo VANDEURZEN

De minister van Energie,

Paul MAGNETTE

Le ministre de l'Emploi,

Josly PIETTE

Le ministre de la Justice,

Jo VANDEURZEN

Le ministre de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen****TITEL I***Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II*Financiën***HOOFDSTUK 1**

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 109, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 2

Het koninklijk besluit van 21 december 2006 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 2**Accijnzen****Art. 3**

In artikel 415, § 1, van de programmawet van 27 december 2004 wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Worden beschouwd als « bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt », de producten waarvan de producent of de bestemming redelijkerwijs kan aannemen dat ze voor dergelijk gebruik zullen worden aangewend. Dit is met name het geval voor producten bestemd om te worden verzonden naar een belastingentrepot van energieproducten die normaliter gebruikt worden als verwarmings- of motorbrandstof. ».

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant des dispositions diverses****TITRE PREMIER***Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II*Finances***CHAPITRE PREMIER**

Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 109, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 2

L'arrêté royal du 21 décembre 2006 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, est confirmé avec effet au 1^{er} janvier 2007, date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 2**Accises****Art. 3**

À l'article 415 de la loi-programme du 27 décembre 2004, § 1^{er}, le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Sont considérés comme « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant », les produits dont le producteur ou le destinataire ne peut raisonnablement ignorer qu'ils sont destinés à cette fin. Tel est notamment le cas des produits destinés à être expédiés vers un entrepôt fiscal de produits énergétiques utilisés normalement comme combustible ou carburant. ».

Art. 4

In artikel 418, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In het eerste lid na de woorden « De bepalingen inzake controle en verkeer » de volgende woorden toevoegen : « van hoofdstuk II. — Productie, verwerking en voorhanden hebben en van hoofdstuk III. — Verkeer ».

§ 2. Het laatste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Worden beschouwd als « bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt », de producten waarvan de producent of de bestemming redelijkerwijs kan aannemen dat ze voor dergelijk gebruik zullen worden aangewend. Dit is met name het geval voor producten bestemd om te worden verzonden naar een belastingentrepot van energieproducten die normaliter gebruikt worden als verwarmings- of motorbrandstof. »

§ 3. Er wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de toepassing van letter c) wordt onder « commercieel bulkvervoer » verstaan het vervoer van onverpakte goederen in containers die een integraal deel uitmaken van het vervoermiddel (wegtankwagens, tankwagons, tankschepen, of daarmee gelijkgestelde vervoermiddelen) of in ISO-tanks. Hiermee wordt gelijkgesteld het vervoer van onverpakte goederen in andere containers met een inhoudsvermogen van meer dan 210 liter. »

Art. 5

Artikel 419 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 419. — Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen :

a) gelode benzine van de GN codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59 :

— accijnzen : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijnzen : 363,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49 :

i) met een hoog zwavelgehalte en/of aromatische verbindingen :

— accijnzen : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

Art. 4

À l'article 418, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Au premier alinéa les mots « prévues par » sont remplacés par les mots « du chapitre II. — Production, transformation et détention et du chapitre III. — Circulation de ».

§ 2. Le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Sont considérés comme « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant », les produits dont le producteur ou le destinataire ne peut raisonnablement ignorer qu'ils sont destinés à cette fin. Tel est notamment le cas des produits destinés à être expédiés vers un entrepôt fiscal de produits énergétiques utilisés normalement comme combustible ou carburant. »

§ 3. Il est ajouté un paragraphe, rédigé comme suit :

« Pour l'application de la lettre c), on entend par « mouvements commerciaux en vrac », le transport de produits non emballés dans des conteneurs qui font partie intégrante des moyens de transport (camion-citerne, wagon-citerne, navire-citerne, ou autres moyens de transport y assimilés) ou dans des citernes ISO. Y est assimilé le transport de produits non emballés dans d'autres conteneurs dépassant un volume de 210 litres. »

Art. 5

L'article 419 de la même loi, modifié par la loi du 27 avril 2007, est remplacé comme suit :

« Art. 419. — Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accise, fixé comme suit :

a) essence au plomb relevant des codes NC 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 363,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49 :

i) à haute teneur en soufre et/ou en aromatiques :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— bijzondere accijns : 363,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii)* met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 348,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

** met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen, aangevuld met ten minste 7 % vol bio-ethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 305,0369 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45 :

i) onvermengd :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 348,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) aangevuld met ten minste 7 % vol bio-ethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcoholvolumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 305,0369 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

d) kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25 :

— droit d'accise spécial : 363,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii)* à faible teneur en soufre et en aromatiques :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 348,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

** à faible teneur en soufre et en aromatiques, complétée à concurrence d'au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 305,0369 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45 :

i) non mélangée :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 348,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) complétée à concurrence d'au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 305,0369 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

d) pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25 :

- i) gebruikt als motorbrandstof :
- accijns : 294,9933 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 256,8177 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :
- * de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :
- accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- * de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :
- accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- * andere :
- accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :
- zakelijk gebruik :
- * de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :
- accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- * de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- i) utilisé comme carburant :
- droit d'accise : 294,9933 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 256,8177 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :
- * les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :
- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- * les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :
- droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- * autres :
- droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- iii) utilisé comme combustible :
- consommation professionnelle :
- * les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :
- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- * les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijdrage op de energie : 8,9738 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere bedrijven :

- accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijdrage op de energie : 17,9475 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijdrage op de energie : 17,9475 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

e) gasolie van de GN codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 10 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijzondere accijns : 119,7063 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

- accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

- accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- cotisation sur l'énergie : 8,9738 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres entreprises :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- cotisation sur l'énergie : 17,9475 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- cotisation sur l'énergie : 17,9475 EUR par 1 000 litres à 15° C;

e) gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 10 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- droit d'accise spécial : 119,7063 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

- droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere :

— accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 5 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 4,2427 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere bedrijven :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 8,4854 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres :

— droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 5 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 4,2427 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres entreprises :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 8,4854 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

- controleretriëutie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- bijdrage op de energie : 8,4854 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
- f) gasolie van de GN code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 10 mg/kg :
 - i) gebruikt als motorbrandstof :
 - * onvermengd :
 - accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 104,7063 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - ** aangevuld met ten minste 5 % vol FAME van de GN-code 3824 90 99 die voldoet aan de NBN-EN-norm 14214 :
 - accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 88,8116 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :
 - * de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :
 - accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - * de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :
 - accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;
 - * andere :
 - accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

- redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- cotisation sur l'énergie : 8,4854 EUR par 1 000 litres à 15° C;
- f) gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 10 mg/kg :
 - i) utilisé comme carburant :
 - * non mélangé :
 - droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 104,7063 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - ** complété à concurrence d'au moins 5 % vol d'EMAG relevant du code NC 3824 90 99 et correspondant à la norme NBN-EN 14214 :
 - droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 88,8116 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :
 - * les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :
 - droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - * les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :
 - droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;
 - * autres :
 - droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 5 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 3,5511 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere bedrijven :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 7,1022 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 7,1022 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

iii) utilisé comme combustible :

Consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 5 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 3,5511 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres entreprises :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 7,1022 EUR par 1 000 litres à 15° C;

Consommation non professionnelle :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 7,1022 EUR par 1 000 litres à 15° C;

De inwerkingtreding van een tarief van 5,7190 EUR per 1 000 liter bij 15°C voor de bijdrage op de energie kan worden vastgesteld bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld koninklijk besluit.

g) zware stookolie van de GN codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69 :

zakelijk gebruik :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

- accijns : 6,50 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 1 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* andere bedrijven (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

- accijns : 13 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* gebruik voor de productie van elektriciteit :

- accijns : 13 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 13 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

h) vloeibaar petroleumgas van de GN codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00 :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

L'entrée en vigueur d'un taux de 5,7190 EUR par 1 000 litres à 15° C pour la cotisation sur l'énergie peut être fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

g) fioul lourd relevant des codes NC 2710 19 61 à 2710 19 69 :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

- droit d'accise : 6,50 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 1 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* autres entreprises (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

- droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* consommation pour produire de l'électricité :

- droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00 :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;
- ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :
 - * de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :
 - accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
 - bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;
 - * de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :
 - accijns : 18,5920 EUR per 1 000 kg;
 - bijzondere accijns : 1,9080 EUR per 1 000 kg;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;
 - * andere :
 - accijns : 37,1840 EUR per 1 000 kg;
 - bijzondere accijns : 3,8160 EUR per 1 000 kg;
 - bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;
- iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :
 - zakelijk gebruik :
 - * de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :
 - accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
 - bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
 - bijdrage op de energie :
 - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 0 EUR per 1 000 kg;
 - voor propaan van de GN-code 2711 12 : 0 EUR per 1 000 kg;
 - * de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :
 - accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
 - bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
 - bijdrage op de energie :

- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;
- ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :
 - * les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :
 - droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
 - droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;
 - * les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :
 - droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 kg;
 - droit d'accise spécial : 1,9080 EUR par 1 000 kg;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;
 - * autres :
 - droit d'accise : 37,1840 EUR par 1 000 kg;
 - droit d'accise spécial : 3,8160 EUR par 1 000 kg;
 - cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;
- iii) utilisé comme combustible :
 - consommation professionnelle :
 - * les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :
 - droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
 - droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
 - cotisation sur l'énergie :
 - pour le butane du code NC 2711 13 : 0 EUR par 1 000 kg;
 - pour le propane du code NC 2711 12 : 0 EUR par 1 000 kg;
 - * les entreprises avec accord ou permis environnemental :
 - droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
 - droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
 - cotisation sur l'énergie :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — voor butaan van de GN-code 2711 13 : 8,5523 EUR per 1 000 kg; — voor propaan van de GN-code 2711 12 : 8,6762 EUR per 1 000 kg; <p>* andere bedrijven :</p> <ul style="list-style-type: none"> — accijns : 0 EUR per 1 000 kg; — bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg; — bijdrage op de energie : — voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 EUR per 1 000 kg; — voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 EUR per 1 000 kg; <p>niet-zakelijk gebruik :</p> <ul style="list-style-type: none"> — accijns : 0 EUR per 1 000 kg; — bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg; — bijdrage op de energie : — voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 EUR per 1 000 kg; — voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 EUR per 1 000 kg; <p>i) aardgas van de GN codes 2711 11 00 en 2711 21 00 :</p> <p>i) gebruikt als motorbrandstof :</p> <ul style="list-style-type: none"> — accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde); — bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde); — bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde); <p>ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :</p> <p>* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :</p> <ul style="list-style-type: none"> — accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde); — bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde); | <ul style="list-style-type: none"> — pour le butane du code NC 2711 13 : 8,5523 EUR par 1 000 kg; — pour le propane du code NC 2711 12 : 8,6762 EUR par 1 000 kg; <p>* autres entreprises :</p> <ul style="list-style-type: none"> — droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg; — droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg; — cotisation sur l'énergie : — pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 EUR par 1 000 kg; — pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 EUR par 1 000 kg; <p>consommation non professionnelle :</p> <ul style="list-style-type: none"> — droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg; — droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg; — cotisation sur l'énergie : — pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 EUR par 1 000 kg; — pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 EUR par 1 000 kg; <p>i) gaz naturel relevant des codes NC 2711 11 00 et 2711 21 00 :</p> <p>i) utilisé comme carburant :</p> <ul style="list-style-type: none"> — droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur); — droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur); — cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur); <p>ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :</p> <p>* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :</p> <ul style="list-style-type: none"> — droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur); — droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur); |
|--|---|

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* andere :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,0942 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* andere bedrijven :

a) de totale jaarlijks geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* autres :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,0942 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* autres entreprises :

a) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,3642 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

b) de totale jaarlijks geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,9889 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

niet-zakelijk gebruik :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,9889 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

j) kolen, cokes en bruinkool van de GN codes 2701, 2702 en 2704 :

— accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

— bijzondere accijns : 8,6526 EUR per 1 000 kg;

— bijdrage op de energie : 3 EUR per 1 000 kg;

k) elektriciteit van de GN code 2716 :

zakelijk gebruik :

— geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV, met inbegrip van een eindgebruiker die geïdentificeerd wordt als een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer :

— accijns : 0 EUR per MWh;

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh;

— geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,3642 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

b) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,9889 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

consommation non professionnelle :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,9889 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

j) houille, coke et lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704 :

— droit d'accise : 0 EUR par 1.000 kg;

— droit d'accise spécial : 8,6526 EUR par 1.000 kg;

— cotisation sur l'énergie : 3 EUR par 1.000 kg;

k) électricité du Code NC 2716 :

consommation professionnelle :

— fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV y compris à un utilisateur final identifié comme un client assimilé à un client haute tension :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh;

— fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 0,9544 EUR per MWh;

* andere bedrijven :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 EUR per MWh;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 EUR per MWh.

Art. 6

In artikel 420, § 3, van dezelfde wet worden de leden a), b) en c) opgeheven.

Art. 7

Artikel 420, § 4, 3^{de} lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Worden niet aangemerkt als zijnde bestemd voor industriële en commerciële doeleinden de brandstoffen gebruikt voor de voeding van motoren van voertuigen — andere dan deze bedoeld onder c) — die dienen voor het vervoer van materieel, machines en voertuigen als bedoeld in het eerste lid. ».

Art. 8

In artikel 420 van dezelfde wet wordt een § 8 ingevoegd, luidende :

« § 8. Voor de toepassing van artikel 429, k), moet onder « een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer » worden verstaan, een eindgebruiker die wordt gevoed via een zelf ge-

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0,9544 EUR par MWh;

* autres entreprises :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 EUR par MWh;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 EUR par MWh.

Art. 6

À l'article 420, § 3, de la même loi, les points a), b) et c) sont supprimés.

Art. 7

L'article 420, § 4, 3^{ème} alinéa de la même loi est remplacé comme suit :

« Ne sont pas considérés comme destinés à des usages industriels et commerciaux, les carburants utilisés pour l'alimentation des moteurs des véhicules — autres que ceux visés sous c) — qui servent au transport du matériel, des machines et des véhicules visés à l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 8

À l'article 420 de la même loi, il est ajouté un paragraphe 8, rédigé comme suit :

« § 8. Pour l'application de l'article 429, k), « un client assimilé à un client haute tension » doit être compris comme un utilisateur final alimenté par un câble individualisé, financé

financierde geïndividualiseerde kabel vanuit een transformatorcabine die deel uitmaakt van het hoogspanningsnetwerk. Deze klanten worden als dusdanig geïdentificeerd door de netbeheerder. ».

Art. 9

In artikel 429 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, d) wordt aangevuld als volgt :

« Worden aangemerkt als zijnde begrepen onder de bovenvermelde procedures, alle werkzaamheden vanaf het lossen van de grondstoffen, daaronder begrepen het lossen in de grondstoffenverbrijzelaar, de interne grondstoftransporten binnen de productieafdeling en de behandeling van de ledige verpakkingen en de toevoegstoffen bestemd voor de fabricage, tot het verkrijgen van afgewerkte producten daaronder mede begrepen het vervoer ervan naar een opslagplaats gelegen binnen de productieafdeling en het daar uitvoeren van behandelingen met betrekking tot de opslag en de uitslag uit de stockageplaats. ».

2° In § 1, f), eerste lid, de woorden « de luchtvaart, particuliere plezierluchtvaart daaronder begrepen » vervangen door « andere luchtvaart dan particuliere plezierluchtvaart ».

3° In § 1, g), wordt de eerste alinea vervangen als volgt :

« de energieproducten die worden geleverd voor gebruik als motorbrandstof of verwarmingsbrandstof voor de vaart op communautaire wateren (met inbegrip van de visserij) en niet voor gebruik aan boord van particuliere pleziervaartuigen, en aan boord van de vaartuigen opgewekte elektriciteit. ».

4° In § 2, g), de woorden « particuliere pleziervaartuigen inbegrepen » vervangen door de woorden « en niet voor gebruik aan boord van particuliere pleziervaartuigen ».

5° In § 2 wordt punt j) opgeheven.

6° In § 2, p), het woord « beschermende » vervangen door het woord « beschermd ».

7° In § 3, a), i), de woorden « in het kader van strikte landbouwactiviteiten » schrappen en de woorden « in het kader van strikte landbouwactiviteiten » toevoegen na de woorden « voor verwarmingsdoeleinden ».

8° Paragrafen 4 en 7 worden opgeheven.

Art. 10

In artikel 433 van dezelfde wet, na de woorden « in artikel 420, § 4 » de volgende woorden toevoegen : « , en als brandstof voor het aandrijven van motoren van particuliere pleziervaartuigen bedoeld in artikel 429, § 1, g) en § 2, g), voor de vaart op binnenwateren of communautaire wateren. ».

par lui-même, partant d'une cabine de transformation appartenant au réseau de haute tension. Les clients concernés sont identifiés par le gestionnaire du réseau. ».

Art. 9

À l'article 429 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le § 1^{er}, d) est complété comme suit :

« Sont considérées comme comprises dans les procédés susvisés, toutes les activités depuis le déchargement des matières premières, en ce compris le broyeur primaire, les transports internes des matières premières au sein du site de fabrication et les activités de manutention relatives aux emballages vides et aux ajouts destinés à la production, jusqu'à l'obtention des produits finis en ce compris leur acheminement vers un endroit de stockage situé au sein du site de fabrication et les opérations de stockage et de déstockage qui y sont effectuées. ».

2° Au § 1^{er}, f), alinéa 1^{er}, les mots « y compris l'aviation de tourisme privée » sont remplacés par « autre que l'aviation de tourisme privée ».

3° Au § 1^{er}, g), l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

« les produits énergétiques fournis en vue d'une utilisation comme carburant ou combustible pour la navigation dans des eaux communautaires (y compris la pêche), autre que la navigation de plaisance privée, et l'électricité produite à bord des bateaux ».

4° Au § 2, g), les mots « y compris la navigation de plaisance privée » sont remplacés par « autre que la navigation de plaisance privée ».

5° Au § 2, le point j) est supprimé.

6° Au § 2, p), dans le texte néerlandais le mot « beschermende » est remplacé par le mot « beschermd ».

7° Au § 3, a), i), dans le texte néerlandais supprimer les mots « in het kader van strikte landbouwactiviteiten » et insérer les mots « in het kader van strikte landbouwactiviteiten, » après les mots « voor verwarmingsdoeleinden ».

8° Les paragraphes 4 et 7 sont supprimés.

Art. 10

À l'article 433 de la même loi, après les mots « à l'article 420, § 4 » sont insérés les mots « , et comme carburant pour l'alimentation de moteurs des bateaux de plaisance privés visés à l'article 429, § 1^{er}, g) et § 2, g) pour la navigation sur des voies navigables intérieures et dans des eaux communautaires. ».

Art. 11

Worden bekrachtigd voor de periode waarin ze van toepassing waren :

- het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot wijziging van de accijnstarieven van gasolie gebruikt als motorbrandstof en tot vaststelling van de inwerkingtreding van het artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005;
- het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven betreffende benzine;
- het koninklijk besluit van 29 november 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven van gasolie voor de weg.

Art. 12

Opgeheven worden :

- het koninklijk besluit van 15 januari 2007 tot vaststelling van een definitie betreffende de energieproducten bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof;
- artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005.

HOOFDSTUK 3

De slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten

Afdeling 1

Inleidende bepalingen

Art. 13

Voor de toepassing van dit hoofdstuk en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

- 1° rekeningen : zichtrekeningen, spaarrekeningen, depositorekeningen met vaste looptijd of opneembaar met opzegging, effectenrekeningen of alle andere door instellingen-depositaris voor hun klanten gehouden rekeningen waarop de tegoeden zijn geïndividualiseerd;
- 2° verzekeringsovereenkomsten : verzekeringsovereenkomsten onderworpen aan het Belgisch recht die, hetzij bedoeld worden in artikel 97 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, hetzij bruidschats- of geboorteterisico's dekken, en die gesloten zijn ten gunste van een natuurlijk persoon. De aanvullende verzekeringsdekking die voorziet in de uitkering van een kapitaal bij overlijden volgt de hoofddekking bedoeld in voornoemd artikel 97;
- 3° slapende rekeningen : rekeningen die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houders sinds minstens vijf jaren;

Art. 11

Sont confirmés pour la période pendant laquelle ils ont été en vigueur :

- l'arrêté royal du 14 septembre 2007 modifiant les taux d'accise du gasoil utilisé comme carburant et fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005;
- l'arrêté royal du 14 septembre 2007 modifiant certains taux d'accise de l'essence;
- l'arrêté royal du 29 novembre 2007 modifiant certains taux d'accise sur le gasoil routier.

Art. 12

Sont abrogés :

- l'arrêté royal du 15 janvier 2007 fixant une définition en matière de produits énergétiques destinés à être utilisés comme combustible ou carburant;
- l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005.

CHAPITRE 3

Les comptes, coffres et contrats d'assurances dormants

Section première

Dispositions préliminaires

Art. 13

Pour l'application du présent chapitre et ses arrêtés d'exécution, il y a lieu d'entendre par :

- 1° comptes : comptes à vue, carnets d'épargne, comptes de dépôt à terme ou remboursables avec préavis, comptes-titres ou tous autres comptes dans lesquels sont individualisés les avoirs détenus par les établissements dépositaires pour compte de leurs clients;
- 2° contrats d'assurances : contrats d'assurances soumis au droit belge, soit visés à l'article 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, soit couvrant les risques de nuptialité ou de natalité, et conclus au bénéfice d'une personne physique. La couverture d'assurances complémentaires prévoyant un capital payable en cas de décès suit la couverture principale visée à l'article 97 précité;
- 3° comptes dormants : comptes qui n'ont fait l'objet, de la part des titulaires, d'aucune intervention depuis au moins cinq ans;

4° slapende safes : safes waarvoor de huurprijs sedert minstens 5 jaar niet is betaald en die op initiatief van de instelling-verhuurder zijn geopend na opzegging van de huur;

5° slapende verzekeringsovereenkomsten : verzekeringsovereenkomsten die niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen zes maand nadat de verzekeringsonderneming kennis heeft gekregen van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan;

6° instelling-depositaris :

a) iedere kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) iedere beleggingsonderneming bedoeld in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, die werkzaam is in België en volgens het Belgisch recht van het publiek gelddeposito's, andere terugbetaalbare gelden of effecten in ontvangst mag nemen;

c) DE POST;

7° instelling-verhuurder : iedere kredietinstelling bedoeld in artikel 1, tweede lid, 1°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, die safes verhuurt;

8° verzekeringsonderneming : elke verzekeringsonderneming in de zin van artikel 91*bis*, 1° en 2°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

9° verzekeringsbemiddelaar : iedere persoon die doet aan verzekeringsbemiddeling zoals bedoeld in artikel 1, 1° van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

10° houder : iedere natuurlijke persoon, met inbegrip van de rechthebbenden en de wettelijke vertegenwoordiger, die bevoegd is om te beschikken over de tegoeden op de slapende rekening;

11° huurder : iedere natuurlijke persoon die toegangsrecht tot de safe heeft;

12° begunstigde : elke natuurlijke persoon die verzekerde prestaties mag opvragen in toepassing van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

13° tussenkomst door de houder : elke verrichting door de houder op één van zijn rekeningen bij de instelling-depositaris of elk contact van de houder met de instelling-depositaris;

14° tussenkomst door de huurder : betaling van de achterstallige huur door de huurder en elk contact van de huurder met de instelling-verhuurder;

4° coffres dormants : coffres pour lesquels le loyer n'a pas été payé depuis au moins 5 ans et qui ont été ouverts à l'initiative de l'établissement loueur après résiliation du contrat de location;

5° contrats d'assurances dormants : contrats d'assurances qui n'ont pas fait l'objet de la part du bénéficiaire d'une intervention dans les six mois de la prise de connaissance de la survenance du risque par l'entreprise d'assurances;

6° établissement dépositaire :

a) tout établissement de crédit visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) toute entreprise d'investissement visée à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement qui exerce son activité en Belgique et qui peut recevoir du public en vertu du droit belge des dépôts en argent, d'autres fonds remboursables ou des titres;

c) LA POSTE;

7° établissement loueur : tout établissement de crédit visé à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des institutions de crédit, qui loue des coffres;

8° entreprise d'assurances : toute entreprise d'assurances au sens de l'article 91*bis*, 1° et 2°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

9° intermédiaire en assurances : toute personne procédant à de l'intermédiation en assurance tel que défini par l'article 1^{er}, 1° de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

10° titulaire : toute personne physique, en ce compris les ayants droits et le représentant légal, ayant le pouvoir de disposer des avoirs sur le compte dormant;

11° locataire : toute personne physique qui a le droit d'accès au coffre;

12° bénéficiaire : toute personne physique pouvant prétendre à des prestations assurées en application de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

13° intervention du titulaire : toute opération du titulaire sur un de ses comptes auprès de l'établissement dépositaire ou tout contact du titulaire avec l'établissement dépositaire;

14° intervention du locataire : paiement du loyer en retard par le locataire et tout contact du locataire avec l'établissement loueur;

15° tussenkomst door de begunstigde : elk contact van de begunstigde met de verzekeringsonderneming met betrekking tot de vereffening van de verzekerde prestaties;

16° FEBELFIN : Belgische Federatie van het Financie-
wezen;

17° Kas : Deposito- en Consignatiekas bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934.

Art. 14

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op :

1° de levensverzekeringsovereenkomsten die gesloten worden in het kader van :

a) de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

b) Titel II, Hoofdstuk I, Afdeling 4 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

2° de levensverzekeringsovereenkomsten die gesloten worden in uitvoering van een toezegging van een aanvullend pensioen, in het kader van de beroepsactiviteit, andere dan deze beoogd in 1°;

3° de levensverzekeringsovereenkomsten en die uitsluitend voorzien in een prestatie bij leven die uitgekeerd wordt onder de vorm van een rente en waarvoor deze uitkering reeds is aangevangen.

Art. 15

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten die wegens wettelijke, gerechtelijke of conventionele bepalingen onbeschikbaar zijn zolang deze onbeschikbaarheid duurt.

Afdeling 2

Slapende rekeningen

Art. 16

§ 1. De instellingen-depositaris sporen de houders van de slapende rekeningen op.

Zij richten hiertoe een brief aan de houders vooraleer of nadat zij het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruis-

15° intervention du bénéficiaire : tout contact du bénéficiaire avec l'entreprise d'assurance relatif à la liquidation des prestations assurées;

16° FEBELFIN : Fédération belge du secteur financier;

17° Caisse : Caisse des Dépôts et Consignations visée à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 150 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934.

Art. 14

Ce chapitre n'est pas applicable :

1° aux contrats d'assurances vie conclus dans le cadre :

a) de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale;

b) du Titre II, Chapitre I, Section 4 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002;

2° aux contrats d'assurances vie conclus en exécution d'un engagement en vue de constituer une pension complémentaire, dans le cadre de l'activité professionnelle, autres que ceux visés au 1°;

3° aux contrats d'assurances vie qui prévoient exclusivement une prestation en cas de vie qui s'exécute sous la forme d'une rente dont l'exécution a déjà commencée.

Art. 15

Le présent chapitre ne s'applique pas aux comptes, cofres et contrats d'assurances dormants qui pour des raisons légales, judiciaires ou conventionnelles sont indisponibles, aussi longtemps que dure cette indisponibilité.

Section 2

Comptes dormants

Art. 16

§ 1^{er}. Les établissements dépositaires recherchent les titulaires des comptes dormants.

À cet effet, ils adressent une lettre aux titulaires avant ou après la consultation du Registre national ainsi que, le cas

puntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2 hebben geraadpleegd.

Indien er binnen de maand na verzending van de brief geen tussenkomst door de houder volgt of indien de brief terugkomt, wordt een aangetekende brief met ontvangstbewijs verstuurd.

De in het tweede en derde lid bedoelde brieven brengen de houder op de hoogte van het bestaan van de betrokken rekeningen, evenals van de procedure die zal volgen indien er door hem geen enkele tussenkomst wordt gedaan.

De instelling-depositaris dient de tussenkomst door de houder met alle rechtsmiddelen te bewijzen. Het ondertekenen van het ontvangstbewijs wordt gelijkgesteld met een tussenkomst door de houder.

§ 2. Aan FEBELFIN wordt toelating verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken en mee te delen aan de betrokken instelling-depositaris en wordt toegang verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, met als enig doel aan de instellingen-depositaris de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

Aan FEBELFIN wordt toelating verleend om het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken en mee te delen aan de betrokken instelling-depositaris en wordt toegang verleend tot de gegevens bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met als enig doel aan de instellingen-depositaris de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

FEBELFIN heeft slechts toegang tot de in het eerste en tweede lid bedoelde gegevens op voorwaarde dat zij een gemotiveerd verzoek in die zin heeft ontvangen van een instelling-depositaris. FEBELFIN zal de gegevens die de instelling-depositaris noodzakelijkerwijze moet kennen voor de uitvoering van haar verplichtingen bedoeld in dit hoofdstuk, meedelen aan de instelling-depositaris.

§ 3. De instellingen-depositaris krijgen de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, alsook het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, te registreren en te verwerken, met als enig doel aan de Kas de informatie mee te delen die zij nodig heeft.

§ 4. Een slapende rekening waarvan de tegoeden minder dan 20 EUR bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van de opsporingsprocedure bedoeld in §§ 1, 2 en 3. De Koning mag dit bedrag verhogen.

échéant, de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2.

En l'absence d'intervention du titulaire dans un délai d'un mois après l'envoi de la lettre ou en cas de retour de la lettre, une lettre recommandée avec accusé de réception est envoyée.

Les lettres visées aux alinéas 2 et 3, informent le titulaire de l'existence des comptes concernés ainsi que de la procédure suivie si aucune intervention de sa part n'est effectuée.

Il appartient à l'établissement dépositaire de faire la preuve de l'intervention du titulaire par toute voie de droit. La signature de l'accusé de réception est assimilée à une intervention du titulaire.

§ 2. FEBELFIN se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national, de le communiquer à l'établissement dépositaire et d'accéder aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux seules fins de communiquer aux établissements dépositaires les informations dont ils ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

FEBELFIN se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, de le communiquer à l'établissement dépositaire et d'accéder aux données visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer aux établissements dépositaires les informations dont ils ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

FEBELFIN n'a accès aux données visées aux alinéas 1 et 2 qu'à condition d'avoir reçu une demande motivée dans ce sens de la part d'un établissement dépositaire. FEBELFIN communiquera à l'établissement dépositaire les données que celui-ci doit nécessairement connaître pour exécuter ses obligations prévues au chapitre.

§ 3. Les établissements dépositaires se voient accorder l'autorisation d'enregistrer et de traiter le numéro d'identification du Registre national visé à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ainsi que le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer à la Caisse les informations dont cette dernière a besoin.

§ 4. Un compte dormant dont les avoirs sont inférieurs à 20 EUR, ne doit pas faire l'objet de la procédure de recherche visée au § 1^{er}, 2 et 3. Le Roi peut augmenter ce montant.

Art. 17

De instellingen-depositaris mogen kosten voor de in artikel 16 bedoelde opsporingen aanrekenen. Ze mogen niet meer bedragen dan 10 % van de totaliteit van de tegoeden op de slapende rekeningen of hun tegenwaarde op het ogenblik dat de opsporingen starten. De Koning mag een maximaal bedrag bepalen.

De instellingen-depositaris moeten de opsporingen doen voor zover deze kosten de in het eerste lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 18

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 16, de slapende rekening niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, worden de tegoeden van de betrokken slapende rekening tegelijk met de door de Koning bepaalde gegevens, door de instelling-depositaris overgedragen aan de Kas vóór het einde van het zesde jaar volgend op de laatste tussenkomst. De Koning bepaalt de nadere regels voor de overdracht van de tegoeden en de uitwisseling van gegevens tussen de instelling-depositaris en de Kas.

In afwijking van het eerste lid worden de tegoeden van slapende rekeningen waarvan de waarde minder dan 20 EUR bedraagt, zonder informatie aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier aan de Kas worden overgedragen.

De rechten van de houder op de in het tweede lid bedoelde tegoeden doven uit door de overdracht aan de Kas.

De speciën uitgedrukt in deviezen waarvan de tegenwaarde minder dan 50 EUR bedraagt, worden door de instelling-depositaris omgezet in euro vooraleer ze aan de Kas worden overgedragen.

De Koning mag de bedragen bedoeld in het tweede en vierde lid verhogen.

Art. 19

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 33 bevrijdt de overdracht van de tegoeden van een slapende rekening aan de Kas de instelling-depositaris van elke verplichting ten opzichte van de houder, de overheden en elke derde. De Kas treedt niet in de rechten en verplichtingen van de instelling-depositaris met uitzondering van de verplichting tot teruggave.

Art. 20

De Kas houdt een register van de slapende rekeningen bij en verzekert de toegang ervan voor de betrokken personen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

Art. 17

Les établissements dépositaire peuvent porter en compte des frais pour les recherches visées à l'article 16. Ils ne peuvent excéder 10 % de la totalité des avoirs des comptes dormants ou de leur contrevaletur au moment du début des recherches. Le Roi peut déterminer un montant maximal.

Les établissements dépositaire doivent faire les recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 18

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 16, le compte dormant ne fait pas l'objet d'une intervention de la part du titulaire, les avoirs du compte dormant concerné sont transférés à la Caisse en même temps que les données déterminées par le Roi, par l'établissement dépositaire avant la fin de la sixième année qui suit la dernière intervention. Le Roi définit les règles relatives au transfert des avoirs et à l'échange de données entre l'établissement dépositaire et la Caisse.

Par dérogation à alinéa 1^{er}, les avoirs des comptes dormants dont la valeur est inférieure à 20 EUR, sont transférés à la Caisse sans information. Ils peuvent être transférés de manière globale à la Caisse.

Les droits du titulaire sur les avoirs visés à l'alinéa 2 s'éteignent par le transfert à la Caisse.

Les espèces libellées en devises dont la contre-valeur est inférieure à 50 EUR, sont converties en euro par l'établissement dépositaire avant d'être transférées à la Caisse.

Le Roi peut augmenter les montants visés aux alinéas 2 et 4.

Art. 19

Sous réserve de l'application de l'article 33, le transfert à la Caisse des avoirs d'un compte dormant, libère l'établissement dépositaire de toute obligation à l'égard du titulaire, des autorités et de tout tiers. La Caisse ne reprend pas les droits et obligations de l'établissement dépositaire à l'exception de l'obligation de restitution..

Art. 20

La Caisse tient un registre des comptes dormants et en assure l'accès aux personnes concernées. Le Roi définit les conditions d'accès à ce registre.

Afdeling 3*Slapende safes*

Art. 21

Artikel 16, §§ 1 tot 3 is van toepassing, met dien verstande dat in plaats van de woorden « instellingen-depositaris », « houders » en « rekeningen » respectievelijk de woorden « instellingen-verhuurder », « huurders » en « safes » dienen gelezen te worden.

De instellingen-verhuurder mogen opsporingskosten aanrekenen die niet meer dan 100 EUR mogen bedragen. De Koning mag dit bedrag verhogen.

De instellingen-verhuurder moeten de opsporingen doen voor zover deze kosten de in het tweede lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 22

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 16, een slapende safe niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de huurder, verpakt de instelling-verhuurder de inhoud van de betrokken safe met uitzondering van de speciën en effecten, in een verzegelde omslag volgens de procedure die van kracht is bij hem, en schrijft hij de speciën en de effecten respectievelijk in op rekeningen en effectenrekeningen. Tegelijk bezorgt de instelling-verhuurder aan de Kas de door de Koning bepaalde gegevens.

Tot op een door de Koning te bepalen ogenblik kan de huurder zijn verzegelde omslag bij de instelling-verhuurder opvragen volgens de bepalingen van het huurcontract. De instelling-verhuurder brengt de Kas daarvan onverwijld op de hoogte.

De Kas bewaart de gegevens over een slapende safe gedurende vijf jaar te rekenen vanaf de ontvangst van de laatste gegevens.

De Kas houdt een register van de slapende safes bij. De Kas verzekert de toegang ervan voor de betrokken personen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

De Koning mag nadere regels bepalen voor de bewaring en de opening van de verzegelde omslagen, de bestemming en verwerking van hun inhoud, de gevolgen hiervan voor de verplichtingen van de instelling-verhuurder tegenover de huurder en de uitwisseling van gegevens tussen de instelling-verhuurder en de Kas.

Section 3*Coffres dormants*

Art. 21

Les paragraphes 1 à 3 de l'article 16 sont d'application, étant entendu que les mots « établissements loueur », « locataires » et « coffres », doivent être lus en lieu et place respectivement des mots « établissements dépositaire », « titulaires » et « comptes ».

Les établissements loueur peuvent porter en compte des frais de recherche ne pouvant pas excéder 100 euro. Le Roi peut augmenter ce montant.

Les établissements loueur doivent faire les recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 2.

Art. 22

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 16, un coffre dormant n'a pas fait l'objet d'une intervention du locataire, l'établissement loueur emballe son contenu à l'exception des espèces et des titres, dans une enveloppe scellée selon la procédure qui est en vigueur auprès de lui, et inscrit les espèces et les titres respectivement en compte et en compte-titres. En même temps, l'établissement loueur fournit à la Caisse les données déterminées par le Roi.

Jusqu'à ce qu'à un moment à déterminer par le Roi, le locataire peut demander le contenu de son enveloppe scellée auprès de l'établissement loueur, selon les dispositions du contrat de location. L'établissement loueur en informe immédiatement la Caisse.

La Caisse conserve les données relatives à un coffre dormant pendant cinq ans à compter de la réception des dernières données.

La Caisse tient un registre des coffres dormants. La Caisse en assure l'accès aux personnes concernées. Le Roi détermine les conditions d'accès à ce registre.

Le Roi peut préciser les règles relatives à la conservation et à l'ouverture des enveloppes scellées, à la destination et au traitement de leur contenu, à leurs conséquences sur les obligations de l'établissement loueur à l'égard du locataire et à l'échange des données entre l'établissement loueur et la Caisse.

Afdeling 4*Slapende verzekeringsovereenkomsten***Art. 23**

De verzekeringsondernemingen zien binnen zes maand na het einde van een verzekeringsovereenkomst die prestaties in geval van overlijden bevat, na of de verzekerde niet is overleden tijdens de dekkingsperiode.

Zij dienen dit nazicht niet te doen voor de volgende overeenkomsten :

1° de verzekeringsovereenkomsten die enkel prestaties in geval van overlijden bevatten, die minstens zes maand vóór de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk zijn geëindigd en waarvan de verzekeringsonderneming niet weet of het risico zich heeft voorgedaan;

2° de schuldsaldoverzekeringsovereenkomsten die aan een lening zijn gehecht;

3° de levensverzekeringsovereenkomsten die aan een lening zijn toegevoegd.

De Koning mag de in het tweede lid bedoelde lijst aanvullen.

Art. 24

Vooraleer de verzekerde van een verzekeringsovereenkomst die voorziet in een kapitaal bij overlijden, de leeftijd van negentig jaar bereikt, zien de verzekeringsondernemingen na of de verzekerde nog leeft en zij herhalen dit nazicht minstens elke vijf jaar. De Koning mag zowel deze leeftijd als deze periodiciteit wijzigen.

De Koning mag nazicht opleggen voor de verzekeringsovereenkomsten die langer dan twintig jaar duren.

Ten einde na te zien of de verzekerde nog in leven is zoals bepaald in artikel 23 en in dit artikel, mag de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 26 worden gebruikt.

Het nazicht wordt geacht gedaan te zijn in geval van een persoonlijk contact van de begunstigde met een aangestelde van de verzekeringsonderneming of een verzekeringsbemiddelaar. De verzekeringsonderneming dient dit nazicht met alle rechtsmiddelen te bewijzen.

De Koning mag andere manieren van nazicht bepalen.

Art. 25

Binnen achttien maand nadat zij er kennis van heeft gegrepen dat het risico zich heeft voorgedaan en in afwezigheid van de begunstigde, gaat de verzekeringsonderneming na of alle voorwaarden zijn vervuld om dit risico als gedekt te aan-

Section 4*Contrats d'assurances dormants***Art. 23**

Les entreprises d'assurances vérifient dans les six mois qui suivent le terme d'un contrat d'assurance prévoyant des prestations en cas de décès si l'assuré n'est pas décédé durant la période de couverture.

Elles sont dispensées de cette vérification pour les contrats suivants :

1° les contrats d'assurances prévoyant uniquement des prestations en cas de décès, arrivés à terme au moins six mois avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre et dont la survenance du risque n'a pas été portée à la connaissance de l'entreprise d'assurances;

2° les contrats d'assurances solde restant dû annexés à un prêt;

3° les contrats d'assurances vie adjoints à un prêt.

Le Roi peut compléter la liste visée à l'alinéa 2.

Art. 24

Avant que l'assuré d'un contrat d'assurances prévoyant un capital décès, n'atteigne l'âge de nonante ans, les entreprises d'assurances vérifient la survie de l'assuré et réitèrent cette opération au minimum tous les cinq ans. Le Roi peut modifier tant cet âge que cette périodicité.

Le Roi peut imposer des vérifications pour les contrats d'assurances d'une durée supérieure à vingt ans.

En vue de vérifier la survie de l'assuré visée à l'article 23 et au présent article, la procédure de recherche visée à l'article 26 peut être utilisée.

La vérification est supposée faite en cas de contact personnel du bénéficiaire avec un préposé de l'entreprise d'assurances ou un intermédiaire d'assurances. Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de cette vérification par toute voie de droit.

Le Roi peut déterminer d'autres modes de vérification.

Art. 25

Dans les dix-huit mois de la prise de connaissance de la survenance du risque et en l'absence d'intervention du bénéficiaire, l'entreprise d'assurances vérifie si toutes les conditions sont réunies pour considérer ce risque comme étant

zien. De verzekeringsonderneming dient dit nazicht met alle rechtsmiddelen te bewijzen.

Art. 26

§ 1. De verzekeringsondernemingen sporen de begunstigen van de slapende verzekeringsovereenkomsten op.

Zij richten hiertoe een brief aan de begunstigen vooraleer of nadat zij het Rijksregister alsook, desgevallend, de Kruispuntbank van de sociale zekerheid volgens de procedure bepaald in § 2 hebben geraadpleegd.

Indien er binnen de maand na verzending van de brief geen tussenkomst door de begunstigde volgt of indien de brief terugkomt, wordt een aangetekende brief met ontvangstbewijs verstuurd.

De in het tweede en derde lid bedoelde brieven brengen de begunstigde op de hoogte van het bestaan van de betrokken verzekeringsovereenkomsten, evenals van de procedure die zal volgen indien er door hem geen enkele tussenkomst wordt gedaan.

De verzekeringsonderneming dient de tussenkomst door de begunstigde met alle rechtsmiddelen te bewijzen. Het ondertekenen van het ontvangstbewijs wordt gelijkgesteld met een tussenkomst door de begunstigde.

§ 2. Aan ASSURALIA wordt toelating verleend om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken en mee te delen aan de betrokken verzekeringsonderneming en wordt toegang verleend tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, met als enig doel aan de verzekeringsondernemingen de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

Aan ASSURALIA wordt toelating verleend om het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken en mee te delen aan de betrokken verzekeringsonderneming en wordt toegang verleend tot de gegevens bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met als enig doel aan de verzekeringsondernemingen de informatie mee te delen die zij nodig hebben voor de uitvoering van de verplichtingen opgenomen in dit hoofdstuk.

ASSURALIA heeft slechts toegang tot de in het eerste en tweede lid bedoelde gegevens op voorwaarde dat zij een gemotiveerd verzoek in die zin heeft ontvangen van een verzekeringsonderneming. ASSURALIA zal de gegevens die de verzekeringsonderneming noodzakelijkerwijze moet kennen voor de uitvoering van haar verplichtingen bedoeld in dit hoofdstuk, meedelen aan de verzekeringsonderneming.

§ 3. De verzekeringsondernemingen krijgen de toelating om het identificatienummer van het Rijksregister bedoeld in

couvert. Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de cette vérification par toute voie de droit.

Art. 26

§ 1. Les entreprises d'assurances recherchent les bénéficiaires des contrats d'assurances dormants.

À cet effet, elles adressent une lettre aux bénéficiaires avant ou après la consultation du Registre national ainsi que, le cas échéant, de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, suivant la procédure prévue au § 2.

En l'absence d'intervention du bénéficiaire dans un délai d'un mois après l'envoi de la lettre ou en cas de retour de la lettre, une lettre recommandée avec accusé de réception est envoyée.

Les lettres visées aux alinéas 2 et 3, informent le bénéficiaire de l'existence des contrats d'assurances concernés ainsi que de la procédure suivie si aucune intervention de sa part n'est effectuée.

Il appartient à l'entreprise d'assurances de faire la preuve de l'intervention du bénéficiaire par toute voie de droit. La signature de l'accusé de réception est assimilée à une intervention du bénéficiaire.

§ 2. ASSURALIA se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national, de le communiquer à l'entreprise d'assurances et d'accéder aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, aux seules fins de communiquer aux entreprises d'assurances les informations dont elles ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

ASSURALIA se voit accorder l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, de le communiquer à l'entreprise d'assurances et d'accéder aux données visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer aux entreprises d'assurances les informations dont elles ont besoin pour exécuter les obligations prévues au présent chapitre.

ASSURALIA n'a accès aux données visées aux alinéas 1 et 2 qu'à condition d'avoir reçu une demande motivée dans ce sens de la part d'une entreprise d'assurances. ASSURALIA communiquera à l'entreprise d'assurances les données que celle-ci doit nécessairement connaître pour exécuter ses obligations prévues au présent chapitre.

§ 3. Les entreprises d'assurances se voient accorder l'autorisation d'enregistrer et de traiter le numéro d'iden-

artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, alsook het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, te registeren en te verwerken, met als enig doel aan de Kas de informatie mee te delen die zij nodig heeft.

§ 4. Een slapende verzekeringsovereenkomst waarvan de verzekerde prestaties minder dan 20 EUR bedragen, moet niet het voorwerp uitmaken van de nazichten en opsporingen bedoeld in de artikelen 23 tot 26. De Koning mag dit bedrag verhogen.

Art. 27

De verzekeringsondernemingen mogen kosten voor de nazichten en opsporingen bedoeld in de artikelen 23 tot 26 aanrekenen.

Ze mogen 5 % van de verzekerde prestaties niet overschrijden. De Koning mag een maximaal bedrag bepalen.

De verzekeringsondernemingen moeten de nazichten en opsporingen doen voor zover deze kosten de in het eerste lid bepaalde limiet niet overschrijden.

Art. 28

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 26, de slapende verzekeringsovereenkomst niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde, worden door de verzekeringsonderneming aan de Kas vóór het einde van de achttiende maand volgend op de kennisname van het feit dat het risico zich heeft voorgedaan, overgedragen :

1° de verzekerde prestaties tegelijk met de door de Koning bepaalde gegevens, in geval uit het nazicht bedoeld in artikel 25 blijkt dat het risico gedekt is;

2° enkel de door de Koning bepaalde gegevens, in geval uit het nazicht bedoeld in artikel 25 niet blijkt dat het risico gedekt is.

De overdracht van de verzekerde bedragen wordt niet beschouwd als een betaling of een toekenning voor de uitvoering van de fiscale verplichtingen of voor de inhoudingen van elke aard die krachtens de wet door de verzekeringsonderneming op de aan de Kas overgedragen verzekerde prestaties dienen te worden uitgevoerd.

De echtgenoot, de erfgenamen en de schuldeisers van de verzekeringsnemer kunnen hun rechten laten gelden zoals bepaald in de afdelingen V en VI van hoofdstuk II van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, wanneer de verzekerde prestaties bij de Kas zijn gedeponneerd.

tification du Registre national visé à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ainsi que le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale visé à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, aux seules fins de communiquer à la Caisse les informations dont cette dernière a besoin.

§ 4. Un contrat d'assurances dormant dont les prestations assurées sont inférieures à 20 EUR, ne doit pas faire l'objet des vérifications et recherches visées aux articles 23 à 26. Le Roi peut augmenter ce montant.

Art. 27

Les entreprises d'assurances peuvent porter en compte des frais pour les vérifications et recherches visées aux articles 23 à 26.

Ils ne peuvent pas excéder 5 % des prestations assurées. Le Roi peut déterminer un montant maximal.

Les entreprises d'assurances doivent faire les vérifications et recherches pour autant que ces frais ne dépassent pas la limite visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 28

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 26, le contrat d'assurances dormant n'a pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire, sont transférés à la Caisse par l'entreprise d'assurances avant la fin du dix-huitième mois de la prise de connaissance de la survenance du risque :

1° les prestations assurées en même temps que les données déterminées par le Roi au cas où il ressort de la vérification visée à l'article 25 que le risque est couvert;

2° seules les données déterminées par le Roi au cas où il ne ressort pas de la vérification visée à l'article 25 que le risque est couvert.

Le transfert des sommes assurées n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution pour l'exécution des obligations fiscales ou pour les retenues de toute nature à opérer en vertu de la loi par l'entreprise d'assurances sur les prestations assurées transférées à la Caisse.

Le conjoint, les héritiers et les créanciers du preneur peuvent faire valoir leurs droits tels que prévus par les sections V et VI du chapitre II du titre III de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, lorsque les prestations assurées sont déposées à la Caisse.

De verzekeringonderneming deelt aan de Kas de identiteit van de personen mee die geen aanspraak meer kunnen maken op de verzekerde prestaties.

De Koning bepaalt de nadere regels voor de overdracht van de verzekerde prestaties en de uitwisseling van gegevens tussen de verzekeringsondernemingen en de Kas.

In afwijking van de vorige leden worden de verzekerde prestaties van slapende verzekeringsovereenkomsten waarvan de waarde minder dan 20 EUR bedraagt, zonder informatie aan de Kas overgedragen. Ze mogen op een globale manier aan de Kas worden overgedragen.

De rechten van de begunstigde op de in het vijfde lid bedoelde verzekerde prestaties doven uit door de overdracht aan de Kas.

Art. 29

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 33, bevrijdt de overdracht van de verzekerde prestaties aan de Kas de verzekeringsonderneming van elke verplichting ten opzichte van de begunstigde, de overheden en elke derde. De Kas treedt niet in de rechten en verplichtingen van de verzekeringsonderneming, met uitzondering van de verplichting tot betaling van de verzekerde prestaties die ze in uitvoering van artikel 28, eerste lid, 1° heeft ontvangen.

Art. 30

De Kas houdt een register bij van :

1° de verzekerde prestaties die de verzekeringsondernemingen aan haar hebben overgedragen en die zij voor rekening van de begunstigde behoudt;

2° de gegevens bedoeld in artikel 28, eerste lid.

De Kas verzekert de toegang tot het in het eerste lid bedoelde register voor de betrokken personen. De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toegang tot dit register.

Afdeling 5

Gemeenschappelijke bepalingen

Art. 31

De tegoeden gedeponneerd bij de Kas blijven daar behouden voor rekening van de houder, de huurder of de begunstigde.

De gedeponeerde gelden brengen rente op.

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 11 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de ef-

L'entreprise d'assurances spécifie à la Caisse l'identité des personnes qui ne peuvent plus prétendre aux prestations assurées.

Le Roi définit les règles relatives au transfert des prestations assurées et à l'échange de données entre les entreprises d'assurances et la Caisse.

Par dérogation aux alinéas précédents, les prestations assurées des contrats d'assurances dormants dont la valeur est inférieure à 20 euro, sont transférées à la Caisse sans information. Elles peuvent être transférées de manière globale à la Caisse.

Les droits du bénéficiaire sur les prestations assurées visées à l'alinéa 5 s'éteignent par le transfert à la Caisse.

Art. 29

Sous réserve de l'application de l'article 33, le transfert des prestations assurées à la Caisse libère l'entreprise d'assurance de toute obligation à l'égard du bénéficiaire, des autorités et de tout tiers. La Caisse ne reprend pas les droits et les obligations de l'entreprise d'assurances, à l'exception de l'obligation de paiement des prestations assurées qu'elle a reçues en exécution de l'article 28, alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 30

La Caisse tient un registre :

1° des prestations assurées que les entreprises d'assurances lui ont transférées et qu'elle détient pour le compte du bénéficiaire;

2° les données visées à l'article 28, alinéa 1^{er}.

La Caisse assure aux personnes concernées l'accès au registre visé à l'alinéa 1^{er}. Le Roi définit les conditions d'accès à ce registre.

Section 5

Dispositions communes

Art. 31

Les avoirs déposés à la Caisse sont détenus pour le compte du titulaire, du locataire ou du bénéficiaire.

Les capitaux déposés portent intérêts.

Sous réserve de l'application de l'article 11 de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur,

fecten aan toonder, kunnen de tegoeden en de rente worden opgevraagd door de houders, huurders of begunstigten.

Sectie VI Verjaring en verval van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 is van toepassing op de gedeponeerde tegoeden en de rente die ze opbrengen.

De Kas beheert de gedeponeerde tegoeden die bestaan uit effecten of deviezen en mag hiervoor aan de houder, de huurder of de begunstigde de kosten van derden, aanrekenen. De minister van Financiën bepaalt de regels voor de aanrekening van deze kosten.

Art. 32

De Koning mag het gedeelte van de bij de Kas in uitvoering van artikel 18, tweede lid, en artikel 28, zesde lid gedeponeerde tegoeden dat Hij bepaalt, toekennen aan stichtingen van openbaar nut, verenigingen zonder winstoogmerk en niet gouvernementele organisaties die deze tegoeden uitsluitend mogen gebruiken voor de verwezenlijking van een werk van filantropische, levensbeschouwelijke, religieuze, wetenschappelijke, artistieke, pedagogische of culturele aard.

Art. 33

Indien er twijfels rijzen over de juistheid van de gegevens die de Kas in uitvoering van artikel 18, eerste lid, artikel 22, eerste, tweede en vijfde lid en artikel 28, eerste, vierde en vijfde lid heeft ontvangen, kijken de instellingen-depositaris, de instellingen-verhuurder en de verzekeringsondernemingen deze op haar verzoek na en delen haar, desgevallend, de verbeterde gegevens mee.

Art. 34

In haar jaarverslag geeft de Kas een algemeen overzicht van de slapende rekeningen en safes en van de verzekerde prestaties en gegevens bedoeld in artikel 30.

Art. 35

De Koning mag het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 volledig of gedeeltelijk wijzigen en/of opheffen teneinde de overeenstemming ervan met dit hoofdstuk te bewerkstelligen.

De Koning mag bepalen dat de artikelen 13 en 14 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking

les avoirs et les intérêts peuvent être retirés par les titulaires, locataires ou bénéficiaires.

La section VI Prescription et déchéance de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 s'applique aux avoirs déposés et aux intérêts rapportés.

La Caisse gère les avoirs déposés sous forme de titres ou de devises et peut porter en compte les frais de tiers au titulaire, locataire ou bénéficiaire. Le ministre des finances définit les règles pour l'imputation de ces frais.

Art. 32

Le Roi peut attribuer la partie qu'il détermine des avoirs, déposés à la Caisse en exécution de l'article 18, alinéa 2, et de l'article 28, alinéa 6, à des fondations d'utilité publique et les associations sans but lucratif et à des associations non gouvernementales qui pourront utiliser ces avoirs exclusivement pour la réalisation d'une oeuvre philanthropique, philosophique, religieuse, scientifique, artistique, pédagogique ou culturelle.

Art. 33

S'il y a un doute concernant l'exactitude des données que la Caisse a reçues en exécution de l'article 18, alinéa 1^{er}, de l'article 22, alinéas 1^{er}, 2 et 5 et l'article 28, alinéas 1^{er}, 4 et 5 les établissements dépositaire, les établissements loueur et les entreprises d'assurances les vérifient à sa demande et lui transfèrent, le cas échéant, les données corrigées.

Art. 34

Dans son rapport annuel, la Caisse donne un aperçu général des comptes et coffres dormants et des prestations assurées et données visées à l'article 30.

Art. 35

Le Roi peut modifier et/ou abroger tout ou partie de l'arrêté royal n° 150 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 afin d'assurer sa concordance avec le présent chapitre.

Le Roi peut prévoir que les articles 13 et 14 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts

van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 niet van toepassing zijn.

Art.36

FEBELFIN en ASSURALIA mogen gezamenlijk of elk afzonderlijk een instelling oprichten die in hun plaats :

1° toelating wordt verleend om het identificatienummer van het Rijksregister en dat van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid te gebruiken;

2° toegang krijgt tot de gegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en de gegevens van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid met het in de artikelen 16, 21 en 26 bepaalde doel;

3° de activiteiten bedoeld in de artikelen 16, 21 en 26 uitvoert.

De in het eerste lid bedoelde instellingen genieten rechtspersoonlijkheid. Hun zetel en hoofdbestuur zijn in België gevestigd. Zij beperken hun maatschappelijk doel tot de activiteiten bedoeld in de artikelen 9, 14 en 19. Zij worden steeds uitsluitend gehouden door FEBELFIN en/of ASSURALIA.

Afdeling 6

Strafbepaling

Art. 37

Met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met geldboete van 26 tot 250 000 EUR of met één van deze straffen alleen wordt gestraft hij die wetens en willens, als bestuurder of zaakvoerder van een instelling-depositaris, instelling-verhuurder of een verzekeringsonderneming de bepalingen van dit hoofdstuk overtreedt.

Afdeling 7

Opheffingsbepaling

Art. 38

Hoofdstuk II van Titel X van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV), bestaande uit de artikelen 208 tot 214, wordt opgeheven.

et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 ne sont pas d'application.

Art. 36

FEBELFIN et ASSURALIA peuvent ensemble ou chacune séparément créer une institution qui, à leur place, :

1° reçoit l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification du Registre national et celui de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale;

2° reçoit l'accès aux données du Registre national des personnes physiques, visées à l'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, et les données de la Banque-Carrefour de la sécurité sociale, visées à l'article 4 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, dans le but fixé aux articles 16, 21 et 26;

3° exécute les activités visées aux articles 16, 21 et 26.

Les institutions visées au premier alinéa jouissent de la personnalité juridique. Leur siège et leur direction générale sont établis en Belgique. Elles limitent leur objet social aux activités visées aux articles 9, 14 et 19. Ces institutions sont toujours détenues exclusivement par FEBELFIN et/ou ASSURALIA.

Section 6

Disposition pénale

Art. 37

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 250 000 EUR ou d'une de ces peines seulement, celui qui, sciemment, en tant qu'administrateur ou gérant d'un établissement dépositaire, d'un établissement loueur ou d'une entreprise d'assurances, commet une infraction aux dispositions du présent chapitre.

Section 7

Disposition abrogatoire

Art. 38

Le chapitre II du titre X de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV) comprenant les articles 208 à 214, est abrogé.

Afdeling 8*Overgangsbepalingen*

Art. 39

Voor de rekeningen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk sedert meer dan vijf jaar niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, wordt de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 16 gestart binnen twee jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Indien ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 16, deze rekeningen niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, worden de tegoeden van deze rekeningen als volgt aan de Kas overgedragen : de eerste schijf van 25 % van deze rekeningen uiterlijk op het einde van die twee jaar, de tweede schijf van 25 % op het einde van drie jaar, de derde schijf van 25 % op het einde van vier jaar en het saldo op het einde van vijf jaar volgend op de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Art. 40

De instelling-verhuurder dient de hem door artikel 22, eerste lid opgelegde verplichtingen na te komen binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de safes die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende safes zijn en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 16 niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de huurder binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Art. 41

De verzekeringsonderneming dient de haar door artikel 28, eerste en vierde tot zesde lid opgelegde verplichtingen na te komen binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, voor wat betreft de verzekeringsovereenkomsten die op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk slapende verzekeringsovereenkomsten zijn of het zullen worden binnen een termijn van één jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk en die ondanks de opsporingsprocedure bedoeld in artikel 26 niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de begunstigde binnen drie jaar na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Afdeling 9*Inwerkingtreding*

Art. 42

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Section 8*Dispositions transitoires*

Art. 39

Pour les comptes qui n'ont pas fait l'objet d'une intervention du titulaire depuis plus de cinq ans au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre, la procédure de recherche visée à l'article 16 est engagée dans les deux ans de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Si malgré la procédure de recherche visée à l'article 16, ces comptes n'ont pas fait l'objet d'une intervention du titulaire, les avoirs de ces comptes sont transférés à la Caisse comme suit : la première tranche de 25 % de ces comptes au plus tard au terme de ces deux ans, la deuxième tranche de 25 % au terme de trois ans, la troisième tranche de 25 % au terme de quatre ans et le solde au terme de cinq ans suivant l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Art. 40

L'établissement loueur doit respecter les obligations lui imposées par l'alinéa 1^{er} de l'article 22, dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre, en ce qui concerne les coffres qui sont des coffres dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'article 16, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du locataire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Art. 41

L'entreprise d'assurances doit respecter les obligations lui imposées par l'article 28, alinéas 1^{er} et 4 à 6, dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre, en ce qui concerne les contrats d'assurances qui sont des contrats d'assurances dormants au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre ou le deviendront dans un délai d'un an après l'entrée en vigueur du présent chapitre et qui, malgré la procédure de recherche visée à l'article 26, n'ont pas fait l'objet d'une intervention du bénéficiaire dans les trois ans après l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Section 9*Entrée en vigueur*

Art. 42

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

In afwijking van het eerste lid, treedt artikel 37 in werking op een datum bepaald door de Koning bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na een globale evaluatie van dit hoofdstuk. De evaluatie van dit hoofdstuk gebeurt uiterlijk achttien maand na de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 4

Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten

Art. 43

Het koninklijk besluit van 27 april 2007 tot omzetting van de Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 5

Deposito en Consignatiekas

Art. 44

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 wordt opgeheven en vervangen door volgende bepaling : « Artikel 7. — Elk deposito in effecten of in geld geeft aanleiding tot een inschrijving op rekening bij de Deposito- en Consignatiekas ten gunste van de deponent.

De inschrijving op rekening geldt als rechtstitel tegenover de Deposito- en Consignatiekas

Aan de deponent wordt een attest van ontvangst van het deposito afgeleverd.

De overdracht en de inpandgeving van het deposito mogen niet tegen de Kas worden ingebracht, indien zij haar niet betekend zijn volgens de bij artikel 32 van dit besluit voorgescreven vormen. »

HOOFDSTUK 6

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Art. 45

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij artikel 161 van de wet van 6 april 1995, bij artikel 4 van de

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 37 entre en vigueur à une date à fixer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après une évaluation globale du présent chapitre. L'évaluation du présent chapitre sera réalisée au plus tard dix-huit mois après la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 4

Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers

Art. 43

L'arrêté royal du 27 avril 2007 visant à transposer la Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 5

Caisse des Dépôts et Consignations

Art. 44

L'article 7 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 est abrogé et remplacé par la disposition suivante : « Article 7. — Tout dépôt de titres ou d'argent, donne lieu à une inscription en compte par la Caisse des Dépôts et Consignations au profit du déposant.

L'inscription en compte forme titre envers la Caisse des dépôts et consignations.

Il est délivré une attestation de réception de dépôt au déposant.

La cession et la dation en gage du dépôt ne peuvent être opposées à la Caisse, si elles ne lui sont pas notifiées suivant les formes prescrites par l'article 32 du présent arrêté. »

CHAPITRE 6

Commission bancaire, financière et des assurances

Art. 45

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par l'article 161 de la loi du 6 avril 1995, par l'article 4 de la loi du

wet van 19 november 2004 en bij artikel 213 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 19. — § 1. De functie van zaakvoerder, bestuurder, lid van het directiecomité of directeur mag niet worden uitgeoefend, en vennootschappen die een dergelijke functie uitoefenen mogen niet worden vertegenwoordigd door personen die werden veroordeeld :

1° tot een straf voor een misdrijf als bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

2° wegens overtreding van :

- a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;
- b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;
- c) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;
- d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;
- e) de artikelen 100 tot 112ter van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;
- f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;
- g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;
- h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;
- i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;
- j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;
- k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en

19 novembre 2004 et par l'article 213 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. — § 1^{er}. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur, de membre du comité de direction ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées :

1° à une peine pour une infraction visée par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines professions ou activités;

2° pour infraction :

- a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;
- b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres;
- c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;
- d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;
- e) aux articles 100 à 112ter du titre V du livre 1^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;
- f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;
- g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;
- h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;
- i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;
- j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;
- k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et in-

tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4 en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) artikel 15 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

q) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

r) de artikelen 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773, 788, 872, 873, 946 en 948 van het Wetboek van Vennootschappen;

s) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

t) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

u) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

v) artikel 14 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van effecten aan toonder;

w) de artikelen 151 tot 153 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;

x) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

y) artikel 21 van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

z) artikel 38 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen;

termédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) à l'article 15 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

q) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

r) aux articles 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773, 788, 872, 873, 946 et 948 du Code des sociétés;

s) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

t) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

u) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

v) l'article 14 de loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur;

w) aux articles 151 à 153 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

x) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

y) à l'article 21 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en service d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

z) à l'article 38 de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

3° door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in het 1° en 2°.

De Koning kan de bepalingen van deze paragraaf aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 2. De in § 1 bedoelde verbodsbepalingen gelden voor een termijn

a) van twintig jaar ingeval de gevangenisstraf meer dan twaalf maanden bedraagt;

b) van tien jaar voor de overige gevangenisstraffen of geldboetes, alsook in geval van een veroordeling met uitstel. ».

Art. 46

Artikel 64 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 12 augustus 2000 en bij artikel 3 van de wet van 19 november 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 64. — Voor de voorheen in artikel 124 van de nieuwe gemeentewet bedoelde gemeentespaarkassen die op 1 januari 1932 bestonden, gelden de volgende regels :

1° hun activiteit bestaat erin terugbetaalbare gelden in euro die geen zichtdeposito's zijn, in te zamelen en de opbrengst ervan in euro te beleggen bij andere kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, dan wel in financiële instrumenten in euro waaruit de ontvangst van terugbetaalbare gelden blijkt en die zijn uitgegeven of worden gewaarborgd door de Gemeenschappen, de Gewesten, de internationale organisaties waarvan België lid is, de lidstaten van de Europese Economische Ruimte of de kredietinstellingen die in België gevestigd zijn of ressorteren onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Hun activiteit kan tevens bestaan in het verlenen van bemiddelingsdiensten op het vlak van kredieten en verzekeringen, op voorwaarde dat de specifieke ter zake geldende wetten worden nageleefd, alsook in het verlenen van beleggingsdiensten die het plaatsen van financiële instrumenten zonder vaste verbintenis inhouden.

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen kan de betrokken gemeentespaarkassen, op de voorwaarden die zij bepaalt, toelaten om hun activiteiten uit te breiden met bepaalde andere verrichtingen.

2° zij moeten zijn opgericht in een vorm die borg staat voor een scheiding tussen hun vermogen en beleid, en dat van de gemeenten waarvan zij afhangen; daartoe en mits zij gemachtigd worden door de bevoegde regionale wetgever, mogen zij worden omgevormd tot een publiekrechtelijke naamloze vennootschap;

3° par une juridiction étrangère pour une infraction similaire à celles prévues aux 1° et 2°.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent paragraphe pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

§ 2. Les interdictions mentionnées au § 1^{er} ont une durée

a) de vingt ans pour les peines d'emprisonnement supérieure à douze mois;

b) de dix ans pour les autres peines d'emprisonnement ou d'amende ainsi qu'en cas de condamnation assortie d'un sursis. ».

Art. 46

L'article 64 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par l'article 32 de la loi du 12 août 2000 et par l'article 3 de la loi du 19 novembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64. — Les caisses d'épargne communales anciennement visées à l'article 124 de la nouvelle loi communale et existant au 1^{er} janvier 1932 sont soumises aux règles qui suivent :

1° leur activité consiste à recueillir des fonds remboursables en euros autres que des dépôts à vue et à en placer le produit en euros auprès d'autres établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un État membre de l'Espace économique européen ou en instruments financiers en euros constatant la réception de fonds remboursables et émis ou garantis par les Communautés, les Régions, les organisations internationales dont la Belgique est membre, les États membres de l'Espace économique européen ou les établissements de crédit établis en Belgique ou relevant du droit d'un État membre de l'Espace économique européen.

Leur activité peut également consister dans des services d'intermédiation en matière de crédit et d'assurance sous réserve du respect des lois particulières applicables à ces matières ainsi que dans la fourniture de services d'investissement consistant dans le placement d'instruments financiers sans engagement ferme.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut, aux conditions qu'elle détermine, autoriser lesdites caisses d'épargne communales à étendre leurs activités à certaines autres opérations.

2° elles doivent être constituées dans une forme qui assure la séparation de leur patrimoine et de leur gestion de ceux des communes dont elles relèvent; à cette fin et moyennant habilitation du législateur régional compétent, elle peuvent être transformées en société anonymes de droit public;

3° zij zijn onderworpen aan de artikelen 13, 18 tot 31, 32, §§ 1 en 2, 33, 43 tot 46 en 47;

4° voor het revisoraal toezicht stellen zij een erkend revisor of een erkende revisorenvereniging aan overeenkomstig artikel 52; de artikelen 50 tot 55 zijn van toepassing;

5° de artikelen 56, 57, 60, 91 tot 94, 102 tot 110*bis*² zijn van toepassing.

Art. 47

Artikel 110, zesde lid van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 48

Artikel 90, § 2 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt vervangen als volgt :

« § 2. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 49

Artikel 10, 3° van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen wordt vervangen als volgt :

« 3° De betrokkene mag zich niet in een van de gevallen bevinden als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. ».

Art. 50

In artikel 10*bis*, 1° van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 22 februari 2006, wordt de komma tussen de woorden « worden belast » en « over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid » weggelaten en worden de woorden « zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en » ingevoegd tussen de woorden « die met de effectieve leiding worden belast » en de woorden « over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid ».

Art. 51

Artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, gewijzigd bij artikel 217 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

3° elles sont soumises aux articles 13, 18 à 31, 32, §§ 1^{er} et 2, 33, 43 à 46 et 47;

4° en ce qui concerne le contrôle revisoral, elles désignent un réviseur agréé, ou une société de réviseurs agréée en vertu de l'article 52; les articles 50 à 55 sont applicables;

5° les articles 56, 57, 60, 91 à 94, 102 à 110*bis*² sont applicables.

Art. 47

L'article 110, alinéa 6 de la même loi est abrogé.

Art. 48

L'article 90, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 49

L'article 10, 3° de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances est remplacé par la disposition suivante :

« 3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. ».

Art. 50

À l'article 10*bis*, 1° de la même loi, inséré par l'article 16 de la loi du 22 février 2006, les mots « ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et » sont insérés entre les mots « direction effective » et les mots « disposent de l'honorabilité professionnelle ».

Art. 51

L'article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié par l'article 217 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 61. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 52

Artikel 39 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 85 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 39. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 53

Artikel 152 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 130 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 152. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art. 54

In artikel 9, 1° van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, wordt de komma tussen de woorden « worden belast » en « beschikken over » weggelaten en worden de woorden « zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de bankwet, en » ingevoegd tussen de woorden « met de effectieve leiding worden belast » en de woorden « beschikken over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid ».

Art. 55

Artikel 25 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen wordt vervangen als volgt :

« Art. 25. — Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing. ».

Art 56

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De artikelen 39 en 40 van deze wet treden evenwel pas in werking na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de bevoegde regionale decreten die de omvorming van de

« Art. 61. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 52

L'article 39 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 85 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 39. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 53

L'article 152 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 130 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 152. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 54

À l'article 9, 1° de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, les mots « ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi bancaire et » sont insérés entre les mots « direction effective » et les mots « disposent de l'honorabilité professionnelle ».

Art. 55

L'article 25 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25. — L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application. ».

Art. 56

La présente loi entrent en vigueur après sa publication au *Moniteur belge*.

Les articles 39 et 40 de la présente loi n'entrent toutefois en vigueur qu'après la publication au *Moniteur belge* des décrets régionaux compétents permettant et organisant la

gemeentespaarkassen in publiekrechtelijke naamloze vennootschappen toelaten en regelen.

De afwijkingen van de in de toezichtswetten opgenomen regelingen van het beroepsverbod die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn verleend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, blijven uitwerking hebben.

HOOFDSTUK 7

Diverse bepalingen in verzekeringsaangelegenheden

Inleidende bepaling

Art. 57

Dit hoofdstuk zet ondermeer naar Belgisch recht de bepalingen om van richtlijn 2005/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 houdende wijziging van de Richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG, 88/357/EEG en 90/232/EEG van de Raad en Richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven.

Afdeling 1

Wijzigingen aan de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 58

In artikel 3, § 1, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De verzekering waarborgt ieder verblijf van het verzekerde motorrijtuig in een andere staat van de Europese Economische Ruimte gedurende de ganse duur van de overeenkomst. In geen geval kan een dergelijk verblijf worden aanzien als een verzwaring of vermindering van het verzekerde risico noch aanleiding geven tot wijziging van de verzekering. Van zodra het verzekerde motorrijtuig ingeschreven wordt in een andere staat dan België, is de verzekering van rechtswege beëindigd. ».

Art. 59

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

transformation de caisses d'épargne communales en société anonyme de droit public.

Les dérogations aux régimes des interdictions professionnelles contenus dans les lois de contrôle, accordées par la Commission bancaire, financière et des assurances avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent de produire leurs effets.

CHAPITRE 7

Dispositions diverses en assurances

Disposition introductive

Art. 57

Le présent chapitre transpose notamment en droit belge la directive 2005/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 modifiant les directives 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE et 90/232/CEE du Conseil et la directive 2000/26/CE du Parlement européen et du Conseil sur l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs.

Section première

Modifications à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 58

Dans l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, entre l'alinéa 2 et 3 est inséré l'alinéa suivant :

« L'assurance garantit pendant toute la durée du contrat, chaque séjour du véhicule assuré dans un autre État de l'Espace économique européen. En aucun cas, ce séjour ne peut être considéré comme une aggravation ou une diminution du risque assuré ni entraîner une modification des conditions d'assurance, sauf si le véhicule assuré est immatriculé dans cet autre État. Dès que le véhicule assuré est inscrit dans un autre État que la Belgique, l'assurance prend fin de plein droit. ».

Art. 59

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — § 1. De verzekeraar geeft aan de verzekeringnemer een bewijs af van het bestaan van de verzekeringsovereenkomst, bedoeld in artikel 2.

§ 2. Hij overhandigt hem eveneens binnen vijftien dagen na zijn verzoek en na het einde van de overeenkomst een verklaring betreffende de vorderingen die derden gedurende ten minste de laatste vijf jaar van de contractuele verhouding hebben ingediend ten aanzien van het voertuig of de voertuigen door de verzekeringsovereenkomst gedekt of een verklaring betreffende het ontbreken ervan.

§ 3. De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden de bij de voorgaande paragrafen bedoelde documenten worden afgegeven en ingetrokken. Hij kan de vorm ervan bepalen alsook de gegevens die zij moeten vermelden. ».

Art. 60

Artikel 19*bis*-7 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het Fonds zendt aan de Europese Commissie de lijst van de personen of instellingen die zijn vrijgesteld van de verzekeringsverplichting en op wiens naam de voertuigen zijn ingeschreven bedoeld in artikel 19*bis*-6, § 1, 4^o), alsmede de naam en het adres van de overheden en instellingen die belast zijn met de vergoeding bedoeld in artikel 19*bis*-6, § 1, 5^o). ».

Art. 61

Artikel 19*bis*-13, § 3, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 3. In het geval bedoeld bij artikel 19*bis*-11, § 1, 7^o), en wanneer het ongeval zich heeft voorgedaan op het Belgische grondgebied, kan de Koning de verplichtingen van het Fonds beperken tot de vergoeding van de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels.

Evenwel is een dergelijke beperking niet toegelaten wanneer het Fonds vergoedt omwille van aanzienlijk lichamelijke letsel door enige benadeelde opgelopen in een ongeval waarbij materiële schade werd veroorzaakt door een niet-geïdentificeerd voertuig.

Wordt beschouwd als aanzienlijk lichamelijke letsel, een lichamelijke letsel dat, ingevolge het ongeval, ofwel :

1. de dood van de benadeelde;
2. een bestendige invaliditeit van 15 % of meer;
3. een tijdelijke invaliditeit van een maand of meer;
4. een hospitaalopname van zeven dagen of meer heeft veroorzaakt.

« Art. 7. — § 1^{er}. L'assureur délivre au preneur d'assurance un certificat justifiant du contrat d'assurance prévu à l'article 2.

§ 2. Il lui délivre également dans les quinze jours de sa demande et à la fin de son contrat, une attestation relative aux recours de tiers ou à l'absence de tels recours impliquant le véhicule ou les véhicules couverts par le contrat d'assurance au cours des cinq dernières années au moins de la relation contractuelle.

§ 3. Le Roi peut déterminer les conditions de délivrance et de retrait des documents visés aux paragraphes précédents. Il peut également en déterminer la forme ainsi que les mentions qui doivent y figurer. ».

Art. 60

L'article 19*bis*-7 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Le Fonds adresse à la Commission européenne la liste des personnes ou institutions dispensées de l'obligation d'assurance au nom desquelles sont immatriculés les véhicules visés par l'article 19*bis*-6, § 1^{er}, 4^o), ainsi que le nom et l'adresse des autorités et organismes chargés de l'indemnisation visés à l'article 19*bis*-6, § 1^{er}, 5^o). ».

Art. 61

L'article 19*bis*-13, § 3, de la même loi est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 3. Dans le cas prévu à l'article 19*bis*-11, § 1^{er}, 7^o), et lorsque l'accident est survenu en Belgique, le Roi peut limiter les obligations du Fonds à l'indemnisation des dommages résultant de lésions corporelles.

Toutefois, cette limitation n'est pas autorisée lorsque le Fonds indemnise en raison de lésions corporelles importantes encourues par toute victime d'un accident dans lequel des dommages matériels ont été causés par un véhicule non identifié.

Sont considérées comme lésions corporelles importantes, les lésions corporelles résultant d'un accident qui a occasionné soit :

1. le décès de la victime;
2. une invalidité permanente de 15 % ou plus;
3. une invalidité temporaire d'un mois ou plus;
4. une hospitalisation de sept jours ou plus.

De Koning kan de voorwaarden, waaronder een lichame-
lijk letsel als aanzienlijk wordt beschouwd, nader bepalen of
de lijst ervan wijzigen.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing
op de gevolgen van de ongevallen die zich hebben voorge-
daan voor zijn inwerkingtreding. »

Afdeling 2

Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen

Art. 62

Artikel 2, § 6, 8°, c) van de wet van 9 juli 1975 betreffende
de controle der verzekeringsondernemingen wordt aange-
vuld met het volgende lid :

« In afwijking van het voorgaande lid wordt, wanneer een
motorrijtuig, bedoeld bij artikel 1 van de wet van 21 november
1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheids-verzeke-
ring inzake motorrijtuigen, vanuit een lidstaat naar een andere
lidstaat wordt verzonden, de lidstaat van bestemming, vanaf
de aanvaarding van de levering door de koper, gedurende
een periode van dertig dagen beschouwd als de lidstaat waar
het risico gelegen is, zelfs indien het motorrijtuig in de lidstaat
van bestemming niet officieel is geregistreerd; ».

Art. 63

In artikel 68, § 1, 4°, tweede streepje van dezelfde wet
wordt het vierde lid opgeheven.

Afdeling 3

Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst

Art. 64

Artikel 68-8, § 2, van de wet van 25 juni 1992 op de land-
verzekeringsovereenkomst, gedeeltelijk vernietigd bij arrest
van het Grondwettelijk Hof nr. 2007/039 van 15 maart 2007,
wordt vervangen als volgt :

« § 2. De verzekeraar mag de vergoedingen die hij zal
moeten betalen bij een natuurramp, beperken tot het laagste
bedrag van die welke door toepassing van de volgende for-
mules worden verkregen :

a) $(0,45 \times P + 0,05 \times S)$ met een minimum van
2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 0,45 \times P)$ met een minimum van
2 000 000 EUR;

Le Roi peut préciser davantage les conditions dans les-
quelles les lésions corporelles peuvent être considérées
comme importantes ou en modifier la liste.

Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas d'ap-
plication aux conséquences des accidents qui se sont pro-
duits avant son entrée en vigueur. »

Section 2

Modifications apportées à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance

Art. 62

L'article 2, § 6, 8°, c), de la loi du 9 juillet 1975 relative au
contrôle des entreprises d'assurance est complété par l'ali-
néa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, lorsqu'un véhicule
automoteur visé à l'article 1^{er} de la loi du 21 novembre 1989
relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en ma-
tière de véhicules automoteurs est expédié d'un État membre
dans un autre État membre, l'État membre de destination est
réputé être celui où le risque est situé, dès acceptation de
la livraison par l'acheteur, pour une période de trente jours,
même si le véhicule n'a pas été officiellement immatriculé
dans l'État membre de destination; ».

Art. 63

À l'article 68, § 1^{er}, 4°, deuxième tiret, de la même loi, l'ali-
néa 4 est supprimé.

Section 3

Modifications à la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre

Art. 64

L'article 68-8, § 2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat
d'assurance terrestre, partiellement annulé par l'arrêt de la
Cour constitutionnelle n° 2007/039 du 15 mars 2007, est
remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'assureur peut limiter le total des indemnités qu'il
devra payer lors de la survenance d'une catastrophe naturel-
le au montant le moins élevé de ceux obtenus en appliquant
les formules suivantes :

a) $(0,45 \times P + 0,05 \times S)$ avec un minimum de
2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 0,45 \times P)$ avec un minimum de 2 000 000 EUR;

waar :

P is het incasso van de premies en bijkomende kosten, zonder commissie en acquisitiekosten voor de waarborgen brand en aanverwante gevaren plus elektriciteit van de eenvoudige risico's, bedoeld in artikel 67, § 2, incasso dat door de verzekeraar gerealiseerd werd gedurende het boekjaar voorafgaand aan het schadegeval;

S het bedrag is van de vergoedingen te betalen door de verzekeraar voor een natuurramp anders dan een aardbeving die $0,45 \times P$ overschrijdt.

In het geval van een aardbeving mag de verzekeraar de vergoedingen die hij zal moeten betalen beperken tot het laagste bedrag van die welke door toepassing van de volgende formules worden verkregen :

a) $(1,20 \times P + 0,05 \times S')$ met een minimum van 2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 1,20 \times P)$ met een minimum van 2 000 000 EUR;

waar :

P is het incasso van de premies en bijkomende kosten, zonder commissie en acquisitiekosten voor de waarborgen brand en aanverwante gevaren plus elektriciteit van de eenvoudige risico's, bedoeld in artikel 67, § 2, incasso dat door de verzekeraar gerealiseerd werd gedurende het boekjaar voorafgaand aan het schadegeval;

S' het bedrag is van de vergoedingen te betalen door de verzekeraar voor een aardbeving die $1,20 \times P$ overschrijdt.

Het bedrag van 2.000.000 EUR, bedoeld bij deze paragraaf wordt geïndexeerd overeenkomstig het voorschrift van artikel 19, § 3, van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen bekendgemaakt. »

Art. 65

Art 64 treedt in werking op 1 juli 2008.

où

P est l'encaissement des primes et accessoires, hors frais d'acquisition et commissions, pour les garanties incendie et périls connexes plus électricité des risques simples visés à l'article 67, § 2, encaissement réalisé par l'assureur au cours de l'exercice comptable précédant le sinistre;

S est le montant des indemnités dues par l'assureur pour une catastrophe naturelle autre qu'un tremblement de terre excédant le montant de $0,45 \times P$.

Dans le cas d'un tremblement de terre, l'assureur peut limiter le total des indemnités qu'il devra payer au montant le moins élevé de ceux obtenus en appliquant les formules suivantes :

a) $(1,20 \times P + 0,05 \times S')$ avec un minimum de 2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 1,20 \times P)$ avec un minimum de 2 000 000 EUR;

où :

P est l'encaissement des primes et accessoires, hors frais d'acquisition et commissions, pour les garanties incendie et périls connexes plus électricité des risques simples visés à l'article 67, § 2, encaissement réalisé par l'assureur au cours de l'exercice comptable précédant le sinistre;

S' est le montant des indemnités dues par l'assureur pour un tremblement de terre excédant $1,20 \times P$.

Le montant de 2.000.000 EUR, visé dans le présent paragraphe, est indexé conformément à la prescription de l'article 19, § 3, de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général sur le contrôle des entreprises d'assurance et publié par la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Art. 65

L'article 64 entre en vigueur au 1^{er} juillet 2008.

TITEL III

Pensioenen

ENIG HOOFDSTUK

Aanpassing van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

Art. 66

In de linkerkolom van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, vervangen bij de wet van 3 februari 2003 en gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt D wordt vervangen als volgt :

« D.1. Controleurs;

2. Eerstaanwendend controleurs;

In de mate dat de titularissen van deze graden met behoud van hun graad uitreikingsdiensten als postman-uitreiker presteren ten gevolge van de implementatie van het project Refocus. »;

2° een punt E, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« E. Alle statutaire personeelsleden van De Post die, krachtens de functieclassificatie, benoemd zijn in de functies van « uitreiker » en « uitreiker algemene dienst », in de mate dat zij uitreikingsdiensten presteren. ».

Art. 67

Artikel 66, 1° heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2006 en artikel 66, 2° met ingang van 1 januari 2007.

TITEL IV

Binnenlandse Zaken

ENIG HOOFDSTUK

Civiele veiligheid

Art. 68

In de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 21 wordt gewijzigd als volgt :

TITRE III

Pensions

CHAPITRE UNIQUE

Adaptation du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 66

Dans la colonne de gauche du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, remplacé par la loi du 3 février 2003 et modifiée par les lois des 9 juillet 2004 et 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point D est remplacé comme suit :

« D.1. Contrôleurs;

2. Contrôleurs principaux;

Dans la mesure où les titulaires de ces grades, tout en conservant leur grade, effectuent des services ambulants de distribution comme agents des postes distributeurs à la suite de l'implémentation du projet Refocus. »;

2° un point E, libellé comme suit, est ajouté :

« E. Tous les agents statutaires de La Poste qui, en vertu de la classification des fonctions, sont nommés dans les fonctions de « distributeur » et « distributeur en service général », dans la mesure où ils effectuent des services ambulants de distribution. ».

Art. 67

L'article 66, 1° produit ses effets le 1^{er} juin 2006 et l'article 66, 2° le 1^{er} janvier 2007.

TITRE IV

Intérieur

CHAPITRE UNIQUE

Sécurité civile

Art. 68

À la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 21 est modifié comme suit :

a) tussen de woorden « minimale administratieve en operationele structuren die » en « de zone moet oprichten » worden de woorden « de provincie of » gevoegd;

b) het woord « vorderingen » wordt vervangen door het woord « oproepen »;

2° artikel 224, laatste lid, wordt vervangen als volgt : « De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de andere artikelen van deze wet. »

TITEL V

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit

Art. 69

Artikel 6, eerste lid van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit wordt vervangen als volgt « De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad, de datum waarop deze wet of afzonderlijke bepalingen ervan in werking treden en ten laatste op 1 juli 2009. ».

HOOFDSTUK 2

Geneeskundige Commissies

Art. 70

In artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995, 25 januari 1999 en 13 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, b), derde lid wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

2° in § 1, 2°, b), vierde lid wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

3° in § 4, tweede lid, worden de woorden « dat schorsend is » opgeheven.

a) les mots « la province ou » sont insérés entre les mots « structures administratives et opérationnelles minimales que » et « la zone met en place »;

b) le mot « réquisitions » est remplacé par le mot « appels »;

2° l'article 224, dernier alinéa, est remplacé par l'alinéa suivant : « Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des autres articles de la présente loi. ».

TITRE V

Santé publique

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients

Art. 69

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients, est remplacé comme suit : « Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou de certaines de ses dispositions et au plus tard le 1^{er} juillet 2009. ».

CHAPITRE 2

Commissions médicales

Art. 70

Dans l'article 37 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, modifié par les lois des 20 décembre 1974, 6 avril 1995, 25 janvier 1999 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 3, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 4, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

3° au § 4, alinéa 2, le mot « suspensif » est supprimé.

HOOFDSTUK 3

Verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**Afdeling I***Heffingen en bijdragen op het omzetcijfer van de farmaceutische specialiteiten*

Art. 71

In artikel 191, 15° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vierde lid, 1°, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006, wordt aangevuld met de woorden « zoals bedoeld in artikel 35*bis*, § 9 »;

2° in het vijfde lid, eerste zin, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, worden de woorden « deze uitsluiting » vervangen door de woorden « deze uitsluitingen »;

3° in het vijfde lid, wordt de tweede zin, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, vervangen als volgt : « De Koning kan de procedure en de voorwaarden voor de indiening en de beoordeling van de vrijstellingsaanvraag bepalen, evenals de termijnen ervan »;

4° in het zesde lid, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, worden de woorden « Deze uitsluiting geldt tevens » vervangen door de woorden « Deze uitsluitingen gelden tevens » en het lid wordt aangevuld met de volgende zin : « De uitsluitingen bedoeld in het vierde lid, 1° en 2°, hebben betrekking op de heffingen en bijdragen die verschuldigd zijn vanaf het jaar 2006, en de uitsluiting bedoeld in het vierde lid, 3°, heeft betrekking op de heffingen en bijdragen die verschuldigd zijn voor de jaren 2005 tot en met 2010. »;

5° in het zevende lid, vervangen door de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd door de wet van 27 december 2005, worden de woorden « of, bij ontstentenis daarvan, » vervangen door de woorden « en/of ».

Art. 72

In artikel 191*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en vervangen door de wet van 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « 15° tot 15° *decies* » vervangen door de woorden « 15°, 15° *quater* tot 15° *decies* »;

CHAPITRE 3

Assurance obligatoire soins de santé et indemnités**Section première***Cotisations et contributions sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques*

Art. 71

À l'article 191, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 1°, inséré par la loi du 10 juin 2006, est complété par les mots « , tels que visés à l'article 35*bis*, § 9 »;

2° à l'alinéa 5, 1^{re} phrase, insérée par la loi du 10 juin 2006 et modifiée par la loi du 27 décembre 2006, les mots « cette exclusion » sont remplacés par les mots « ces exclusions »;

3° à l'alinéa 5, la 2^e phrase, insérée par la loi du 10 juin 2006 et modifiée par la loi du 27 décembre 2006, est remplacée comme suit : « Le Roi peut fixer la procédure et les modalités d'introduction et d'évaluation de la demande d'exonération, ainsi que les délais y afférents. »;

4° à l'alinéa 6, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, les mots « Cette exclusion s'applique » sont remplacés par les mots « Ces exclusions s'appliquent », et l'alinéa est complété par la phrase suivante : « Les exclusions visées à l'alinéa 4, 1° et 2°, portent sur les cotisations et contributions qui sont dues à partir de l'année 2006, et l'exclusion visée à l'alinéa 4, 3°, porte sur les cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2005 jusqu'à 2010. »;

5° à l'alinéa 7, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, les mots « ou, à défaut, par » sont remplacés par les mots « et/ou par ».

Art. 72

À l'article 191*bis* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et remplacé par la loi du 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « 15° à 15° *decies* » sont remplacés par les mots « 15°, 15° *quater* à 15° *decies* »;

2° in het derde lid, worden de woorden « dan het totaal van » vervangen door de woorden « dan het totaal, voor het desbetreffende jaar, van » en wordt het lid aangevuld met de woorden : « , berekend zonder opslag en verwijlinteressen » ;

3° in het vijfde lid, worden de woorden « waarin een advies wordt gegeven over » vervangen door » waarin een waarborg wordt verleend over « ;

4° in het zesde lid, wordt de eerste zin vervangen als volgt : « De vermindering voorzien in dit artikel , wordt in de loop van het jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlinteressen die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. » ;

5° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191*bis* tot 191*quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlinteressen, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar. ».

Art. 73

Het artikel 191*ter* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« De aanvrager die beschouwd kan worden als een kleine onderneming overeenkomstig de verordening (EC) nr. 70/2001 van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen en die heffingen en bijdragen verschuldigd is op grond van artikel 191, eerste lid, 15°, 15°*quater* tot 15°*decies* en 16°*bis*, op het omzetcijfer verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die ingeschreven zijn op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, geniet van een vermindering ervan indien deze hem ertoe aanzet investeringen te doen op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en innovatie en/of in productiemogelijkheden, in de sector van geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

Daartoe wordt een enveloppe op jaarbasis vastgesteld, waarvan het bedrag wordt bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, die ieder jaar verdeeld wordt onder de hiervoor in aanmerking komende aanvragers overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid. Deze verdeling is gebaseerd op de waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid, die tot stand gebracht zijn door de betrokken aanvragers tijdens het boekjaar volgend op het jaar waarvoor de heffingen en bijdragen verschuldigd zijn.

2° à l'alinéa 3, les mots « au total des » sont remplacés par les mots « au total, pour l'année concernée, des », et l'alinéa est complété par les mots suivants : « , comptabilisées hors majoration et intérêts de retard » ;

3° à l'alinéa 5, les mots « il donne un avis sur » sont remplacés par « il certifie » ;

4° à l'alinéa 6, la 1^{re} phrase est remplacée comme suit : « La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de l'année qui suit l'exercice comptable au cours duquel les investissements visés à l'alinéa 1^{er} ont été réalisés, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. » ;

5° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191*bis* à 191*quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisées hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 73

L'article 191*ter* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé comme suit :

« Le demandeur qui peut être considéré comme une petite société conformément au règlement (CE) n° 70/2001 de la Commission européenne du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 aux aides d'État en faveur des petites et moyennes entreprises, et qui est redevable des cotisations et contributions qui sont dues en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, 15°*quater* à 15°*decies*, et 16°*bis*, sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, bénéficie d'une réduction si celle-ci le conduit à faire des investissements en matière de recherche, de développement et d'innovation, et/ou en facilités de production, dans le secteur des médicaments à usage humain.

Une enveloppe est déterminée à cet effet sur une base annuelle, dont le montant est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, qui est répartie chaque année entre les demandeurs qui sont éligibles conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er}. Cette répartition est basée sur la valeur des investissements visés à l'alinéa 1^{er}, qui sont réalisés par les demandeurs concernés durant l'exercice comptable suivant l'année pour laquelle les cotisations et contributions sont dues.

De vermindering voorzien in dit artikel kan nooit hoger zijn dan het totaal, voor het desbetreffende jaar, van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlrenten.

De Koning omschrijft, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het begrip « waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid, die tot stand gebracht zijn door de betrokken aanvragers », bedoeld in het tweede lid en de berekeningswijze ervan.

De waarde van de investeringen bedoeld in het eerste lid blijkt uit een verslag dat de bestuursorganen van de betrokken aanvragers daartoe opstellen. De commissaris van de betrokken aanvrager, of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen door zijn bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin een waarborg wordt verleend over de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit.

De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlrenten die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling evenals de termijnen ervan.

Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191*bis* tot 191*quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlrenten, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar.

Art. 74

Het artikel 191*quater* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 10 juni 2006 en gewijzigd door de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« De aanvrager die de heffingen en bijdragen verschuldigd is op grond van artikel 191, eerste lid, 15°, 15°*quater* tot 15°*decies* en 16°*bis*, op het omzetcijfer verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die ingeschreven zijn op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten, geniet van een vermindering indien de betrokken aanvrager aantoonde dat hij en, in voorkomend geval, het geheel van de met hem verbonden vennootschappen, de uitgaven die in België werden verricht voor publiciteit, promotie, informatie en marketing betreffende de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, werkelijk verminderd hebben, tijdens het desbetreffende jaar, met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar. Tijdens de jaren die volgen op het eerste jaar waarvoor de vermindering van de omzetheffing toegestaan wordt,

La réduction prévue par le présent article ne peut jamais être supérieure au total, pour l'année concernée, des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisées hors majoration et intérêts de retard.

Le Roi précise, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la notion de « valeur des investissements visés à l'alinéa premier, qui sont réalisés par les demandeurs concernés » qui est visée à l'alinéa 2 et son mode de calcul.

La valeur des investissements visés à l'alinéa 1^{er} ressort d'un rapport que les organes de gestion des demandeurs concernés établissent à cette fin. Le commissaire du demandeur concerné ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par son organe de gestion, rédige un rapport dans lequel il certifie la conformité du calcul avec les dispositions de l'arrêté royal susmentionné.

La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de l'année qui suit l'exercice comptable au cours duquel les investissements visés à l'alinéa 1^{er} ont été réalisés, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement et les délais y afférents.

Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191*bis* à 191*quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisées hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. ».

Art. 74

L'article 191*quater* de la même loi, inséré par la loi du 10 juin 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé comme suit :

« Le demandeur redevable des cotisations et contributions qui sont dues, en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, 15°*quater* à 15°*decies* et 16°*bis*, sur le chiffre d'affaires réalisé sur le marché belge des médicaments inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, bénéficie d'une réduction s'il démontre que lui et, le cas échéant, l'ensemble des sociétés qui lui sont liées, ont réduit de manière réelle leurs dépenses effectuées en Belgique pour la publicité, la promotion, l'information et le marketing concernant les spécialités pharmaceutiques remboursables, durant l'exercice de l'année donnée, de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent ladite année. Pour les années qui suivent la première année pour laquelle ladite réduction est accordée, le demandeur continuera à bénéficier d'une réduction tant que

zal de vermindering van de omzetheffing verworven blijven zolang de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid niet hoger zijn dan de uitgaven die werden verricht tijdens het eerste jaar waarin de uitgaven verminderd werden met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar.

Daartoe wordt een enveloppe op jaarbasis vastgesteld, waarvan het bedrag wordt bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, die ieder jaar verdeeld wordt onder de hiervoor in aanmerking komende aanvragers overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid. Deze verdeling is gebaseerd op het percentage van de werkelijke vermindering van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, verwezenlijkt door de betrokken aanvrager, en, in voorkomend geval, het geheel van de met hem verbonden vennootschappen.

De vermindering voorzien in dit artikel kan niet hoger zijn dan 5 % van het totaal van de heffingen en bijdragen zoals bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlrenten, voor het desbetreffende jaar. Tijdens de jaren die volgen op het eerste jaar waarvoor deze vermindering verschuldigd is, wordt dit plafond jaarlijks vermeerderd met bijkomend 5 % voor elke bijkomende vermindering, per jaar, van ten minste 5 % van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, ten opzichte van de uitgaven verricht tijdens het eerste jaar waarin de vermindering met 25 percent ten opzichte van het voorafgaand boekjaar werd aangetoond.

De Koning omschrijft, bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het begrip « werkelijke vermindering van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, verwezenlijkt door de betrokken aanvrager, en, in voorkomend geval, het geheel van de met hem verbonden vennootschappen » zoals bedoeld in het tweede lid, en de berekeningswijze ervan.

Het percentage van de daadwerkelijke vermindering van de uitgaven zoals bedoeld in het eerste lid, volgt uit een verslag dat de bestuursorganen van de betrokken aanvragers daartoe opstellen. De commissaris van de betrokken aanvrager, of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangewezen door zijn bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin een waarborg wordt verleend over de overeenstemming van de berekening met de bepalingen van het vernoemd koninklijk besluit.

De vermindering voorzien in dit artikel, wordt in de loop van het tweede jaar volgend op het boekjaar tijdens hetwelk de investeringen zoals bedoeld in het eerste lid zijn verwezenlijkt, toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen en bijdragen, op voorwaarde dat deze, evenals de opslag en verwijlrenten die mogelijk verschuldigd zijn, daadwerkelijk werden betaald. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling evenals de termijnen ervan.

Deze vermindering is van toepassing op de heffingen en bijdragen verschuldigd voor de jaren 2006 tot en met 2011.

les dépenses visées l'alinéa 1^{er} n'augmentent pas au-dessus du montant qui a été dépensé durant la première année où les dépenses ont été réduites de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent.

Une enveloppe est déterminée à cet effet sur une base annuelle, dont le montant est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, qui est répartie chaque année entre les demandeurs qui sont éligibles conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er}. Cette répartition est basée sur le pourcentage de diminution réelle des dépenses visées à l'alinéa 1^{er}, réalisées par les demandeurs concernés et, le cas échéant, l'ensemble des sociétés qui leur sont liées.

La réduction prévue par le présent article ne peut être supérieure à 5 % du total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er} comptabilisées hors majoration et intérêts de retard, pour l'année concernée. Pour les années qui suivent la première année pour laquelle ladite réduction est due, ce plafond sera augmenté, par an, de 5 % supplémentaire pour toute diminution supplémentaire, par an, d'au moins 5 % des dépenses, visées à l'alinéa 1^{er}, par rapport aux dépenses effectuées durant la première année durant laquelle la réduction de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent a été démontrée.

Le Roi précise, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la notion de « diminution réelle des dépenses visées à l'alinéa 1^{er}, réalisées par les demandeurs concernés et, le cas échéant, l'ensemble des sociétés qui leur sont liées » qui est visée à l'alinéa 2 et son mode de calcul.

Le pourcentage de diminution réelle des dépenses visées à l'alinéa 1^{er} ressort d'un rapport que les organes de gestion des demandeurs concernés établissent à cette fin. Le commissaire du demandeur concerné ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par son organe de gestion, rédige un rapport dans lequel il certifie la conformité du calcul avec les dispositions de l'arrêté royal susmentionné.

La réduction prévue par le présent article est octroyée au cours de la deuxième année qui suit l'exercice comptable au cours duquel les dépenses visées à l'alinéa 1^{er} ont été réalisées, sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations et contributions dues, à condition que ces dernières, ainsi que les majorations et intérêts de retard éventuellement dus, aient été payés. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement et les délais y afférents.

Cette réduction s'applique aux cotisations et contributions qui sont dues pour les années 2006 jusqu'à 2011.

Het totaal van de toegekende verminderingen voor een gegeven jaar in toepassing van de artikelen 191 *bis* tot 191 *quater*, mag nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen en bijdragen bedoeld in het eerste lid, berekend zonder opslag en verwijlinteressen, die verschuldigd zijn voor het desbetreffende jaar.

Art. 75

Artikel 6 van de wet van 10 juni 2006 tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, gewijzigd door de wetten van 27 december 2007 en 21 december 2007, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15°, 15° *quater* tot 15° *novies* en 16° *bis*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zal voor de jaren 2005, 2006 en 2007, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de uitsluitingen voorzien in artikel 191, 15°, vierde lid, van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2008.

Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15° *octies* en 15° *novies*, van voormelde wet, zal voor het jaar 2006, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de verminderingen voorzien in artikel 191 *bis*, 191 *ter* en 191 *quater* van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2008.

Voor wat betreft de bijdragen en heffingen verschuldigd op grond van de bepalingen van artikel 191, 15° *octies* en 15° *novies*, van voormelde wet, zal voor het jaar 2007, de terugbetaling volgend uit de toepassing van de verminderingen voorzien in artikel 191 *bis*, 191 *ter* en 191 *quater* van dezelfde wet, door het Instituut worden teruggestort aan de betrokken aanvragers, uiterlijk op 31 december 2009. ».

Afdeling 2

Medische zuurstof

Art. 76

In artikel 35 *bis*, § 16, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, worden de zinnen « Uiterlijk op 31 december 2007 bevestigt de Koning de lijst van de op 1 januari 2008 vergoedbare medische zuurstof en van de vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. Met ingang van 1 januari 2008 kan de Koning deze lijst wijzigen. » vervangen door de zinnen « De Koning bevestigt op een nader te bepalen datum de lijst van de vergoedbare medische zuurstof en van de vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. Met ingang van die te bepalen datum kan de Koning deze lijst wijzigen. ».

La totalité des réductions octroyées pour une année donnée en application des articles 191 *bis* à 191 *quater*, ne peut jamais être supérieure au total des cotisations et contributions visées à l'alinéa 1^{er}, comptabilisés hors majoration et intérêts de retard, qui sont dues pour ladite année. »

Art. 75

L'article 6 de la loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables, modifié par les lois des 27 décembre 2006 et 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15°, 15° *quater* à 15° *novies* et 16° *bis*, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années 2005, 2006 et 2007, le remboursement découlant de l'application des exclusions prévues par l'article 191, 15°, alinéa 4, de cette même loi sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2008.

Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15° *octies* et 15° *novies*, de la loi coordonnée précitée, pour l'année 2006, le remboursement découlant de l'application des réductions prévues par les articles 191 *bis*, 191 *ter* et 191 *quater* de cette même loi, sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2008.

Pour les contributions et cotisations dues en application de l'article 191, 15° *octies* et 15° *novies*, de la loi coordonnée précitée, pour l'année 2007, le remboursement découlant de l'application des réductions prévues par les articles 191 *bis*, 191 *ter* et 191 *quater* de cette même loi, sera effectué par l'Institut auprès des demandeurs concernés au plus le 31 décembre 2009. ».

Section 2

Oxygène médical

Art. 76

À l'article 35 *bis*, § 16, de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2006, les mots « Le Roi confirme, au plus tard le 31 décembre 2007, la liste de l'oxygène médical qui est remboursable au 1^{er} janvier 2008 et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. Le Roi peut modifier cette liste à partir du 1^{er} janvier 2008. », sont remplacés par les mots « Le Roi confirme à une date à déterminer la liste de l'oxygène médical et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. À partir de cette date à déterminer, le Roi peut modifier cette liste. ».

Afdeling 3

Wijziging artikelen 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1, van de wet van 14 juli 1994

Art. 77

In artikel 35bis, § 10, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid vervallen de woorden « die onderworpen zijn aan specifieke vergoedingsvoorwaarden, »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De minister duidt, hetzij op voorstel van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, hetzij na het advies van de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen te hebben ingewonnen, op eigen initiatief, de therapeutische klassen of sub-klassen aan van de farmaceutische specialiteiten of groepen van farmaceutische specialiteiten, die hiervoor in aanmerking komen en past de lijst van de vergoedbare specialiteiten aan, overeenkomstig de door de Koning vastgelegde procedures. »;

3° het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 78

In artikel 73 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 en de wetten van 27 december 2005 en 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, tweede lid, worden de woorden »ingesteld bij het koninklijk besluit van 6 december 1994 « vervangen door de woorden « ingesteld bij artikel 19 »;

2° § 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« § 3. De aanbevelingen van goede medische praktijk en de indicatoren bedoeld in § 2, eerste lid, worden gedefinieerd op eigen initiatief door de Nationale Raad voor Kwaliteitspromotie.

De aanbevelingen, bedoeld in § 2, tweede lid, bepaald door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, worden op verzoek van deze laatste of op vraag van de minister, binnen de termijn die hij bepaalt, voorgesteld door een driedledige werkgroep, in gelijke delen samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de artsen, in de zin van artikel 211, § 1, de verzekeringsinstellingen en de wetenschappelijke organisaties. De samenstelling van deze werkgroep kan zo nodig aangepast worden, naar gelang de aard en de specificiteiten van de uit te vaardigen aanbevelingen, met eerbiediging echter van het principe van de driedledige samenstelling.

Section 3

Modification des articles 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1994

Art. 77

À l'article 35bis, § 10 de la même loi, modifiée par les lois des 24 décembre 2002 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2 les mots « soumises à des conditions de remboursement spécifiques « sont supprimés;

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le ministre désigne, soit sur proposition de la commission de remboursement des médicaments, soit après avoir pris l'avis de la commission médico-mutualiste de son propre initiative, les classes ou sous-classes thérapeutiques des spécialités pharmaceutiques ou groupes de spécialités pharmaceutiques prises en considération et adapte la liste des spécialités remboursables conformément aux procédures fixées par le Roi. « ;

3° l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 78

À l'article 73 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 et par les lois des 27 décembre 2005 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, alinéa 2, les mots « institué par l'arrêté royal du 6 décembre 1994 » sont remplacés par les mots « institué par l'article 19 ».

2° l'alinéa 1^{er} du § 3 est remplacé par les alinéas suivants :

« § 3. Les recommandations de bonne pratique médicale et les indicateurs visés au § 2, alinéa 1^{er}, sont définis d'initiative par le Conseil national de la promotion de la qualité.

Les recommandations visées au § 2, alinéa 2 que la Commission de remboursement des médicaments établit sont proposées à sa demande ou à celle du ministre, et dans les délais qu'il détermine par un groupe de travail tripartite composé à parts égales de représentants des organisations représentatives des médecins au sens de l'article 211 § 1^{er}, des organismes assureurs et des associations scientifiques. La composition de ce groupe de travail peut être adaptée si nécessaire selon la nature et les spécificités des recommandations à émettre, en respectant toutefois le principe de la composition tripartite.

De aanbevelingen, voorbereid door de drieledige werkgroep, vermelden eveneens de elementen waarover de zorgverlener moet beschikken, opdat de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle volgens de procedure bedoeld in 146*bis*, zou kunnen nagaan of de desbetreffende farmaceutische specialiteiten voorgeschreven werden conform de voornoemde aanbevelingen, de geldigheidsduur van deze elementen, de omstandigheden waarin deze moeten vernieuwd worden, alsook de elementen die het voorzetten van een behandeling rechtvaardigen, eerder aangevat door een andere zorgverlener.

De voorstellen van aanbevelingen van deze werkgroep worden niet voorgesteld aan de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, wanneer ze bij unanimité verworpen worden door de leden van één van de drie betrokken partijen. De verwerping moet gemotiveerd worden.

De Commissie terugbetaling van de geneesmiddelen kan hetzij het voorstel uitgewerkt door de werkgroep goedkeuren, hetzij dit verwerpen op basis van een gemotiveerd advies. Ingeval het voorstel wordt verworpen informeert het de werkgroep die hetzij een nieuw voorstel formuleert, hetzij zich hiervan onthoudt.

Het Comité voor evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen definieert, op eigen initiatief of op voorstel van de minister, de indicatoren en de drempels bedoeld in § 2, tweede lid. ».

Art. 79

In artikel 146*bis*, § 1, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006, wordt tussen het vijfde en het zesde lid het volgende lid ingevoegd :

« Voor de toepassing van lid 8 en 9 alsook van de artikelen 73*bis*, 6°, en 142, § 1, 6°, betreft de controle van de elementen, bedoeld in artikel 73, § 3, derde lid, enkel de voorschriften afgeleverd vanaf de begindatum van de monitoring. ».

Les recommandations préparées par le groupe de travail tripartite mentionnent également les éléments dont le dispensateur doit disposer afin de permettre au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de vérifier selon la procédure visée à l'article 146*bis* que les spécialités pharmaceutiques concernées ont été prescrites conformément auxdites recommandations, la durée de validité de ces éléments, les conditions dans lesquelles ils doivent être renouvelés ainsi que les éléments justifiant la poursuite du traitement instauré par un autre dispensateur.

Les propositions de recommandations de ce groupe de travail ne sont pas présentées à la commission de remboursement des médicaments si elles sont rejetées à l'unanimité des membres d'une des trois parties concernées. Le rejet doit être motivé.

La Commission de remboursement des médicaments pourra soit marquer son accord conformément à la proposition élaborée par le groupe de travail soit la rejeter par avis motivé. Si elle la rejette, elle en informera le groupe de travail qui pourra faire une nouvelle proposition ou s'en abstenir.

Le Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments définit d'initiative ou sur proposition du ministre, les indicateurs et les seuils visés au § 2, alinéa 2. ».

Art. 79

À l'article 146*bis*, § 1^{er}, inséré par la loi du 13 décembre 2006, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 5 et 6 :

« Pour l'application des alinéas 8 et 9 ainsi que des articles 73*bis*, 6°, et 142, § 1^{er}, 6°, le contrôle des éléments visés à l'article 73, § 3, alinéa 3, ne porte que sur les prescriptions délivrées à partir de la date de début du monitoring. ».

TITEL VI

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Sociale zekerheid**Afdeling 1***Uitvoering van het IPA Niet-recurrante
resultaatsgebonden voordelen*

Art. 80

Artikel 38, § 3 *novies*, vierde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen als volgt :

« De bijdrage wordt door de werkgever betaald aan de instelling belast met de inning van de sociale-zekerheidsbijdragen, binnen dezelfde termijnen en onder dezelfde voorwaarden als de sociale-zekerheidsbijdragen voor de werknemers. ».

Art. 81

Artikel 80 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

Afdeling 2*Kinderbijslag*

Art. 82

Artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en door de wetten van 29 april 1996, 10 juni 1998 en 12 augustus 2000, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De derde bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, is in de plaats van de werkgever onderworpen aan de bepalingen van dit artikel als hij de integrale bezoldiging van de werknemer uitkeert en in de plaats gesteld wordt van de werkgever voor het vervullen van alle verplichtingen betreffende deze bezoldiging bepaald door het eerder vermelde besluit. »

TITRE VI

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Sécurité sociale**Section première***Exécution de l' AIP Avantages non récurrents
liés aux résultats*

Art. 80

L'article 38, § 3 *novies*, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, introduit par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« La cotisation est payée par l'employeur à l'organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale, dans les délais et dans les mêmes conditions que les cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs salariés. ».

Art. 81

L'article 80 produit ses effets le 1^{er} janvier 2008.

Section 2*Allocations familiales*

Art. 82

L'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et par les lois des 29 avril 1996, 10 juin 1998 et 12 août 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Le tiers visé à l'article 36 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lorsqu'il verse l'intégralité de la rémunération du travailleur et est substitué à l'employeur pour l'accomplissement de l'ensemble des obligations relatives à cette rémunération prévues par l'arrêté précité, est, en lieu et place de l'employeur, soumis aux dispositions prévues au présent article. »

HOOFDSTUK 2

Beroepsheringschakeling

Art. 83

In de artikelen 77, 87, 88 en 90, van de wet van 13 juli 2006 houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen en inzake beroepsheringschakeling, worden de woorden « twee jaar » vervangen door de woorden « vier jaar ».

HOOFDSTUK 3

Betere invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen van werknemers

Art. 84

Artikel 41 *quater*, § 3, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 en laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, geldt de in § 2 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling van socialezekerheidsbijdragen en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is deze bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris, wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, gehouden, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling in handen van de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen te storten, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, ten belope van het bedrag van de schuldvorderingen waarvan hij in kennis werd gesteld in uitvoering van § 2.

Daarenboven, indien de aldus voor beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetsdoende schuldeisers, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, de inninginstellingen van de bijdragen daarover inlichten, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte :

CHAPITRE 2

Réinsertion professionnelle

Art. 83

Dans les articles 77, 87, 88 et 90, de la loi du 13 juillet 2006 portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail et en matière de réinsertion professionnelle, les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « quatre ans ».

CHAPITRE 3

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés

Art. 84

L'article 41 *quater*, § 3, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, la notification visée au § 2 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur, à concurrence du montant des créances qui lui a été notifié en exécution du § 2.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer les organismes percepteurs des cotisations, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° door middel van een procedure waarbij informatica-technieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor de informatie kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan een vaste dagtekening bekomt, wanneer de informatie niet overeenkomstig 1° kan worden verzonden.

Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet tegen de inninginstellingen van sociale-zekerheidsbijdragen ingeroepen worden, indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen na de verzending van de in het vorige lid bedoelde inlichting.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen van de inninginstellingen van socialezekerheidsbijdragen die ter uitvoering van § 2 ter kennis werden gegeven, alle niet-ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid van de huidige paragraaf voorziene termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend. ».

TITEL VII

Economie, Zelfstandigen en Landbouw

HOOFDSTUK 1

Intellectuele Eigendom

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten

Onderafdeling 1

Technische aanpassingen

Art. 85

In artikel 22, § 1, 4^oter, van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij, vervallen de woorden « met behulp van ongeacht welke fotografische techniek of enige andere werkwijze die een soortgelijk resultaat oplevert ».

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'information et de conférer date certaine à son envoi, lorsque l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable aux organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables qui suivent l'envoi de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances des organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale notifiées en exécution du § 2, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2 du présent paragraphe. ».

TITRE VII

Économie, Indépendants et Agriculture

CHAPITRE PREMIER

Propriété Intellectuelle

Section première

Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Sous-section première

Adaptations techniques

Art. 85

À l'article 22, § 1^{er}, 4^{ter}, de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, modifiée par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information, les mots « à l'aide de toute technique photographique ou de toute autre méthode produisant un résultat similaire » sont supprimés.

Art. 86

In artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 3°, wordt vervangen als volgt :

« 3° aan de instellingen die door de overheid officieel erkend en gesubsidieerd worden met het oog op de bewaring van geluidsmateriaal of audiovisueel materiaal. De vergoeding wordt enkel terugbetaald voor de dragers die zijn bestemd om geluidsmateriaal te bewaren en ter plaatse beluisterd of bekeken te worden;»;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 87

In artikel 61, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 3 april 1995 en 22 mei 2005, vervallen de woorden « en bepaalt de nadere regels met betrekking tot de inning en de verdeling van en de controle op de vergoeding, alsmede het tijdstip waarop die vergoeding is verschuldigd ».

Art. 88

In artikel 79*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 mei 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « in de artikelen 80 en 82 » telkens vervangen door de woorden « in artikel 80 »;

2° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« De rechthebbenden nemen binnen een redelijke termijn afdoende vrijwillige maatregelen, waaronder overeenkomsten met andere betrokken partijen, om ervoor te zorgen dat de nodige middelen verschaft worden aan de gebruiker van een werk of een prestatie om van de uitzonderingen bepaald in artikel 21, § 2, in artikel 22, § 1, 4°, 4°*bis*, 4°*ter*, 4°*quater*, 8°, 10°, 11° en 13°, in artikel 22*bis*, § 1, eerste lid, 1° tot 5°, en in artikel 46, 3°*bis*, 3°*ter*, 7°, 9°, 10° en 12°, te kunnen genieten mits de gebruiker op rechtmatige wijze toegang heeft tot het door de technische voorziening beschermde werk of prestatie. ».

Art. 89

Artikel 81 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 mei 2005 en 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt :

« De misdrijven bepaald in de artikelen 79*bis*, § 1, 79*ter* en 80 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 100 tot 100 000 EUR of met een van die straffen alleen. In geval van herhaling bin-

Art. 86

À l'article 57 de la même loi, modifié par la loi du 22 mai 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° aux institutions reconnues officiellement et subventionnées par les pouvoirs publics aux fins de conserver les documents sonores ou audiovisuels. Le remboursement n'est accordé que pour les supports destinés à la conservation des documents sonores et audiovisuels et à leur consultation sur place; »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 87

À l'article 61, alinéa 3, de la même loi, modifié par les lois des 3 avril 1995 et 22 mai 2005, les mots « et fixe les modalités de perception, de répartition et de contrôle de la rémunération ainsi que le moment où celle-ci est due » sont supprimés.

Art. 88

À l'article 79*bis* de la même loi, inséré par la loi du 22 mai 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 80 et 82 » sont chaque fois remplacés par les mots « à l'article 80 »;

2° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Les ayants droit prennent dans un délai raisonnable des mesures volontaires adéquates, y compris des accords avec les autres parties concernées, afin de fournir à l'utilisateur d'une œuvre ou d'une prestation, les moyens nécessaires pour pouvoir bénéficier des exceptions prévues à l'article 21, § 2, à l'article 22, § 1^{er}, 4°, 4°*bis*, 4°*ter*, 4°*quater*, 8°, 10°, 11°, et 13°, à l'article 22*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 5°, et à l'article 46, 3°*bis*, 3°*ter*, 7°, 9°, 10° et 12°, lorsque celui-ci a un accès licite à l'œuvre ou à la prestation protégée par les mesures techniques. »

Art. 89

L'article 81, de la même loi, modifié par les lois des 22 mai 2005 et 15 mai 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Les délits prévus aux articles 79*bis*, § 1^{er}, 79*ter* et 80 sont punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 100 à 100 000 EUR ou de l'une de ces peines seulement. En cas de récidive dans les cinq ans à

nen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk, worden de opgelopen straffen op het dubbele van het maximum gebracht. ».

Art. 90

In dezelfde wet wordt een artikel 91*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 91*bis*. — De Koning kan de bepalingen van deze wet coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan Hij :

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw ordenen en vernummernen;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummernen;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinaties zullen het opschrift dragen bepaald door de Koning. ».

Art. 91

Artikel 87 treedt inwerking de dag van de inwerkingtreding van het artikel 20 van de wet van 22 mei 2005 houdende de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2001/29/EG van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij.

Onderafdeling 2

Vergunningen

Art. 92

Artikel 67 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 67. — De in artikel 65 bedoelde vennootschappen, die voornemens zijn in België werkzaam te zijn, moeten alvorens hun werkzaamheden aan te vatten een vergunning bezitten van de minister die bevoegd is voor het auteursrecht.

Een koninklijk besluit bepaalt op welke wijze de vergunningen moeten worden aangevraagd en onder welke voorwaarden zij verkregen kunnen worden.

dater d'une condamnation passée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction, le maximum des peines encourues est porté au double. ».

Art. 90

Un article 91*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 91*bis*. — Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi et les dispositions qui les auraient explicitement ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

À cette fin, Il peut :

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Les coordinations porteront l'intitulé déterminé par le Roi. ».

Art. 91

L'article 87 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 20 de la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne 2001/29/CE du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information.

Sous-section 2

Des autorisations

Art. 92

L'article 67 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 67. — Les sociétés visées à l'article 65 qui entendent exercer leurs activités en Belgique doivent avant de commencer leurs activités, être autorisées par le ministre qui a le droit d'auteur dans ses attributions.

Un arrêté royal détermine de quelle manière les autorisations doivent être demandées et les conditions d'octroi de celles-ci.

Teneinde de continuïteit van het beheer van de rechten die onderworpen zijn aan een verplicht collectief beheer te garanderen, kan de minister, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, een vergunning met een bepaalde duur toekennen.

De minister kan een vergunning volledig of gedeeltelijk intrekken wanneer de vennootschap niet langer voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de vergunning of wanneer zij zware of herhaalde overtredingen van de bepalingen van deze wet, de uitvoeringsbesluiten ervan of haar statutaire of reglementaire bepalingen begaat of heeft begaan.

Het weigeren en het intrekken van de vergunning moeten met redenen worden omkleed.

De minister bepaalt vanaf welke datum de intrekking gevolgen heeft. De intrekking van de vergunning geldt als ontbinding van de toetredingsovereenkomst of van de overeenkomst waarbij de leden aan de vennootschap machtiging hebben verleend. In geval van gedeeltelijke intrekking, worden de overeenkomsten ontbonden in de mate dat zij betrekking hebben op de activiteit waarvoor de erkenning werd ingetrokken.

Elke toekenning en elke intrekking van een vergunning moet in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Vanaf de inwerkingtreding van de intrekking van de erkenning, worden in de deposito- en consignatiekas gestort :

1° de rechten in vrijwillig collectief beheer die nog verschuldigd zijn aan de vennootschap voor de periodes voor deze inwerkingtreding;

2° de rechten in verplicht collectief beheer, indien op de datum waarop de vergunning in werking treedt, geen andere beheersvennootschap vergunning kreeg om deze rechten te beheren voor dezelfde categorie van rechthebbenden.

De handelingen en beslissingen van de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken, verricht met inbreuk van de intrekkingbeslissing, zijn nietig. ».

Art. 93

In dezelfde wet wordt een artikel 67*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 67*bis*. — In geval van intrekking van de vergunning van een beheersvennootschap kan de minister de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg verzoeken om :

1° de regels vast te stellen volgens welke de rechten moeten worden verdeeld die in handen van de beheersvennootschap zijn op het moment dat de intrekking van de erkenning in werking treedt, alsmede de rechten als bedoeld in artikel 67, zevende lid;

2° een bijzonder commissaris aan te stellen, die onder zijn eigen aansprakelijkheid de rechten verdeelt bepaald in

Afin de garantir la continuité de la gestion des droits soumis à une gestion collective obligatoire, le ministre peut, dans les conditions fixées par le Roi, accorder une autorisation à durée déterminée.

Le ministre peut retirer totalement ou partiellement une autorisation dans le cas où les conditions mises à son octroi ne sont pas ou plus respectées ou lorsque la société commet ou a commis des infractions graves ou répétées aux dispositions de la présente loi, de ses arrêtés d'application ou aux dispositions de ses statuts ou règlements.

Le refus d'octroi de l'autorisation et le retrait de celle-ci doivent être motivés.

Le ministre détermine la date à laquelle le retrait prend effet. Le retrait de l'autorisation vaut résolution du contrat d'adhésion ou de mandat donné par les membres de la société à celle-ci. En cas de retrait partiel, les contrats sont résolus dans la mesure où ils portent sur l'activité pour laquelle l'agrément a été retiré.

Tout octroi d'autorisation ainsi que tout retrait doivent être publiés au *Moniteur belge*.

À dater de l'entrée en vigueur du retrait de l'autorisation, sont versés à la caisse des dépôts et consignations :

1° les droits qui font l'objet d'une gestion collective volontaire qui sont encore dus à la société pour des périodes antérieures à cette entrée en vigueur;

2° les droits soumis à une gestion collective obligatoire, si à la date de l'entrée en vigueur de l'autorisation, il n'y a pas d'autre société de gestion autorisée à gérer ces droits pour la même catégorie d'ayants droit.

Les actes et décisions de la société dont l'autorisation a été retirée, intervenus à l'encontre de la décision de retrait, sont nuls. ».

Art. 93

Un article 67*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 67*bis*. — En cas de retrait de l'agrément d'une société de gestion, le ministre peut saisir le président du tribunal de première instance afin de lui demander de :

1° fixer les règles selon lesquelles doivent être répartis les droits détenus par la société de gestion au moment de l'entrée en vigueur du retrait de l'agrément ainsi que les droits visés à l'article 67, alinéa 7;

2° désigner un commissaire spécial chargé de procéder sous sa responsabilité personnelle à la répartition des droits

1° volgens de verdelingsregels vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De bezoldiging van de speciale commissaris wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en is verschuldigd door de vennootschap waarvan de vergunning werd ingetrokken.

De vordering bepaald in het eerste lid wordt ingesteld en behandeld zoals in kort geding.

Over de vordering wordt uitspraak gedaan niettegenstaande enige vervolging die voor een strafrechter wegens dezelfde feiten wordt ingesteld.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op de wijze die hij geschikt acht, de gehele of gedeeltelijke bekendmaking van het vonnis bevelen. ».

Art. 94

In dezelfde wet wordt een artikel 67ter ingevoegd, luidende :

« Art. 67ter. — Na raadpleging van de beheersvennootschappen en van de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen binnen de Commissies opgericht door de artikelen 42, 55 en 59, kan de Koning nadere regels betreffende de inning door de beheersvennootschappen van de door de gebruikers verschuldigde rechten vaststellen ten einde de administratieve lasten te verminderen. »

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken

Art. 95

In artikel 13 van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het derde lid, wordt het woord « bewust » vervangen door de woorden « met kwaadwillig of bedrieglijk opzet »;

2° het vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp uitmaken van een vordering tot staking in toepassing van artikel 12sexies, kan er niet over de strafvordering beslist worden dan nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking. ».

visés au 1° en application des règles de répartition fixées par le président du tribunal de première instance. Les émoluments du commissaire spécial sont fixés par le président du tribunal de première instance et sont dus par la société dont l'autorisation a été retirée.

L'action visée à l'alinéa 1^{er} est formée et instruite selon les formes du référé.

Il est statué sur l'action nonobstant toute poursuite exercée en raison des mêmes faits devant une juridiction pénale.

Le président du tribunal de première instance peut ordonner selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de tout ou partie du jugement. ».

Art. 94

Un article 67ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 67ter. — Après consultation des sociétés de gestion des droits et des organisations de débiteurs au sein des Commissions instituées par les articles 42, 55 et 59, le Roi peut fixer des modalités de perception par les sociétés de gestion des droits dus par les utilisateurs afin de réduire les charges administratives. »

Section 2

Modifications de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données

Art. 95

À l'article 13 de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données, modifié par la loi du 15 mai 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 3, le mot « sciemment » est remplacé par les mots « , avec une intention méchante ou frauduleuse, »;

2° l'alinéa 5, inséré par la loi du 15 mai 2007, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation en application de l'article 12sexies, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision passée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation. ».

Art. 96

Artikel 14, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt :

« De misdrijven bepaald in de artikelen 12*bis*, § 1, 12*ter* en 13 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaren en met een geldboete van 100 tot 100 000 EUR of met een van die straffen alleen.».

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Art. 97

§ 1. In artikel 34, eerste lid, van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998 en de wet houdende diverse bepalingen (III) van 1 maart 2007 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepalingen onder a), b) en c) en e) worden de woorden « vier jaar » vervangen door de woorden « zes jaar »;

2° in de bepaling onder d) worden de woorden « voor een termijn van zes jaar » ingevoegd tussen de woorden « door de Koning » en « benoemd onder de ».

3° in de bepaling onder e) worden de woorden « voor een termijn van vier jaar benoemd onder de architecten ambtenaar of beambte in overheidsdienst » vervangen door de woorden « voor een termijn van zes jaar benoemd onder de architecten ambtenaar die niet bedoeld zijn in de huidige lid, b) ».

§ 2. In artikel 34, tweede lid, van dezelfde wet, de woorden « en een plaatsvervangend rechtskundig bijzitter » vervangen door de woorden « en meerdere plaatsvervangende rechtskundige bijzitters »

§ 3. In artikel 34, derde lid, van dezelfde wet, de woorden « wordt gekozen » vervangen door de woorden « worden gekozen ». In hetzelfde lid worden de woorden »Hij heeft » vervangen door de woorden « Ze hebben ».

§ 4. Artikel 34, vierde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 95

Artikel 55 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van de Orde van Architecten wordt vervangen als volgt :

« Art. 55. — De mandaten van de gewone en plaatsvervangende leden van de Provinciale Raden van de Orde die werden verkozen in 2003 nemen een einde op 31 december 2008.

Art. 96

L'article 14, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 mai 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Les délits prévus aux articles 12*bis*, § 1^{er}, 12*ter* et 13 sont punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 100 à 100 000 EUR ou de l'une de ces peines seulement. ».

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes

Art. 97

§ 1^{er}. L'article 34, alinéa 1^{er}, de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes, modifiée par la loi du 10 février 1998 et la loi portant diverses dispositions (III) du 1^{er} mars 2007, est modifié comme suit :

1° dans les dispositions reprises sous a), b) et c) les mots « quatre ans » sont remplacés par les mots « six ans »;

2° dans la disposition reprise sous d), les mots « pour un terme de six ans » sont insérés entre les mots « nommés par le Roi » et « parmi les ».

3° dans la disposition reprise sous e), les termes « pour un terme de quatre ans parmi les architectes fonctionnaires ou agents de services publics » sont remplacés par les termes « pour un terme de six ans parmi les architectes fonctionnaires non visés au présent alinéa, b) ».

§ 2. À l'article 34, alinéa 2, de la même loi, les mots « par un assesseur juridique suppléant » sont remplacés par les mots « par plusieurs assesseurs juridiques suppléants ».

§ 3. À l'article 34, alinéa 3, de la même loi, les mots « Il est choisi » sont remplacés par les mots « ils sont choisis ». Au même alinéa, les mots « Il a » sont remplacés par les mots « ils ont ».

§ 4. L'article 34, alinéa 4, de la même loi, est abrogé.

Art. 98

L'article 55 de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes est remplacé par le texte suivant :

« Art. 55. — Les mandats des membres effectifs et suppléants des Conseils provinciaux de l'Ordre qui ont été nommés en 2003, prennent fin le 31 décembre 2008.

De Provinciale Raden worden voor de helft vernieuwd met ingang op 1 januari 2009 en vervolgens zoals aangegeven in artikel 11, lid twee.

Vanaf de verkiezingen in 2008 nemen de mandaten een aanvang op 1 januari van het daaropvolgende jaar. ».

Art. 99

Artikel 56 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van de Orde van Architecten wordt vervangen als volgt :

« Art. 56. — De mandaten van de leden van de Nationale Raad bedoeld onder artikel 34, lid één, a) wiens mandaat een aanvang nam in 2007, vervallen één jaar later. ».

HOOFDSTUK 3

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 102 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen

Art. 100

Het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding en wat betreft artikel 67, met ingang van 27 april 2007.

Art. 101

Artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op het omzetten van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, worden bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 102

Artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op het omzetten van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en

Les Conseils provinciaux se renouvellent par moitié avec effet au 1^{er} janvier 2009 et par la suite comme prévu par l'article 11, deuxième alinéa.

À partir des élections de 2008, les mandats prennent cours le 1^{er} janvier de l'année suivante. ».

Art. 99

L'article 56 de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes est remplacé par le texte suivant :

« Art. 56. — Les mandats des membres du Conseil national visés à l'article 34, premier alinéa, a) dont le mandat a pris cours en 2007, expirent un an plus tard. ».

CHAPITRE 3

Confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 102 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses

Art. 100

L'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur et concernant l'article 67, avec effet le 27 avril 2007.

Art. 101

Les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2007 modifiant le Code des sociétés en vue de la transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, sont confirmés avec effet le 31 août 2007, date de leur entrée en vigueur.

Art. 102

Les articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 25 avril 2007 modifiant le Code des sociétés en vue de la transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, sont confir-

houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, worden bekrachtigd met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding en publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 103

Artikelen 15 tot 19 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot organisatie van het toezicht en de kwaliteitscontrole en houdende het tuchtreglement voor de bedrijfsrevisoren, worden bekrachtigd met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 104

Het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot organisatie van het toezicht en de kwaliteitscontrole en houdende het tuchtreglement voor de bedrijfsrevisoren, met uitzondering van de artikelen 15 tot 19, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 105

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende coördinatie van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor en van het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 106

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de erkenning van bedrijfsrevisoren en het openbaar register wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 107

De artikelen 11 en 13, § 2, van het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de toegang tot het beroep van bedrijfsrevisor en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1987 betreffende de stage van de kandidaat-bedrijfsrevisoren, worden bekrachtigd met ingang van 1 januari 2008, de dag van hun inwerkingtreding.

més avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur et leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 103

Les articles 15 à 19 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 organisant la surveillance et le contrôle de qualité et portant règlement de discipline des réviseurs d'entreprises, sont confirmés avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur.

Art. 104

L'arrêté royal du 26 avril 2007 organisant la surveillance et le contrôle de qualité et portant règlement de discipline des réviseurs d'entreprises, à l'exception des articles 15 à 19, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 105

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant coordination de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises et de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 106

L'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'agrément des réviseurs d'entreprises et au registre public est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 107

Les articles 11 et 13, § 2, de l'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'accès à la profession de réviseur d'entreprises et abrogeant l'arrêté royal du 13 octobre 1987 relatif au stage des candidats réviseurs d'entreprises, sont confirmés avec effet le 1 janvier 2008, date de leur entrée en vigueur.

Art. 108

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de toegang tot het beroep van bedrijfsrevisor en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1987 betreffende de stage van de kandidaatbedrijfsrevisoren, met uitzondering van de artikelen 11 en 13, § 2, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 109

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Tuchtcommissie bij het Instituut van de Bedrijfsrevisoren bedoeld in artikel 58 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 110

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Kamer van verwijzing en instaatstelling bedoeld in artikel 44, § 5 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, wordt bekrachtigd met ingang van 15 mei 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 111

Het koninklijk besluit van 7 juni 2007 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 4

Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen

Art. 112

In artikel 6, vierde lid, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven ».

Art. 113

In artikel 8, § 2, van dezelfde wet wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven ».

Art. 108

L'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'accès à la profession de réviseur d'entreprises et abrogeant l'arrêté royal du 13 octobre 1987 relatif au stage des candidats réviseurs d'entreprises, à l'exception des articles 11 et 13, § 2, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 109

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Commission de Discipline de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, visé à l'article 58 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 110

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Chambre de renvoi et de mise en état, visé à l'article 44, § 5 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, est confirmé avec effet le 15 mai 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 111

L'arrêté royal du 7 juin 2007 fixant le règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 4

Dispositions modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises

Art. 112

À l'article 6, alinéa 4, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises le mot « dix » est remplacé par le mot « sept ».

Art. 113

À l'article 8, § 2, de la même loi le mot « dix » est remplacé par le mot « sept ».

HOOFDSTUK 5

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen**Afdeling 1**

Wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Art. 114

Artikel 3, § 1, van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt aangevuld als volgt :

« 12° de vergoedingen voor prestaties geleverd aan derden ».

Art. 115

In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, » worden vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 3, § 1, 3° en 12° »;

2° in de Nederlandse tekst van § 2 wordt het woord « heffingen » vervangen door het woord « retributies ».

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen

Art. 116

Artikel 34, tweede lid, van de wet van 21 december 2007 houdende diverse bepalingen, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen

Art. 117

Artikel 12, § 2, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wordt vervangen als volgt :

CHAPITRE 5

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire**Section première**

Modification de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Art. 114

L'article 3, § 1^{er}, de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est complété comme suit :

« 12° les indemnités pour prestations fournies à des tiers ».

Art. 115

À l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « visées à l'article 3, § 1^{er}, 3° » sont remplacés par les mots « visées à l'article 3, § 1^{er}, 3° et 12° »;

2° dans le texte néerlandais de § 2, le mot « heffingen » est remplacé par le mot « retributies ».

Section 2

Modification de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses

Art. 116

L'article 34, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 2007 portant des dispositions diverses, est abrogé.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes

Art. 117

L'article 12, § 2, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. In afwijking van de eerste paragraaf zijn alleen verschillen gegrond op de respectieve levensverwachtingen van mannen en vrouwen toegelaten.

In afwijking van het eerste lid maken pensioentoezeggingen geen onderscheid tussen mannen en vrouwen bij de bepaling van het niveau van de persoonlijke bijdragen.

In afwijking van het eerste lid maken de pensioentoezeggingen van het type vaste bijdragen geen onderscheid tussen mannen en vrouwen bij de bepaling van het niveau van de bijdragen.

Verschillen die voortvloeien uit het eerste lid, zijn toegelaten in hoofde van zowel de inrichter van de aanvullende regeling voor sociale zekerheid als de pensioen- of verzekeringsinstelling die de regeling uitvoert.

Wat de dienstjaren gepresteerd na 17 mei 1990 betreft, mag de in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid bedoelde pensioentoezegging geen enkel ander direct onderscheid op grond van geslacht inhouden dan die welke toegelaten zijn krachtens het eerste lid.

In overeenstemming met het vorige lid, levert het directe onderscheid op grond van geslacht in de in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid bedoelde pensioentoezegging, met betrekking tot dienstjaren gepresteerd tot en met 17 mei 1990, geen ongeoorloofd onderscheid op in strijd met artikel 45 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

HOOFDSTUK 7

Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van de zelfstandigen

Art. 118

Artikel 23^{ter}, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, geldt de in § 2 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling van socialezekerheidsbijdragen en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is deze bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, seules les distinctions fondées sur les espérances de vie respectives des hommes et des femmes, sont admises.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les engagements de pension n'établissent aucune distinction entre les hommes et les femmes pour définir le niveau des contributions personnelles.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les engagements de pensions du type contributions définies n'établissent pas de distinction entre les hommes et les femmes pour définir le niveau des contributions.

Les distinctions découlant de l'alinéa 1^{er} sont admises, tant dans le chef de l'organisateur du régime complémentaire de sécurité sociale que dans celui de l'organisme de pension ou d'assurance qui met ce régime en œuvre.

En ce qui concerne les années de service prestées après le 17 mai 1990, l'engagement de pension, tel que visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ne peut contenir aucune autre distinction directe fondée sur le sexe que celles admises en vertu du premier alinéa.

Conformément à l'alinéa précédent, la distinction directe opérée sur la base du sexe dans les engagements de pension tels que visés dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, concernant les années de service prestées jusqu'au 17 mai 1990 inclus, n'entraîne aucune distinction illicite contraire à l'article 45 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

CHAPITRE 7

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants

Art. 118

L'article 23^{ter}, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, la notification visée au § 2 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris, wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, gehouden, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling in handen van de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen te storten, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, ten belope van het bedrag van de schuldvorderingen waarvan hij in kennis werd gesteld in uitvoering van § 2.

Daarenboven, indien de aldus voor beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetsdoende schuldeisers, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, de inninginstellingen van de bijdragen daarover inlichten, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte :

1° door middel van een procedure waarbij informatica-technieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor de informatie kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan een vaste dagtekening bekomt, wanneer de informatie niet overeenkomstig 1° kan worden verzonden.

Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet tegen de inninginstellingen van socialezekerheidsbijdragen ingeroepen worden, indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen na de verzending van de in het vorige lid bedoelde inlichting.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen van de inninginstellingen van socialezekerheidsbijdragen die ter uitvoering van § 2 ter kennis werden gegeven, alle niet-ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid van de huidige paragraaf voorziene termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend. ».

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur, à concurrence du montant des créances qui lui a été notifié en exécution du § 2.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer les organismes percepteurs des cotisations, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'information et de conférer date certaine à son envoi, lorsque l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable aux organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables qui suivent l'envoi de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances des organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale notifiées en exécution du § 2, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2. ».

TITEL VIII

Werk

HOOFDSTUK 1

Arbeidsongevallen**Afdeling 1***Notie belangrijkste kostwinner*

Art. 119

Artikel 20*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1984, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De getroffene wordt als de belangrijkste kostwinner beschouwd wanneer het gedeelte van zijn inkomen dat effectief diende als bijdrage, zowel in geld als in natura, in het onderhoud van de bloedverwanten in opgaande lijn op het ogenblik van het ongeval meer bedroeg dan het geglobaliseerd inkomen van de bloedverwanten in opgaande lijn, waarin de bijdrage, zowel in geld als in natura, van de getroffene niet is begrepen. Bij de vaststelling van de financiële bijdrage, zowel in geld als in natura, van de getroffene worden de kosten voor zijn eigen onderhoud niet in aanmerking genomen. ».

Afdeling 2*Intresten op medische kosten*

Art. 120

Artikel 41 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 41. — De vergoeding voor begrafeniskosten bedoeld in artikel 10 wordt in de maand die volgt op het overlijden uitbetaald aan de persoon die deze kosten ten laste heeft genomen. Bij ontstentenis van betaling binnen deze termijn, zijn er van rechtswege verwijlntresten verschuldigd op deze vergoeding.

De overbrengingskosten bedoeld in artikel 11 en de kosten bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk, met uitzondering van de bijkomende vergoeding bedoeld in artikel 28*bis*, derde lid, worden terugbetaald aan de persoon die deze kosten heeft gedragen, binnen twee maanden na de dag van ontvangst van de bewijsstukken, en brengen van rechtswege verwijlntresten op vanaf deze dag in geval van niet-betaling binnen de opgelegde termijn. ».

TITRE VIII

Emploi

CHAPITRE PREMIER

Accidents du travail**Section première***Notion de principale source de revenus*

Art. 119

L'article 20*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1984, est complété par l'alinéa suivant :

« La victime est considérée comme la principale source de revenus lorsque la partie de ses revenus qui servait effectivement de contribution, tant en espèces qu'en nature, à l'entretien des ascendants était, au moment de l'accident, supérieure aux revenus globalisés des ascendants, dans lesquels la contribution, tant en espèces qu'en nature, de la victime n'est pas incluse. Pour la fixation de la contribution, tant en espèces qu'en nature, de la victime, les frais de son propre entretien ne sont pas pris en considération. ».

Section 2*Intérêts sur frais médicaux*

Art. 120

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41. — L'indemnité pour frais funéraires visée à l'article 10 est payée dans le mois qui suit le décès à la personne qui a pris ces frais en charge. À défaut de paiement dans ce délai, des intérêts de retard sont dus de plein droit sur cette indemnité.

Les frais de transfert visés à l'article 11 et les frais visés à la section 3 du présent chapitre, à l'exception de l'indemnité supplémentaire visée à l'article 28*bis*, alinéa 3, sont remboursés à la personne qui a pris ces frais en charge, dans les deux mois à partir de la date de réception des pièces justificatives, et portent intérêts de retard de plein droit à partir de cette date à défaut de paiement dans ce délai. ».

Art. 121

In artikel 42, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « deze wet » vervangen door de woorden « dit artikel ».

Afdeling 3*Inwerkingtreding*

Art. 122

Onderhavig hoofdstuk treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De bepaling van artikel 119 is van toepassing op de arbeidsongevallen overkomen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 2

Bouwsector

Art. 123

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren, gewijzigd bij de programmawet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. — § 1. In de ondernemingen bedoeld in artikel 1, kunnen de grenzen van de arbeidsduur, vastgesteld bij artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971, overschreden worden met 130 uren per kalenderjaar gedurende de zomerperiode of een periode van intense activiteit, naar rato van maximum één uur per dag, bezoldigd tegen het normale loon.

Naar keuze van de arbeider voor het einde van de betaalperiode waarin deze uren worden gepresteerd, kunnen inhaalrustdagen toegekend worden of kan een loontoeslag van 20 % per bijkomend uur toegekend worden.

Bij ontstentenis van de in het vorige lid bedoelde keuze vóór het einde van de betaalperiode, worden inhaalrustdagen toegekend.

De toekenning van inhaalrustdagen gebeurt in onderling overleg binnen de zes maanden volgend op de periode waarin deze grenzen werden overschreden, naar rato van één rustdag per acht bijkomend gepresteerde uren. In geval er inhaalrustdagen worden toegekend, worden de bijkomend gepresteerde uren, in afwijking van de bepalingen van artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, betaald op het ogenblik dat de inhaalrust wordt toegekend.

Art. 121

Dans l'article 42, alinéa 3, de la même loi, les mots « la présente loi » sont remplacés par les mots « le présent article ».

Section 3*Entrée en vigueur*

Art. 122

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

La disposition de l'article 119 est d'application aux accidents du travail survenus à partir de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 2

Secteur de la Construction

Art. 123

L'article 7 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction, modifié par la loi programme du 9 juillet 2004 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — § 1^{er}. Dans les entreprises visées à l'article 1^{er} les limites à la durée du temps de travail fixée par l'article 19 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail peuvent être dépassées à concurrence de 130 heures par année civile pendant la période d'été ou pendant une période d'intense activité à raison de maximum une heure par jour, rémunérée au salaire normal.

Au choix du travailleur avant la fin de la période de paie dans laquelle ces heures sont prestées, des jours de repos compensatoires peuvent être accordés ou un complément de salaire de 20 % par heure complémentaire peut être accordé.

À défaut du choix visé dans l'alinéa précédent avant la fin de la période de paie, des jours de repos compensatoires sont octroyés.

L'octroi des jours de repos compensatoires se fait en concertation dans les six mois qui suivent la période pendant laquelle les limites ont été dépassées, à raison d'un jour de repos par huit heures de prestation complémentaire. Au cas où des jours de repos compensatoires sont accordés, les heures complémentaires prestées, sont payées au moment où le repos compensatoire est accordé, par dérogation aux dispositions de l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs.

Voor de in het eerste lid bedoelde overschrijding van de grenzen van de arbeidsduur dient de werkgever vooraf het akkoord van de meerderheid van de vakbondsafvaardiging te verkrijgen. Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging wordt de Voorzitter van het Paritair Comité geïnformeerd.

§ 2. In afwijking van het verbod op zaterdagwerk bedoeld in artikel 4, 2°, van de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken en onverminderd andere bepalingen genomen krachtens een wet, die zaterdagwerk mogelijk maken, kan er in de ondernemingen bedoeld in artikel 1, op zaterdag gewerkt worden gedurende 64 uren per kalenderjaar per arbeider.

Naar keuze van de arbeider voor het einde van de betaalperiode waarin deze uren op zaterdag werden gepresteerd, kunnen inhaalrustdagen toegekend worden. Er wordt een loontoeslag van 50 % toegekend per uur gepresteerd op zaterdag, ongeacht of er gekozen wordt voor de toekenning van inhaalrustdagen of niet. Indien de arbeider voor de toekenning van inhaalrustdagen kiest wordt deze loontoeslag betaald op het ogenblik van het verrichten der prestaties en het normale loon, in afwijking van de bepalingen van artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, op het ogenblik van het nemen van de inhaalrust. Het aantal uren gepresteerd op zaterdag komt in mindering van het aantal uren bepaald in § 1, eerste lid.

De gevallen waarin op zaterdag kan gewerkt worden, zijn :

1° de werken die op geen enkel ander ogenblik kunnen uitgevoerd worden;

2° de werken waarbij de gelijktijdige uitvoering van bouwactiviteiten en andere activiteiten op dezelfde plaats risico's inhoudt voor de veiligheid en/of gezondheid van de werknemers of derden;

3° de werken die om technische redenen niet combineerbaar zijn met andere activiteiten.

Voor het werken op zaterdag is het akkoord vereist van de meerderheid van de vakbondsafvaardiging. Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, kan er op zaterdag gewerkt worden mits de werkgever een protocol van toetreding tot de regeling ondertekent samen met minstens één arbeider. Dit protocol moet medeondertekend worden door de gewestelijke vakbondssecretarissen indien aanwezig in het gewest, van wie de handtekening rechtstreeks of na tussenkomst van de lokale beroepsorganisatie wordt bekomen. De gewestelijke vakbondssecretarissen beschikken over een termijn van veertien dagen om het protocol te ondertekenen dan wel hun weigering kenbaar te maken.

In geval van weigering wordt via plaatselijk overleg getracht een verzoening te bereiken. Bij het uitblijven van een oplossing na uitputting van het plaatselijk overleg, maakt de meest gereede partij het geschil aanhangig bij het verzoeningsbureau van het paritair comité.

Pour le dépassement des limites du temps de travail visé à l'alinéa 1^{er}, l'employeur doit obtenir l'accord préalable de la majorité de la délégation syndicale. À défaut d'une délégation syndicale, le Président de la Commission paritaire est informé.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction de travailler le samedi visée à l'article 4, 2°, de la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution de travaux de construction et sans préjudice des autres dispositions prises en vertu d'une loi qui permettent de travailler le samedi, dans les entreprises visées à l'article 1^{er}, il est permis au travailleur de travailler le samedi à concurrence de 64 heures par année civile.

Au choix du travailleur, avant la fin de la période de paie pendant laquelle ces heures ont été prestées le samedi, les jours de repos compensatoires peuvent être accordés. Un sursalaire de 50 % est accordé par heure prestée le samedi, qu'il ait opté pour des jours de repos compensatoires ou non. Si le travailleur opte pour l'octroi de jours de repos compensatoires, ce sursalaire est payé au moment où les prestations sont effectuées et le salaire normal, en dérogation aux dispositions de l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, au moment de prendre le repos compensatoire. Le nombre d'heures prestées le samedi vient en déduction du nombre d'heures mentionnées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Les situations qui permettent de travailler le samedi sont :

1° les travaux qui ne peuvent être exécutés à aucun autre moment;

2° les travaux pour lesquels l'exécution simultanée d'activités de construction et d'autres activités au même endroit comporte un risque important pour la sécurité et/ou la santé des travailleurs ou des tiers;

3° les travaux qui ne sont pas compatibles avec d'autres activités pour des raisons techniques.

Pour pouvoir travailler le samedi, l'accord de la majorité de la délégation syndicale est requis. À défaut de délégation syndicale, il est possible de travailler le samedi si l'employeur signe un protocole d'adhésion au régime avec au moins un ouvrier. Ce protocole doit être cosigné par les secrétaires syndicaux régionaux, s'ils sont présents dans la région, dont la signature est obtenue directement ou par le biais de l'organisation professionnelle locale. Les secrétaires syndicaux régionaux disposent d'un délai de quinze jours pour signer le protocole ou pour faire connaître leur refus.

En cas refus, une concertation au niveau local tente de parvenir à une conciliation. Après épuisement du recours à la concertation locale, la partie la plus diligente peut soumettre le différend au bureau de conciliation de la commission paritaire.

Het protocol van toetreding tot de regeling is geldig voor de duur van één jaar en wordt behoudens protest stilzwijgend hernieuwd.

Het werken op zaterdag gebeurt steeds op vrijwillige basis. De vrijwilligheid van de arbeider moet vastgesteld worden in een schriftelijk akkoord uiterlijk op het tijdstip van de aanvang der werkzaamheden, ondertekend door de arbeider en de werkgever. Dit schriftelijk akkoord wordt bewaard op de bouwplaats. ».

HOOFDSTUK 3

Diverse

Afdeling 1

Wijziging van artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid

Art. 124

In artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, vierde lid, 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° het aantal dagen dat het verplichte aantal jongeren niet werd tewerkgesteld en/of het aantal dagen dat de aanwerving van jongeren door het ontslag van personeel werd gecompenseerd, uitgedrukt in kalenderdagen, dus met inbegrip van zon- en feestdagen; »;

2° § 1, vierde lid, 2° wordt aangevuld als volgt :

« , uitgedrukt in voltijdse equivalenten »;

3° in § 4, derde lid, wordt het woord « *1^{quater}*, » ingevoegd tussen de woorden « de artikelen *1^{ter}*, » en de woorden « 2, 3, 8, 9 en 13 ».

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid

Art. 125

In de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967, 18 december 1968 en 15 juli 1970 en bij koninklijk besluit van 1 maart 1971, bij de wetten van 22 december 1989,

Le protocole d'adhésion à ce régime a une durée de validité d'un an et est renouvelé de manière tacite sauf dénonciation.

Le travail du samedi se fait toujours sur base volontaire. La volonté du travailleur doit être établie dans un accord écrit au plus tard au moment du début des travaux, signé par le travailleur et l'employeur. Cet accord écrit est conservé sur le chantier. ».

CHAPITRE 3

Divers

Section première

Modification de l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi

Art. 124

À l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, modifié par les lois du 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le nombre de jours durant lesquels le nombre obligatoire de jeunes n'a pas été occupé et/ou le nombre de jours durant lesquels le recrutement de jeunes a été compensé par du licenciement de personnel, exprimé en jours calendriers, donc les dimanches et jours fériés inclus; »;

2° le § 1^{er}, alinéa 4, 2° est complété comme suit :

« , exprimé en équivalents temps plein »;

3° dans le § 4, alinéa 3, le mot « *1^{er quater}*, » est inséré entre les mots « les articles *1^{er ter}*, » et les mots « 2, 3, 8, 9 et 13 ».

Section 2

Modification de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence

Art. 125

Dans la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifiée par les lois des 10 octobre 1967, 18 décembre 1968, 15 juillet 1970 et l'arrêté royal du 1^{er} mars 1971, par les lois des 22 décembre 1989, 8 juillet 1991,

8 juli 1991, 23 maart 1994, 13 februari 1998, 26 juni 2000 en 25 april 2007, wordt een artikel *5bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *5bis*. — De Fondsen voor bestaanszekerheid waarborgen dat de voordelen die zij toekennen kosteloos zijn voor de rechthebbenden.

Geen enkele kost mag op enigerwijze ten laste van de rechthebbende worden gelegd. ».

Art. 126

Artikel 16 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wetten van 18 december 1968 en 26 juni 2000, wordt aangevuld als volgt :

« 3° de Fondsen voor bestaanszekerheid en hun beheerders die artikel *5bis* overtreden. ».

Afdeling 3

Aanpassing van artikel 2, § 3, 1°, 1^{ste} lid, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Art. 127

In artikel 2, § 3, 1°, 1^{ste} lid van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, gewijzigd door de wetten van 17 juni 1991, 19 juli 2001, 24 december 2002, 20 juli 2005 en 3 juni 2007 en de koninklijk besluiten van 16 juni 1994, 7 april 1995, 19 december 1996 en 23 december 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « en » dat voorafgaat aan de termen « van de maatschappijen voor sociale huisvesting erkend overeenkomstig de huisvestingscodes van de Gewesten » wordt geschrapt;

2° het wordt aangevuld met de woorden : « en van de naamloze vennootschappen van publiek recht « Brussels South Charleroi Airport-Security en « Liege-Airport-Security » ».

Afdeling 4

Aanpassing van artikel 1, § 3, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Art. 128

Artikel 1, § 3, 2°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbon-

23 mars 1994, 13 février 1998, 26 juin 2000 et 25 avril 2007, un article *5bis* est inséré, libellé comme suit :

« Art. *5bis*. — Les Fonds de sécurité d'existence garantissent que les avantages qu'ils octroient sont gratuits pour les bénéficiaires.

Aucun frais ne peut être mis à charge du bénéficiaire d'une manière ou d'une autre. ».

Art. 126

Article 16 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifié par les lois des 18 décembre 1968 et 26 juin 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« 3° les fonds de sécurité d'existence et leurs administrateurs qui contreviennent à l'article *5bis*. »

Section 3

Adaptation de l'article 2, § 3, 1°, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Art. 127

À l'article 2, § 3, 1°, alinéa 1^{er} de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, modifié par les lois des 17 juin 1991, 19 juillet 2001, 24 décembre 2002, 20 juillet 2005 et 3 juin 2007 et les arrêtés royaux des 16 juin 1994, 7 avril 1995, 19 décembre 1996 et 23 décembre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « et » qui précède les termes « des sociétés de logement social agréées conformément aux codes de logement des Régions » est supprimé;

2° il est complété par les mots : « et des sociétés anonymes de droit public « Brussels South Charleroi Airport-Security » et « Liege-Airport-Security » ».

Section 4

Adaptation de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité

Art. 128

L'article 1^{er}, § 3, 2°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndi-

den van haar personeel, opgeheven door de wet van 21 december 1994, wordt hersteld in de volgende opstelling :

« 2° van de naamloze vennootschappen van publiek recht « *Brussels South Charleroi Airport-Security* » en « *Liege Airport-Security* ».

Afdeling 5

*Fonds voor sluiting van de ondernemingen —
Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005*

Art. 129

Het koninklijk besluit van 3 juli 2005 betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt bekrachtigd.

Art. 130

Artikel 129 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2005.

TITEL IX

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden

Art. 131

Het artikel 57 van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden, wordt vervangen als volgt :

« Art. 57. — De vonnissen houdende verklaring van afwezigheid gewezen bij toepassing van de oude artikelen 115 tot 119 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen bedoeld bij artikel 55 kunnen, na verloop van een termijn van vijf jaar na de uitspraak, bij vonnis omgezet worden in een verklaring van afwezigheid zoals bedoeld in deze wet. ».

Art. 132

Het artikel 131 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007.

cats des agents relevant de ces autorités, abrogé par la loi du 21 décembre 1994, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2° des sociétés anonymes de droit public « *Brussels South Charleroi Airport-Security* » et « *Liege Airport-Security* ».

Section 5

*Fonds de fermeture d'entreprises — Confirmation de
l'arrêté royal du 3 juillet 2005*

Art. 129

L'arrêté royal du 3 juillet 2005 relatif à l'entrée en vigueur des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises est confirmé.

Art. 130

L'article 129 produit ses effets le 1^{er} juillet 2005.

TITRE IX

Justice

CHAPITRE PREMIER

**Modification de la loi du 9 mai 2007
modifiant diverses dispositions relatives
à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès**

Art. 131

L'article 57 de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 57. — Les jugements de déclaration d'absence rendus en application des anciens articles 115 à 119 du Code civil et les jugements visés à l'article 55 peuvent, à l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de leur prononcé, être convertis par jugement en une déclaration d'absence au sens de la présente loi. ».

Art. 132

L'article 131 produit ses effets le 1^{er} juillet 2007.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van artikel 365-1, 3° het Burgerlijk Wetboek

Art. 133

Artikel 365-1, 3°, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 24 april 2003, wordt als volgt aangevuld :

« De inachtneming van die voorwaarden wordt door de bevoegde gemeenschap bevestigd. ».

Art. 134

Artikel 133 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van artikel 1231-31 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 135

Artikel 1231-31 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 24 april 2003, wordt als volgt aangevuld :

« Indien binnen drie jaar te rekenen vanaf de uitspraak een overeenkomst tussen de kandidaat-adoptanten en een erkende adoptiedienst is ondertekend of de bevoegde gemeenschap heeft ingestemd met de voorgenomen adoptie, zonder dat een adoptie werd uitgesproken, geeft de federale centrale autoriteit een bewijs af dat de geldigheidsduur van het geschiktheidsvonnis met een jaar verlengt, indien uit de raadpleging van het Rijksregister van de natuurlijke personen en van het strafregister blijkt dat de toestand van de betrokkenen niet gewijzigd is.

Indien de adoptie van een voorgesteld en aanvaard kind niet tot stand is gekomen binnen de verlengde termijn bedoeld in het vierde lid, bevestigt de federale centrale autoriteit de verlenging van het geschiktheidsvonnis tot de uitspraak van de adoptie, onder dezelfde voorwaarden als omschreven in voornoemd vierde lid. ».

CHAPITRE 2

Modification de l'article 365-1, 3° du Code civil

Art. 133

L'article 365-1, 3° du Code civil, inséré par la loi du 24 avril 2003, est complété par la phrase suivante :

« Le respect de ces conditions est attesté par la communauté compétente. ».

Art. 134

L'article 133 produit ses effets le 1^{er} septembre 2005.

CHAPITRE 3

Modification de l'article 1231-31 du Code judiciaire

Art. 135

L'article 1231-31 du Code judiciaire, inséré par la loi du 24 avril 2003, est complété par les alinéas suivants :

« Lorsque dans les trois ans du prononcé, une convention entre les candidats-adoptants et un organisme agréé a été signée ou qu'un accord de la Communauté compétente a été donné sur le projet d'adoption, sans qu'une adoption n'ait été prononcée, l'Autorité centrale fédérale délivre une attestation prolongeant d'un an la validité du jugement d'aptitude, s'il apparaît de la consultation du Registre national des personnes physiques et du casier judiciaire que la situation des intéressés n'a pas changé.

Si, dans le délai prolongé visé à l'alinéa 4, l'adoption d'un enfant proposé et accepté n'a pas été finalisée, l'Autorité centrale fédérale atteste de la prolongation du jugement d'aptitude jusqu'au prononcé de l'adoption, dans les mêmes conditions qu'à l'alinéa 4. ».

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen en van het Gerechtelijk Wetboek ingevolge de richtlijn 2005/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen

Afdeling 1

Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen

Art. 136

In artikel 698, §1, van het Wetboek van Vennootschappen worden de woorden « of een coöperatieve vennootschap » vervangen door de woorden « , een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap, of een vennootschap onder firma ».

Art. 137

In artikel 711, § 1, worden de woorden « of een coöperatieve vennootschap » vervangen door de woorden « , een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap, of een vennootschap onder firma ».

Art. 138

In Boek XI van hetzelfde Wetboek wordt een titel *Vbis* ingevoegd, luidende :

« TITEL *Vbis*. — Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende fusies en gelijkgestelde verrichtingen.

HOOFDSTUK I. — Gemeenschappelijke bepalingen

AFDELING I. — Inleidende bepaling

Art. 772/1. — De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing behoudens de volgende afwijkende bepalingen.

Zijn tevens uitgesloten van de toepassing van titel *Vbis* van dit boek :

— de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de Wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

— vennootschappen die in vereffening zijn.

AFDELING II. — Vergoeding van de inbreng

Artikel 772/2. — In afwijking van de artikelen 671 en 672 vindt de grensoverschrijdende fusie rechtsgeldig plaats niet-tegenstaande de opleg van meer dan een tiende van de no-

CHAPITRE 4

Modification du Code des sociétés et du Code judiciaire suite à la directive 2005/56/EG du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 sur les fusions transfrontalières des sociétés de capitaux

Section première

Modification du Code des sociétés

Art. 136

Dans l'article 698, § 1^{er}, du Code des sociétés, les mots « ou une société coopérative » sont remplacés par les mots « , une société coopérative, une société en commandite ou une société en nom collectif ».

Art. 137

Dans l'article 711, § 1^{er}, du même Code, les mots « ou une société coopérative » sont remplacés par les mots « une société coopérative, une société en commandite ou une société en nom collectif ».

Art. 138

Il est inséré dans le livre XI du même Code un titre *Vbis*, rédigé comme suit :

« TITRE *Vbis*. — Règles spécifiques concernant les fusions transfrontalières et opérations assimilées.

CHAPITRE PREMIER. — Dispositions communes

SECTION PREMIERE. — Disposition introductive

Art. 772/1. — Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.

Sont également exclues de l'application du titre *Vbis* du présent livre :

— les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

— Les sociétés qui sont en liquidation.

SECTION II. — Rémunération de l'apport

Article 772/2. — Par dérogation aux articles 671 et 672 la fusion transfrontalière a lieu valablement nonobstant l'octroi d'une soulte en espèces dépassant le dixième de la valeur

minale waarde of, bij gebreke van een nominale waarde, van de fractiewaarde van de uitgereikte aandelen van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap, op voorwaarde dat de wetgeving waaronder de buitenlandse vennootschap valt het toelaat.

AFDELING III. — Rechtsgevolgen van grensoverschrijdende fusie

Art. 772/3. — De grensoverschrijdende fusie heeft met ingang van de datum bedoeld in artikel 772 / 14 de rechtsgevolgen bepaald in artikel 682, met uitzondering van het eerste lid, 1°, laatste zin van voornoemd artikel.

AFDELING IV. — Tegenwerpelijkheid van de grensoverschrijdende fusie

Art. 772/4. — Onverminderd de toepassing van artikel 683, worden de rechten en de verplichtingen van de fuseerende vennootschappen die voortvloeien uit arbeidsovereenkomsten of dienstverbanden, en die bestaan op de datum bedoeld in artikel 772/14, door het van kracht worden van die grensoverschrijdende fusie op de datum daarvan op de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap overgedragen.

De formaliteiten die voortvloeien uit dit artikel worden verricht door de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap.

AFDELING V. — Nietigheid

Art. 772/5. — Een overeenkomstig artikel 772/14 van kracht geworden grensoverschrijdende fusie kan niet nietig worden verklaard.

HOOFDSTUK II. — Te volgen procedure bij grensoverschrijdende fusie van vennootschappen

Art. 772/6. — De bestuursorganen van de te fuseren vennootschappen stellen bij authentieke of bij onderhandse akte een gemeenschappelijk fusievoorstel op.

In het fusievoorstel worden ten minste vermeld :

a) de rechtsvorm, de naam, het doel en de statutaire zetel van de fuseerende vennootschappen, alsmede de voorgenomen rechtsvorm, naam, doel en statutaire zetel van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

b) de ruilverhouding van de bewijzen van deelgerechtigdheid of aandelen in het maatschappelijk kapitaal en, in voorkomend geval, het bedrag van de opleg;

c) de wijze van uitreiking van de bewijzen van deelgerechtigdheid of aandelen in het maatschappelijk kapitaal van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

d) de waarschijnlijke gevolgen van de fusie voor de werkgelegenheid;

nominale des actions ou parts attribuées de la société issue de la fusion transfrontalière ou, à défaut de valeur nominale, de leur pair comptable, à condition que la législation dont relève la société étrangère concernée l'autorise.

SECTION III. — Effets de la fusion transfrontalière

Art. 772/3. — La fusion transfrontalière entraîne à partir de la date visée à l'article 772/14 les effets visés à l'article 682, à l'exception de l'alinéa 1^{er}, 1^o, dernière phrase.

SECTION IV. — Opposabilité de la fusion transfrontalière

Art. 772/4. — Sans préjudice de l'application de l'article 683, les droits et obligations des sociétés qui fusionnent résultant de contrats de travail ou de relations de travail et existant à la date visée à l'article 772/14, sont transmis, du fait de la prise d'effet de cette fusion transfrontalière, à la société issue de la fusion transfrontalière à la date de prise d'effet de la fusion transfrontalière.

Les formalités qui résultent de cet article sont accomplies par la société issue de la fusion transfrontalière.

SECTION V. — Nullité

Art. 772/5. — La nullité d'une fusion transfrontalière ayant pris effet conformément à l'article 772/14 ne peut être prononcée.

CHAPITRE II. — Procédure à suivre lors de la fusion transfrontalière de sociétés

Art. 772/6. — Les organes de gestion des sociétés appelées à fusionner établissent par acte authentique ou par acte sous seing privé un projet commun de fusion transfrontalière.

Le projet de fusion transfrontalière mentionne au moins :

a) la forme, la dénomination, l'objet et le siège statutaire des sociétés qui fusionnent et ceux envisagés pour la société issue de la fusion transfrontalière;

b) le rapport d'échange des actions ou parts représentatives du capital social et, le cas échéant, le montant de la soulte;

c) les modalités de remise des actions ou parts représentatives du capital social de la société issue de la fusion transfrontalière;

d) les effets probables de la fusion transfrontalière sur l'emploi;

e) de datum vanaf welke deze bewijzen van deelgerechtigdheid of aandelen in het maatschappelijk kapitaal recht geven in de winst te delen, alsmede elke bijzondere regeling betreffende dit recht;

f) de datum vanaf welke de handelingen van de fuserende vennootschappen boekhoudkundig worden geacht voor rekening van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap te zijn verricht;

g) de rechten die de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap aan de deelgerechtigden met bijzondere rechten en aan de houders van andere bewijzen van deelgerechtigdheid dan aandelen in het maatschappelijk kapitaal toekent, of de jegens hen voorgestelde maatregelen;

h) ieder bijzonder voordeel dat wordt toegekend aan de deskundigen die het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie onderzoeken alsmede aan de leden van organen die belast zijn met het bestuur of de leiding van, of het toezicht of de controle op de fuserende vennootschappen;

i) de statuten van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

j) in voorkomend geval, informatie over de procedures volgens welke, overeenkomstig de maatregelen genomen in uitvoering van artikel 16 van Richtlijn 2005/56/EG, regelingen worden vastgesteld met betrekking tot de wijze waarop de werknemers bij de vaststelling van hun medezeggenschapsrechten in de uit de fusie ontstane vennootschap worden betrokken;

k) informatie over de evaluatie van de activa en de passiva die overgaan naar de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

l) data van de rekeningen van de fuserende vennootschappen die worden gebruikt om de voorwaarden voor de grensoverschrijdende fusie vast te stellen.

Voor het fusievoorstel van de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting, zijn b), c) en e) niet van toepassing.

Art. 772/7. — Het fusievoorstel moet door elke vennootschap die bij de fusie betrokken is, uiterlijk zes weken voor de algemene vergadering die over de fusie moet besluiten, ter griffie van de rechtbank van koophandel worden neergelegd, en bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74.

Ten minste onderstaande gegevens worden bekendgemaakt :

a) het soort, de naam en de statutaire zetel van iedere fuserende vennootschap;

b) het rechtspersonenregister en het ondernemingsnummer;

e) la date à partir de laquelle ces actions ou parts représentatives du capital social donnent le droit de participer aux bénéfices ainsi que toute modalité particulière relative à ce droit;

f) la date à partir de laquelle les opérations des sociétés qui fusionnent sont considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société issue de la fusion transfrontalière;

g) les droits assurés par la société issue de la fusion transfrontalière aux associés ayant des droits spéciaux et aux porteurs de titres autres que des actions ou parts représentatives du capital social, ou les mesures proposées à leur égard;

h) tous avantages particuliers attribués aux experts qui examinent le projet de fusion transfrontalière, ainsi qu'aux membres des organes d'administration, de direction, de surveillance ou de contrôle des sociétés qui fusionnent;

i) les statuts de la société issue de la fusion transfrontalière;

j) le cas échéant, des informations sur les procédures selon lesquelles sont fixées, conformément aux dispositions pris en exécution de l'article 16 de la Directive 2005/56/CE, les modalités relatives à l'implication des travailleurs dans la définition de leurs droits de participation dans la société issue de la fusion transfrontalière;

k) des informations concernant l'évaluation du patrimoine actif et passif transféré à la société issue de la fusion transfrontalière;

l) les dates des comptes des sociétés qui fusionnent utilisés pour définir les conditions de la fusion transfrontalière.

Pour le projet de fusion transfrontalière portant sur l'opération assimilée à la fusion par absorption, les points b), c) et e) ne sont pas d'application.

Art. 772/7. — Le projet de fusion transfrontalière doit être déposé au greffe du tribunal de commerce par chaque société concernée par la fusion, au plus tard six semaines avant l'assemblée générale appelée à statuer sur la fusion transfrontalière, et être publié par extrait conformément à l'article 74.

La publication contient au moins les données suivantes :

a) la forme, la dénomination et le siège statutaire de chacune des sociétés qui fusionnent;

b) le registre des personnes morales et le numéro d'entreprise;

c) vermelding voor elke fuserende vennootschap van de regelingen volgens welke de rechten van de schuldeisers en, in voorkomend geval, van de minderheidsdeelgerechtigden van de fuserende vennootschappen worden uitgeoefend, alsmede van het adres waar kosteloos volledige inlichtingen betreffende die regelingen kunnen worden verkregen.

Art. 772/8. — In elke vennootschap stelt het bestuursorgaan een omstandig schriftelijk verslag op waarin de stand van het vermogen van de te fuseren vennootschappen wordt uiteengezet en waarin tevens uit een juridisch en economisch oogpunt worden toelichting en verantwoord : de wenselijkheid van de fusie, de voorwaarden en de wijze waarop ze zal geschieden en de gevolgen voor de deelgerechtigden, de schuldeisers en de werknemers ervan, de methoden volgens welke de ruilverhouding van de aandelen is vastgesteld, het betrekkelijk gewicht dat aan deze methoden wordt gehecht, de waardering waartoe elke methode komt, de moeilijkheden die zich eventueel hebben voorgedaan en de voorgestelde ruilverhouding.

De vertegenwoordigers van de werknemers of, indien er geen vertegenwoordigers zijn, de werknemers zelf, hebben het recht uiterlijk een maand voor de datum van de algemene vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, in de zetel van de vennootschap kennis te nemen van het in het eerste lid bedoelde verslag.

Indien het bestuursorgaan tijdig een advies van de vertegenwoordigers van zijn werknemers ontvangt in het kader van artikel 11 van de CAO nr. 9 van 9 maart 1972, wordt dit advies aan het in het eerste lid bedoelde verslag gehecht.

Art. 772/9. — § 1. In elke vennootschap wordt een schriftelijk verslag over het fusievoorstel opgesteld hetzij door de commissaris, hetzij, wanneer er geen commissaris is, door een bedrijfsrevisor of door een externe accountant, die de bestuurders of de zaakvoerders hebben aangewezen.

De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant moet in het bijzonder verklaren of de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is.

In deze verklaring moet ten minste worden aangegeven :

1° volgens welke methoden de voorgestelde ruilverhouding is vastgesteld;

2° of deze methoden in het gegeven geval passen en tot welke waardering elke gebruikte methode leidt; tevens moet een oordeel worden gegeven over het betrekkelijke gewicht dat bij de vaststelling van de in aanmerking genomen waarde aan deze methoden is gehecht.

In het verslag worden bovendien de bijzondere moeilijkheden vermeld die er eventueel bij de waardering zijn geweest.

De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant mogen van de vennootschappen die bij de fusie betrokken zijn, verlangen dat hun alle informatie wordt verstrekt die zij nodig achten.

c) une indication, pour chacune des sociétés qui fusionnent, des modalités d'exercice des droits des créanciers et, le cas échéant, des associés minoritaires des sociétés qui fusionnent ainsi que l'adresse à laquelle peut être obtenue, sans frais, une information exhaustive sur ces modalités.

Art. 772/8. — Dans chaque société, l'organe de gestion établit un rapport écrit et circonstancié qui expose la situation patrimoniale des sociétés appelées à fusionner et qui explique et justifie, du point de vue juridique et économique, l'opportunité, les conditions et les modalités de la fusion transfrontalière, les conséquences de la fusion transfrontalière pour les associés, les créanciers et les salariés, les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange des actions ou des parts, l'importance relative qui est donnée à ces méthodes, les valeurs auxquelles chaque méthode parvient, les difficultés éventuellement rencontrées, et le rapport d'échange proposé.

Les représentants des salariés ou, lorsqu'il n'y a pas de représentants, les salariés eux-mêmes, ont le droit, au plus tard 1 mois avant de la date de l'assemblée générale qui se prononcera sur le projet de fusion, de prendre connaissance au siège social de la société du rapport mentionné à l'alinéa 1^{er}.

Si l'organe de gestion reçoit en temps voulu un avis des représentants de ses salariés dans le cadre de l'article 11 de la CCT n° 9 du 9 mars 1972, cet avis sera joint au rapport mentionné à l'alinéa 1^{er}.

Art. 772/9. — § 1^{er}. Un rapport écrit sur le projet de fusion transfrontalière est établi dans chaque société, soit par le commissaire, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises ou par un expert-comptable externe désigné par les administrateurs ou les gérants.

Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné doit notamment déclarer si, à son avis, le rapport d'échange est ou non pertinent et raisonnable.

Cette déclaration doit au moins :

1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange proposé;

2° indiquer si ces méthodes sont appropriées en l'espèce et mentionner les valeurs auxquelles chacune de ces méthodes conduit, un avis étant donné sur l'importance relative donnée à ces méthodes dans la détermination de la valeur retenue.

Le rapport indique en outre les difficultés particulières d'évaluation s'il en existe.

Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné peuvent obtenir des sociétés qui fusionnent que leur soient fournies toutes les informations qui leur paraissent nécessaires.

Wanneer het verslag betrekking heeft op een overnemen- de vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, van een coö- peratieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, van een Europese vennootschap, of van een naamloze vennoot- schap, zijn de artikelen 313, 423 of 602 niet van toepassing.

§ 2. Bij wijze van alternatief voor het inschakelen van de commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant die voor elk van de fuserende vennootschap- pen optreden, kan het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden verricht door één of meer onafhankelijke commissarissen, aangewezen bedrijfsreviso- ren of externe accountants die daartoe op gezamenlijk ver- zoek van deze vennootschappen zijn aangewezen dan wel goedgekeurd door de voorzitter van de rechtbank van koop- handel, overeenkomstig artikel 588, 15°, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze onafhankelijke deskundige(n) stel(l)t(en) één voor alle deelgerechtigden bestemd verslag op.

§ 3. Indien alle deelgerechtigden in elke bij de grensover- schrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, is noch het onderzoek van het gemeenschap- pelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist.

§ 4. Voor de met fusie gelijkgestelde verrichting wordt het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf niet vereist.

Art. 772/10. — § 1. In elke vennootschap worden het fu- sievoorstel en de verslagen bedoeld in de artikelen 772/8 en 772/9, alsmede de mogelijkheid voor de aandeelhouders en vennoten om de genoemde stukken kosteloos te verkrijgen, vermeld in de agenda van de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken.

§ 2. Iedere vennoot heeft tevens het recht uiterlijk een maand voor de datum van de algemene vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, in de zetel van de vennoot- schap kennis te nemen van de volgende stukken :

- 1° het fusievoorstel;
- 2° de in de artikelen 772/8 en 772/9 bedoelde verslagen;
- 3° de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is;
- 4° wat de naamloze vennootschappen betreft, de com- manditaire vennootschappen op aandelen, de besloten ven- nootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de Europese vennootschappen en de coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de verslagen van de bestuurders, van de leden van de directieraad, van de leden van de raad van toezicht of van de zaakvoerders en de verslagen van de commissarissen over de laatste drie boekjaren;
- 5° indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden voor de datum van het

Lorsque le rapport concerne une société absorbante ayant la forme de société privée à responsabilité limitée, de société coopérative à responsabilité limitée, de société européenne ou de société anonyme, les articles 313, 423 ou 602 ne s'ap- pliquent pas.

§ 2. En lieu et place du commissaire, le réviseur d'entre- prises ou l'expert-comptable désigné agissant pour le comp- te de chacune des sociétés qui fusionnent, un ou plusieurs commissaires, réviseurs d'entreprises ou experts-comptables désignés, sur demande conjointe de ces sociétés désignés ou approuvés à cet effet par le président du tribunal de com- merce, conformément à l'article 588, 15°, du Code judiciaire, peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière et établir un rapport écrit unique destiné à l'ensemble des associés.

§ 3. Ni un examen du projet commun de fusion trans- frontalière par le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable désigné ni le rapport visé au § 1^{er} ne sont requis si tous les associés de chacune des sociétés partici- pant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé.

§ 4. Pour l'opération assimilée à la fusion transfrontalière, le rapport visé au § 1^{er} n'est pas requis.

Art. 772/10. — § 1^{er}. Dans chaque société, le projet de fu- sion transfrontalière et les rapports prévus aux articles 772/8 et 772/9 ainsi que la possibilité réservée aux actionnaires et associés d'obtenir lesdits documents sans frais sont annon- cés dans l'ordre du jour de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion transfrontalière.

§ 2. — Tout associé a en outre le droit, un mois au moins avant la date de la réunion de l'assemblée générale appe- lée à se prononcer sur le projet de fusion transfrontalière, de prendre connaissance au siège social des documents sui- vants :

- 1° le projet de fusion transfrontalière;
- 2° les rapports visés aux articles 772/8 et 772/9;
- 3° les comptes annuels des trois derniers exercices, de chacune des sociétés qui fusionnent;
- 4° pour les sociétés anonymes, les sociétés en comman- dite par actions, les sociétés privées à responsabilité limi- tée, les sociétés européennes et les sociétés coopératives à responsabilité limitée, les rapports des administrateurs, des membres du conseil de direction, des membres du conseil de surveillance ou gérants et les rapports des commissaires des trois derniers exercices;
- 5° lorsque le projet de fusion transfrontalière est posté- rieur de six mois au moins à la fin de l'exercice auquel se

fusievoorstel is afgesloten : een boekhoudkundige staat afgesloten binnen drie maanden voor de datum van dat voorstel en die overeenkomstig het tweede tot het vierde lid zijn opgesteld.

Deze boekhoudkundige staat wordt opgemaakt volgens dezelfde methoden en dezelfde opstelling als de laatste jaarrekening.

Een nieuwe inventaris moet echter niet worden opgemaakt.

De wijzigingen van de in de laatste balans voorkomende waarderingen kunnen beperkt zijn tot de wijzigingen die voortvloeien uit de verrichte boekingen. Rekening moet echter worden gehouden met tussentijdse afschrijvingen en voorzieningen, alsmede met belangrijke wijzigingen van de waarden die niet uit de boeken blijken.

§ 3. Iedere vennoot kan op zijn verzoek kosteloos een volledig of desgewenst gedeeltelijk afschrift verkrijgen van de in § 2 bedoelde stukken, met uitzondering van die welke hem overeenkomstig § 1 zijn toegezonden.

Art. 772/11. — § 1. Onder voorbehoud van strengere bepalingen in de statuten en onverminderd de bijzondere bepalingen van dit artikel, moet tot fusie van een vennootschap besloten worden door de algemene vergadering overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid :

1° de aanwezigen moeten ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig. Opdat de tweede vergadering op geldige wijze kan beraadslagen en besluiten, is het voldoende dat enig deel van het kapitaal er vertegenwoordigd is;

2° a) een voorstel tot fusie is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste drie vierde van de stemmen heeft verkregen;

b) in de gewone commanditaire en in de coöperatieve vennootschappen is het stemrecht van de vennoten evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.

In afwijking van het vorige lid, is de goedkeuring door de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap niet vereist voor de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting.

§ 2. Indien er verschillende soorten aandelen of effecten bestaan die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen en de fusie aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 560, vierde lid, van overeenkomstige toepassing.

§ 3. De instemming van alle vennoten is vereist :

rapportent les derniers comptes annuels, d'un état comptable arrêté dans les trois mois précédant la date du projet de fusion transfrontalière et rédigé conformément aux alinéas 2 à 4;

Cet état comptable est établi selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.

Il n'est toutefois pas nécessaire de procéder à un nouvel inventaire.

Les modifications des évaluations figurant au dernier bilan peuvent être limitées à celles qui résultent des mouvements d'écriture. Il doit être tenu compte cependant des amortissements et provisions intérimaires ainsi que des changements importants de valeurs n'apparaissant pas dans les écritures.

§ 3. Tout associé peut obtenir sans frais et sur simple demande une copie intégrale ou, s'il le désire, partielle, des documents visés au § 2, à l'exception de ceux qui lui ont été transmis en application du § 1^{er}.

Art. 772/11. — § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions particulières énoncées dans le présent article et sous réserve des dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale ne peut décider de la fusion transfrontalière de la société que dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes :

1° ceux qui assistent à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital social. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera nécessaire et la nouvelle assemblée délibérera et statuera valablement, quelle que soit la portion du capital représentée;

2° a) une proposition de fusion transfrontalière n'est acceptée que si elle réunit les trois quarts des voix;

b) dans les sociétés en commandite simple et dans les sociétés coopératives, le droit de vote des associés est proportionnel à leur part dans l'avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à l'avoir social.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'approbation par l'assemblée générale de la société reprise n'est pas requise pour l'opération assimilée à la fusion par absorption.

§ 2. S'il existe plusieurs catégories d'actions, titres ou parts, représentatifs ou non du capital exprimé, et si la fusion transfrontalière entraîne une modification de leurs droits respectifs, l'article 560, alinéa 4, s'applique.

§ 3. L'accord de tous les associés est requis :

1° in de overnemende of over te nemen vennootschappen die vennootschappen onder firma zijn;

2° in de over te nemen vennootschappen wanneer de overnemende vennootschap de rechtsvorm heeft aangenomen van :

- a) een vennootschap onder firma;
- b) een gewone commanditaire vennootschap;
- c) een coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid.

In de in het eerste lid bedoelde gevallen is de eenparige instemming vereist van de houders van aandelen die het kapitaal van de vennootschap niet vertegenwoordigen, zo die er zijn.

§ 4. In de gewone commanditaire vennootschappen en in de commanditaire vennootschappen op aandelen is bovendien de instemming van alle behorende vennoten vereist.

§ 5. De algemene vergadering van elke fuserende vennootschap kan zich het recht voorbehouden de totstandkoming van de grensoverschrijdende fusie afhankelijk te stellen van haar uitdrukkelijke bekrachtiging van de regelingen die met betrekking tot de medezeggenschap van de werknemers in de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap zijn vastgesteld.

§ 6. Onmiddellijk na het besluit tot fusie worden de eventuele wijzigingen van de statuten van de overnemende vennootschap, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar doel, vastgesteld volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist. Geschiedt zulks niet, dan blijft het besluit tot fusie zonder gevolg.

§ 7. In elke vennootschap die de fusie aangaat worden de notulen van de algemene vergadering waarin tot de fusie wordt besloten opgesteld bij authentieke akte.

In de akte wordt de conclusie opgenomen van het in het artikel 772/9 bedoelde verslag.

Art. 772/12. — De instrumenterende notaris moet na onderzoek het bestaan en zowel de interne als de externe wettigheid bevestigen van de rechtshandelingen en formaliteiten waartoe de vennootschap waarbij hij optreedt, gehouden is. Hiertoe geeft hij onverwijld een attest af waaruit afdoende blijkt dat de aan de fusie voorafgaande handelingen en formaliteiten omschreven in deze afdeling correct zijn verricht.

Art. 772/13. — De notaris vergewist er zich van dat de fuserende vennootschappen gemeenschappelijke voorstellen voor een grensoverschrijdende fusie van gelijke strekking hebben goedgekeurd en dat, in voorkomend geval, de regelingen met betrekking tot het medezeggenschap van de werknemers zijn vastgesteld overeenkomstig de maatregelen genomen in uitvoering van artikel 16 van Richtlijn 2005/56/EG.

1° dans les sociétés absorbantes ou à absorber qui sont des sociétés en nom collectif;

2° dans les sociétés à absorber lorsque la société absorbante est :

- a) une société en nom collectif;
- b) une société en commandite simple;
- c) une société coopérative à responsabilité illimitée.

Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, l'accord unanime des titulaires de parts non représentatives du capital social est, le cas échéant, requis.

§ 4. Dans les sociétés en commandite simple et dans les sociétés en commandite par actions, l'accord de tous les associés commandités est en outre requis.

§ 5. L'assemblée générale de chacune des sociétés qui fusionnent peut subordonner la réalisation de la fusion transfrontalière à la condition qu'elle entérine expressément les modalités décidées pour la participation des travailleurs dans la société issue de la fusion transfrontalière.

§ 6. Immédiatement après la décision de fusion transfrontalière, les modifications éventuelles des statuts de la société absorbante, y compris les clauses qui modifieraient son objet social, sont arrêtées aux conditions de présence et de majorité requises par le présent Code. À défaut, la décision de fusion transfrontalière reste sans effet.

§ 7. Dans chaque société participant à la fusion, le procès-verbal de l'assemblée générale qui décide la fusion est établi par acte authentique.

L'acte reproduit les conclusions du rapport visé à l'article 772/9.

Art. 772/12. — Le notaire instrumentant doit vérifier et attester l'existence et la légalité, tant interne qu'externe, des actes et formalités incombant à la société auprès de laquelle il instrumente. À cette fin, il délivre sans délai un certificat attestant de façon incontestable l'accomplissement correct des actes et des formalités préalables à la fusion transfrontalière prévues dans la présente section.

Art. 772/13. — Le notaire contrôle que les sociétés qui fusionnent ont approuvé le projet commun de fusion transfrontalière dans les mêmes termes et, le cas échéant, que les modalités relatives à la participation des travailleurs ont été fixées conformément aux dispositions pris en exécution de l'article 16 de la Directive 2005/56/CE.

Daartoe legt elke fuserende vennootschap het in artikel 772/12 bedoelde attest voor aan de in het eerste lid bedoelde notaris binnen een termijn van zes maanden na de afgifte ervan, samen met een afschrift van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie, dat door de in artikel 772/11 bedoelde algemene vergadering is goedgekeurd.

Art. 772/14. — De fusie door overneming wordt van kracht op de datum waarop de instrumenterende notaris de voltooiing van de fusie heeft vastgesteld op verzoek van de vennootschappen die fuseren, op voorlegging van de attesten en andere documenten die de verrichting rechtvaardigen. Bij fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap moet bovendien de nieuwe vennootschap zijn opgericht.

Deze akte wordt neergelegd en bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74, en in voorkomend geval worden de akten tot wijziging van de statuten van de overnemende vennootschap neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74.

De Koning bepaalt de wijze waarop het buitenlandse register, waar de buitenlandse vennootschap haar akten heeft neergelegd, in kennis wordt gesteld van de van kracht geworden fusie. ».

Art. 139

In artikel 773 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het 1° worden de woorden « en door artikel 743 » vervangen door de woorden « , door artikel 743 en door artikel 772/7 ».

b) In het 2° worden de woorden « en de artikelen 746 en 748 » vervangen door de woorden « , de artikelen 746 en 748 en de artikelen 772/8 en 772/9 ».

Afdeling 2

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 140

Artikel 588 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« 15° op de vorderingen ingesteld op grond van artikel 772/9, § 2, van het Wetboek van vennootschappen. ».

À cette fin, chaque société qui fusionne remet au notaire visé à l'alinéa 1^{er} le certificat prévu à l'article 772/12, dans un délai de six mois à compter de sa délivrance, ainsi que le projet commun de fusion transfrontalière, approuvé par l'assemblée générale visée à l'article 772/11.

Art. 772/14. — La fusion par absorption prend effet à la date à laquelle le notaire instrumentant constate la réalisation de la fusion à la requête des sociétés qui fusionnent sur présentation des certificats et autres documents justificatifs de l'opération. Lors de la fusion par constitution d'une nouvelle société, la nouvelle société doit en outre être constituée.

Cet acte est déposé et publié par extrait conformément à l'article 74 et, le cas échéant, les actes modifiant les statuts de la société absorbante sont déposés et publiés conformément à l'article 74.

Le Roi arrête les modalités de notification de la prise d'effet de la fusion auprès du registre étranger où la société étrangère à déposer ses actes. ».

Art. 139

À l'article 773 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le 1°, les mots « et par l'article 743 » sont remplacés par les mots « , par l'article 743 et par l'article 772/7 »;

b) dans le 2°, les mots « et aux articles 746 et 748 » sont remplacés par les mots « , aux articles 746 et 748 et aux articles 772/8 et 772/9 ».

Section 2

Modification du Code judiciaire

Art. 140

L'article 588 du Code Judiciaire est complété par l'alinéa suivant :

« 15° des demandes formées en vertu de l'article 772/9, § 2, du Code des sociétés. »

HOOFDSTUK 5

Omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal

Art. 141

De Koning kan, bij een besluit tot 31 december 2008, de maatregelen nemen tot omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal.

Art. 142

De op grond van artikel 141 genomen besluiten die uiterlijk op 31 juli 2009 niet bekrachtigd zijn, hebben geen gevolgen.

HOOFDSTUK 6

Elektronische procesvoering

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering

Art. 143

In artikel 39 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering vervallen de woorden « De artikelen 2 tot 38 treden in werking ten laatste op 1 januari 2009 » worden vervangen door de woorden « De artikelen 2 tot 38 treden in werking ten laatste op 1 januari 2011 ».

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering

Art. 144

In artikel 16 van de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering worden de woorden « De artikelen 2 tot 15 treden in werking ten laatste op 1 januari 2009. » vervangen door de woorden « De artikelen 2 tot 15 treden in werking ten laatste op 1 januari 2011. ».

CHAPITRE 5

Transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital

Art. 141

Le Roi peut, par arrêté jusqu'au 31 décembre 2008, prendre les mesures de transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital.

Art. 142

Les arrêtés pris en vertu de l'article 141 qui ne sont pas confirmés au plus tard le 31 juillet 2009, sont sans effet.

CHAPITRE 6

Procédure par voie électronique

Section première

Modification de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique

Art. 143

Dans l'article 39, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, les mots « Les articles 2 à 38 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009. » sont supprimés et sont remplacés par les mots « Les articles 2 à 38 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2011. ».

Section 2

Modification de la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique

Art. 144

Dans l'article 16, de la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique, les mots « Les articles 2 à 15 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009. » sont remplacés par les mots « Les articles 2 à 15 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2011. ».

HOOFDSTUK 7

Wijziging van artikel 88bis en 90ter van het Wetboek van Strafvordering

Art. 145

In artikel 88bis, § 1, zesde lid van het Wetboek van Strafvordering, zoals gewijzigd door de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, worden de woorden « artikel 145, § 3 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie » vervangen door de woorden « artikel 145, § 3 en § 3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ».

Art. 146

Artikel 90ter, § 2, 15° van hetzelfde Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 15° artikel 145, § 3 en § 3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie; ».

HOOFDSTUK 8

Wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Art. 147

In de Nederlandse tekst van artikel 2, § 2, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, gewijzigd door de wet van 22 maart 1999 en de wet van 27 december 2006, worden de woorden « het openbaar ministerie, » ingevoegd tussen het woord « kunnen » en de woorden « de onderzoeksrechter ».

HOOFDSTUK 9

Wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden

Art. 148

Artikel 3 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, vervangen bij de wet van 1 februari 1977 en gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Zij kan zich bevoegd verklaren door de verzachtende omstandigheden of de verschoningsgrond aan te nemen wanneer zij vaststelt dat de bij haar aanhangig gemaakte misdaad niet is gecorrectionaliseerd en daarvoor in aanmerking komt op grond van artikel 2, derde lid. ».

CHAPITRE 7

Modification des articles 88bis et 90ter du Code d'Instruction Criminelle

Art. 145

À l'article 88bis, § 1^{er}, sixième alinéa du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses les mots « l'article 145, § 3 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. » sont remplacés par les mots « l'article 145, § 3 et § 3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. ».

Art. 146

L'article 90ter, § 2, 15° du même Code, modifié par la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, est remplacé par la disposition suivante :

« 15° à l'article 145, § 3 et § 3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques; ».

CHAPITRE 8

Modification de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Art. 147

Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 2, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, modifié par la loi du 22 mars 1999 et la loi du 27 décembre 2006, les mots « het openbaar ministerie, » sont insérés entre le mot « kunnen » et les mots « de onderzoeksrechter ».

CHAPITRE 9

Modification de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes

Art. 148

L'article 3 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, remplacé par la loi du 1^{er} février 1977 et modifié par la loi du 11 juillet 1994, est complété par l'alinéa suivant :

« Il peut se déclarer compétent en admettant les circonstances atténuantes ou la cause d'excuse lorsqu'il constate que le crime dont il a été saisi n'a pas été correctionnalisé et peut l'être sur la base de l'article 2, alinéa 3. ».

Art. 149

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Zij kan zich bevoegd verklaren door de verzachtende omstandigheden aan te nemen die de raadkamer, de kamer van inbeschuldigingstelling of het openbaar ministerie hebben verzuimd te vermelden bij de aanhangigmaking van het in artikel 4, eerste lid, omschreven feit. ».

HOOFDSTUK 10

Wijziging van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, en van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

Art. 150

In artikel 28, lid 1, van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, worden in de tweede zin de woorden « op 1 januari 2009 » vervangen door de woorden « op 1 januari 2011 ».

Art. 151

In artikel 65, lid 1, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, worden in de tweede zin de woorden « op 1 januari 2009 » vervangen door de woorden « op 1 januari 2011 ».

HOOFDSTUK 11

Wijziging van artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 152

Artikel 782bis, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 april 2007, wordt vervangen als volgt :

« Het vonnis wordt uitgesproken door de voorzitter van de kamer die het heeft gewezen, zelfs in afwezigheid van de an-

Art. 149

L'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, est complété par l'alinéa suivant :

« Il peut se déclarer compétent en admettant les circonstances atténuantes que la chambre du conseil, la chambre de mise en accusation ou le ministère public a omis d'énoncer lorsqu'il a été saisi du fait mentionné à l'article 4, alinéa 1^{er}. ».

CHAPITRE 10

Modification de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, et de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction

Art. 150

À l'article 28, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, dans la seconde phrase les mots « le 1^{er} janvier 2009 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 2011 ».

Art. 151

À l'article 65, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, dans la seconde phrase les mots « le 1^{er} janvier 2009 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 2011 ».

CHAPITRE 11

Modification de l'article 782bis du Code judiciaire

Art. 152

L'article 782bis, alinéa 1^{er}, du Code Judiciaire, inséré par la loi du 26 avril 2007, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le jugement est prononcé par le président de la chambre qui l'a rendu, même en l'absence des autres juges et, sauf en

dere rechters en, behalve voor straf- en in voorkomend geval voor tuchtzaken, van het openbaar ministerie. ».

HOOFDSTUK 12

Wijziging van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, en van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie

Art. 153

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 1998, 14 december 2004, 17 mei 2006 en 22 mei 2006, wordt de kolom met als opschrift « griffier », vervangen als volgt :

Zetel	Griffier
Antwerpen	44
Mechelen	9
Turnhout	10
Hasselt	12
Tongeren	9
Brussel	70
Leuven	13
Nijvel	12
Dendermonde	19
Gent	27
Oudenaarde	7
Brugge	17
Ieper	3
Kortrijk	13
Veurne	4
Eupen	3
Hoei	6
Luik	35
Verviers	7
Aarlen	5
Marche-en-Famennes	3
Neufchâteau	4
Dinant	6
Namen	10
Charlerloi	25
Bergen	17
Doornik	10

Art. 154

De tabel die voorkomt in artikel 165, lid 1, 1° van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het ge-

matière répressive et le cas échéant en matière disciplinaire, du ministère public. ».

CHAPITRE 12

Modification la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, et de la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire

Art. 153

Au tableau figurant à l'article 1 de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, modifié par les lois du 20 juillet 1998, 14 décembre 2004, 17 mai 2006 et 22 mai 2006, la colonne intitulé « greffier » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Greffier
Anvers	44
Malines	9
Turnhout	10
Hasselt	12
Tongres	9
Bruxelles	70
Louvain	13
Nivelles	12
Termonde	19
Gand	27
Audenarde	7
Bruges	17
Ypres	3
Courtrai	13
Furnes	4
Eupen	3
Huy	6
Liège	35
Verviers	7
Arlon	5
Marche-en-Famenne	3
Neufchâteau	4
Dinant	6
Namur	10
Charleroi	25
Mons	17
Tournai	10

Art. 154

Le tableau figurant à l'article 165, alinéa 1, 1° de la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux

rechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, wordt vervangen als volgt :

Zetel	Griffier
Antwerpen	65
Mechelen	14
Turnhout	15
Hasselt	19
Tongeren	14
Brussel	106
Leuven	20
Nijvel	17
Dendermonde	30
Gent	40
Oudenaarde	11
Brugge	27
Ieper	6
Kortrijk	21
Veurne	6
Eupen	5
Hoei	9
Luik	49
Verviers	11
Aarlen	7
Marche-en-Famennes	5
Nuefchâteau	6
Dinant	9
Namen	16
Charleroi	39
Bergen	25
Doornik	15

HOOFDSTUK 13

Strafuitvoering

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 155

In artikel 64 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, wordt een 6° ingevoegd, luidende als volgt :

« 6° wanneer het programma van de concrete invulling van de beperkte detentie of het elektronisch toezicht, zoals bepaald overeenkomstig artikel 42, tweede lid, niet wordt nageleefd. ».

greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, est remplacé comme suit :

Siège	Greffier
Anvers	65
Malines	14
Turnhout	15
Hasselt	19
Tongres	14
Bruxelles	106
Louvain	20
Nivelles	17
Termonde	30
Gand	40
Audenarde	11
Bruges	27
Ypres	6
Courtrai	21
Furnes	6
Eupen	5
Huy	9
Liège	49
Verviers	11
Arlon	7
Marche-en-Famenne	5
Neufchâteau	6
Dinant	9
Namur	16
Charleroi	39
Mons	25
Tournai	15

CHAPITRE 13

Exécution de la peine

Section première

Modification de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 155

À l'article 64 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, un 6° est inséré, libellé comme suit :

« 6° si le programme du contenu concret de la détention limitée ou de la surveillance électronique, comme déterminé conformément à l'article 42, deuxième alinéa, n'est pas respecté. ».

Art. 156

In artikel 109 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, worden de woorden « , en uiterlijk op 1 september 2009 » vervangen door de woorden « en uiterlijk op 1 januari 2013 ».

Afdeling 2

Wijziging van artikel 51 van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken

Art. 157

In artikel 51 van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, gewijzigd bij de wet van 21 december 2007, worden de woorden « , en uiterlijk op 1 september 2009 » vervangen door de woorden « en uiterlijk op 1 januari 2013 ».

Afdeling 3

Wijziging van artikel 157 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis

Art. 158

In artikel 157 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis worden de woorden « , en uiterlijk op de eerste dag van de achttiende maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* » vervangen door de woorden « en uiterlijk op de eerste dag van de zesenzestigste maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* ».

Afdeling 4

Bepaling tot wijziging van artikel 13 van de wet van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 159

In artikel 13 van de wet van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, worden de woorden « , en uiterlijk op de eerste dag van de achttiende maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* » vervangen door de woorden « en uiterlijk op de eerste dag van de zesenzestigste maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* ».

Art. 156

À l'article 109 de la même loi, modifié par la loi du 21 décembre 2007, les mots « , et au plus tard le 1 septembre 2009 » sont remplacés par les mots « et au plus tard le 1 janvier 2013 ».

Section 2

Modification l'article 51 de la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines

Art. 157

À l'article 51 de la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines, modifié par la loi du 21 décembre 2007, les mots « et au plus tard le 1^{er} septembre 2009 » sont remplacés par les mots « et au plus tard le 1 janvier 2013 ».

Section 3

Modification de l'article 157 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental

Art. 158

À l'article 157 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, les mots « , et au plus tard le premier jour du dix-huitième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge* » sont remplacés par les mots « et au plus tard le premier jour du soixante-sixième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge* ».

Section 4

Disposition modifiant l'article 13 de la loi du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines

Art. 159

À l'article 13 de la loi du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines, les mots « , et au plus tard le premier jour du dix-huitième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge* » sont remplacés par les mots « et au plus tard le premier jour du soixante-sixième qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge* ».

HOOFDSTUK 14

**Wijziging van de programmawet II
van 27 december 2006**

Art. 160

Artikel 3 van de Programmawet II van 27 december 2006 wordt vervolledigd met het volgende lid :

« De dienstverlenende persoon die weigert gevolg te geven aan de opdracht waarvoor hij gevorderd werd, wordt gestraft met een geldboete van vijftig tot vijfhonderd EUR. ».

Art. 161

In artikel 6, tweede lid, worden de woorden « binnen twaalf maanden » vervangen door « binnen de vierentwintig maanden ».

TITEL X

Energie

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de
organisatie van de elektriciteitsmarkt**

Art. 162

In artikel 23, § 2, tweede lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt worden de volgende bepalingen ingevoegd :

« 3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de elektriciteitsmarkt overeenkomstig artikel 23bis;

3^oter de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen et de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 23ter;

19° er op toezien dat de vooral technische en tarifaire toestand van de elektriciteitssector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een in Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten van de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt nader bepalen;

20° ziet toe op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen. ».

CHAPITRE 14

**Modification de la loi programma II
du 27 décembre 2006**

Art. 160

L'article 3 de la loi programme II du 27 décembre 2006 est complété par l'alinéa suivant :

« Le prestataire de service qui refuse d'exécuter la mission pour lequel il a été requis, sera puni d'une amende de cinquante à cinq cent EUR. ».

Art. 161

À l'article 6, alinéa 2, les mots « dans les douze mois » sont remplacés par « dans les vingt quatre mois ».

TITRE X

Énergie

CHAPITRE PREMIER

**Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à
l'organisation du marché de l'électricité**

Art. 162

À l'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, les dispositions suivantes sont insérées :

« 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché de l'électricité conformément à l'article 23bis;

3^oter apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 23ter;

19° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur de l'électricité ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du monitoring permanent du marché de l'électricité;

20° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées. ».

Art. 163

Artikel 23bis van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 23bis. — De Commissie ziet er op toe dat elk elektriciteitsbedrijf, dat elektriciteit levert aan in België gevestigde afnemers, zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere elektriciteitsbedrijven, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België.

Indien de Commissie in haar beslissing een anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en, zo nodig, elke maatregel die zij nodig acht om het anti-competitief gedrag of de oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België te verhelpen.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken door aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt en deelt hem ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België. ».

Art. 164

Een artikel 23ter wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art 23ter. — § 1. De prijzen van een elektriciteitsbedrijf dienen op een objectieve verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van het bedrijf. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemd bedrijf te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare bedrijven, indien mogelijk ook op internationaal vlak.

§ 2. Als een elektriciteitsbedrijf een verbonden bedrijf is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of voorwaarden aanbiedt aan niet-verbonden ondernemingen.

§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt.

Art. 163

L'article 23bis de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23bis. — La Commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité, qui fournit de l'électricité aux clients domiciliés en Belgique s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité pertinent en Belgique.

Si la Commission constate dans sa décision un comportement anticoncurrentiel ou des pratiques commerciales déloyales, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire en vue de remédier à un comportement anticoncurrentiel ou à des pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité en Belgique.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique. ».

Art. 164

Un article 23ter est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art. 23ter. — § 1^{er}. Les prix offerts par une entreprise d'électricité doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des entreprises comparables si possible également au plan international.

§ 2. Si une entreprise d'électricité est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée, comme visée au § 1^{er}, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande.

De Commissie deelt de veronderstelde inbreuken mede aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt en deelt hem ook de noodzakelijke confidentiële informatie mede.

Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

Wat betreft de prijzen, kan Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België. ».

Art. 165

In artikel 26 van dezelfde wet wordt een § 1bis ingevoegd, luidende :

« § 1bis. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 23bis en 23ter worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn :

1° vanwege de elektriciteitsbedrijven elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan;

3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarin deze informatie aan haar dient te worden overgemaakt;

4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot een inspectie en controle ter plaatse waar ze kennis kan nemen van de opgevraagde documenten en desgevallend kopiëren. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 166

In artikel 15/14, § 2, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen worden de volgende bepalingen ingevoegd :

« 3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de aardgasmarkt overeenkomstig artikel 15/14bis;

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique. ».

Art. 165

À l'article 26 de la même loi, un § 1bis est inséré :

« § 1^{er}bis. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 23bis et 23ter, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après :

1° obtenir des entreprises d'électricité tout renseignement sous quelque forme que ce soit sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande;

2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci;

3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées par les entreprises d'électricité périodiquement et la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une inspection et un contrôle sur place au cours duquel elle peut prendre connaissance des documents demandés et le cas échéant les copier. ».

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 166

À l'article 15/14, § 2, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, les dispositions suivantes sont insérées :

« 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché du gaz naturel conformément à l'article 15/14bis;

3^oter de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 15/14ter;

12^o er op toezien dat de vooral technische en tarifaire toestand van de aardgassector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de aardgasmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een in Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten van de permanente monitoring van de aardgasmarkt nader bepalen;

13^o ziet toe op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen. ».

Art. 167

Een artikel 15/14bis wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art.15/14bis. — De Commissie ziet er op toe dat elke aardgasonderneming, die aardgas levert aan in België gevestigde afnemers zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere aardgasondernemingen, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België.

Indien de Commissie in haar beslissing een anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en, zo nodig, elke maatregel die zij nodig acht om het anti-competitief gedrag of de oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België te verhelpen.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken door aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt, en deelt hem ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, een in Ministerraad overlegd besluit, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle aardgasondernemingen, actief in België. ».

Art. 168

Een artikel 15/14ter wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

3^oter apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 15/14ter;

12^o veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur du gaz naturel ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché du gaz naturel, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du monitoring permanent du marché du gaz naturel;

13^o veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par des entreprises concernées. ».

Art. 167

Un article 15/14bis est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art. 15/14bis. — La Commission veille à ce que chaque entreprise de gaz naturel, qui fournit du gaz naturel aux clients domiciliés en Belgique, s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises de gaz naturel, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel pertinent en Belgique.

Si la Commission constate dans sa décision un comportement anticoncurrentiel ou des pratiques commerciales déloyales, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire en vue de remédier à un comportement anticoncurrentiel ou à des pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel en Belgique.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises de gaz naturel actives en Belgique. ».

Art. 168

Un article 15/14ter est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art 15/14^{ter}. — § 1. De prijzen van een aardgasonderneming dienen op een objectieve verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van de onderneming. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemde onderneming te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare ondernemingen, indien mogelijk ook op internationaal vlak.

§ 2. Als een aardgasonderneming een verbonden onderneming is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of voorwaarden aanbiedt aan niet-verbonden ondernemingen.

§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt.

De Commissie deelt de veronderstelde inbreuken mede aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt en deelt hem ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden betreft, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, een in Ministerraad overlegd besluit, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

Wat betreft de prijzen, kan de Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle aardgasbedrijven, actief in België. ».

Art. 169

In artikel 15/16 van dezelfde wet wordt een § 1^{bis} ingevoegd, luidende :

« Art. 15/16. — § 1^{bis}. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 15/14^{bis} en 15/14^{ter} worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn :

1° vanwege de aardgasbedrijven elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan;

3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarin deze informatie aan haar dient te worden overgemaakt;

4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot een inspectie en controle ter plaatse waar ze kennis kan nemen van de opgevraagde documenten en desgevallend kopiëren. ».

« Art.15/14^{ter}. — § 1^{er}. Les prix offerts par une entreprise de gaz naturel doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des entreprises comparables si possible également au plan international.

§ 2. Si une entreprise de gaz naturel est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée telle que, comme visée au § 1^{er}, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable à toutes les entreprises de gaz actives en Belgique. ».

Art. 169

À l'article 15/16, un § 1^{er bis} est inséré :

« Art. 15/16. — § 1^{er bis}. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 15/14^{bis} et 15/14^{ter}, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après :

1° obtenir des entreprises de gaz naturel tout renseignement, sous quelque forme que ce soit, sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande;

2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci;

3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement par les entreprises de gaz naturel et la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une inspection et un contrôle sur place au cours duquel elle peut prendre connaissance des documents demandés et le cas échéant les copier. ».

HOOFDSTUK 3

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van elektriciteit en het gebruik ervan, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben

Art. 170

Artikel 12*octies* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 12*octies*. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de beheerders van distributienetwerken, plaatselijk vervoer of gewestelijk vervoer, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben.

§ 2. De aansluiting op het distributienet en het gebruik van het net, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven die voorgesteld worden door de netbeheerder en die onderworpen worden aan de goedkeuring van de Commissie, met toepassing van de in § 8, 4°, bedoelde procedure.

§ 3. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen die rusten op de netbeheerder, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie. Dit totaal inkomen dekt :

1° het geheel van de kosten die nodig zijn voor de vervulling van de taken die de netbeheerder te beurt vallen gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de netbeheerder een optimale werking, de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het distributienet te waarborgen en om aan de betrokken netbeheerder,

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen; en

4° desgevallend de toeslagen die toegepast worden op de tarieven.

§ 4. De tarieven respecteren de volgende richtsnoeren :

1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;

2° ze maken de evenwichtige ontwikkeling mogelijk van het distributienet overeenkomstig de verschillende investeringsplannen van de netbeheerder;

3° ze zijn op internationaal niveau vergelijkbaar met de beste tariefpraktijken die door vergelijkbare netbeheerders worden toegepast;

4° ze maken het de netbeheerder mogelijk het totaal in artikel 12*octies*, § 3, bedoelde inkomen te genereren;

CHAPITRE 3

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de transport local ou de transport régional d'électricité et d'utilisation de ceux-ci à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transport

Art. 170

L'article 12*octies* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12*octies*. — § 1^{er}. Le présent article s'applique aux gestionnaires des réseaux de distribution, le transport local ou le transport régional à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transport.

§ 2. Le raccordement au réseau distribution, l'utilisation du réseau et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs proposés par le gestionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la Commission, en application de la procédure visée au § 8, 4°.

§ 3. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau est soumis à l'approbation de la Commission. Ce revenu total couvre :

1° l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches lui incombant, en ce compris les charges financières;

2° une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire du réseau le fonctionnement optimal, les investissements futurs et la viabilité du réseau de distribution, et offrir au gestionnaire du réseau concerné,

3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public

4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.

§ 4. Les tarifs respectent les orientations suivantes :

1° ils sont non-discriminatoires et transparents;

2° ils permettent le développement équilibré du réseau de distribution conformément aux différents plans d'investissement du gestionnaire du réseau;

3° ils sont comparables au niveau international aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux comparables;

4° ils permettent au gestionnaire du réseau de générer le revenu total visé à l'article 12 *octies*, § 3;

5° in de mate van het mogelijke, beogen ze het gebruik van de capaciteit van het net te optimaliseren;

6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name :

a) op basis van de voorwaarden en de modaliteiten voor het gebruik van het distributienet;

b) wat de ondersteunende diensten betreft;

c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft;

7° de tariefstructuren zijn gelijk voor het gehele grondgebied van de distributienetbeheerder zonder onderscheid per geografische zone.

§ 5. Zonder evenwel afbreuk te doen aan de evaluatie- en controlebevoegdheid van de Commissie dient het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode als referentie voor de ontwikkeling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar, rekening houdend met volgende ontwikkelingsregels :

1° de categorieën van samenstellende delen van het totaal inkomen zoals bedoeld in artikel 12octies, § 3, 1°, en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder geen rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks in functie van de overeenstemmende kosten die door de netbeheerder gedragen worden.

2° de categorieën van samenstellende delen van het totaal inkomen zoals bedoeld in artikel 12octies, § 3, 1°, en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder een rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks op basis van een objectieve indexeringsformule die de dekking verzekert van de verplichtingen van de netbeheerder, overeenkomstig deze wet. Na advies van de Commissie wordt de objectieve indexeringsformule vastgesteld door de Koning na overleg in de Ministerraad;

3° de afschrijvingen evolueren jaarlijks in functie van de investeringen, die tegelijk de ontwikkelings- en vervangingsinvesteringen omvatten;

4° de winstmarge evolueert jaarlijks in functie van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage bedoeld in § 8, 1°;

5° de interestlasten evolueren jaarlijks in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 6. Vóór elke regulatoire periode, dient de netbeheerder bij de Commissie, ter goedkeuring, een tariefvoorstel in, uitgewerkt op basis van het totaal in artikel 12octies, § 3, bedoelde inkomen overeenkomstig de in § 8, 4°, bedoelde procedure.

5° dans la mesure du possible, ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau;

6° ils sont suffisamment décomposés, notamment :

a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de distribution;

b) en ce qui concerne les services auxiliaires;

c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public

7° Les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire du gestionnaire de réseau de distribution sans différenciation par zone géographique.

§ 5. Sans préjudice au pouvoir d'évaluation et de contrôle par la Commission, le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence à l'évolution du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans, compte tenu des règles d'évolution suivantes :

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées à l'article 12octies, § 3, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau évoluent annuellement en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire du réseau.

2° les catégories de composants du revenu total, telles que visées à l'article 12 octies, § 3, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau dispose d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau, évoluent annuellement sur la base d'une formule objective d'indexation qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi. Après avis de la Commission, la formule objective d'indexation est fixée par le Roi après délibération en Conseil des ministres;

3° les amortissements évoluent annuellement en fonction des investissements, lesquelles comprennent à la fois les investissements de développement et les investissements de remplacement;

4° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés à § 8, 1°;

5° les charges d'intérêt évoluent annuellement en fonction de l'évolution des taux d'intérêt.

§ 6. Le gestionnaire du réseau introduit, avant chaque période régulatoire, auprès de la Commission, pour approbation, une proposition tarifaire élaborée sur la base du revenu total visé à l'article 12 octies, § 3, conformément à la procédure visée au § 8, 4°.

§ 7. De netbeheerder kan de Commissie in de regulatoire periode een geactualiseerd tariefvoorstel over nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten ter goedkeuring voorleggen. Dat voorstel wordt ingediend en door de Commissie behandeld overeenkomstig de voor het tariefvoorstel geldende procedure. Dat geactualiseerd tariefvoorstel houdt rekening met het totaal inkomen en het door de Commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zulks zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totale inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur.

§ 8. Op voorstel van de Commissie opgesteld in overleg met de netbeheerder en voorgelegd binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, legt de Koning, na overleg in de Ministerraad, de volgende regels vast met betrekking tot :

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen en de billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 12bis; deze methodologie legt meer bepaald het volgende vast :

- a) een definitie van gereguleerd actief;
- b) ontwikkelingsregels van het gereguleerd actief in de loop van de tijd;
- c) een bepaling van een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor investeringen op lange termijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten;

2° de algemene tariefstructuur voor de tarieven voor de aansluiting op het net, de tarieven voor het gebruik van het net, alsmede de tarieven van ondersteunende diensten;

3° de behandeling van het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten, die jaarlijks opgelopen en geboekt zijn door de netbeheerder tijdens een regulatoire periode, voorzover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten opgelopen door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder;

4° de procedure voor :

- a) het voorstel en de goedkeuring van het totaal inkomen en de tarieven van het eerste jaar van elke regulatoire periode;
- b) de controle op de naleving van de evolutieregels van het totaal inkomen tijdens de regulatoire periode, zoals bedoeld in § 5, en de tarieven tijdens de regulatoire periode;
- c) de publicatie van de tarieven;

5° de jaarverslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog de controle van zijn tarieven door de Commissie;

§ 7. Le gestionnaire du réseau peut, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission une proposition tarifaire actualisée qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants. Cette proposition est introduite et instruite par la Commission conformément à la procédure qui est d'application pour la proposition tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la Commission, sans altérer l'intégrité du revenu total et de la structure tarifaire existante.

§ 8. Le Roi, sur proposition de la Commission établie en concertation avec le gestionnaire de réseau et soumise dans les quarante jours civils de la réception de la demande du ministre, arrête, après délibération en Conseil des ministres, les règles suivantes relatives :

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total et la marge équitable visés à l'article 12bis; cette méthodologie précise notamment :

- a) une définition de l'actif régulé;
- b) les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;
- c) une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme présentant des risques similaires, conformément aux meilleurs pratiques du marché financier international;

2° à la structure tarifaire générale pour les tarifs de raccordement au réseau, les tarifs d'utilisation du réseau et les tarifs des services auxiliaires;

3° au traitement du solde (positif ou négatif) entre les coûts rapportés et les recettes enregistrées annuellement au cours d'une période régulatoire par le gestionnaire de réseau, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non gérables supportés par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire de réseau;

4° à la procédure de :

- a) proposition et d'approbation du revenu total et des tarifs de la première année de chaque période régulatoire;
- b) contrôle du respect des règles d'évolution du revenu total au cours de la période régulatoire, telles que visées au § 5 et des tarifs au cours de la période régulatoire;
- c) publication des tarifs;

5° aux rapports annuels et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

6° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing;

§ 9. De modellen van de verslagen die de netbeheerder aan de Commissie moet bezorgen, worden door de commissie uitgewerkt, na overleg met de netbeheerder.

§ 10. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de regels tot bepaling van het in artikel 12, § 2, bedoelde totaal inkomen voor wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft.

Op het einde van iedere regulatoire periode van vier jaar, bepaalt de netbeheerder het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten die opgelopen en geboekt zijn door de netbeheerder tijdens de regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil, tussen de reële niet-beheersbare kosten die opgelopen zijn door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

Hij brengt de Commissie op de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving hiervan.

De verdeling van dit saldo wordt bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

HOOFDSTUK 4

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van aardgas en het gebruik ervan

Art. 171

Artikel 15/5^{decies} van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 15/5^{decies}. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de beheerders van distributienetten.

De afnemers en de houders van leveringsvergunningen hebben toegang tot elk netwerk voor het aardgasdistributie op basis van de tarieven vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit artikel en goedgekeurd door de Commissie.

§ 2. De beheerder van het distributienet bepaalt het totaal inkomen dat nodig is voor de uitoefening van zijn wettelijke en reglementaire verplichtingen teneinde de distributietarieven op te stellen. Dit totaal inkomen dient ter goedkeuring aan de Commissie te worden voorgelegd.

6° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

§ 9. Les modèles de rapports à transmettre par le gestionnaire du réseau à la Commission sont élaborés par la Commission, après concertation avec le gestionnaire du réseau.

§ 10. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire du réseau, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande motivée de révision des règles de détermination du revenu total, visé à l'article 12, § 2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire du réseau détermine le solde (positif ou négatif) entre les coûts supportés et les recettes enregistrées au cours de la période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non gérables supportés par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire du réseau.

Il informe la Commission de ce solde, et lui fournit les éléments attestant de ce fait

La répartition de ce solde est déterminée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

CHAPITRE 4

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de gaz naturel, et d'utilisation de ceux-ci

Art. 171

L'article 15/5^{decies} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15/5^{decies}. — § 1^{er}. Le présent article s'applique aux gestionnaires de réseaux de distribution.

Les clients et les titulaires d'autorisations de fourniture peuvent accéder à tout réseau de distribution de gaz naturel sur la base des tarifs établis conformément aux dispositions du présent article et approuvés par la Commission.

§ 2. Le gestionnaire du réseau de distribution détermine le revenu total nécessaire à l'exécution de ses obligations légales et réglementaires afin d'établir les tarifs de distribution. Ce revenu total est soumis à l'approbation de la Commission.

§ 3. De in § 2 bedoelde inkomsten dekken, voor de regulatoire periode van vier jaar :

1° het geheel van de reële kosten nodig voor de vervulling van de taken die de distributiebeheerder te beurt vallen;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de beheerder een optimale werking, de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het net te waarborgen;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen met toepassing van artikel 15/11;

4° desgevallend de toeslagen die krachtens de wet van toepassing zijn op de tarieven.

§ 4. De bedoelde tarieven beantwoorden aan de volgende richtsnoeren :

1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;

2° ze dekken het inkomen zoals gepreciseerd in § 2;

3° ze maken het mogelijk de evenwichtige ontwikkeling te realiseren van het net;

4° ze zijn vergelijkbaar op internationaal niveau met de beste tariefpraktijken die in gelijkaardige omstandigheden door vergelijkbare netbeheerders worden toegepast;

5° ze beogen het gebruik van de capaciteit van het net te optimaliseren;

6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name :

a) op basis van de voorwaarden en de nadere regels voor het gebruik van het net;

b) wat de ondersteunende diensten betreft;

c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft.

7° de tariefstructuren zijn éénvormig op het geheel van het grondgebied van de distributienetbeheerder zonder onderscheid per geografische zone.

§ 5. De beheerder van het net legt een aanvraag van zijn tarieven ter goedkeuring voor aan de Commissie, alsook van de tarieven voor ondersteunende diensten. Hij publiceert deze goedgekeurde tarieven.

§ 6. Het totaal inkomen wordt bepaald voor een periode van vier jaar en de tarieven hebben betrekking op een zelfde periode. Deze regulatoire periode van vier jaar begint bij de inwerkingtreding van de tarieven.

Het totaal inkomen wordt op een unitaire basis opgesplitst om tot de tarieven te komen. Deze tarieven dienen de geld-

§ 3. Le revenu visé au § 2 couvre pour la période régulatoire de quatre ans :

1° l'ensemble des coûts réels nécessaires à l'exercice des tâches incombant au gestionnaire de distribution;

2° une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire le fonctionnement optimal, les investissements futurs nécessaires et la viabilité du réseau :

3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 15/11;

4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs en vertu de la loi.

§ 4. Les tarifs respectent les orientations suivantes :

1° ils sont non-discriminatoires et transparents;

2° ils couvrent le revenu ainsi qu'il est précisé au § 2;

3° ils permettent le développement équilibré du réseau;

4° ils sont comparables au niveau international par rapport aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux comparables dans des circonstances similaires;

5° ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau;

6° ils sont suffisamment décomposés, notamment :

a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau;

b) en ce qui concerne les services auxiliaires;

c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public.

7° les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire du gestionnaire de réseau de distribution sans différenciation par zone géographique.

§ 5. Le gestionnaire du réseau soumet une demande d'approbation de ses tarifs à la Commission ainsi que des tarifs des services auxiliaires. Il publie ces tarifs approuvés

§ 6. Le revenu total est fixé pour une période de quatre ans et les tarifs portent sur une période identique. Cette période régulatoire de quatre ans débute au moment de l'entrée en vigueur des tarifs.

Le revenu total est décomposé sur base unitaire pour obtenir des tarifs. Ces tarifs doivent respecter le flux financier

stroom te respecteren die de netbeheerder elk jaar nodig heeft om zijn verplichtingen overeenkomstig deze wet na te komen.

§ 7. Zonder evenwel afbreuk te doen aan de evaluatie- en controlebevoegdheid van de Commissie dient het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatorische periode als referentie voor de ontwikkeling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatorische periode van vier jaar, rekening houdend met volgende ontwikkelingsregels :

1° de categorieën van samenstellende elementen van het totaal inkomen zoals beoogd in § 3 en die betrekking hebben op kosten waarop de beheerders geen rechtstreekse controle hebben en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het aardgasdistributienet en die evolueren in functie van de overeenstemmende kosten die door de beheerder gedragen worden. De beheersbare kosten evolueren op basis van een objectieve indexeringsformule, die de dekking garandeert van de verplichtingen van de netbeheerder overeenkomstig deze wet. Na advies van de Commissie wordt de objectieve indexeringsformule vastgesteld door de Koning na beraadslaging in de Ministerraad;

2° de afschrijvingen evolueren jaarlijks afhankelijk van het investeringsplan;

3° de winstmarge evolueert jaarlijks afhankelijk van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage, beoogd in § 2;

4° de intrestlasten evolueren in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 8. De beheerders dienen bij de Commissie, ter goedkeuring, een voorstel in betreffende hun inkomen en tarieven, dat uitgewerkt is op basis van het in artikel 15/5*decies* bedoelde totaal inkomen.

§ 9. De beheerder kan de Commissie in de regulatorische periode een geactualiseerd tariefvoorstel over nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten, ter goedkeuring voorleggen. Dat voorstel wordt ingediend en door de Commissie behandeld overeenkomstig de voor het tariefvoorstel geldende procedure. Dat geactualiseerde tariefvoorstel houdt rekening met het totale inkomen en het door de Commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zulks zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totale inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur.

§ 10. De Koning, na beraadslaging in de Ministerraad, op voorstellen van de Commissie die in overleg met de netbeheerder worden opgesteld en die voorgelegd worden binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, legt de regels vast met betrekking tot :

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen dat een billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 15/5*decies* bevat; deze methodologie legt het volgende vast :

dont a besoin le gestionnaire du réseau chaque année pour remplir ses obligations conformément à la présente loi.

§ 7. Sans préjudice du pouvoir d'évaluation et de contrôle de la Commission, le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence à l'évolution du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans, compte tenu des règles d'évolution suivantes :

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées au § 3 et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau de distribution de gaz naturel et qui évoluent en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire. Les coûts gérables évoluent sur la base d'une formule objective d'indexation, et qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi. Après avis de la Commission, la formule objective d'indexation est fixée par le Roi après délibération en Conseil des ministres;

2° les amortissements évoluent annuellement en fonction du plan d'investissement;

3° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés au § 2;

4° les charges d'intérêt évoluent en fonction de l'évolution des taux d'intérêts.

§ 8. Les gestionnaires introduisent auprès de la Commission, pour approbation, une proposition de revenu et de tarifs, élaborés sur la base du revenu total visé à l'article 15/5*decies*.

§ 9. Le gestionnaire peut, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission une proposition tarifaire actualisé qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants. Cette proposition est introduite et instruite par la Commission conformément à la procédure d'application pour la proposition tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la Commission, sans altérer l'intégrité du revenu total et de la structure tarifaire existante.

§ 10. Le Roi, après délibération en Conseil des ministres, sur propositions de la Commission établies en concertation avec le gestionnaire du réseau et soumises dans les quarante jours civils de la réception la demande du ministre, arrête les règles relatives :

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total qui comprend la marge équitable visé à l'article 15/5*decies*; cette méthodologie précise :

a) een definitie van het gereguleerd actief, waarbij rekening wordt gehouden met de afschrijvingen en de nieuwe investeringen;

b) afschrijvingstoelages;

c) een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat rekening houdt met een redelijke verdeling tussen eigen vermogen en vreemd vermogen overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markt, dat het mogelijk maakt dat op competitieve markten, de investeerders van de beheerders kunnen verwachten hetzelfde rendement op lange termijn te behalen als voor investeringen waaraan soortgelijke risico's verbonden zijn;

2° de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven;

3° de procedure voor het voorstel, de goedkeuring, de weigering en de publicatie van de tarieven, met uitzondering van haar motivatie, in toepassing van dit artikel;

4° de jaarverslagen en de gegevens die de beheerders aan de Commissie moeten verstrekken met het oog op de controle van hun tarieven door de Commissie;

5° de specifieke regels die de beheerder van het aardgas-distributienet moet toepassen inzake de boekhoudkundige verwerking van de kosten;

6° de doelstellingen die de beheerders moeten nastreven inzake kostenbeheersing;

7° de inkomensverschillen van één jaar in vergelijking met een ander, die zijn veroorzaakt door een significatieve verhoging van het volume van verkoopscapaciteit.

§ 11. De netbeheerder stuurt het jaarverslag met de resultatenrekeningen van de nieuwe installaties van het afgelopen jaar naar de Commissie.

De modellen van de in dit hoofdstuk bedoelde verslagen worden door de Commissie uitgewerkt na overleg met de beheerders.

§ 12. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de regels tot bepaling van het in § 2 bedoelde totaal inkomen, voor wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft, voor.

Aan het einde van elke regulatoire periode van vier jaar, stelt de beheerder het saldo (positief of negatief) vast tussen de kosten en de inkomsten, die opgelopen en geboekt zijn tijdens een regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of uit een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de beheerder. Hij brengt de Commissie op de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving

a) une définition de l'actif régulé tenant compte des amortissements ainsi que des nouveaux investissements;

b) des dotations d'amortissement;

c) un taux de rendement sur cet actif régulé tenant compte d'une répartition raisonnable entre fonds propres et fonds empruntés, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international, permettant que, sur des marchés compétitifs, les investisseurs des gestionnaires puissent s'attendre à obtenir le même rendement à long terme que pour des investissements présentant des risques similaires;

2° à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs;

3° à la procédure de proposition, d'approbation, de refus et de publication des tarifs, à l'exclusion de sa motivation en application du présent article;

4° aux rapports annuels et informations que les gestionnaires doivent fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

5° aux règles spécifiques que le gestionnaire du réseau de distribution de gaz naturel doit appliquer en matière de comptabilisation des coûts;

6° aux objectifs que les gestionnaires doivent poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

7° les écarts de revenu d'une année par rapport à l'autre et occasionnés par une augmentation significative du volume de vente de capacité.

§ 11. Le gestionnaire du réseau transmet le rapport annuel comportant les comptes de résultats des nouvelles installations pour l'année écoulée à la Commission.

Les modèles des rapports visés au présent chapitre sont élaborés par la Commission, après concertation avec les gestionnaires.

§ 12. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande justifiée de révision des règles de détermination du revenu total visé au § 2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire constate le solde (positif ou négatif) entre les coûts supportés et les recettes enregistrées au cours de la période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts non-gérables réels et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire. Il informe la Commission de ce solde et lui fournit les éléments attestant ce fait. La répartition de ce solde est

hiervan. De verdeling van dit saldo wordt bepaald bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop

Art. 172

Artikel 5, § 2, 4°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° ter beschikking gestelde hoeveelheden vanwege geregistreerde aardoliemaatschappijen die geen individuele voorraadplicht hebben, maar die vrijwillig besluiten toch een individuele voorraad gelijk aan de individuele voorraadplicht bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, in eigendom aan te houden. ».

HOOFSTUK 6

Wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA

Art. 173

Artikel 2, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° het depot heeft een minimumcapaciteit van 5 000 m³; ».

déterminée par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres. ».

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises

Art. 172

L'article 5, § 2, 4°, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 4° mises à dispositions par des sociétés pétrolières enregistrées qui n'ont pas d'obligation de stockage individuelle, mais décident volontairement de détenir en propriété un stock individuel équivalent à l'obligation individuelle visée à l'article 4, § 1, 3°. ».

CHAPITRE 6

Modification de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA

Art. 173

L'article 2, § 1, 1°, de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA, est remplacé par la disposition suivante:

« 1° le dépôt a une capacité minimale de 5 000 m³; ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
(nr. 44.247/1/2/3 van 11 en 13 maart 2008)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, tweede en derde kamer, op 7 maart 2008 door de eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen », heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 11 maart 2008 (eerste en derde kamer) en 13 maart 2008 (tweede kamer), het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt :

« Gelet op de hoogdringendheid, zou de regering de Raad van State dankbaar zijn, mocht het advies worden verstrekt binnen de termijn bepaald bij artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In een bijgevoegd document vindt de Raad van State, telkens per onderdeel, de concrete motivering van de hoogdringendheid ».

De motivering van de hoogdringendheid werd per onderdeel van het ontwerp getoetst. De opmerkingen die daarbij te maken zijn, worden weergegeven bij de bespreking van de diverse onderdelen.

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp van wet aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VORMVEREISTEN

Diverse bepalingen van het voorontwerp van wet dienen overeenkomstig artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om advies te worden voorgelegd aan hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité van de betrokken openbare instellingen (dat is bijvoorbeeld het geval voor de bepalingen van titel VI en van hoofdstuk 1 van titel VIII). Uit de aan de Raad van State toegezonden documenten blijkt niet dat dergelijke adviezen zijn ingewonnen, noch dat terzake een beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter van de betrokken aanleggen om dergelijke adviezen niet in te winnen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
(n° 44.247/1/2/3 des 11 et 13 mars 2008)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première, deuxième et troisième chambre, saisi par le Premier ministre, le 7 mars 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant projet de loi « portant des dispositions diverses », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 11 mars 2008 (première et troisième chambre) et 13 mars 2008 (deuxième chambre), a donné l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La motivation dans la lettre s'énonce comme suit :

« Gelet op de hoogdringendheid, zou de regering de Raad van State dankbaar zijn, mocht het advies verstrekt binnen de termijn bepaald bij artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In een bijgevoegd document vindt de Raad van State, telkens per onderdeel, de concrete motivering van de hoogdringendheid ».

La motivation de l'urgence a été examinée pour chaque partie du projet. Les observations à cet égard seront formulées lors de l'examen des différentes parties.

*
* *

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Sur ces trois points, l'avant-projet de loi appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS

Conformément à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, diverses dispositions de l'avant-projet de loi doivent être soumises à l'avis, soit du Conseil national du travail, soit du comité de gestion des organismes publics concernés (c'est, par exemple, le cas pour les dispositions du titre VI et du chapitre 1^{er} du titre VIII). Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'État que ces avis auraient été recueillis ni que le caractère urgent de la matière concernée aurait été invoqué en l'espèce pour ne pas les recueillir.

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Het voorontwerp van wet regelt krachtens artikel 1 ervan een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

De steller van het ontwerp wordt erop gewezen dat sommige bepalingen van titel IX de rechterlijke organisatie betreffen (de artikelen 148, 149, 153 en 154 van het voorontwerp) en derhalve een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Andere bepalingen betreffen de datum van inwerkingtreding van wetten aangenomen volgens de procedure van het volledige bicamerisme (de artikelen 144, 151, 156, 157, 158 en 159 van het voorontwerp). Nog andere ten slotte betreffen weliswaar niet strikt genomen de rechterlijke organisatie, maar wijzigen wetten die zijn aangenomen volgens de procedure van het volledige bicamerisme (de artikelen 155, 160 en 161 van het voorontwerp). Al die bepalingen regelen derhalve een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Bovendien moet artikel 140, dat de organisatie van de hoven en rechtbanken betreft, opgenomen worden in een onderscheiden wet aangenomen volgens de procedure omschreven in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL II

Financiën

HOOFDSTUK 1

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 109, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 2

Accijnzen

Art. 3

Naar luid van de commentaar op deze bepaling wordt aldus

TITRE PREMIER

*Disposition générale*Article 1^{er}

En vertu de son article premier, l'avant-projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait que certaines dispositions du Titre IX concernent l'organisation judiciaire (articles 148, 149, 153 et 154 de l'avant-projet) et, partant, règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

D'autres dispositions concernent la date d'entrée en vigueur de lois adoptées selon la procédure bicamérale parfaite (articles 144, 151, 156, 157, 158 et 159 de l'avant-projet). D'autres, enfin, sans concerner à proprement parler l'organisation judiciaire, modifient des lois qui ont été adoptées selon la procédure bicamérale parfaite (articles 155, 160 et 161 de l'avant-projet). Toutes ces dispositions règlent, dès lors, une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Par ailleurs, l'article 140 qui a trait à l'organisation des cours et tribunaux devra également faire l'objet d'une loi distincte adoptée selon la procédure de l'article 77 de la Constitution.

TITRE II

Finances

CHAPITRE PREMIER

Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 109, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Accises

Art. 3

Selon son commentaire, cette disposition entend

« rekening [gehouden] met de opmerkingen van de Raad van State met betrekking tot het koninklijk besluit van 15 januari 2007 tot vaststelling van een definitie betreffende de energieproducten bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof ».

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in advies 41.795/2, op 18 december 2006 verstrekt over het ontwerp dat het voornoemde koninklijk besluit van 15 januari 2007 is geworden, het volgende opgemerkt :

« Wanneer de Koning bij de wet wordt belast met het omschrijven van een begrip, *in casu* dat van product « bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof », behoort Hij met een precieze formule alle kenmerken te bepalen die deel uitmaken van het te definiëren begrip, en mag Hij het oordelen of het betrokken product al dan niet belastbaar is, niet op de belastingplichtige afwentelen.

Het eerste lid moet dus worden herzien om de aan de Koning verleende machtiging om te omschrijven wat dient te worden verstaan onder « bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof », correct ten uitvoer te leggen.

Wat betreft het vermoeden dat het tweede lid doet ontstaan, moet de tekst de heffingsplichtige de mogelijkheid bieden het tegenbewijs te leveren : het zou immers niet denkbaar zijn dat een product wordt belast als energieproduct bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof, indien feitelijk het betrokken product daartoe niet wordt aangewend, hoewel het bestemd is om te worden verzonden naar een belastingentrepot van energieproducten die normaliter als verwarmings- of motorbrandstof zullen worden gebruikt. ».

Deze opmerkingen gelden *mutatis mutandis* eveneens voor de onderzochte bepaling.

Art. 4

1. Wat paragraaf 2 (lees : 2°) betreft, wordt verwezen naar de opmerking gemaakt onder artikel 3.

2. In de Franse lezing van de inleidende zin van paragraaf 3 (lees : 3°) moet in het ontworpen artikel 418, § 1, een lid worden toegevoegd in plaats van een « *paragraphe* ».

Bovendien schrijve men in het ontworpen lid « Voor de toepassing van het eerste lid, c), wordt ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

Art. 5

1. De Raad van State kan binnen de toegemeten tijd niet nagaan of de voorgestelde belastingtarieven en de verschillende categorieën die erop betrekking hebben wel degelijk voldoen aan de verplichtingen opgelegd bij richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit. De steller van het ontwerp moet zich daarvan vergewissen.

« (...) tenir compte des remarques formulées par le Conseil d'État au sujet de l'arrêté royal du 15 janvier 2007 fixant une définition en matière de produits énergétiques destinés à être utilisés comme combustible ou carburant ».

Dans l'avis 41.795/2, donné le 18 décembre 2006 sur le projet devenu l'arrêté royal du 15 janvier 2007, précité, la section de législation de Conseil d'État a fait observer ce qui suit :

« Lorsque le Roi est chargé par la loi de définir une notion, en l'espèce celle de produit « destiné à être utilisé comme combustible ou carburant », il Lui revient de déterminer par une formule précise l'ensemble des caractères qui appartiennent au concept à définir et non de reporter sur le contribuable le soin de juger par lui-même si le produit concerné est ou non taxable.

L'alinéa 1^{er} doit donc être revu pour mettre correctement en oeuvre l'habilitation donnée au Roi de définir ce qu'il convient d'entendre par « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant ».

Quant à la présomption instituée par l'alinéa 2, le texte doit ménager la possibilité pour le redevable d'apporter la preuve contraire : il ne se concevrait en effet pas qu'un produit soit taxé comme produit énergétique destiné à être utilisé comme combustible ou carburant si, dans les faits, le produit concerné n'est pas utilisé à cette fin, malgré qu'il est destiné à être expédié vers un entrepôt fiscal de produits énergétiques utilisés normalement comme combustible ou carburant. ».

Ces observations restent, *mutatis mutandis*, applicables à la disposition examinée.

Art. 4

1. Concernant le paragraphe 2 (lire : 2°), il est renvoyé à l'observation formulée sous l'article 3.

2. Au paragraphe 3 (lire : 3°), dans la version française de la phrase liminaire, c'est un alinéa qu'il convient d'ajouter à l'article 418, § 1^{er}, en projet et non « un paragraphe ».

En outre, il faut écrire dans l'alinéa en projet « pour l'application de l'alinéa 1^{er}, c), on entend (la suite comme au projet) ».

Art. 5

1. Dans le délai imparti, le Conseil d'État n'est pas en mesure de vérifier que les taux de taxation envisagés et les différentes catégories qui s'y attachent respectent bien les obligations imposées par la directive 2003/96/CE du Conseil du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité. Il appartient à l'auteur du projet de s'en assurer.

2. De afdeling wetgeving heeft in advies 37.765/1/2/3/4, dat ze op 4 november 2004 heeft verstrekt omtrent de programmawet van 27 december 2004, het volgende opgemerkt over hoofdstuk 18 — De belasting van energieproducten en elektriciteit :

« Verschillende malen wordt in het voorontwerp het concept « energie-intensieve bedrijven » gebezigd, waarbij verschillende bedragen van accijnzen worden bepaald. Met toepassing van de artikelen 170 en 172 van de Grondwet is het zaak van de wetgever het genoemde concept te omschrijven. ».

Deze opmerking geldt eveneens in dezen.

Art. 8

In het ontworpen artikel 420, § 8, moet artikel 419, k), worden vermeld in plaats van artikel 429, k).

HOOFDSTUK 3

De slapende rekeningen, safes en verzekeringsovereenkomsten

De bijzondere reden die op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter van dit hoofdstuk, luidt als volgt :

« (...) de wet van 25 april 2007 (legt) termijnen op. Zo moeten de eerste onderzoeken met betrekking tot de slapende rekeningen de komende weken van start gaan, dit teneinde de wettelijk opgelegde termijnen in acht te nemen. Deze wet is echter ontoepasbaar voor de banksector en voor de FOD Financiën. Het is dus raadzaam deze bepalingen zo spoedig mogelijk op te heffen en te vervangen door een wet die in alle betrokken sectoren bruikbaar is. ».

Aangezien geen concrete feiten worden aangehaald die erop wijzen dat hoofdstuk II van titel X van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen (IV) « ontoepasbaar voor de banksector en voor de FOD Financiën » zou zijn, ziet de Raad van State niet in waarom het voornoemde hoofdstuk II dringend moet worden opgeheven.

Zelfs indien de noodzaak tot spoed zou zijn aangetoond, zou zulks daarom niet meebrengen dat onverwijld een nieuwe wet moet worden uitgewerkt « die in alle betrokken sectoren bruikbaar is ». Omtrent dat aspect van het voorontwerp wordt in de adviesaanvraag namelijk geenszins gewag gemaakt van enig « met bijzondere redenen omkleed spoedeisend geval » in de zin van het voornoemde artikel 84, § 1, eerste lid, 2°.

De Raad van State heeft dit hoofdstuk van het voorontwerp derhalve niet onderzocht.

2. Dans l'avis 37.765/1/2/3/4 qu'elle a donné le 4 novembre 2004 sur le chapitre 18 — La taxation des produits énergétiques et de l'électricité de la loi-programme du 27 décembre 2004, la section de législation a observé ce qui suit :

« À plusieurs reprises, l'avant-projet utilise le concept de « entreprises grandes consommatrices », qui détermine des montants d'accises différents. Par application des articles 170 et 172 de la Constitution, il appartient au législateur de définir ledit concept. ».

Cette observation reste d'actualité.

Art. 8

Dans l'article 420, § 8, en projet, c'est l'article 419, k), et non l'article 429, k), qu'il faut mentionner.

CHAPITRE 3

Les comptes, coffres et contrats d'assurances dormants

Pour ce chapitre, l'urgence justifiant le recours à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État est spécialement motivée de la sorte :

« (...) la loi du 25 avril 2007 impose des délais tels que les premières recherches relativement aux comptes dormants doivent commencer dans les semaines qui viennent, ceci afin de respecter les délais imposés dans la loi. Or, cette loi est inapplicable pour le secteur bancaire et pour le SPF Finances. Il convient donc d'abroger ces dispositions au plus tôt et de les remplacer par une loi qui soit praticable par tous les acteurs concernés. ».

À défaut d'indication d'éléments de fait concrets qui rendraient ainsi « inapplicable pour le secteur bancaire et pour le SPF Finances » le chapitre II du titre X de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses (IV), le Conseil d'État n'aperçoit pas pour quelle raison s'imposerait la nécessité de l'abroger d'urgence.

Et quand bien même serait démontrée cette nécessité, elle n'emporterait pas pour autant celle d'élaborer sans délai une nouvelle législation « qui soit praticable par tous les acteurs concernés ». Sur cet aspect de l'avant-projet, la demande d'avis ne fait donc état d'aucun « cas d'urgence spécialement motivée » au sens de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, précité.

Le Conseil d'État n'a dès lors pas examiné ce chapitre de l'avant projet.

HOOFDSTUK 4

Europese richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten

Art. 43

1. Artikel 43 van het voorontwerp bekrachtigt het koninklijk besluit van 27 april 2007 tot omzetting van de Europese richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten ⁽¹⁾.

Dit artikel gaat aldus in op een opmerking die de afdeling wetgeving gemaakt heeft omtrent het ontwerp dat het voornoemde koninklijk besluit is geworden ⁽²⁾.

Zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State reeds heeft voorgesteld in haar advies van 18 april 2007, moeten de tabellen waarin de bepalingen van de richtlijnen en die van het ontwerp die ze omzetten met elkaar in verband worden gebracht, ter kennis van de Kamers worden gebracht wanneer het koninklijk besluit eraan ter bekrachtiging wordt voorgelegd.

2. De regering heeft in haar verslag aan de Koning voorgaand aan het koninklijk besluit van 27 april 2007 gesteld : « Er werd in zeer ruime mate rekening gehouden met het advies van de Raad van State. » Dit is inderdaad zo.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in haar advies van 18 april 2007 in verband met artikel 107 van het ontwerp evenwel opgemerkt :

« Het (...) reikt blijkbaar verder dan de wettelijke machtiging op basis waarvan de aanpassingen mogen worden verricht die vereist zijn door de dwingende bepalingen van de artikelen 12, 13, 19 en 66 van de MiFID-richtlijn. ».

De regering heeft op dat bezwaar geantwoord dat artikel 51, § 2, eerste lid, van de wet van 1 april 2007 « de Koning machtigt om de bestaande wettelijke bepalingen aan te passen in het kader van de omzetting van Europese richtlijnen en tegelijk de Koning toelaat om de bestaande regelgeving te coördineren met de uit de communautaire verplichtingen voortvloeiende bepalingen ».

De regering heeft bij deze echter niet aangetoond dat de wijzigingen die artikel 107 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 aanbrengt in artikel 153 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, noodzakelijk waren voor de omzetting van de voornoemde richtlijn.

⁽¹⁾ Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van richtlijn 93/22/EEG van de Raad (hierna « MiFID-richtlijn » [« *Markets in Financial Instruments Directive* »] genaamd).

⁽²⁾ Advies 42.812/2 van de afdeling wetgeving, op 18 april 2007 verstrekt over een ontwerp van koninklijk besluit « tot omzetting van de Europese richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten », blz. 19.

CHAPITRE 4

Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers

Art. 43

1. L'article 43 de l'avant-projet a pour effet de confirmer l'arrêté royal du 27 avril 2007 visant à transposer la directive européenne concernant les marchés financiers ⁽¹⁾.

Il donne ainsi suite à une observation formulée par la section de législation sur le projet qui est devenu l'arrêté royal susmentionné ⁽²⁾.

Comme la section de législation du Conseil d'État le suggérait déjà dans son avis du 18 avril 2007, les tableaux mettant en correspondance les dispositions des directives et celles du projet qui les transposent devraient être portés à la connaissance des Chambres lorsque l'arrêté royal leur sera soumis pour ratification.

2. Dans son rapport au Roi précédent l'arrêté royal du 27 avril 2007, le gouvernement a indiqué qu'« il a été tenu compte, dans une très large mesure, de l'avis du Conseil d'État ». Tel est en effet le cas.

Toutefois, la section de législation du Conseil d'État observait, dans son avis du 18 avril 2007, que l'article 107 du projet

« para[issait] excéder l'habilitation légale autorisant les adaptations requises par les dispositions obligatoires des articles 12, 13, 19 et 66 de la directive MiFID ».

Le gouvernement a répondu à cette objection que l'article 51, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} avril 2007 « autoris[ait] le Roi à adapter les dispositions légales existantes dans le cadre de la transposition de directives européennes et qu'[il] autorise également le Roi à coordonner la réglementation existante avec les dispositions découlant des obligations communautaires ».

Ce faisant, le gouvernement n'a toutefois pas établi que les modifications apportées par l'article 107 de l'arrêté royal du 27 avril 2007 à l'article 153 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement étaient nécessaires à la transposition de la directive susmentionnée.

⁽¹⁾ Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 93/22/CEE du Conseil (ci-après la « directive MiFID » [pour « *Markets in Financial Instruments Directive* »]).

⁽²⁾ Avis de la section de législation 42.812/2, donné le 18 avril 2007 sur un projet d'arrêté royal visant à transposer la directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers, p. 5.

HOOFDSTUK 5

Deposito- en Consignatiekas

Aan het eind van de inleidende zin van artikel 44 van het voorontwerp schrijve men « ... wordt vervangen als volgt : ... ».

HOOFDSTUK 6

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Ten aanzien van dat hoofdstuk wordt het verzoek om spoedbehandeling op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaaldelijk als volgt gemotiveerd :

« Het komt erop aan het regime van de beroepsverboden in de toezichtwetten vallend onder de bevoegdheid van de CBFA aan te passen ingevolge twee arresten van het Grondwettelijk Hof en zo de rechtszekerheid voor dit punt te waarborgen.

Bedoeling van dit ontwerp is in de wet van 22 maart 1993 de wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk werden als gevolg van de omzetting van de Spaarkas van Doornik in een naamloze vennootschap van publiek recht. ».

In de memorie van toelichting wordt bepaaldelijk verwezen naar de arresten van het Grondwettelijk Hof nr. 57/98 van 27 mei 1998 en nr. 87/98 van 15 juli 1998, waarin voor recht gezegd wordt :

« De artikelen 1 en 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934, respectievelijk vervangen en ingevoegd bij de artikelen 83 en 84 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre zij automatische en niet in de tijd beperkte beroepsverboden instellen. ».

Deze arresten betreffen dus niet de wetsbepalingen die het voorontwerp beoogt aan te passen, en de noodzaak om « zo de rechtszekerheid (...) te waarborgen » « ingevolge twee arresten van het Grondwettelijk Hof », die zowat tien jaar geleden zijn uitgesproken, komt hierin niet tot uiting. Een zodanige motivering van de spoed volstaat derhalve niet om te wettigen dat het voornoemde artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, wordt toegepast.

Hetzelfde geldt voor « de omzetting van de Spaarkas van Doornik in een naamloze vennootschap van publiek recht », daar geen van de stukken gevoegd bij de adviesaanvraag enige aanwijzing geeft waaruit kan worden opgemaakt dat die omzetting nakend is.

De Raad van State heeft dit hoofdstuk van het voorontwerp bijgevolg niet onderzocht.

CHAPITRE 5

Caisse des Dépôts et Consignations

Dans la phrase liminaire de l'article 44 de l'avant-projet, les mots « abrogé et » doivent être supprimés.

CHAPITRE 6

Commission bancaire, financière et des assurances

Pour ce chapitre, l'urgence justifiant le recours à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État est spécialement motivée de la sorte :

« Il s'agit d'adapter le régime des interdictions professionnelles dans les lois de contrôle relevant de la compétence de la CBFA suite à deux arrêts de la Cour constitutionnelle et d'assurer ainsi la sécurité juridique sur ce point.

Le présent projet a pour objet d'apporter à la loi du 22 mars 1993 les modifications rendues nécessaires par la transformation de la Caisse d'épargne de Tournai en société anonyme de droit public. ».

L'exposé des motifs vise plus précisément les arrêts de la Cour constitutionnelle nos 57/98 du 27 mai 1998 et 87/98 du 15 juillet 1998, qui disent pour droit :

« Les articles 1^{er} et 1^{er}bis de l'arrêté royal n^o 22 du 24 octobre 1934, respectivement remplacé et inséré par les articles 83 et 84 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, violent les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'ils établissent des interdictions professionnelles automatiques, illimitées dans le temps. ».

Ces arrêts ne portent, dès lors, pas sur les dispositions légales que l'avant projet envisage d'aménager et la nécessité « d'assurer ainsi la sécurité juridique », « suite à deux arrêts de la Cour constitutionnelle » prononcés depuis près d'une décennie, n'apparaît pas. Une telle motivation de l'urgence ne suffit, dès lors, pas à justifier le recours à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, précité.

Il en va de même en ce qui concerne « la transformation de la Caisse d'épargne de Tournai en société anonyme de droit public », dès lors qu'aucun des documents joints à la demande d'avis ne fournit d'indication permettant de tenir sa réalisation pour imminente.

Le Conseil d'État n'a dès lors pas examiné ce chapitre de l'avant projet.

HOOFDSTUK 7

Diverse bepalingen in verzekeringsaangelegenheden

Art. 61

Uit de ontworpen bepaling blijkt dat wanneer het ongeval zich heeft voorgedaan op het Belgische grondgebied, de Koning de verplichtingen van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds kan beperken tot de vergoeding van de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels. Dergelijke beperking is evenwel niet toegelaten wanneer het Fonds vergoedt omwille van « aanzienlijk lichamelijke letsel » opgelopen in een ongeval waarbij materiële schade werd veroorzaakt door een niet-geïdentificeerd voertuig. In het derde lid van de betrokken bepaling is een lijst opgenomen van wat dient te worden beschouwd als aanzienlijk lichamelijke letsel, doch aan de Koning wordt de bevoegdheid gegeven om de voorwaarden daarvoor nader te bepalen « of de lijst ervan [te] wijzigen ».

Die laatste bevoegdheidstoewijzing laat de Koning een zeer ruime discretionaire bevoegdheid. In verband daarmee dient te worden herinnerd aan de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen ⁽¹⁾. Overeenkomstig die beginselen dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende macht te worden vastgesteld, maar mag de nadere uitwerking ervan aan de uitvoerende macht worden overgelaten ⁽²⁾.

TITEL III

Pensioenen

Deze titel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

TITEL IV

Binnenlandse Zaken

ENIG HOOFDSTUK

Civiele veiligheid

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering als volgt :

⁽¹⁾ Zie, voor een algemene uiteenzetting, R.v.St., advies 36.541/3 van 23 maart 2004 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (Parl. St., Kamer, DOC 51 1228/1, blz. 20-24, nrs. 4-7).

⁽²⁾ Zie Grondwettelijk Hof, 3 maart 2004, nr. 31/2004, B.5.4.

CHAPITRE 7

Dispositions diverses en assurances

Art. 61

Il ressort de la disposition en projet que lorsque l'accident est survenu en Belgique, le Roi peut limiter les obligations du Fonds commun de garantie à l'indemnisation des dommages résultant de lésions corporelles. Cette limitation n'est toutefois pas autorisée lorsque le Fonds indemnise en raison de « lésions corporelles importantes » encourues lors d'un accident dans lequel des dommages matériels ont été causés par un véhicule non identifié. Si l'alinéa 3 de la disposition concernée donne une liste des lésions qui doivent être considérées comme des lésions corporelles importantes, il confère cependant au Roi le pouvoir d'en préciser les conditions ou d' »en modifier la liste ».

Cette dernière délégation de pouvoir confère au Roi un pouvoir discrétionnaire très large. Il faut rappeler à cet égard les principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif ⁽¹⁾. Conformément à ces principes, les choix politiques essentiels doivent être fixés par le pouvoir législatif, mais le soin d'arrêter les modalités de leur mise en oeuvre peut être laissé au pouvoir exécutif ⁽²⁾.

TITRE III

Pensions

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE IV

Intérieur

CHAPITRE UNIQUE

Sécurité civile

Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, la motivation de l'urgence est la suivante :

⁽¹⁾ Voir, pour un commentaire général, C.E., avis 36.541/3 du 23 mars 2004 sur le projet devenu la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (Doc. parl., Chambre, DOC 51 1228/1, pp. 20 24, n^{os} 4 7).

⁽²⁾ Voir Cour constitutionnelle, 3 mars 2004, n^o 31/2004, B.5.4.

« De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat de wet van 15 mei 2007 een kaderwet is, die verschillende uitvoeringsbesluiten behoeft om volledig in werking te kunnen treden. De inwerkingtreding van de wet zou idealiter in de loop van 2009 dienen plaats te vinden en er daartoe zo snel mogelijk een ontwerp van de uitvoeringsbesluiten opgesteld dient te worden. Echter, voor een aantal uitvoeringsbesluiten is een aanpassing vereist van de wettelijke basis die derhalve zo snel mogelijk dient te gebeuren. ».

In zoverre in de motivering van het spoedeisende karakter aangegeven wordt dat de wet pas « in de loop van 2009 » in werking zou treden, worden niet in het bijzonder de redenen aangegeven tot staving van dat spoedeisende karakter.

De Raad van State heeft het enig hoofdstuk bijgevolg niet onderzocht.

TITEL V

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Geneeskundige Commissies

Art. 70

Ten gevolge van de wijziging die wordt beoogd bij artikel 70, 3°, van het ontwerp, zal het hoger beroep dat de betrokken beroepsbeoefenaar bij de geneeskundige commissie van beroep instelt tegen de in artikel 37, § 1, 2°, b), van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen bedoelde voorlopige en definitieve beslissingen, niet langer schorsend zijn.

In de memorie van toelichting wordt dienaangaande de volgende uitleg gegeven :

« De beslissingen tot intrekking van het visum of tot behoud onder voorwaarde worden (...) genomen omwille van het gevaar dat de toestand van een beoefenaar de patiënten doet lopen. Vanaf het ogenblik dat een beslissing genomen is om een einde te maken aan een gevaar, is het niet opportuun in een opschortend beroep te voorzien. Terzelfder tijd zal het koninklijk besluit betreffende de werkwijze van de geneeskundige commissies worden aangepast om, met name, de termijn vast te stellen waarbinnen de beroepscommissie een beslissing moet nemen ».

« L'urgence est motivée par le fait que la loi du 15 mai 2007 est une loi cadre, qui nécessite la parution de divers arrêtés d'exécution afin d'entrer pleinement en vigueur. L'entrée en vigueur devrait idéalement avoir lieu dans le courant de l'année 2009 et il y a, dès lors, lieu de rédiger aussi rapidement que possible les projets d'arrêtés d'exécution. À cet égard, une adaptation de la base légale s'avère indispensable pour un certain nombre de ces arrêtés d'exécution et cette adaptation doit donc se faire le plus rapidement possible. ».

Étant donné que la motivation de l'urgence ne fait état que d'une entrée en vigueur « dans le courant de l'année 2009 », l'urgence n'est pas spécialement motivée au sens de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Par conséquent, le Conseil d'État n'a dès lors pas examiné le chapitre unique.

TITRE V

Santé publique

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Commissions médicales

Art. 70

Consécutivement à la modification envisagée à l'article 70, 3°, du projet, le recours que le praticien concerné forme devant la commission médicale de recours contre les décisions provisoires et définitives, visées à l'article 37, § 1^{er}, 2°, b), de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, n'est plus suspensif.

Sur ce point, l'exposé des motifs donne la précision suivante :

« En effet, les décisions de retrait du visa ou de maintien sous condition sont prises en raison du danger que l'état d'un praticien fait courir aux patients. À partir du moment où une décision est prise pour mettre fin à un danger, il n'est pas opportun de prévoir un recours suspensif. Parallèlement, l'arrêté royal relatif au fonctionnement des commissions médicales sera adapté afin, notamment, de prévoir le délai dans lequel la commission de recours doit prendre une décision ».

Gelet op het ingrijpende karakter van de maatregelen die de geneeskundige commissies ten aanzien van de betrokken beroepsbeoefenaars kunnen nemen, en in acht genomen de beoogde opheffing van het schorsende karakter van het hoger beroep tegen het opleggen van die maatregelen, verdient het aanbeveling om de in het vooruitzicht gestelde wijziging van het koninklijk besluit van 7 oktober 1976 betreffende de organisatie en de werkwijze van de geneeskundige commissies, met betrekking tot de termijn waarbinnen door de geneeskundige commissie van beroep moet worden beslist, zo vlug mogelijk tot stand te brengen. Aldus wordt gewaarborgd dat een juist evenwicht tot stand komt tussen de vereisten voortvloeiend uit de bescherming van de volksgezondheid en de vrijwaring van de rechten van de betrokken beroepsbeoefenaars.

HOOFDSTUK 3

Verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

Afdeling 1

Heffingen en bijdragen op het omzetcijfer van de farmaceutische specialiteiten

De artikelen 71 tot 75 van het ontwerp bevatten wijzigingen aan de artikelen 191, 15°, 191 bis, 191 ter, en 191 quater van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (hierna ook : gecoördineerde wet), en aan artikel 6 van de wet van 10 juni 2006 tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, die worden doorgevoerd naar aanleiding van opmerkingen die de Europese Commissie heeft gemaakt in het kader van de kennisgevingsprocedure van de regeling.

Deze procedure heeft aanleiding gegeven tot een beslissing van de Europese Commissie van 30 januari 2008 (document C(2007)6894) inzake de verenigbaarheid ervan met de Europese staatssteunregelgeving. De omvangrijke beschikking werd pas naderhand door de gemachtigde aan de afdeling wetgeving medegedeeld.

Naast de toetsing van de ontworpen wijzigingsbepalingen aan de Europese staatssteunregelgeving, zou de vrij complexe regeling ook moeten worden onderzocht op haar verenigbaarheid met het fiscaal legaliteitsbeginsel.

Aangezien in de verantwoording voor de spoedeisendheid van het betrokken onderdeel van het ontwerp wordt opgemerkt dat de wijzigingen moeten worden doorgevoerd « met het oog op de invoering van de door de Europese Commissie gevraagde aanpassingen en om te kunnen overgaan tot de eerste terugbetalingen die voortvloeien uit deze verminderingen en vrijstellingen, die uiterlijk op 31 december 2008 moeten gebeuren », wordt ter overweging gegeven om het betrokken onderdeel uit het ontwerp te lichten en opnieuw om advies voor te leggen met toepassing van artikel 84, § 1,

Compte tenu, d'une part, du caractère contraignant des mesures que les commissions médicales peuvent prendre à l'égard des praticiens concernés et, d'autre part, de l'abrogation envisagée du caractère suspensif du recours formé contre l'application de ces mesures, il est recommandé d'effectuer dans les meilleurs délais la modification annoncée de l'arrêté royal du 7 octobre 1976 relatif à l'organisation et au fonctionnement des commissions médicales, en ce qui concerne le délai dans lequel la commission médicale de recours doit statuer. Ainsi, on assurera un juste équilibre entre les exigences liées à la protection de la santé publique et la sauvegarde des droits des praticiens concernés.

CHAPITRE 3

Assurance obligatoire soins de santé et indemnités

Section première

Cotisations et contributions sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques

Les articles 71 à 75 du projet apportent des modifications aux articles 191, 15°, 191 bis, 191 ter et 191 quater de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (ci-après aussi : loi coordonnée) et à l'article 6 de la loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables, qui font suite aux observations que la Commission européenne a formulées dans le cadre de la procédure de notification de la mesure.

Cette procédure a donné lieu à une décision de la Commission européenne du 30 janvier 2008 (document C(2007)6894) relative à leur compatibilité avec les règles européennes sur les aides d'État. Ce n'est que tardivement que le délégué a communiqué la volumineuse décision à la section de législation.

Outre le contrôle des dispositions modificatives en projet au regard des règles européennes sur les aides d'État, la mesure plutôt complexe devrait également être examinée sous l'angle de sa compatibilité avec le principe de légalité en matière fiscale.

Étant donné qu'il ressort de la justification de l'urgence de la partie concernée du projet que les modifications doivent être apportées « en vue d'intégrer les adaptations demandées par la Commission européenne, et en vue de pouvoir procéder aux premiers remboursements qui découlent de ces réductions et exonérations, lesquels doivent être effectués au plus tard pour le 31 décembre 2008 », il est suggéré de distraire la partie concernée du projet et de la soumettre à nouveau pour avis, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées (avis à communiquer dans un délai

eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten (advies mede te delen binnen een termijn van dertig dagen), zodat de Raad van State, afdeling wetgeving, in het licht van de betrokken vraagpunten de tekst aan een grondig onderzoek kan onderwerpen.

Afdeling 2

Medische zuurstof

Art. 76

In artikel 76 van het ontwerp wordt ten onrechte verwezen naar « dezelfde wet » terwijl de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoeld is. Ter wille van de rechtszekerheid dient in de betrokken bepaling aan de juiste wet te worden gerefereerd.

Afdeling 3

Wijziging artikelen 35bis, § 10, 73 en 146bis, § 1, van de wet van 14 juli 1994 (1)

Art. 77

De bevoegdheid die de ontworpen wijzigingsbepaling — vervat in artikel 77, 2°, van het ontwerp —, doch ook het te vervangen artikel 35bis, § 10, derde lid, van de gecoördineerde wet, aan de Minister toekent inzake het vaststellen van de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, mag dan nog een niet-reglementaire, individuele draagwijdte hebben wat de eruit voortvloeiende gevolgen betreft ten aanzien van welbepaalde farmaceutische firma's wier product al dan niet op de lijst wordt vermeld, toch valt niet te miskennen dat het vaststellen van de lijst als zodanig een verordenend karakter heeft, al was het maar gezien de gevolgen die er voor de rechthebbenden op algemene wijze uit voortvloeien op het vlak van de tegemoetkomingsregeling (zie in dat verband trouwens het bepaalde in de inleidende zin van artikel 35bis, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wet).

Men weet dat in ons grondwettelijk bestel de verordenende bevoegdheid in beginsel aan de Koning toekomt en dat deze weliswaar een gedeelte van die verordnungsbevoegdheid kan delegeren aan een minister, voorzover evenwel die delegatie betrekking heeft op bijkomstige of detailmatige maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering of de toepassing van een regeling die hij zelf heeft vastgesteld. Het zo even in herinnering gebrachte beginsel noopt tot een herziening van de regeling vervat in artikel 35bis, § 10, derde lid, van de gecoördineerde wet.

(1) Bedoeld is de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

de trente jours), de sorte que le Conseil d'État, section de législation, puisse réserver un examen attentif au texte en tenant compte des questions soulevées.

Section 2

Oxygène médical

Art. 76

L'article 76 du projet fait référence à tort à « la même loi » alors qu'il vise la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Par souci de sécurité juridique, la disposition concernée devra viser la loi correcte.

Section 3

Modification des articles 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1994 (1)

Art. 77

Si le pouvoir que la disposition modificative en projet - inscrite sous l'article 77, 2° du projet — mais également l'article 35bis, § 10, alinéa 3, à remplacer, de la loi coordonnée, confère au ministre quant à l'établissement de la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, peut avoir une portée individuelle, non réglementaire, pour ce qui concerne ses effets à l'égard de firmes pharmaceutiques bien déterminées dont le produit figure éventuellement sur la liste, il est indéniable, néanmoins, que l'établissement de la liste revêt en soi un caractère réglementaire, ne fût ce qu'en raison des conséquences qui en découlent d'une manière générale pour les bénéficiaires sur le plan du régime de remboursement (voir d'ailleurs à ce propos la phrase introductive de l'article 35bis, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi coordonnée).

Nul n'ignore que, dans notre système constitutionnel, le pouvoir réglementaire appartient en principe au Roi, mais que ce dernier peut néanmoins déléguer une partie de ce pouvoir réglementaire à un ministre, pour autant toutefois que cette délégation concerne des mesures accessoires ou de détail nécessaires à l'exécution ou à l'application de règles qu'il a lui-même fixées. Le principe, qui vient d'être rappelé, requiert de revoir les règles énoncées à l'article 35bis, § 10, alinéa 3, de la loi coordonnée.

(1) Est visée la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 78 en 79

Bij deze bepalingen zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL VI

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Sociale zekerheid**Afdeling 1***Uitvoering van het IPA — Niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen*

Art. 80 en 81

Artikel 81 van het ontwerp verleent aan artikel 80 uitwerking met ingang van 1 januari 2008, met dit wil zeggen met terugwerkende kracht. De bepaling dat de bijzondere bijdrage, die vanaf 1 januari 2008 is ingevoerd, jaarlijks verschuldigd is op 31 december van het jaar waarin het voordeel wordt toegerekend en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid moet worden betaald, wordt met uitwerking vanaf 1 januari 2008 vervangen door de verplichting voor de werkgevers om de bijdrage te betalen aan de instelling belast met de inning van de socialezekerheidsbijdragen, « binnen dezelfde termijnen en onder dezelfde voorwaarden als de socialezekerheidsbijdragen voor de werknemers ». Het is dus niet uitgesloten dat na het bekendmaken van de nieuwe bepaling zal blijken dat werkgevers sedert 1 januari 2008 niet hebben gehandeld zoals de wet voorschrijft.

Volgens het Grondwettelijk Hof is

« [d]e niet retroactiviteit van wetten (...) een waarborg ter voorkoming van rechtsonzekerheid. Die waarborg vereist dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat de rechtzoekende in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht. De terugwerkende kracht kan enkel worden verantwoord wanneer zij onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.

Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot gevolg heeft dat de afloop van een of meer gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscolleges worden verhinderd zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers inbreuk maakt op de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden » ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Vaste rechtspraak, zie bijvoorbeeld Grondwettelijk Hof, arrest nr. 41/2008, 4 maart 2008, B.6.1.

Art. 78 et 79

Ces dispositions n'appellent aucune observation.

TITRE VI

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Sécurité sociale**Section première***Exécution de l'AIP — Avantages non récurrents liés aux résultats*

Art. 80 et 81

L'article 81 du projet a pour effet de faire rétroagir l'article 80 au 1^{er} janvier 2008. La disposition selon laquelle la cotisation spéciale, instaurée à partir du 1^{er} janvier 2008, est due annuellement le 31 décembre de l'année au cours de laquelle l'avantage est octroyé et est versée à l'Office national de Sécurité sociale, est remplacée, avec effet au 1^{er} janvier 2008, par l'obligation pour les employeurs de payer la cotisation à l'organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale, « dans les (mêmes) délais et dans les mêmes conditions que les cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs salariés ». Il n'est donc pas exclu que l'on constate, après la publication de la nouvelle disposition, que depuis le 1^{er} janvier 2008 des employeurs ne se sont pas conformés aux prescriptions de la loi.

Selon la Cour constitutionnelle :

« [L]a non rétroactivité des lois (...) est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique. Cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que le justiciable puisse prévoir, dans une mesure raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise. La rétroactivité peut uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général.

S'il s'avère en outre qu'elle a pour effet d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une ou de plusieurs procédures judiciaires ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient cette intervention du législateur qui porte atteinte, au détriment d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous » ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Jurisprudence constante, voir par exemple Cour constitutionnelle, arrêt n° 41/2008, 4 mars 2008, B.6.1.

Volgens de gegevens waarover de Raad van State beschikt, zijn vooralsnog geen juridictionele procedures ahangig, in welk geval de terugwerkende kracht kan worden verantwoord als deze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.

Volgens de memorie van toelichting is de maatregel bedoeld om te vermijden dat de werkgevers en de RSZ bij de aangifte geconfronteerd worden met technische problemen. Dat kan als een doelstelling van algemeen belang worden beschouwd, maar daarmee is de « onontbeerlijkheid » van de maatregel nog niet aangetoond. Het is daarom nodig in de toelichting daarvoor een specifieke verantwoording op te nemen.

Afdeling 2

Kinderbijslag

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Beroepsherinschakeling

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

Betere invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen van werknemers

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL VII

Economie, Zelfstandigen en Landbouw

HOOFDSTUK 1

Intellectuele eigendom

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten

Art. 85 tot 94

Verzoek om spoedbehandeling

Titel VII, hoofdstuk 1, afdeling 1, van het voorontwerp van wet heeft betrekking op de auteursrechten en de naburige rechten. De tekst waarin het verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd, voert het verstrijken aan van de termijn

Il ressort des éléments dont dispose le Conseil d'État qu'aucune procédure juridictionnelle n'est actuellement pendante, auquel cas la rétroactivité peut se justifier si elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général.

Selon l'exposé des motifs, la mesure vise à éviter que la déclaration ne pose des problèmes techniques aux employeurs et à l'ONSS. Si cette justification peut être considérée comme un objectif d'intérêt général, elle ne démontre pas encore le « caractère indispensable » de la mesure. Il est nécessaire dès lors que l'exposé en donne une justification plus spécifique.

Section 2

Allocations familiales

Cette section n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Réinsertion professionnelle

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITRE VII

Économie, Indépendants et Agriculture

CHAPITRE PREMIER

Propriété intellectuelle

Section première

Modifications à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 85 à 94

Urgence

Le titre VII, chapitre 1^{er}, section 1^{re}, de l'avant-projet de loi est relatif aux droits d'auteurs et aux droits voisins. Le texte motivant l'urgence invoque l'expiration du délai de transposition de la directive 2001/29/CE du Parlement européen et

voor de omzetting van richtlijn 2001/29/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 betreffende de harmonisatie van bepaalde aspecten van het auteursrecht en de naburige rechten in de informatiemaatschappij. De afdeling wetgeving van de Raad van State wijst er evenwel op dat deze richtlijn is omgezet bij een wet van 22 mei 2005. Bovendien heeft de in artikel 85 van het ontwerp geplande wijziging tot doel een facultatieve bepaling van bovenvermelde richtlijn ten uitvoer te leggen. De artikelen 88 en 89 van het ontwerp daarentegen hebben uitdrukkelijk tot doel het Belgische recht in overeenstemming te brengen met dwingende bepalingen van bovenvermelde richtlijn die reeds lang naar behoren hadden moeten zijn omgezet.

Wat artikel 86 van het ontwerp betreft, komt daarbij nog dat het wegens een onachtzaamheid van de wetgever is dat een vennootschap voor het beheer van auteursrechten sedert 2005 de vergoeding voor auteurs niet meer terugbetaalt aan blinden, slechtzienden, doven en slechthorenden, alsmede aan de ten behoeve van hen opgerichte instellingen.

De afdeling wetgeving van de Raad van State beperkt haar onderzoek bijgevolg tot de artikelen 86, 88 en 89 van het ontwerp.

Art. 86

1. De commentaar bij artikel 86 van het ontwerp rechtvaardigt de wijziging van artikel 57 van de wet van 30 juni 1994 met het feit dat er bij de opstelling van het desbetreffende artikel binnen de Commissie Justitie van de Kamer een technische fout zou zijn opgetreden. De punten 4°, 5° en 6° zouden aan het eerste lid zijn toegevoegd zonder rekening te houden met het tweede lid, waarin de terugbetaling van het kopiëren voor eigen gebruik van werken en prestaties beperkt wordt tot « de dragers die zijn bestemd om (...) materiaal te bewaren ».

De afdeling wetgeving van de Raad van State stelt vast dat het tweede lid van de ontworpen bepaling oorspronkelijk impliceerde dat alle in het eerste lid bedoelde adressaten van de regeling, aanspraak zouden kunnen maken op terugbetaling van de auteursrechten betaald bij de aankoop van dragers die moesten dienen voor het bewaren van het materiaal en voor het ter plaatse gebruiken ervan. In het eerste lid werden nochtans alleen producenten vermeld van geluidswerken en audiovisuele werken, omroeporganisaties en instellingen die door de overheid officieel erkend en gesubsidieerd worden met het oog op de bewaring van geluidsmateriaal of audiovisueel materiaal ⁽¹⁾ ⁽²⁾. Bij de Commissie voor de Justitie van de Kamer zijn evenwel twee amendementen ingediend. De steller van het eerste heeft uitgelegd dat hij

⁽¹⁾ Deze drie categorieën stemmen overeen met de operatoren waarvan sprake is in artikel 57, eerste lid, 1° tot 3°, van de wet van 30 juni 1994.

⁽²⁾ Gedr. St., Senaat, 1991-1992, nr. 145-2, blz. 132 tot 135; Parl. St. Kamer, 1991-1992, nr. 473/1, blz. 28.

du Conseil, du 22 mai 2001, sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information. La section de législation du Conseil d'État observe toutefois que cette directive a été transposée par une loi du 22 mai 2005. De plus, la modification envisagée à l'article 85 du projet a pour objet de mettre en œuvre une disposition facultative de la directive susmentionnée. En revanche, les articles 88 et 89 du projet ont expressément pour objet de conformer le droit belge à des dispositions contraignantes de la directive susmentionnée qui auraient dû être correctement transposées depuis longtemps.

En outre, en ce qui concerne l'article 86 du projet, c'est en raison d'une inadvertance du législateur qu'une société de gestion des droits d'auteur ne rembourse plus, depuis 2005, la rémunération des auteurs aux aveugles, malvoyants, sourds et malentendants ainsi qu'aux institutions créées à leur attention.

Par conséquent, la section de législation du Conseil d'État limite son examen aux articles 86, 88 et 89 du projet.

Art. 86

1. Le commentaire de l'article 86 du projet justifie la modification de l'article 57 de la loi du 30 juin 1994 par le fait qu'une erreur technique se serait glissée lors de la rédaction de cet article en commission de la justice de la Chambre. Les 4°, 5° et 6° auraient été ajoutés à l'alinéa 1^{er} sans tenir compte de l'alinéa 2 qui limite le remboursement de la reproduction privée d'œuvres et de prestations aux seuls « supports destinés à la conservation des documents ».

La section de législation du Conseil d'État constate qu'à l'origine, l'alinéa 2, de la disposition en projet impliquait que tous les opérateurs visés à l'alinéa 1^{er} bénéficieraient du remboursement des droits d'auteurs payés lors de l'achat de supports qui devaient servir à la conservation des documents et à leur consultation sur place. Néanmoins, l'alinéa 1^{er} mentionnait seulement les producteurs d'œuvres sonores et audiovisuelles, les organismes de radiodiffusion et les institutions reconnues officiellement et subventionnées aux fins de conserver les documents sonores ou audiovisuels ⁽¹⁾ ⁽²⁾. La Commission de la justice de la Chambre a toutefois été saisie de deux amendements. L'auteur du premier a exposé qu'il « visa(i)t à exempter certaines catégories d'utilisateurs de la rémunération due pour les copies privées d'œuvres

⁽¹⁾ Ces trois catégories correspondent aux opérateurs auxquels se réfère l'article 57, alinéa 1^{er}, 1° à 3°, de la loi du 30 juin 1994.

⁽²⁾ Doc. parl., Sénat, 1991-1992, n° 145 2, pp. 132 à 135; Doc. parl., Chambre, 1991 1992, n° 473/1, p. 28.

« sommige categorieën van gebruikers (beoogde) vrij te stellen van de bijdrage voor het kopiëren voor eigen gebruik van audiovisuele werken » (1). Hij heeft zich evenwel aangesloten bij een tweede, wat uitgebreider amendement (2), dat er, met hetzelfde doel, toe strekte onderdelen 4° en 5° in te voegen, enerzijds gewijd aan blinden, slechthorenden, doven en slechthorenden, alsmede aan erkende instellingen, opgericht ten behoeve van deze personen, en anderzijds aan erkende onderwijsinstellingen die geluidsmateriaal en audiovisueel materiaal gebruiken voor didactische of wetenschappelijke doeleinden (3). Het tweede amendement is eenparig aangenomen. De tekst is in de loop van de besprekingen op dat punt niet meer veranderd.

Daaruit volgt dat het zich laat aanzien dat het in de bedoeling lag van de stellers van de wet de rechten niet alleen terug te betalen aan gezichts- en gehoorstoorden en aan ten behoeve van deze personen opgerichte instellingen, zoals de regering betoogt, doch ook aan onderwijsinstellingen. De beperking van de terugbetaling die de eerste drie categorieën van adressaten genieten tot de dragers die bestemd zijn om materiaal te bewaren, is naar aanleiding daarvan niet op de helling gezet.

Bovendien heeft de reeds aangehaalde wet van 22 mei 2005 artikel 57, eerste lid, van de wet van 30 juni 1994 aangevuld met een onderdeel 6°, dat gewijd is aan erkende ziekenhuizen, gevangnissen en instellingen voor jeugdzorg. Het was wederom de bedoeling te voorzien in een terugbetaling ten gunste van deze instellingen bij wijze van sociale maatregel (4).

2. Indien er werkelijk naar gestreefd wordt artikel 57 in overeenstemming te brengen met de bedoeling van de wetgever, dient de redactie van artikel 86 te worden herzien om :

— de terugbetaling van de vergoeding voor auteurs ten gunste van producenten, omroeporganisaties en instellingen belast met het bewaren van geluidsmateriaal of audiovisueel materiaal te blijven beperken tot de dragers aangekocht voor het bewaren van het materiaal;

— een volledige terugbetaling te garanderen aan gezichts- en gehoorstoorden en aan instellingen opgericht ten behoeve van deze personen, aan onderwijsinstellingen en aan ziekenhuizen, gevangnissen en instellingen voor jeugdzorg.

audiovisuelles » (1). Il s'est toutefois rallié à un second amendement (2), un peu plus étendu qui, dans la même perspective, visait à insérer un 4° et un 5° consacrés, d'une part, aux aveugles, aux malvoyants, aux sourds et aux malentendants, ainsi qu'aux institutions reconnues, créées à l'intention de ces personnes et, d'autre part, aux établissements d'enseignement reconnus, qui utilisent des documents sonores et audiovisuels à des fins didactiques ou scientifiques (3). Ce second amendement a été adopté à l'unanimité. Le texte n'a plus évolué sur ce point en cours de discussion.

Il s'ensuit que l'intention des auteurs de la loi semble avoir été d'accorder un remboursement des droits non seulement aux personnes handicapées de la vue et de l'ouïe et aux établissements créés à leur attention, comme le soutient le gouvernement, mais aussi aux établissements d'enseignement. La limitation du remboursement bénéficiant aux trois premières catégories d'opérateurs aux seuls supports destinés à la conservation des documents n'a pas été mise en cause à cette occasion.

Par ailleurs, la loi du 22 mai 2005, déjà citée, a complété l'article 57, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juin 1994 par un 6° consacré aux établissements hospitaliers, pénitentiaires et d'aide à la jeunesse reconnus. Il s'agissait à nouveau de prévoir un remboursement en faveur de ces institutions dans un but social (4).

2. Si l'objectif est, effectivement, de mettre l'article 57 en accord avec l'intention du législateur, il convient de revoir la rédaction de l'article 86 afin :

— de continuer à limiter le remboursement de la rémunération des auteurs au profit des producteurs, des organismes de radiodiffusion et des institutions chargées de conserver les documents sonores ou audiovisuels aux seuls supports acquis aux fins de conservation des documents;

— de garantir un remboursement complet aux personnes handicapées de la vue et de l'ouïe et aux établissements créés à leur attention, aux établissements d'enseignement et aux établissements hospitaliers, pénitentiaires et d'aide à la jeunesse.

(1) Parl. St., Kamer, 1991-1992, nr. 473/33, blz. 286.

(2) Parl. St., Kamer, 1991-1992, nr. 473/25, amendement nr. 240, blz. 271.

(3) Artikel 57, eerste lid, 4° en 5°, van de wet van 30 juni 1994.

(4) Parl. St., Kamer, DOC 51-1137/13, blz. 72.

(1) Doc. parl., Chambre, 1991-1992, n° 473/33, p. 286.

(2) Doc. parl., Chambre, 1991-1992, n° 473/25, amendement n° 240, p. 271.

(3) Article 57, alinéa 1^{er}, 4° et 5° de la loi du 30 juin 1994.

(4) Doc. parl., Chambre, DOC 51-1137/13, p. 72.

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken

Bij deze afdeling behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3**Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 102 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 4**Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen**

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 5**Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen**

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

Te dezen wordt voor de artikelen 114 tot 116 van het ontwerp het verzoek om spoedbehandeling in het algemeen gemotiveerd door te wijzen op de noodzaak om de in die artikelen bedoelde bepalingen te wijzigen of op te heffen en op de beweegredenen die aan de grondslag liggen van de ontworpen bepalingen.

Die uiteenzetting brengt evenwel geen voldoende pertinente en concrete gegevens aan die het aannemelijk maken dat de ontworpen wijzigingen en opheffing dermate spoedeisend zijn dat noodzakelijkerwijze een beroep moet worden gedaan op de procedure bedoeld in artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en dat zelfs niet om een advies kan worden verzocht binnen een termijn van dertig dagen met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten.

Section 2

Modifications de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données

Cette section n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2**Modifications de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3**Confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 102 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4**Dispositions modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5**Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire**

Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'espèce, en ce qui concerne les articles 114 à 116 du projet, l'urgence est motivée d'une manière générale en invoquant, d'une part, la nécessité de modifier ou d'abroger les dispositions visées dans ces articles et, d'autre part, les motifs qui sont à la base des dispositions en projet.

Cette motivation ne comporte toutefois pas suffisamment d'éléments concrets et pertinents susceptibles de faire admettre que les modifications et l'abrogation en projet sont à ce point urgentes qu'il faille nécessairement recourir à la procédure visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, et qu'il soit même impossible de demander qu'un avis soit rendu dans un délai de trente jours en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées.

De Raad van State, afdeling wetgeving, is dan ook van oordeel dat het spoedeisende karakter van de adviesaanvraag voor de artikelen 114 tot 116 niet naar behoren is gemotiveerd en dat voor die artikelen de aanvraag om die reden niet ontvankelijk is.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 7

Betere invordering van de socialezekerheidsbijdragen van de zelfstandigen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL VIII

Werk

HOOFDSTUK 1

Arbeidsongevallen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Bouwsector

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

Diverse

Afdeling 1

*Wijziging van artikel 47 van de wet van 24 december 1999
ter bevordering van de werkgelegenheid*

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 7 januari 1958 betreffende
de fondsen voor Bestaanszekerheid*

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Le Conseil d'État, section de législation, estime dès lors qu'en ce qui concerne les articles 114 à 116, l'urgence de la demande d'avis n'est pas adéquatement motivée et que pour ces articles, la demande est par conséquent irrecevable.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 7

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITRE VIII

Emploi

CHAPITRE PREMIER

Accidents du travail

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Secteur de la construction

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Divers

Section première

*Modification de l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en
vue de la promotion de l'emploi*

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 2

*Modification de la loi du 7 janvier 1958 concernant les
Fonds de Sécurité d'existence*

Cette section n'appelle aucune observation.

Afdeling 3

Aanpassing van artikel 2, § 3, 1^o, 1^e lid van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 4

Aanpassing van artikel 1, § 3, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Bij deze afdeling zijn geen opmerkingen te maken.

Afdeling 5

Fonds voor sluiting van de ondernemingen — Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005

De artikelen 129 en 130 van het ontwerp strekken tot de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005 betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, met uitwerking vanaf 1 juli 2005. Het bekrachtigen van een koninklijk besluit bij een wet heeft tot gevolg dat de Raad van State en de hoven en rechtbanken zich niet meer kunnen uitspreken over de wettigheid van de bekrachtigde bepalingen.

In de memorie van toelichting wordt daarbij volgende toelichting gegeven :

« Het koninklijk besluit van 3 juli 2005 betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen heeft de datum van inwerkingtreding van de bedoelde artikelen vastgesteld op 1 juli 2005.

Deze artikelen 81 en 82 beoogden de wijziging van een aantal bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. Deze aldus ingevoerde nieuwe bepalingen voorzien dat de intresten op het aan de werknemer verschuldigde loon moeten worden berekend op het bruto loon.

Een minderheid in de rechtspraak (Arbh. Antwerpen, 25 april 2007, A.R. 2060515; Arbh. Antwerpen 22 oktober 2007, AR 2060682 en 2070095) meent dat het koninklijk besluit van 3 juli 2005 omwille van vormgebreken onwettig is, terwijl een meerderheid in de rechtspraak de geldigheid van dit koninklijk besluit niet contesteert en de intresten toekent op het bruto loon van de werknemer (Arbh. Brussel, 16 januari 2006, J.T.T. 2006, 214; Arbh. Brussel, 21 april 2006, J.T.T., 2006, 280; Arbh. Brussel 7 november 2006, J.T.T. 2007, 125; Arbh. Luik 11 januari 2007, J.T.T. 2007, 249).

Section 3

Adaptation de l'article 2, § 3, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 4

Adaptation de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité

Cette section n'appelle aucune observation.

Section 5

Fonds de fermeture d'entreprises — Confirmation de l'arrêté royal du 3 juillet 2005

Les articles 129 et 130 du projet visent à confirmer, avec effet au 1^{er} juillet 2005, l'arrêté royal du 3 juillet 2005 relatif à l'entrée en vigueur des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises. Il résulte de la confirmation d'un arrêté royal par une loi que le Conseil d'État ainsi que les cours et tribunaux ne peuvent plus se prononcer sur la légalité des dispositions confirmées.

À cet égard, l'exposé des motifs donne les précisions suivantes :

« L'arrêté royal du 3 juillet 2005 relatif à l'entrée en vigueur des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises a fixé la date d'entrée en vigueur de ces mêmes articles au 1^{er} juillet 2005.

Les articles 81 et 82 susmentionnés avaient pour objet de modifier certaines dispositions de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Ces nouvelles dispositions ainsi introduites prévoient que les intérêts sur la rémunération du travailleur qui lui est due doivent se calculer sur la rémunération brute.

Une jurisprudence minoritaire (C. Trav. Anvers, 25 avril 2007, RG 2060515; C. trav. Anvers, 22 octobre 2007, RG 2060682 et 2070095) estime, en se basant sur un vice de forme, que l'arrêté royal du 3 juillet 2005 est illégal, alors que la jurisprudence majoritaire ne conteste pas la validité de cet arrêté royal et accorde les intérêts sur la rémunération brute du travailleur (C. trav. Bruxelles, 16 janvier 2006, J.T.T., 2006, 214; C. trav. Bruxelles, 21 avril 2006, J.T.T., 2006, 280; C. trav. Bruxelles, 7 novembre 2006, J.T.T., 2007, 125; C. trav. Liège, 11 janvier 2007, J.T.T., 2007, 249).

Teneinde de rechtsonzekerheid op te heffen die uit deze situatie is ontstaan en aldus te voldoen aan een dwingende doelstelling van algemeen belang (arrest nr. 55/2006 van 19 april 2006 van het Arbitragehof), heeft (dit) artikel tot doel om het bovenvermelde koninklijk besluit van 3 juli 2005 in zijn bepalingen te bekrachtigen.

(...) ».

Zoals in dit advies reeds werd opgemerkt, is het Grondwettelijk Hof van oordeel dat terugwerkende kracht enkel kan worden verantwoord wanneer deze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang. Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot gevolg heeft dat de afloop van een of meer gerechtelijke procedures in een welbepaalde zin wordt beïnvloed of dat rechtscolleges worden verhinderd zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers inbreuk maakt op de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden.

Divergerende rechtspraak verantwoordt op zich nog geen retroactief ingrijpen van de wetgever, laat staan een mogelijk interveniëren in hangende gedingen. De stellers van het ontwerp zullen terzake een meer specifieke verantwoording moeten geven, die in voorkomend geval door het Grondwettelijk Hof zal worden beoordeeld.

TITEL IX

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden

Art. 131

1. De vermelding « vonnissen bedoeld bij artikel 55 » is onduidelijk. De Raad van State veronderstelt dat het gaat om de vonnissen gewezen met toepassing van de oude artikelen 112 en 113 van het Burgerlijk Wetboek. Dit dient te worden verduidelijkt.

2. Noch in de tekst van het voorontwerp, noch in de memorie van toelichting wordt uiteengezet waarin de « omzetting » voorgeschreven in het ontworpen artikel 57 van het Burgerlijk Wetboek bestaat. Waarin verschilt de omzettingprocedure van een verzoek om verklaring van afwezigheid? Wat zal de rol van de rechter zijn?

3. Krachtens artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek kan het vonnis houdende verklaring van afwezigheid worden gewezen wanneer er vijf jaar verlopen zijn sinds het vonnis

Afin de remédier à l'insécurité juridique née de ce constat et pour des motifs impérieux d'intérêt général (arrêt n° 55/2006 du 19 avril 2006 de la Cour d'Arbitrage), (cet) article a pour objet de confirmer l'arrêté royal du 3 juillet 2005 susmentionné dans ses dispositions.

(...) ».

Ainsi qu'il a déjà été relevé dans le présent avis, la Cour constitutionnelle considère que la rétroactivité ne peut être justifiée que si elle est indispensable pour réaliser un objectif d'intérêt général. S'il s'avère en outre qu'elle a pour effet d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une ou de plusieurs procédures judiciaires ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient cette intervention du législateur qui porte atteinte, au détriment d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous.

Une jurisprudence divergente ne justifie pas à elle seule une intervention rétroactive du législateur, encore moins une ingérence éventuelle dans des procédures pendantes. En l'espèce, les auteurs du projet devront donner une justification plus spécifique que la Cour constitutionnelle, appréciera, le cas échéant.

TITRE IX

Justice

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès

Art. 131

1. La mention des « jugements visés à l'article 55 » manque de clarté. Le Conseil d'État suppose qu'il s'agit des jugements rendus en application des anciens articles 112 et 113 du Code civil. Il y a lieu de le préciser.

2. Ni le texte de l'avant-projet ni l'exposé des motifs n'expliquent en quoi consiste la « conversion » prévue par l'article 57 en projet du Code civil. En quoi la procédure de conversion diffère-t-elle d'une demande de déclaration d'absence? Quel sera le rôle du juge?

3. En vertu de l'article 118 du Code civil, le jugement de déclaration d'absence peut être rendu lorsqu'il s'est écoulé cinq ans depuis le jugement qui a constaté la présomption

waarbij het vermoeden van afwezigheid werd vastgesteld, of zeven jaar sinds men voor het laatst nieuws ontvangen heeft van de afwezige. Krachtens het ontworpen artikel 57 van het Burgerlijk Wetboek kunnen het vonnis houdende verklaring van afwezigheid gewezen met toepassing van de oude artikelen 115 tot 119 en de vonnissen gewezen krachtens de oude artikelen 112 en 113 omgezet worden in een verklaring van afwezigheid zoals bedoeld in de nieuwe wet « na verloop van een termijn van vijf jaar na de uitspraak ». Aangezien het vonnis houdende verklaring van afwezigheid gewezen met toepassing van de oude artikelen 115 tot 119 eerst kon worden gewezen na verloop van een termijn van vijf jaar sinds de persoon in zijn woonplaats of verblijfplaats niet meer was opgedaagd en men er geen nieuws van had gehoord, bedraagt de termijn om te kunnen beschikken over een vonnis houdende verklaring van afwezigheid door het mechanisme van de omzetting tien jaar. Het is de Raad van State niet duidelijk wat dit verschil in termijn ten opzichte van de nieuwe procedure wettigt.

Bovendien zal de mogelijkheid om de verklaring van afwezigheid te vragen « wanneer zeven jaar verlopen zijn sinds men voor het laatst nieuws ontvangen heeft van de afwezige » tot gevolg hebben dat slechts zeer zelden een beroep zal worden gedaan op de procedure van omzetting van een vonnis houdende verklaring van afwezigheid volgens de oude wet in een vonnis houdende verklaring van afwezigheid volgens de nieuwe wet.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van artikel 365-1, 3°, van het Burgerlijk wetboek

Art. 133

De Raad van State ziet niet in om welke reden de bevoegde gemeenschap zou moeten bevestigen dat de voorwaarde bepaald in de artikelen 365-1 en 365-2 van het Burgerlijk Wetboek in acht genomen zijn, daar het gaat om voorwaarden waarvan de inachtneming door de federale overheid zelf kan worden geconstateerd. In de memorie van toelichting is trouwens uitsluitend van de matchingsprocedure sprake.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van artikel 1231-31 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 135

Krachtens het beginsel van de scheiding der machten komt het aan een bestuursoverheid niet toe de geldigheid van een beslissing van de rechterlijke macht te verlengen. Artikel 135 moet derhalve worden herzien.

d'absence, ou sept ans depuis les dernières nouvelles reçues de l'absent. En vertu de l'article 57 en projet du Code civil, le jugement de déclaration d'absence rendu en application des anciens articles 115 à 119 et les jugements rendus en vertu des anciens articles 112 et 113 peuvent être convertis en une déclaration d'absence au sens de la nouvelle loi « à l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de leur prononcé ». Comme le jugement de déclaration d'absence rendu en application des anciens articles 115 à 119 ne pouvait être prononcé qu'après un délai de cinq ans depuis que la personne a cessé de paraître au lieu de son domicile ou de sa résidence et qu'on n'en aura point eu de nouvelles, il en résulte que le délai pour pouvoir disposer d'un jugement de déclaration d'absence par le mécanisme de la conversion est de dix ans. Le Conseil d'État n'aperçoit pas ce qui justifie cette différence de délai par rapport à la procédure nouvelle.

Par ailleurs, la possibilité de demander la déclaration d'absence « lorsqu'il s'est écoulé sept ans depuis les dernières nouvelles reçues de l'absent » fera en sorte que l'on ne recourra que très rarement à la procédure de conversion d'un jugement de déclaration d'absence selon l'ancienne loi en un jugement de déclaration d'absence selon la nouvelle loi.

CHAPITRE 2

Modification de l'article 365-1, 3°, du Code civil

Art. 133

Le Conseil d'État n'aperçoit pas pour quelle raison la communauté compétente devrait attester le respect de conditions prévues aux articles 365-1 et 365-2 du Code civil, dès lors qu'il s'agit de conditions que l'autorité fédérale peut constater elle-même. L'exposé des motifs mentionne d'ailleurs uniquement la procédure d'apparement.

CHAPITRE 3

Modification de l'article 1231-31 du Code judiciaire

Art. 135

En vertu du principe de la séparation des pouvoirs, il n'appartient pas à une autorité administrative de prolonger la validité d'une décision du pouvoir judiciaire. L'article 135 doit, dès lors, être revu.

HOOFDSTUK 4

**Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen
en van het Gerechtelijk Wetboek ingevolge de
richtlijn 2005/56/EG van het Europees Parlement en de
Raad van 26 oktober 2005 betreffende
grensoverschrijdende fusies van
kapitaalvennootschappen**

Afdeling 1

*Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen**Opschrift*

Zoals de gemachtigde van de minister heeft bevestigd, houden de artikelen 136 en 137 van het voorontwerp geen verband met de omzetting van de richtlijn 2005/56/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen (hierna te noemen richtlijn 2005/56/EG). Het opschrift van hoofdstuk 4 is dus te beperkend in zoverre het suggereert dat alle wijzigingen van het Wetboek van Vennootschappen die het bevat verband houden met de uitvoering van deze richtlijn.

Wat betreft de bij artikel 19, lid 2, opgelegde verwijzing naar richtlijn 2005/56/EG, deze zou in een nieuwe in te voegen bepaling moeten worden opgenomen (¹), veeleer dan dat ze zou voorkomen in het opschrift van hoofdstuk 4, daar opschriften geen normatieve waarde hebben.

Art. 138

Ontworpen artikel 772/1

1. De volgende redactie van het eerste lid zou duidelijker zijn, indien dit de bedoeling van de steller van het voorontwerp is :

« Art. 772/1. — De bepalingen van de titels I tot V betreffende fusies van vennootschappen en gelijkgestelde verrichtingen zijn van toepassing op grensoverschrijdende fusies van vennootschappen waarvan in deze titel sprake is, behoudens de volgende bepalingen. ».

2. De inleidende zin van het tweede lid zou beter als volgt geredigeerd worden :

« Van de toepassing van deze titel zijn uitgesloten : ».

Ontworpen artikel 772/2

1. Gelet op het ontworpen artikel 772/1, eerste lid, *in fine*, dienen de woorden « in afwijking van de artikelen 671 en 672 » te vervallen.

(¹) Zie hierna.

CHAPITRE 4

**Modification du Code des sociétés et du
Code judiciaire suite à la directive 2005/56/EG
du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre
2005 sur les fusions transfrontalières
des sociétés de
capitaux**

Section première

*Modification du Code des sociétés**Intitulé*

Ainsi que l'a confirmé le délégué du ministre, les articles 136 et 137 de l'avant projet ne participent pas de la transposition de la directive 2005/56/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 sur les fusions transfrontalières des sociétés de capitaux (ci après la directive 2005/56/CE). L'intitulé du chapitre 4 est donc trop restrictif en ce qu'il suggère que toutes les modifications du Code des sociétés qu'il contient sont liées à l'exécution de cette directive.

Quant à la référence imposée par l'article 19, alinéa 2, à la directive 2005/56/CE, elle devrait faire l'objet d'une disposition nouvelle à insérer (¹) plutôt que de figurer dans l'intitulé du chapitre 4, les intitulés n'ayant pas de portée normative.

Art. 138

Article 772/1, en projet

1. Il serait plus clair de rédiger l'alinéa 1^{er} comme suit, si telle est bien l'intention de l'auteur de l'avant-projet :

« Art. 772/1. — Les dispositions des titres Ier à V relatives aux fusions de sociétés et opérations assimilées sont applicables aux fusions transfrontalières de sociétés visées au présent titre, sous réserve des dispositions suivantes. ».

2. La phrase liminaire de l'alinéa 2 serait mieux rédigée comme suit :

« Sont exclues de l'application du présent titre : ».

Article 772/2, en projet

1. Compte tenu de l'article 772/1, alinéa 1^{er}, *in fine*, en projet les mots « par dérogation aux articles 671 et 672 » doivent être omis.

(¹) Voir ci-après.

2. De woorden « op voorwaarde dat de wetgeving waaronder de buitenlandse vennootschap valt het toelaat » vormen geen precieze omzetting van artikel 3.1. van richtlijn 2005/56/EG. Deze bepaling beoogt immers het geval waarin « de wetgeving van tenminste één van de betrokken lidstaten » bijbetaling in geld van meer dan 10 % toelaat. De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat de redactie van de tekst op dit punt moet worden herzien.

Ontworpen artikel 772/6

1. De terminologie die in artikel 772/6 wordt gebezigd stemt niet altijd overeen met die welke in artikel 5 van richtlijn 2005/56/EG is gebruikt. Afgaande op de Franse lezing worden bijvoorbeeld in artikel 5, c), van richtlijn 2005/56/EG de woorden « *modalités d'attribution des titres* » gebruikt, terwijl in artikel 772/6, tweede lid, c), van het ontwerp de bewoordingen « *modalités de remise des actions* » worden gebezigd. Ook staat ofschoon in artikel 5, b), van richtlijn 2005/56/EG de woorden « *soulte en espèces* » staan, alleen het woord « *soulte* » in artikel 772/6, tweede lid, b), van het voorontwerp. Daar deze verschillen niet uitgelegd kunnen worden, moet de ontworpen bepaling worden herzien om te worden aangepast aan de terminologie en de precieze inhoud van richtlijn 2005/56/EG.

2. Op de vraag wie de maatregelen ter uitvoering van artikel 16 van richtlijn 2005/56/EG, vermeld in de artikelen 772/6, tweede lid, j), en 772/13, van het voorontwerp, zal uitvoerdigen, heeft de gemachtigde van de minister erop gewezen dat het zou gaan om besluiten van de minister bevoegd voor Arbeid. Zo'n mechanisme is niet aanvaardbaar, er dient in een machtiging aan de Koning te worden voorzien.

Ontworpen artikel 772/7

1. Artikel 772/7 zou moeten worden aangevuld met de verduidelijkingen die in de memorie van toelichting worden gegeven, inzonderheid door aan te geven dat de bedoelde griffie van de rechtbank van koophandel de griffie is van het arrondissement waar de betrokken Belgische vennootschappen hun hoofdzetel hebben.

2. Indien, zoals uit de uitleg van de gemachtigde van de minister blijkt, de bekendmaking waarvan in het tweede lid sprake is eveneens betrekking moet hebben op de gegevens over de buitenlandse vennootschappen die aan de fusie deelnemen, zou deze verduidelijking in de inleidende zin van het tweede lid moeten worden opgenomen. In dat geval moet evenwel worden nagegaan of alle in het tweede lid opgesomde gegevens noodzakelijkerwijs bestaan voor buitenlandse vennootschappen (inzonderheid die vermeld in b) : rechtspersonenregister en ondernemingsnummer).

Ontworpen artikel 772/8

1. Artikel 772/8 moet op twee punten worden aangevuld om te zorgen voor een correcte omzetting van richtlijn 2005/56/EG :

2. Les mots « à condition que la législation dont relève la société étrangère concernée l'autorise » ne constituent pas une transposition précise de l'article 3.1. de la directive 2005/56/CE. Cette disposition envisage en effet le cas où « la législation d'au moins un des États membres concernés » autorise le versement d'une soulte en espèces supérieure à 10 %. Le délégué du ministre a admis que la rédaction du texte devra être revue sur ce point.

Article 772/6, en projet

1. La terminologie utilisée dans l'article 772/6 n'est pas toujours conforme à celle utilisée dans l'article 5 de la directive 2005/56/CE. Par exemple, à s'en tenir à la version française, alors que l'article 5, c), de la directive 2005/56/CE utilise les termes de « *modalités d'attribution des titres* », l'article 772/6, alinéa 2, c), du projet, utilise ceux de « *modalités de remise des actions* ». Par ailleurs, alors que l'article 5, b), de la directive 2005/56/CE contient les mots « *soulte en espèces* », l'article 772/6, alinéa 2, b), de l'avant projet, contient le seul mot « *soulte* ». À défaut de pouvoir expliquer ces différences, la disposition en cause sera revue pour être adaptée à la terminologie et au contenu précis de la directive 2005/56/CE.

2. Interrogé sur la question de savoir qui adoptera les mesures d'exécution de l'article 16 de la directive 2005/56/CE, mentionnées aux articles 772/6, alinéa 2, j), et 772/13, de l'avant projet, le délégué du ministre a indiqué qu'il s'agirait d'arrêtés du ministre ayant le travail dans ses attributions. Pareil mécanisme n'est pas admissible, il convient de prévoir une habilitation au Roi.

Article 772/7, en projet

1. L'article 772/7 devrait être complété par les précisions figurant dans l'exposé des motifs, notamment en indiquant que le greffe du tribunal de commerce visé est celui de l'arrondissement où les sociétés belges concernées ont leur siège social.

2. Si, comme il ressort des explications fournies par le délégué du ministre, la publication visée à l'alinéa 2 doit également porter sur les données relatives aux sociétés étrangères participant à la fusion, cette précision devrait être insérée dans la phrase liminaire de l'alinéa 2. Il conviendra toutefois de vérifier, dans ce cas, si toutes les données énumérées à l'alinéa 2 existent nécessairement pour les sociétés étrangères (notamment celles mentionnées au b) : registre des personnes morales et numéro d'entreprise).

Article 772/8, en projet

1. Il convient de compléter l'article 772/8 sur deux points pour assurer une transposition exacte de la directive 2005/56/CE :

— in het eerste lid moeten de woorden « voor de deelge-rechtigden bestemd » worden ingevoegd tussen de woorden « een » en « omstandig schriftelijk verslag » (zie artikel 7, lid 1, van richtlijn 2005/56/EG);

— tussen het eerste en het tweede lid moet een nieuw lid worden ingevoegd waarin staat dat « dit verslag ter beschik-king wordt gesteld van de deelgerechtigden » (zie artikel 7, lid 2, aan het begin van de zin, van richtlijn 2005/56/EG).

2. Het derde lid van deze bepaling luidt als volgt :

« Indien het bestuursorgaan tijdig een advies van de ver-tegenwoordigers van zijn werknemers ontvangt in het kader van artikel 11 van de CAO nr. 9 van 9 maart 1972, wordt dit advies aan het in het eerste lid bedoelde verslag gehecht. ».

In artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 ⁽¹⁾ wordt bepaald dat, inzonderheid in geval van fusie

« de ondernemingsraad daaromtrent te gelegener tijd en vóór enige bekendmaking ingelicht (zal) worden. Hij zal voor-af daadwerkelijk geraadpleegd worden, onder meer over de weerslag op de vooruitzichten inzake de tewerkstelling van het personeel, de organisatie van het werk en het tewerkstel-tingsbeleid ».

Bij dat artikel van de collectieve arbeidsovereenkomst wordt aan de daarin vertegenwoordigde werknemersorgani-saties dus niet de bevoegdheid opgedragen om een advies uit te brengen. Het zou dan ook meer in overeenstemming met de geest van dat instrument zijn en correcter zijn wat de bewoordingen ervan betreft het ontworpen artikel 772/8, derde lid, als volgt te stellen :

« Als de werknemersorganisaties die in de ondernemings-raad vertegenwoordigd zijn een advies uitbrengen in het kader van de inlichting voorgeschreven in artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 en als dat advies het bestuursorgaan tijdig bereikt, wordt dat ad-views gevoegd bij het verslag waarvan in het eerste lid sprake is. ».

Ontworpen artikel 772/10

In verband met het ontworpen artikel 772/10 bevat de me-morie van toelichting de volgende precisering :

« Dit artikel neemt grotendeels dezelfde verplichtingen die gelden voor de kennisgeving aan de aandeelhouders van een binnenlandse fusie over voor de kennisgeving aan de aandeelhouders van grensoverschrijdende fusies. De rege-ling in de nationale fusieregeling die de verplichting oplegt

⁽¹⁾ Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 hou-dende ordening van de nationale akkoorden en collectieve arbeids-overeenkomsten betreffende de ondernemingsraden, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereen-komsten nr. 15 van 25 juli 1974, nr. 34 van 27 februari 1981, nr. 37 van 27 november 1981 en nr. 9bis van 29 oktober 1991.

— dans l'alinéa 1^{er}, après les mots « établit un rapport écrit et circonstancié », il convient d'ajouter les mots « à l'inten-tion des associés » (voir l'article 7, alinéa 1^{er}, de la directive 2005/56/CE);

— entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, sera inséré un alinéa nou-veau mentionnant que « ce rapport est mis à la disposition des associés » (voir l'article 7, alinéa 2, initio, de la directive 2005/56/CE).

2. En son alinéa 3, la disposition prévoit :

« Si l'organe de gestion reçoit en temps voulu un avis des représentants de ses salariés dans le cadre de l'article 11 de la CCT n° 9 du 9 mars 1972, cet avis sera joint au rapport mentionné à l'alinéa 1^{er}. ».

L'article 11 de la Convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 ⁽¹⁾ prévoit qu'en cas de fusion, notamment,

« (...) le conseil d'entreprise (...) est informé en temps op-portun et avant toute diffusion. Il sera consulté effectivement et préalablement, notamment en ce qui concerne les réper-cussions sur les perspectives d'emploi du personnel, l'orga-nisation du travail et la politique de l'emploi ».

Cet article de la convention collective de travail n'investit donc pas les organisations de travailleurs y représentées de la compétence d'émettre un avis. Il serait donc plus conforme à l'esprit de cet instrument et plus exact quant à sa lettre, de rédiger l'alinéa 3 de l'article 772/8, en projet, comme suit :

« Si les organisations de travailleurs représentées au sein du conseil d'entreprise formulent un avis dans le cadre de l'information prévue à l'article 11 de la Convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 et qu'il parvient à l'organe de gestion en temps voulu, cet avis est joint au rapport men-tionné à l'alinéa 1^{er}. ».

Article 772/10, en projet

Au sujet de l'article 772/10, en projet, l'exposé des motifs contient la précision suivante :

« Cet article prévoit, pour la notification aux actionnaires de fusions transfrontalières, en grande partie les mêmes obli-gations que celles qui prévalent pour la notification aux ac-tionnaires d'une fusion nationale. La modalité, prévue dans le régime des fusions nationales et qui impose l'envoi d'une

⁽¹⁾ Convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordon-nant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail, modifiée par les conventions collectives de travail n° 15 du 25 juillet 1974, n° 34 du 27 février 1981, n° 37 du 27 novembre 1981 et n° 9bis du 29 octobre 1991.

aan toonder die de formaliteiten hebben vervuld, door de statuten voorgeschreven om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, een afschrift van het fusievoorstel en de controleverslagen toe te zenden wordt niet overgenomen. ».

De steller van het voorontwerp moet deze verschillende behandeling kunnen rechtvaardigen in het licht van de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie die verankerd zijn in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Ontworpen artikel 772/11

1. Het woord « onmiddellijk », dat vooraan in artikel 772/11, § 6, voorkomt, is bijzonder vaag en zou moeten worden gepreciseerd.

2. In de tweede zin dienen de woorden « Geschiedt zulks niet » te worden vervangen door de woorden « Zolang die wijziging van de statuten niet heeft plaatsgevonden » (als zulks inderdaad de bedoeling van de steller van de handeling is).

Art. 139

Bij artikel 139 van het voorontwerp wordt artikel 773, 1°, van het Wetboek van Vennootschappen aangevuld door daarin een verwijzing naar artikel 772/7 op te nemen. De afdeling wetgeving ziet niet in waarom de steller van het voorontwerp niet eveneens verwijst naar artikel 772/6, zoals de inspecteur van financiën in zijn advies heeft voorgesteld.

Afdeling 2

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Deze afdeling geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 5

Omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

copie du projet de fusion et des rapports de contrôle aux détenteurs de parts nominatives et d'actions au porteur ayant rempli les formalités prescrites par les statuts pour être admis à l'assemblée générale, n'est cependant pas reprise. ».

L'auteur de l'avant-projet devra être en mesure de justifier cette différence de traitement au regard des principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination consacrés par les articles 10 et 11 de la Constitution.

Article 772/11, en projet

1. Le mot « immédiatement », figurant à l'article 772/11, § 6, initio, est particulièrement vague et devrait être précisé.

2. Dans la deuxième phrase, les mots « à défaut » devraient être remplacés par les mots « aussi longtemps que cette modification des statuts n'est pas intervenue » (si telle est bien l'intention de l'auteur de l'acte).

Art. 139

L'article 139 de l'avant projet complète l'article 773, 1°, du Code des sociétés en insérant dans celui-ci une référence à l'article 772/7. La section de législation n'aperçoit pas pourquoi l'auteur de l'avant-projet s'abstient de faire référence également à l'article 772/6, comme le suggérait l'inspecteur des finances dans son avis.

Section 2

Modification du Code judiciaire

Cette section n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

HOOFDSTUK 6

Elektronische procesvoering**Afdeling 1***Wijziging van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering*

Art. 143

Artikel 39 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering luidt als volgt :

« Met uitzondering van de artikelen 1 en 39, bepaalt de Koning voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt. De artikelen 2 tot 38 treden in werking ten laatste op 1 januari 2009. ».

Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 39 dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 143 is dan ook niet onderzocht.

Afdeling 2*Wijziging van de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering*

Art. 144

Artikel 16 van de wet van 5 augustus 2006 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de elektronische procesvoering luidt als volgt :

« Met uitzondering van de artikelen 1 en 16, bepaalt de Koning voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt. De artikelen 2 tot 15 treden in werking ten laatste op 1 januari 2009. »

Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 16 dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 144 is dan ook niet onderzocht.

CHAPITRE 6

Procédure par voie électronique**Section première***Modification de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique*

Art. 143

L'article 39 de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique dispose :

« À l'exception des articles 1^{er} et 39, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. Les articles 2 à 38 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009. ».

Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 39, précité, est telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne peut suffire.

L'article 143 n'a dès lors pas été examiné.

Section 2*Modification de la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique*

Art. 144

L'article 16 de la loi du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique dispose :

« À l'exception des articles 1^{er} et 16, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. Les articles 2 à 15 entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009 ».

Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 16, précité, est telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne peut suffire.

L'article 144 n'a donc pas été examiné.

HOOFDSTUK 7

Wijziging van artikel 88bis en 90ter van het Wetboek van Strafvordering

Art. 145

Van artikel 88bis van het Wetboek van Strafvordering bestaan twee versies. De ene is in werking, de andere treedt in werking zodra artikel 16 van de wet van 27 december 2004 houdende diverse bepalingen in werking treedt.

Voorts dient ook een wijziging te worden aangebracht in de nog niet in werking getreden versie van artikel 88bis, § 2, van het Wetboek van Strafvordering, waarvan het eerste lid een verwijzing bevat naar artikel 145, § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

HOOFDSTUK 8

Wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 9

Wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden

Art. 148 en 149

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de twee bepalingen verschillend zijn gesteld, terwijl ze dezelfde strekking hebben.

HOOFDSTUK 10

Wijziging van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, en van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

Art. 150

Artikel 28 ⁽¹⁾ van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk

⁽¹⁾ Dat slechts één lid omvat.

CHAPITRE 7

Modification des articles 88bis et 90ter du Code d'Instruction Criminelle

Art. 145

Il existe deux versions de l'article 88bis du Code d'instruction criminelle. L'une est en vigueur, l'autre ne le sera que lorsqu'entrera en vigueur l'article 16 de la loi du 27 décembre 2004 portant des dispositions diverses.

Il y a lieu de modifier également la version non encore en vigueur de l'article 88bis, § 2, du Code d'instruction criminelle, dont l'alinéa 1^{er} contient une référence à l'article 145, § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

CHAPITRE 8

Modification de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Ce chapitre n'appelle pas d'observation.

CHAPITRE 9

Modification de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes

Art. 148 et 149

Le Conseil d'État n'aperçoit pas pour quelle raison les deux dispositions sont rédigées de manière différentes alors qu'elles ont le même objet.

CHAPITRE 10

Modification de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption, et de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction

Art. 150

L'article 28 ⁽¹⁾ de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la

⁽¹⁾ Qui ne comprend qu'un alinéa.

Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie bepaalt het volgende :

« Met uitzondering van huidig artikel, bepaalt de Koning de datum waarop elk van de bepalingen van deze wet in werking treden. Deze treden uiterlijk op 1 januari 2009 in werking ».

Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 28 dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 150 is bijgevolg niet onderzocht.

Art. 151

Artikel 65, eerste lid, van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd bepaalt het volgende :

« Met uitzondering van huidig artikel, bepaalt de Koning de datum waarop elk van de bepalingen van deze wet in werking treden. Deze treden uiterlijk op 1 januari 2009 in werking. ».

Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 65, eerste lid, dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 151 is bijgevolg niet onderzocht.

HOOFDSTUK 11

Wijziging van artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot enige opmerking.

HOOFDSTUK 12

Wijziging van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, en van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie

Art. 154

Artikel 165 van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie is niet ingedeeld in leden.

nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption dispose :

« À l'exception du présent article, le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. Celles-ci entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009 ».

Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 28, précité, est telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne peut suffire.

L'article 150 n'a dès lors pas été examiné.

Art. 151

L'article 65, alinéa 1^{er}, de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction dispose :

« À l'exception du présent article, le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi. Celles-ci entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009. ».

Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 65, alinéa 1^{er}, précité, est telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne peut suffire.

L'article 151 n'a dès lors pas été examiné.

CHAPITRE 11

Modification de l'article 782bis du Code judiciaire

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 12

Modification de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, et de la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire

Art. 154

L'article 165 de la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire n'est pas divisé en alinéas.

HOOFDSTUK 13

Strafuitvoering**Afdeling 1**

Wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 156

Artikel 109 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten bepaalt het volgende :

« Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt, treedt elk artikel van deze wet in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 september 2009. ».

Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 109 dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 156 is bijgevolg niet onderzocht.

Afdeling 2

Wijziging van artikel 51 van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken

Art. 157

Artikel 51 van de wet van 17 mei 2006 houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken bepaalt dat artikel 11 van de wet, dat betrekking heeft op zaken betreffende één of meer vrijheidsstraffen waarvan het uitvoerbare gedeelte drie jaar of minder bedraagt en die toegewezen worden aan de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank die zitting houdt als alleenrechtsprekend rechter, in werking treedt op de door de Koning bepaalde datum en uiterlijk op 1 september 2009.

Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 51 dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 157 is bijgevolg niet onderzocht.

CHAPITRE 13

Exécution de la peine**Section première**

Modification de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 156

L'article 109 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine dispose :

« À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge, chacun des articles de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1^{er} septembre 2009. ».

Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 109, précité, serait telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne puisse suffire.

L'article 156 n'a dès lors pas été examiné.

Section 2

Modification de l'article 51 de la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines

Art. 157

L'article 51 de la loi du 17 mai 2006 instaurant des tribunaux de l'application des peines dispose que l'article 11 de la loi, qui concerne les affaires relatives à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à trois ans ou moins et qui sont attribuées au juge du tribunal de l'application des peines statuant comme juge unique, entrera en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} septembre 2009.

Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 51, précité, serait telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne puisse suffire.

L'article 157 n'a dès lors pas été examiné.

Afdeling 3

Wijziging van artikel 157 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis

Art. 158

Artikel 157 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis bepaalt het volgende :

« Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, treedt deze wet in werking op de dag die de Koning voor elk artikel van de wet bepaalt, en uiterlijk op de eerste dag van de achttiende maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. ».

Met andere woorden, de voornoemde wet van 21 april 2007 zal uiterlijk op 1 januari in werking treden. Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 157 dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 158 is bijgevolg niet onderzocht.

Afdeling 4

Bepaling tot wijziging van artikel 13 van de wet van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Art. 159

Artikel 13 van de wet van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank bepaalt het volgende :

« Met uitzondering van dit artikel dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt, treedt elk artikel van deze wet in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op de eerste dag van de vierentwintigste ⁽¹⁾ maand na die waarin deze wet bekend is gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. ».

Met andere woorden, de voornoemde wet van 26 april 2007 zal uiterlijk op 1 januari 2009 in werking treden. Die datum spreekt tegen dat de wijziging van het voornoemde artikel 13 dermate spoedeisend is dat niet kan worden volstaan met de termijn van dertig dagen om het advies van de Raad van State in te winnen.

Artikel 159 is bijgevolg niet onderzocht.

⁽¹⁾ En niet de achttiende maand zoals vermeld in artikel 159 van het voorontwerp.

Section 3

Modification de l'article 157 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental

Art. 158

L'article 157 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental dispose :

« À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, chacun des articles de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le premier jour du dix huitième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*. ».

Autrement dit, la loi du 21 avril 2007, précitée, entrera en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009. Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 157, précité, serait telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne puisse suffire.

L'article 158 n'a dès lors pas été examiné.

Section 4

Disposition modifiant l'article 13 de la loi du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines

Art. 159

L'article 13 de la loi du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines dispose :

« À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, chacun des articles de la présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard, le premier jour du vingt-quatrième mois ⁽¹⁾ qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*. ».

Autrement dit, la loi du 26 avril 2007, précitée, entrera en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet 2009. Cette date dément que l'urgence à modifier l'article 13, précité, serait telle que le délai de trente jours pour la consultation du Conseil d'État ne puisse suffire.

L'article 159 n'a dès lors pas été examiné.

⁽¹⁾ Et non dix-huitième mois comme mentionné à l'article 159 de l'avant-projet.

HOOFDSTUK 14

**Wijziging van programmawet II van
27 december 2006**

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot enige opmerking.

TITEL X

Energie

Algemene opmerking

Titel X van het ontwerp bevat een aantal bepalingen die geen betrekking hebben op de federale bevoegdheden inzake energie die uitdrukkelijk zijn opgesomd in artikel 6, § 1, VII, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Over die bepalingen dient, op grond van artikel 6, § 3, 2°, van die wet, overleg te worden gepleegd met de gewestregeringen. Aan dit vormvereiste blijkt niet te zijn voldaan, wat dient te worden verholpen.

HOOFDSTUK I

**Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de
organisatie van de elektriciteitsmarkt**

Art. 163 en 164

1. Het is niet duidelijk aan welke beslissing in het ontworpen artikel 23*bis*, tweede lid (artikel 163 van het ontwerp), wordt gerefereerd. Volgens de gemachtigde gaat het in die bepaling om vaststellingen die de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (hierna : CREG) maakt bij de uitoefening van haar toezicht of controle, zodat dient te worden geschreven « bij de uitoefening van haar toezichts of controletaken » in plaats van « in haar beslissing ».

2. Nog in het ontworpen artikel 23*bis*, tweede lid, wordt de indruk gewekt dat de CREG een voorstel doet betreffende door andere overheden te nemen maatregelen de gemachtigde bevestigt dat dit de bedoeling is ⁽¹⁾ — terwijl, wat betreft oneerlijke handelspraktijken, uit het ontworpen artikel 23*bis*, vierde lid, lijkt voort te vloeien dat de CREG zelf (dringende) maatregelen ⁽²⁾ kan nemen binnen het raam dat is uitgetekend bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, genomen op voorstel van de CREG. In de memorie van toelichting wordt wat dit laatste betreft dan weer vooropgesteld dat op voorstel van de CREG « dringende maatregelen nader bepaald worden » bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De juiste draagwijdte en de onderlinge verhouding tussen de genoemde bepalingen dient te worden verduidelijkt.

⁽¹⁾ In de tekst van het ontworpen artikel 23*bis*, tweede lid, zou dit evenwel beter tot uiting moeten komen.

⁽²⁾ Verdient aanbeveling de aard van die maatregelen nader te omschrijven.

CHAPITRE 14

**Modification de la loi programme II du
27 décembre 2006**

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

TITRE X

Énergie

Observation générale

Le titre X du projet comporte un certain nombre de dispositions qui ne concernent pas les compétences fédérales en matière d'énergie explicitement énumérées à l'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. En vertu de l'article 6, § 3, 2°, de cette loi, ces dispositions devront faire l'objet d'une concertation avec les gouvernements régionaux. Il apparaît que cette formalité n'a pas été accomplie, en sorte qu'il y a lieu d'y remédier.

CHAPITRE 1^{ER}**Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à
l'organisation du marché de l'électricité**

Art. 163 et 164

1. On n'aperçoit pas quelle décision est visée à l'article 23*bis*, alinéa 2 (article 163 du projet). Selon le délégué, cette disposition concerne des constatations que fait la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (ci-après : CREG) dans l'exercice de sa surveillance ou de son contrôle, de sorte qu'il y a lieu d'écrire « dans l'exercice de ses missions de surveillance ou de contrôle » au lieu de « dans sa décision ».

2. Par ailleurs, l'article 23*bis*, alinéa 2, en projet, donne à penser que la CREG formule une proposition sur des mesures que doivent prendre d'autres autorités — le délégué confirme que telle est l'intention ⁽¹⁾ — alors qu'en ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, il semble découler de l'article 23*bis*, alinéa 4, en projet, que la CREG peut elle-même prendre des mesures (urgentes) ⁽²⁾ dans le cadre défini par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris sur la proposition de la CREG. Or, l'exposé des motifs indique sur ce point que sur la proposition de la CREG, « des mesures urgentes (peuvent) être précisées » par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Il faudra clarifier la portée exacte des dispositions précitées ainsi que leur articulation.

⁽¹⁾ Le texte de l'article 23*bis*, alinéa 2, en projet, devrait toutefois mieux exprimer cette intention.

⁽²⁾ Il est recommandé de préciser la nature de ces mesures.

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 23ter, § 3, eerste en derde lid (artikel 164 van het ontwerp).

Art. 165

Het is niet duidelijk waaruit de « inspectie en controle », bedoeld in het ontworpen artikel 26, § 1bis, 4°, juist bestaan. Indien het enkel gaat om het ter plaatse kennismaken en kopiëren van de op grond van het ontworpen artikel 26, § 1bis, 1° tot 3°, opgevraagde documenten, is het overbodig en zelfs misleidend om gewag te maken van « inspectie en controle », waardoor een ruimere bevoegdheid wordt gesuggereerd. Indien het evenwel om meer gaat dan het ter plaatse kennismaken van de genoemde documenten, dient de draagwijdte van de aan de CREG toegekende bevoegdheid duidelijk te worden omschreven.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

De bij de artikelen 163, 164 en 165 gemaakte opmerkingen gelden mutatis mutandis ten aanzien van de artikelen 167, 168 en 169.

HOOFDSTUK 3

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van elektriciteit en het gebruik ervan, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben

Art. 170

Bij het huidige artikel 12octies van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wordt aan de Koning een delegatie verleend om, na overleg met de gewestregeringen, het toepassingsgebied van de artikelen 12 tot 12septies van die wet uit te breiden tot « de aansluitingstarieven voor de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van deze gewesten, tot de tarieven voor het gebruik van deze netten, alsook tot de tarieven voor de ondersteunende diensten geleverd door de beheerders van deze netten ». In het ontworpen artikel 12octies wordt die materie in de wet zelf geregeld, door middel van de opname van bepalingen die gelijkaardig zijn met de bepalingen die zijn opgenomen in de artikelen 12ter tot 12septies van de wet van 29 april 1999. Over die bepalingen heeft de Raad van State op 8 september 2004 advies 37.593/1/V gegeven ⁽¹⁾, waaraan wordt gerefereerd. Bepaalde opmerkingen uit dit advies blijven relevant ten aanzien van het ontworpen artikel 12octies.

⁽¹⁾ Parl. St., Kamer, DOC 51 1596/1.

Un observation similaire vaut à l'égard de l'article 23ter, § 3, alinéas 1^{er} et 3, en projet (article 164 du projet).

Art. 165

On n'aperçoit pas en quoi consistent précisément l'« inspection et [le] contrôle » visés à l'article 26, § 1^{er}bis, 4°, en projet. S'il ne s'agit que de prendre connaissance et copie sur place des documents demandés sur la base de l'article 26, § 1^{er}bis, 1° à 3°, en projet, il est superflu — voire même trompeur — de mentionner « une inspection et un contrôle », ce qui suppose une compétence plus large. Si l'on vise toutefois plus que la prise de connaissance sur place des documents précités, il faudra préciser la portée de la compétence attribuée à la CREG.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Les observations formulées sur les articles 163, 164 et 165 s'appliquent, moyennant les adaptations nécessaires, aux articles 167, 168 et 169.

CHAPITRE 3

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de transport local ou de transport régional d'électricité et d'utilisation de ceux-ci à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transport

Art. 170

L'actuel article 12octies de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité habilite le Roi, après concertation avec les gouvernements des régions, à étendre le champ d'application des articles 12 à 12septies de cette loi « aux tarifs de raccordement aux réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional de ces régions, aux tarifs d'utilisation de ces réseaux, ainsi qu'aux tarifs des services auxiliaires fournis par les gestionnaires de ces réseaux ». À l'article 12octies en projet, cette matière est réglée par la loi même, du fait qu'y sont incorporées des dispositions similaires à celles inscrites aux articles 12ter à 12septies de la loi du 29 avril 1999. À propos de ces dispositions, le Conseil d'État a rendu le 8 septembre 2004 l'avis 37.593/1/V ⁽¹⁾, auquel il est renvoyé. Certaines observations formulées dans cet avis gardent leur pertinence en ce qui concerne l'article 12octies en projet.

⁽¹⁾ Doc. Parl., Chambre, DOC 51-1596/1.

HOOFDSTUK 4

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van aardgas en het gebruik ervan

Bij artikel 171 van het ontwerp kan met betrekking tot de tarieven voor aansluiting op de distributienetten een gelijkwaardige opmerking worden gemaakt zoals bij artikel 170, met dien verstande dat moet worden verwezen naar de relevante bepalingen uit de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (de artikelen 15/5^{ter} tot 15/5^{nonies} en artikel 15/5^{decies}) en naar advies 37.594/1/V van 8 september 2004 ⁽¹⁾.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van [een] verplichte [voorraad] aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en [tot wijziging] van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA

Artikel 173 van het ontwerp strekt tot wijziging van artikel 2, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA. Het valt evenwel af te raden om bij wet een wijziging in een uitvoeringsbesluit aan te brengen. Het gehanteerde procédé heeft immers als gevolg dat artikel 2, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 16 november 2006 niet meer door de Koning zal kunnen worden gewijzigd, maar daartoe een optreden van de wetgever vereist is.

⁽¹⁾ Parl. St., Kamer, DOC 51 1595/1.

CHAPITRE 4

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de gaz naturel, et d'utilisation de ceux ci

En ce qui concerne les tarifs d'accès aux réseaux de distribution, l'article 171 appelle une observation analogue à celle formulée pour l'article 170, étant entendu qu'il y a lieu de rappeler les dispositions adéquates de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (les articles 15/5^{ter} à 15/5^{nonies} et l'article 15/5^{decies}) et l'avis 37.594/1/V du 8 septembre 2004 ⁽¹⁾.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et [modifiant] la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 6

Modification de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA

L'article 173 du projet tend à modifier l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA. Il est cependant déconseillé d'apporter une modification à un arrêté d'exécution par une loi. Le procédé utilisé a en effet pour conséquence que l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 16 novembre 2006 ne pourra plus être modifié par le Roi, mais que sa modification nécessitera l'intervention du législateur.

⁽¹⁾ Doc. Parl., Chambre, DOC 51-1595/1.

Het advies betreffende titels I, II, hoofdstuk 7, V, hoofdstuk 3, VI, VII, hoofdstukken 2 tot 4, 6 en 7, en VIII, werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit :

De heren :

M. VAN DAMME, *kamervoorzitter*,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden*,

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. R. AERT-GEERTS en P. DEPUYDT, eerste auditeurs-afdelingshoofd, Mevr. G. SCHEPPERS, auditeur, en de H. B. STEEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BAERT

De griffier,

A. BECKERS

De voorzitter,

M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres I^{er}, II, chapitre 7, V, chapitre 3, VI, VII, chapitres 2 à 4, 6 et 7, et VIII, a été donné par la première chambre, composée de :

Messieurs :

M. VAN DAMME, *président de chambre*,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État*,

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par MM. R. AERTGEERTS et P. DEPUYDT, premiers auditeurs chefs de section, Mme G. SCHEPPERS, auditeur, et M. B. STEEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

Le greffier,

A. BECKERS

Le président,

M. VAN DAMME

Het advies betreffende de titels I, II (hoofdstukken 1 tot 6), III, IV, VII (hoofdstuk 1) en IX werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit :

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

P. VANDERNOOT,

Mevr.

M. BAGUET, *staatsraden*,

De heren :

J. KIRKPATRICK,

G. KEUTGEN, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

B. VIGNERON, *griffier*.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. P. GILLIAUX, eerste auditeur-afdelingshoofd, J.-L. PAQUET, eerste auditeur, Mevr. W. VOGEL, de HH. A. LEFEBVRE, P. RONVAUX en Mevr. L. VANCRAVEBECK, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

L'avis concernant les titres I^{er}, II (chapitres 1^{er} à 6), III, IV, VII (chapitre 1^{er}) et IX a été donné par la deuxième chambre composée de :

Messieurs :

Y. KREINS, *président de chambre*,

P. VANDERNOOT,

Mme

M. BAGUET, *conseillers d'État*,

Messieurs :

J. KIRKPATRICK,

G. KEUTGEN, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

B. VIGNERON, *greffier*.

Les rapports ont été présentés par MM. J. REGNIER et P. GILLIAUX, premiers auditeurs chefs de section, J.-L. PAQUET, premier auditeur et Mme L. VANCRAVEBECK, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. VANDERNOOT, conseillers d'État.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

Het advies betreffende titels I, V, hoofdstukken 1 en 2, VII, hoofdstuk 5, en X, hoofdstukken 1 tot 6, werd gegeven door de derde kamer, samengesteld uit :

De heren :

J. SMETS, *staatsraad, voorzitter,*

B. SEUTIN,
W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden,*

H. COUSY,
J. VELAERS, *assessoren van de afdeling wetgeving,*

Mevr. :

M. VERSCHRAEGHEN, *toegevoegd griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd, Mevr. K. BAMS, auditeur en de H. D. VAN EECKHOUTTE, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. J. SMETS en B. SEUTIN.

De griffier,

M. VERSCHRAEGHEN

De voorzitter,

J. SMETS

L'avis concernant les titres I^{er}, V, chapitres 1^{er} et 2, VII, chapitre 5, et X, chapitres 1^{er} à 6, a été donné par la troisième chambre, composée de

Messieurs :

J. SMETS, *conseiller d'État, président,*

B. SEUTIN,
W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État,*

H. COUSY,
J. VELAERS, *assesseurs de la section de législation,*

Mme :

M. VERSCHRAEGHEN, *greffier assumé.*

Les rapports ont été présentés par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section, Mme K. BAMS, auditeur et M. D. VAN EECKHOUTTE, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. J. SMETS et B. SEUTIN.

Le greffier,

M. VERSCHRAEGHEN

Le président,

J. SMETS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET,*

Op de voordracht van Onze eerste minister, Onze minister van Financiën, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Economie en Zelfstandigen, Onze minister van Pensioenen, Onze minister van Werk, Onze minister van Justitie en Onze minister van Energie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze eerste minister, Onze minister van Financiën, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Economie en Zelfstandigen, Onze minister van Pensioenen, Onze minister van Werk, Onze minister van Justitie en Onze minister van Energie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre premier ministre, de Notre ministre des Finances, de Notre ministres des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre ministre de l'Économie et des Indépendants, de Notre ministre des Pensions, de Notre ministre de l'Emploi, de Notre ministre de la Justice et de Notre ministre de l'Énergie,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier ministre, Notre ministre des Finances, Notre ministres des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre ministre de l'Économie et des Indépendants, Notre ministre des Pensions, Notre ministre de l'Emploi, Notre ministre de la Justice et Notre ministre de l'Énergie sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER*Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITEL II

Financiën

HOOFDSTUK 1

Bekrachtiging van een koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 109, derde lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 2

Het koninklijk besluit van 21 december 2006 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 2

Accijnzen

Art. 3

In artikel 415, § 1, van de programmawet van 27 december 2004 wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Worden beschouwd als « bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt », de producten waarvan de producent of de bestemming kan vermoeden dat ze, behoudens tegenbewijs, voor dergelijk gebruik worden aangewend. ».

Art. 4

In artikel 418, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In het eerste lid na de woorden « De bepalingen inzake controle en verkeer » de volgende woorden toevoegen : « van hoofdstuk II. — Productie, verwerking en voorhanden hebben en van hoofdstuk III. — Verkeer ».

§ 2. Het laatste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Worden beschouwd als « bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt », de

TITRE II

Finances

CHAPITRE PREMIER

Confirmation d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 109, alinéa 3, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 2

L'arrêté royal du 21 décembre 2006 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, est confirmé avec effet au 1^{er} janvier 2007, date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 2

Accises

Art. 3

À l'article 415 de la loi-programme du 27 décembre 2004, § 1^{er}, le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Sont considérés comme « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant », les produits dont le producteur ou le destinataire peut présumer, jusqu'à preuve du contraire, qu'ils sont destinés à cette fin. ».

Art. 4

À l'article 418, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1^{er}. Au premier alinéa les mots « prévues par » sont remplacés par les mots « du chapitre II. — Production, transformation et détention et du chapitre III. — Circulation de ».

§ 2. Le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Sont considérés comme « destinés à être utilisés comme combustible ou carburant », les produits dont

producten waarvan de producent of de bestemming kan vermoeden dat ze, behoudens tegenbewijs, voor dergelijk gebruik worden aangewend. ».

§ 3. Er wordt een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de toepassing van lid 1, letter c) wordt onder « commercieel bulkvervoer » verstaan het vervoer van onverpakte goederen in containers die een integraal deel uitmaken van het vervoermiddel (wegtankwagens, tankwagens, tankschepen, of daarmee gelijkgestelde vervoermiddelen) of in ISO-tanks. Hiermee wordt gelijkgesteld het vervoer van onverpakte goederen in andere containers met een inhoudsvermogen van meer dan 210 liter. ».

Art. 5

Artikel 419 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 419. Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen :

a) *gelode benzine van de GN codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59 :*

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 363,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

b) *ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49 :*

i) met een hoog zwavelgehalte en/of aromatische verbindingen :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 363,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii)* met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

le producteur ou le destinataire peut présumer, jusqu'à preuve du contraire, qu'ils sont destinés à cette fin. ».

§ 3. Il est ajouté un alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'application de l'alinéa 1^{er} c), on entend par « mouvements commerciaux en vrac », le transport de produits non emballés dans des conteneurs qui font partie intégrante des moyens de transport (camion-citerne, wagon-citerne, navire-citerne, ou autres moyens de transport y assimilés) ou dans des citernes ISO. Y est assimilé le transport de produits non emballés dans d'autres conteneurs dépassant un volume de 210 litres. ».

Art. 5

L'article 419 de la même loi, modifié par la loi du 27 avril 2007, est remplacé comme suit :

« Art. 419. Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accise, fixé comme suit :

a) *essence au plomb relevant des codes NC 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :*

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 363,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

b) *essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49 :*

i) à haute teneur en soufre et/ou en aromatiques :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 363,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii)* à faible teneur en soufre et en aromatiques :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 348,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

** met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen, aangevuld met ten minste 7 % vol bio-ethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 305,0369 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

c) *ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45 :*

i) onvermengd :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 348,6238 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) aangevuld met ten minste 7 % vol bio-ethanol van de GN-code 2207 10 00 met een alcohol-volumegehalte van ten minste 99 % vol, zuiver of onder de vorm van ETBE van de GN code 2909 19 00, en die niet van synthetische oorsprong is :

— accijns : 245,4146 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 305,0369 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

d) *kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25 :*

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 348,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

** à faible teneur en soufre et en aromatiques, complétée à concurrence d'au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 305,0369 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

c) *essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45 :*

i) non mélangée :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 348,6238 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) complétée à concurrence d'au moins 7 % vol de bioéthanol relevant du code NC 2207 10 00 d'un titre alcoométrique volumique d'au moins 99 % vol, pur ou sous la forme d'ETBE relevant du code NC 2909 19 00, et qui n'est pas d'origine synthétique :

— droit d'accise : 245,4146 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 305,0369 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;

d) *pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25 :*

<p>i) gebruikt als motorbrandstof :</p> <p>— accijns : 294,9933 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijzondere accijns : 256,8177 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijdrage op de energie : 28,6317 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :</p> <p>* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :</p> <p>— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :</p> <p>— accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>* andere :</p> <p>— accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p> <p>— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;</p>	<p>i) utilisé comme carburant :</p> <p>— droit d'accise : 294,9933 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— droit d'accise spécial : 256,8177 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— cotisation sur l'énergie : 28,6317 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :</p> <p>* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :</p> <p>— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :</p> <p>— droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>* autres :</p> <p>— droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p> <p>— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;</p>
---	--

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 8,9738 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere bedrijven :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 17,9475 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

— accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 17,9475 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

e) *gasolie van de GN codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 10 mg/kg :*

i) gebruikt als motorbrandstof :

— accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 8,9738 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres entreprises :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 17,9475 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

— droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 17,9475 EUR par 1 000 litres à 15° C;

e) *gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 10 mg/kg :*

i) utilisé comme carburant :

— droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—bijzondere accijns : 119,7063 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

—accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

-

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere :

—accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—droit d'accise spécial : 119,7063 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

—droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres :

—droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—controletributie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controletributie : 5 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 4,2427 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere bedrijven :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controletributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 8,4854 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controletributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 8,4854 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

f) *gasolie van de GN code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 10 mg/kg :*

i) gebruikt als motorbrandstof :

* onvermengd :

—accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—redevance de contrôle : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 5 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 4,2427 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres entreprises :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 8,4854 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 8,4854 EUR par 1 000 litres à 15° C;

f) *gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 10 mg/kg :*

i) utilisé comme carburant :

* non mélangé :

—droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—bijzondere accijns : 104,7063 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

** aangevuld met ten minste 5 % vol FAME van de GN-code 3824 90 99 die voldoet aan de NBN-EN-norm 14214 :

—accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 88,8116 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

—accijns : 9,2960 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 1,2040 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere :

—accijns : 18,5920 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 2,4080 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—droit d'accise spécial : 104,7063 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;

** complété à concurrence d'au moins 5 % vol d'EMAG relevant du code NC 3824 90 99 et correspondant à la norme NBN-EN 14214 :

—droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 88,8116 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15° C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

—droit d'accise : 9,2960 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 1,2040 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres :

—droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 2,4080 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controleretributie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controleretributie : 5 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 3,5511 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

* andere bedrijven :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—controleretributie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 7,1022 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

—accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 5 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 3,5511 EUR par 1 000 litres à 15° C;

* autres entreprises :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 7,1022 EUR par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—controleretribsutie : 10 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

—bijdrage op de energie : 7,1022 EUR per 1 000 liter bij 15° C;

De inwerkingtreding van een tarief van 5,7190 EUR per 1 000 liter bij 15° C voor de bijdrage op de energie kan worden vastgesteld bij een na overleg in de Ministerraad vastgesteld koninklijk besluit.

g) *zware stookolie van de GN codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69* :

zakelijk gebruik :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

—accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

—accijns : 6,50 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 1 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* andere bedrijven (met uitzondering van het gebruik voor de productie van elektriciteit) :

—accijns : 13 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* gebruik voor de productie van elektriciteit :

—accijns : 13 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

—redevance de contrôle : 10 EUR par 1 000 litres à 15° C;

—cotisation sur l'énergie : 7,1022 EUR par 1 000 litres à 15° C;

L'entrée en vigueur d'un taux de 5,7190 EUR par 1 000 litres à 15° C pour la cotisation sur l'énergie peut être fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

g) *ware stookolie van de GN codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69* :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

—droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

—droit d'accise : 6,50 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 1 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* autres entreprises (à l'exclusion de la consommation pour produire de l'électricité) :

—droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* consommation pour produire de l'électricité :

—droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;

—droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 13 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 2 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

h) vloeibaar petroleumgas van de GN codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00 :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

- accijns : 18,5920 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 1,9080 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

* andere :

- accijns : 37,1840 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 3,8160 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per 1 000 kg;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

* consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 13 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 2 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00 :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

- droit d'accise : 18,5920 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 1,9080 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

* autres :

- droit d'accise : 37,1840 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 3,8160 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par 1 000 kg;

iii) utilisé comme combustible :

zakelijk gebruik :

* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :
 - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 0 EUR per 1 000 kg;
 - voor propaan van de GN-code 2711 12 : 0 EUR per 1 000 kg;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :
 - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 8,5523 EUR per 1 000 kg;
 - voor propaan van de GN-code 2711 12 : 8,6762 EUR per 1 000 kg;

* andere bedrijven :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :
 - voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 EUR per 1 000 kg;
 - voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 EUR per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 EUR per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :
 - pour le butane du code NC 2711 13 : 0 EUR par 1 000 kg;
 - pour le propane du code NC 2711 12 : 0 EUR par 1 000 kg;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :
 - pour le butane du code NC 2711 13 : 8,5523 EUR par 1 000 kg;
 - pour le propane du code NC 2711 12 : 8,6762 EUR par 1 000 kg;

* autres entreprises :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :
 - pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 EUR par 1 000 kg;
 - pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 EUR par 1 000 kg;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 EUR par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie :

- voor butaan van de GN-code 2711 13 :
17,1047 EUR per 1 000 kg;

- voor propaan van de GN-code 2711 12 :
17,3525 EUR per 1 000 kg;

i) *aardgas van de GN codes 2711 11 00 en 2711 21 00* :

i) gebruikt als motorbrandstof :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* andere :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 EUR par 1 000 kg;

- pour le propane du code NC 2711 12 :
17,3525 EUR par 1 000 kg;

i) *gaz naturel relevant des codes NC 2711 11 00 et 2711 21 00* :

i) utilisé comme carburant :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* les entreprises avec accord ou permis environnemental (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* autres :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

—bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

* de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde) ;

— bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,0942 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

* andere bedrijven :

a) de totale jaarlijks geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijdrage op de energie : 0,3642 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

b) de totale jaarlijks geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,0942 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

* autres :

a) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— cotisation sur l'énergie : 0,3642 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

b) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

—bijdrage op de energie : 0,9889 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

niet-zakelijk gebruik :

—accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

—bijzondere accijns : 0 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

—bijdrage op de energie : 0,9889 EUR per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

j) *kolen, cokes en bruinkool van de GN codes 2701, 2702 en 2704 :*

—accijns : 0 EUR per 1 000 kg;

—bijzondere accijns : 8,6526 EUR per 1 000 kg;

—bijdrage op de energie : 3 EUR per 1 000 kg;

k) *elektriciteit van de GN code 2716 :*

zakelijk gebruik :

—geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV, met inbegrip van een eindgebruiker die geïdentificeerd wordt als een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh;

—geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV :

* de energie intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—accijns : 0 EUR per MWh;

—bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;

—bijdrage op de energie : 0 EUR per MWh;

* de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

—cotisation sur l'énergie : 0,9889 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

consommation non professionnelle :

—droit d'accise : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

—droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

—cotisation sur l'énergie : 0,9889 EUR par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

j) *houille, coke et lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704 :*

—droit d'accise : 0 EUR par 1.000 kg;

—droit d'accise spécial : 8,6526 EUR par 1.000 kg;

—cotisation sur l'énergie : 3 EUR par 1.000 kg;

k) *électricité du Code NC 2716 :*

consommation professionnelle :

—fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV y compris à un utilisateur final identifié comme un client assimilé à un client haute tension :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh;

—fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV :

* les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

—droit d'accise : 0 EUR par MWh;

—droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;

—cotisation sur l'énergie : 0 EUR par MWh;

* les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 0,9544 EUR per MWh;
- * andere bedrijven :
- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 EUR per MWh;
- niet-zakelijk gebruik :
- accijns : 0 EUR per MWh;
- bijzondere accijns : 0 EUR per MWh;
- bijdrage op de energie : 1,9088 EUR per MWh.

Art.6

Artikel 420, § 4, 3^e lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Worden niet aangemerkt als zijnde bestemd voor industriële en commerciële doeleinden de brandstoffen gebruikt voor de voeding van motoren van voertuigen — andere dan deze bedoeld onder c) — die dienen voor het vervoer van materieel, machines en voertuigen als bedoeld in het eerste lid. ».

Art. 7

In artikel 420 van dezelfde wet wordt een § 8 ingevoegd, luidende :

« § 8. Voor de toepassing van artikel 419, k), moet onder « een met hoogspanning gelijkgestelde afnemer » worden verstaan, een eindgebruiker die wordt gevoed via een zelf gefinancierde geïndividualiseerde kabel vanuit een transformatorcabine die deel uitmaakt van het hoogspanningsnetwerk. Deze klanten worden als dusdanig geïdentificeerd door de netbeheerder. ».

Art. 8

In artikel 429 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 0,9544 EUR par MWh;
- * autres entreprises :
- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 EUR par MWh;
- consommation non professionnelle :
- droit d'accise : 0 EUR par MWh;
- droit d'accise spécial : 0 EUR par MWh;
- cotisation sur l'énergie : 1,9088 EUR par MWh.

Art.6

L'article 420, § 4, 3^e alinéa de la même loi est remplacé comme suit :

« Ne sont pas considérés comme destinés à des usages industriels et commerciaux, les carburants utilisés pour l'alimentation des moteurs des véhicules — autres que ceux visés sous c) — qui servent au transport du matériel, des machines et des véhicules visés à l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 7

À l'article 420 de la même loi, il est ajouté un paragraphe 8, rédigé comme suit :

« § 8. Pour l'application de l'article 419, k), « un client assimilé à un client haute tension » doit être compris comme un utilisateur final alimenté par un câble individualisé, financé par lui-même, partant d'une cabine de transformation appartenant au réseau de haute tension. Les clients concernés sont identifiés par le gestionnaire du réseau. ».

Art. 8

À l'article 429 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° § 1, d) wordt aangevuld als volgt :

« Worden aangemerkt als zijnde begrepen onder de bovenvermelde procédés, alle werkzaamheden vanaf het lossen van de grondstoffen, daaronder begrepen het lossen in de grondstoffenverbrijzelaar, de interne grondstoftransporten binnen de productieafdeling en de behandeling van de ledige verpakkingen en de toevoegstoffen bestemd voor de fabricage, tot het verkrijgen van afgewerkte producten daaronder mede begrepen het vervoer ervan naar een opslagplaats gelegen binnen de productieafdeling en het daar uitvoeren van behandelingen met betrekking tot de opslag en de uitslag uit de stockageplaats. »

2° In § 1, f), eerste lid, de woorden « de luchtvaart, particuliere plezierluchtvaart daaronder begrepen » vervangen door « andere luchtvaart dan particuliere plezierluchtvaart »;

3° In § 1, g), wordt de eerste alinea vervangen als volgt :

« de energieproducten die worden geleverd voor gebruik als motorbrandstof of verwarmingsbrandstof voor de vaart op communautaire wateren (met inbegrip van de visserij) en niet voor gebruik aan boord van particuliere pleziervaartuigen, en aan boord van de vaartuigen opgewekte elektriciteit »;

4° In § 2, g), de woorden « particuliere pleziervaartuigen inbegrepen » vervangen door de woorden « en niet voor gebruik aan boord van particuliere pleziervaartuigen »;

5° In § 2 wordt punt j) opgeheven;

6° In § 2, p), het woord « beschermende » vervangen door het woord « beschermde »;

7° In § 3, a), i), de woorden « in het kader van strikte landbouwactiviteiten » schrappen en de woorden « in het kader van strikte landbouwactiviteiten » toevoegen na de woorden « voor verwarmingsdoeleinden »;

8° Paragrafen 4 en 7 worden opgeheven.

Art. 9

In artikel 433 van dezelfde wet, na de woorden « in artikel 420, § 4 » de volgende woorden toevoegen : « , en als brandstof voor het aandrijven van motoren van particuliere pleziervaartuigen bedoeld in artikel 429,

1° Le § 1^{er}, d) est complété comme suit :

« Sont considérées comme comprises dans les procédés susvisés, toutes les activités depuis le déchargement des matières premières, en ce compris le broyeur primaire, les transports internes des matières premières au sein du site de fabrication et les activités de manutention relatives aux emballages vides et aux ajouts destinés à la production, jusqu'à l'obtention des produits finis en ce compris leur acheminement vers un endroit de stockage situé au sein du site de fabrication et les opérations de stockage et de déstockage qui y sont effectuées. »

2° Au § 1^{er}, f), alinéa 1^{er}, les mots « y compris l'aviation de tourisme privée » sont remplacés par « autre que l'aviation de tourisme privée »;

3° Au § 1^{er}, g), l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

« les produits énergétiques fournis en vue d'une utilisation comme carburant ou combustible pour la navigation dans des eaux communautaires (y compris la pêche), autre que la navigation de plaisance privée, et l'électricité produite à bord des bateaux »;

4° Au § 2, g), les mots « y compris la navigation de plaisance privée » sont remplacés par « autre que la navigation de plaisance privée »;

5° Au § 2, le point j) est supprimé;

6° Au § 2, p), dans le texte néerlandais le mot « *beschermende* » est remplacé par le mot « *beschermde* »;

7° Au § 3, a), i), dans le texte néerlandais supprimer les mots « in het kader van strikte landbouwactiviteiten » et insérer les mots « in het kader van strikte landbouwactiviteiten, » après les mots « voor verwarmingsdoeleinden »;

8° Les paragraphes 4 et 7 sont supprimés.

Art. 9

À l'article 433 de la même loi, après les mots « à l'article 420, § 4 » sont insérés les mots « , et comme carburant pour l'alimentation de moteurs des bateaux de plaisance privés visés à l'article 429, § 1^{er}, g) et § 2, g)

§ 1, g) en § 2, g), voor de vaart op binnenwateren of communautaire wateren. ».

Art. 10

Worden bekrachtigd voor de periode waarin ze van toepassing waren :

— het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot wijziging van de accijnstarieven van gasolie gebruikt als motorbrandstof en tot vaststelling van de inwerkingtreding van het artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005;

— het koninklijk besluit van 14 september 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven betreffende benzine;

— het koninklijk besluit van 29 november 2007 tot wijziging van bepaalde accijnstarieven van gasolie voor de weg.

Art. 11

Opgeheven worden :

— het koninklijk besluit van 15 januari 2007 tot vaststelling van een definitie betreffende de energieproducten bestemd om te worden gebruikt als verwarmings- of motorbrandstof;

— artikel 31 van de programmawet van 11 juli 2005.

HOOFDSTUK 3

Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten

Art. 12

Het koninklijk besluit van 27 april 2007 tot omzetting van de Europese Richtlijn betreffende de markten voor financiële instrumenten is bekrachtigd met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding.

pour la navigation sur des voies navigables intérieures et dans des eaux communautaires. ».

Art. 10

Sont confirmés pour la période pendant laquelle ils ont été en vigueur :

— l'arrêté royal du 14 septembre 2007 modifiant les taux d'accise du gasoil utilisé comme carburant et fixant la date d'entrée en vigueur de l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005;

— l'arrêté royal du 14 septembre 2007 modifiant certains taux d'accise de l'essence;

— l'arrêté royal du 29 novembre 2007 modifiant certains taux d'accise sur le gasoil routier.

Art. 11

Sont abrogés :

— l'arrêté royal du 15 janvier 2007 fixant une définition en matière de produits énergétiques destinés à être utilisés comme combustible ou carburant;

— l'article 31 de la loi-programme du 11 juillet 2005.

CHAPITRE 3

Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers

Art. 12

L'arrêté royal du 27 avril 2007 visant à transposer la Directive européenne concernant les marchés d'instruments financiers est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

HOOFDSTUK 4

Deposito en Consignatiekas

Art. 13

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934 wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 7. Elk deposito in effecten of in geld geeft aanleiding tot een inschrijving op rekening bij de Deposito- en Consignatiekas ten gunste van de deponent.

De inschrijving op rekening geldt als rechtstitel tegenover de Deposito- en Consignatiekas

Aan de deponent wordt een attest van ontvangst van het deposito afgeleverd.

De overdracht en de inpandgeving van het deposito mogen niet tegen de Kas worden ingebracht, indien zij haar niet betekend zijn volgens de bij artikel 32 van dit besluit voorgeschreven vormen. ».

HOOFDSTUK 5

Diverse bepalingen in verzekeringsaangelegenheden

Art. 14

Dit hoofdstuk zet ondermeer naar Belgisch recht de bepalingen om van richtlijn 2005/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2005 houdende wijziging van de Richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG, 88/357/EEG en 90/232/EEG van de Raad en Richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven.

CHAPITRE 4

Caisse des Dépôts et Consignations

Art. 13

L'article 7 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Tout dépôt de titres ou d'argent, donne lieu à une inscription en compte par la Caisse des Dépôts et Consignations au profit du déposant.

L'inscription en compte forme titre envers la Caisse des dépôts et consignations.

Il est délivré une attestation de réception de dépôt au déposant.

La cession et la dation en gage du dépôt ne peuvent être opposées à la Caisse, si elles ne lui sont pas notifiées suivant les formes prescrites par l'article 32 du présent arrêté. ».

CHAPITRE 5

Dispositions diverses en assurances

Art. 14

Le présent chapitre transpose notamment en droit belge la directive 2005/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2005 modifiant les directives 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE et 90/232/CEE du Conseil et la directive 2000/26/CE du Parlement européen et du Conseil sur l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs.

Afdeling 1

Wijzigingen aan de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 15

In artikel 3, § 1, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De verzekering waarborgt ieder verblijf van het verzekerde motorrijtuig in een andere staat van de Europese Economische Ruimte gedurende de ganse duur van de overeenkomst. In geen geval kan een dergelijk verblijf worden aanzien als een verzwaring of vermindering van het verzekerde risico noch aanleiding geven tot wijziging van de verzekering. Van zodra het verzekerde motorrijtuig ingeschreven wordt in een andere staat dan België, is de verzekering van rechtswege beëindigd. ».

Art. 16

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. § 1. De verzekeraar geeft aan de verzekeringnemer een bewijs af van het bestaan van de verzekeringsovereenkomst, bedoeld in artikel 2.

§ 2. Hij overhandigt hem eveneens binnen vijftien dagen na zijn verzoek en na het einde van de overeenkomst een verklaring betreffende de vorderingen die derden gedurende ten minste de laatste vijf jaar van de contractuele verhouding hebben ingediend ten aanzien van het voertuig of de voertuigen door de verzekeringsovereenkomst gedekt of een verklaring betreffende het ontbreken ervan.

§ 3. De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden de bij de voorgaande paragrafen bedoelde documenten worden afgegeven en ingetrokken. Hij kan de vorm ervan bepalen alsook de gegevens die zij moeten vermelden. ».

Art. 17

Artikel 19bis-7 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

Section première

Modifications à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 15

Dans l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, entre l'alinéa 2 et 3 est inséré l'alinéa suivant :

« L'assurance garantit pendant toute la durée du contrat, chaque séjour du véhicule assuré dans un autre État de l'Espace économique européen. En aucun cas, ce séjour ne peut être considéré comme une aggravation ou une diminution du risque assuré ni entraîner une modification des conditions d'assurance, sauf si le véhicule assuré est immatriculé dans cet autre État. Dès que le véhicule assuré est inscrit dans un autre État que la Belgique, l'assurance prend fin de plein droit. ».

Art. 16

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. § 1^{er}. L'assureur délivre au preneur d'assurance un certificat justifiant du contrat d'assurance prévu à l'article 2.

§ 2. Il lui délivre également dans les quinze jours de sa demande et à la fin de son contrat, une attestation relative aux recours de tiers ou à l'absence de tels recours impliquant le véhicule ou les véhicules couverts par le contrat d'assurance au cours des cinq dernières années au moins de la relation contractuelle.

§ 3. Le Roi peut déterminer les conditions de délivrance et de retrait des documents visés aux paragraphes précédents. Il peut également en déterminer la forme ainsi que les mentions qui doivent y figurer. ».

Art. 17

L'article 19bis-7 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Het Fonds zendt aan de Europese Commissie de lijst van de personen of instellingen die zijn vrijgesteld van de verzekeringsverplichting en op wiens naam de voertuigen zijn ingeschreven bedoeld in artikel 19*bis*-6, § 1, 4^o), alsmede de naam en het adres van de overheden en instellingen die belast zijn met de vergoeding bedoeld in artikel 19*bis*-6, § 1, 5^o). ».

Art. 18

Artikel 19*bis*-13, § 3, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 3. In het geval bedoeld bij artikel 19*bis*-11, § 1, 7^o), en wanneer het ongeval zich heeft voorgedaan op het Belgische grondgebied, kan de Koning de verplichtingen van het Fonds beperken tot de vergoeding van de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels.

Evenwel is een dergelijke beperking niet toegelaten wanneer het Fonds vergoedt omwille van aanzienlijk lichamelijk letsel door enige benadeelde opgelopen in een ongeval waarbij materiële schade werd veroorzaakt door een niet-geïdentificeerd voertuig.

Wordt beschouwd als aanzienlijk lichamelijk letsel, een lichamelijk letsel dat, ingevolge het ongeval, ofwel :

1. de dood van de benadeelde;
2. een bestendige invaliditeit van 15 % of meer;
3. een tijdelijke invaliditeit van een maand of meer;
4. een hospitaalopname van zeven dagen of meer heeft veroorzaakt.

De Koning kan de voorwaarden, waaronder een lichamelijk letsel als aanzienlijk wordt beschouwd, nader bepalen of de lijst ervan aanvullen.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op de gevolgen van de ongevallen die zich hebben voorgedaan voor zijn inwerkingtreding. ».

« Le Fonds adresse à la Commission européenne la liste des personnes ou institutions dispensées de l'obligation d'assurance au nom desquelles sont immatriculés les véhicules visés par l'article 19*bis*-6, § 1^{er}, 4^o), ainsi que le nom et l'adresse des autorités et organismes chargés de l'indemnisation visés à l'article 19*bis*-6, § 1^{er}, 5^o). ».

Art. 18

L'article 19*bis*-13, § 3, de la même loi est remplacé par le paragraphe suivant :

« § 3. Dans le cas prévu à l'article 19*bis*-11, § 1^{er}, 7^o), et lorsque l'accident est survenu en Belgique, le Roi peut limiter les obligations du Fonds à l'indemnisation des dommages résultant de lésions corporelles.

Toutefois, cette limitation n'est pas autorisée lorsque le Fonds indemnise en raison de lésions corporelles importantes encourues par toute victime d'un accident dans lequel des dommages matériels ont été causés par un véhicule non identifié.

Sont considérées comme lésions corporelles importantes, les lésions corporelles résultant d'un accident qui a occasionné soit :

1. le décès de la victime;
2. une invalidité permanente de 15 % ou plus;
3. une invalidité temporaire d'un mois ou plus;
4. une hospitalisation de sept jours ou plus.

Le Roi peut préciser davantage les conditions dans lesquelles les lésions corporelles peuvent être considérées comme importantes ou en compléter la liste.

Les dispositions du présent paragraphe ne sont pas d'application aux conséquences des accidents qui se sont produits avant son entrée en vigueur. ».

Afdeling 2*Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen***Art. 19**

Artikel 2, § 6, 8°, c) van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het voorgaande lid wordt, wanneer een motorrijtuig, bedoeld bij artikel 1 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, vanuit een lidstaat naar een andere lidstaat wordt verzonden, de lidstaat van bestemming, vanaf de aanvaarding van de levering door de koper, gedurende een periode van dertig dagen beschouwd als de lidstaat waar het risico gelegen is, zelfs indien het motorrijtuig in de lidstaat van bestemming niet officieel is geregistreerd; ».

Art. 20

In artikel 68, § 1, 4°, tweede streepje van dezelfde wet wordt het vierde lid opgeheven.

Afdeling 3*Wijzigingen aan de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst***Art. 21**

Artikel 68-8, § 2, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, gedeeltelijk vernietigd bij arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 2007/039 van 15 maart 2007, wordt vervangen als volgt :

« § 2. De verzekeraar mag de vergoedingen die hij zal moeten betalen bij een natuurramp, beperken tot het laagste bedrag van die welke door toepassing van de volgende formules worden verkregen :

a) $(0,45 \times P + 0,05 \times S)$ met een minimum van 2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 0,45 \times P)$ met een minimum van 2 000 000 EUR;

waar :

Section 2*Modifications apportées à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance***Art. 19**

L'article 2, § 6, 8°, c), de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, lorsqu'un véhicule automoteur visé à l'article 1^{er} de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est expédié d'un État membre dans un autre État membre, l'État membre de destination est réputé être celui où le risque est situé, dès acceptation de la livraison par l'acheteur, pour une période de trente jours, même si le véhicule n'a pas été officiellement immatriculé dans l'État membre de destination; ».

Art. 20

À l'article 68, § 1^{er}, 4°, deuxième tiret, de la même loi, l'alinéa 4 est supprimé.

Section 3*Modifications à la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre***Art. 21**

L'article 68-8, § 2, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, partiellement annulé par l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 2007/039 du 15 mars 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'assureur peut limiter le total des indemnités qu'il devra payer lors de la survenance d'une catastrophe naturelle au montant le moins élevé de ceux obtenus en appliquant les formules suivantes :

a) $(0,45 \times P + 0,05 \times S)$ avec un minimum de 2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 0,45 \times P)$ avec un minimum de 2 000 000 EUR;

où :

P het incasso is van de premies en bijkomende kosten, zonder commissie en acquisitiekosten voor de waarborgen brand en aanverwante gevaren plus elektriciteit van de eenvoudige risico's, bedoeld in artikel 67, § 2, incasso dat door de verzekeraar gerealiseerd werd gedurende het boekjaar voorafgaand aan het schadegeval;

S het bedrag is van de vergoedingen te betalen door de verzekeraar voor een natuurramp anders dan een aardbeving die $0,45 \times P$ overschrijdt.

In het geval van een aardbeving mag de verzekeraar de vergoedingen die hij zal moeten betalen beperken tot het laagste bedrag van die welke door toepassing van de volgende formules worden verkregen :

a) $(1,20 \times P + 0,05 \times S')$ met een minimum van 2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 1,20 \times P)$ met een minimum van 2 000 000 EUR;

waar :

P is het incasso van de premies en bijkomende kosten, zonder commissie en acquisitiekosten voor de waarborgen brand en aanverwante gevaren plus elektriciteit van de eenvoudige risico's, bedoeld in artikel 67, § 2, incasso dat door de verzekeraar gerealiseerd werd gedurende het boekjaar voorafgaand aan het schadegeval;

S' het bedrag is van de vergoedingen te betalen door de verzekeraar voor een aardbeving die $1,20 \times P$ overschrijdt.

Het bedrag van 2 000 000 EUR, bedoeld bij deze paragraaf wordt geïndexeerd overeenkomstig het voorschrift van artikel 19, § 3, van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen bekendgemaakt. ».

Art. 22

Artikel 21 treedt in werking op 1 juli 2008.

P est l'encaissement des primes et accessoires, hors frais d'acquisition et commissions, pour les garanties incendie et périls connexes plus électricité des risques simples visés à l'article 67, § 2, encaissement réalisé par l'assureur au cours de l'exercice comptable précédant le sinistre;

S est le montant des indemnités dues par l'assureur pour une catastrophe naturelle autre qu'un tremblement de terre excédant le montant de $0,45 \times P$.

Dans le cas d'un tremblement de terre, l'assureur peut limiter le total des indemnités qu'il devra payer au montant le moins élevé de ceux obtenus en appliquant les formules suivantes :

a) $(1,20 \times P + 0,05 \times S')$ avec un minimum de 2 000 000 EUR;

b) $(1,05 \times 1,20 \times P)$ avec un minimum de 2 000 000 EUR;

où :

P est l'encaissement des primes et accessoires, hors frais d'acquisition et commissions, pour les garanties incendie et périls connexes plus électricité des risques simples visés à l'article 67, § 2, encaissement réalisé par l'assureur au cours de l'exercice comptable précédant le sinistre;

S' est le montant des indemnités dues par l'assureur pour un tremblement de terre excédant $1,20 \times P$.

Le montant de 2 000 000 EUR, visé dans le présent paragraphe, est indexé conformément à la prescription de l'article 19, § 3, de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général sur le contrôle des entreprises d'assurance et publié par la Commission bancaire, financière et des Assurances. ».

Art. 22

L'article 21 entre en vigueur au 1^{er} juillet 2008.

TITEL III

Pensioenen

ENIG HOOFDSTUK

Aanpassing van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen

Art. 23

In de linkerkolom van punt IV van de bijlage bij de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, vervangen bij de wet van 3 februari 2003 en gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004 en 25 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt D wordt vervangen als volgt :

« D.1. Controleurs;

2. Eerstaanwendend controleurs;

In de mate dat de titularissen van deze graden met behoud van hun graad uitreikingsdiensten als postman-uitreiker presteren ten gevolge van de implementatie van het project Refocus. »;

2° een punt E, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« E. Alle statutaire personeelsleden van De Post die, krachtens de functieclassificatie, benoemd zijn in de functies van « uitreiker » en « uitreiker algemene dienst », in de mate dat zij uitreikingsdiensten presteren.« .

Art. 24

Artikel 23, 1°, heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2006 en artikel 23, 2°, met ingang van 1 januari 2007.

TITRE III

Pensions

CHAPITRE UNIQUE

Adaptation du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques

Art. 23

Dans la colonne de gauche du point IV de l'annexe à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, remplacé par la loi du 3 février 2003 et modifiée par les lois des 9 juillet 2004 et 25 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point D est remplacé comme suit :

« D.1. Contrôleurs;

2. Contrôleurs principaux;

Dans la mesure où les titulaires de ces grades, tout en conservant leur grade, effectuent des services ambulants de distribution comme agents des postes distributeurs à la suite de l'implémentation du projet Refocus. »;

2° un point E, libellé comme suit, est ajouté :

« E. Tous les agents statutaires de La Poste qui, en vertu de la classification des fonctions, sont nommés dans les fonctions de « distributeur » et « distributeur en service général », dans la mesure où ils effectuent des services ambulants de distribution. ».

Art. 24

L'article 23, 1°, produit ses effets le 1^{er} juin 2006 et l'article 23, 2°, le 1^{er} janvier 2007.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 4 juni 2007
tot wijziging van de wetgeving met het oog op de
bevordering van de patiëntenmobiliteit**

Art. 25

Artikel 6, eerste lid van de wet van 4 juni 2007 tot wijziging van de wetgeving met het oog op de bevordering van de patiëntenmobiliteit wordt vervangen als volgt « De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum waarop deze wet of afzonderlijke bepalingen ervan in werking treden en ten laatste op 1 juli 2009. ».

HOOFDSTUK 2

Geneeskundige Commissies

Art. 26

In artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995, 25 januari 1999 en 13 december 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, b), derde lid wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

2° in § 1, 2°, b), vierde lid wordt het woord « herhaalbaar » vervangen door de woorden « herhaalbaar zo vaak als nodig »;

3° in § 4, tweede lid, worden de woorden « dat schorrend is » opgeheven.

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE PREMIER

**Modification de la loi du 4 juin 2007
modifiant la législation en vue de promouvoir la
mobilité des patients**

Art. 25

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 juin 2007 modifiant la législation en vue de promouvoir la mobilité des patients, est remplacé comme suit : « Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou de certaines de ses dispositions et au plus tard le 1^{er} juillet 2009. ».

CHAPITRE 2

Commissions médicales

Art. 26

Dans l'article 37 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, modifié par les lois des 20 décembre 1974, 6 avril 1995, 25 janvier 1999 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 3, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 4, le mot « renouvelable » est remplacé par les mots « renouvelable autant de fois que nécessaire »;

3° au § 4, alinéa 2, le mot « suspensif » est supprimé.

HOOFDSTUK 3

Verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen**Afdeling 1***Medische zuurstof***Art. 27**

In artikel 35*bis*, § 16, van de wet van 14 juli 1994 wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006, worden de zinnen « Uiterlijk op 31 december 2007 bevestigt de Koning de lijst van de op 1 januari 2008 vergoedbare medische zuurstof en van de vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. Met ingang van 1 januari 2008 kan de Koning deze lijst wijzigen. » vervangen door de zinnen « De Koning bevestigt op een nader te bepalen datum de lijst van de vergoedbare medische zuurstof en van de vergoedbare medische hulpmiddelen die gebruikt worden in het kader van zuurstoftherapie. Met ingang van die te bepalen datum kan de Koning deze lijst wijzigen. ».

Afdeling 2*Wijziging artikelen 35bis, § 10, 73 et 146bis, § 1, van de wet van 14 juli 1994***Art. 28**

In artikel 35*bis*, § 10, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002 en 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid vervallen de woorden « die onderworpen zijn aan specifieke vergoedingsvoorwaarden, »;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De minister duidt, hetzij op voorstel van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, hetzij na het advies van de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen te hebben ingewonnen, op eigen initiatief, de therapeutische klassen of subklassen aan van de farmaceutische specialiteiten of groepen van farmaceutische specialiteiten, die hiervoor in aanmerking komen en past de lijst van de vergoedbare specialiteiten aan, overeenkomstig de door de Koning vastgelegde procedures. »;

CHAPITRE 3

Assurance obligatoire soins de santé et indemnités**Section première***Oxygène médical***Art. 27**

À l'article 35*bis*, § 16, de la loi du 14 juillet 1994, inséré par la loi du 27 décembre 2006, les mots « Le Roi confirme, au plus tard le 31 décembre 2007, la liste de l'oxygène médical qui est remboursable au 1^{er} janvier 2008 et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. Le Roi peut modifier cette liste à partir du 1^{er} janvier 2008. », sont remplacés par les mots « Le Roi confirme à une date à déterminer la liste de l'oxygène médical et des dispositifs médicaux remboursables qui sont utilisés dans le cadre de l'oxygénothérapie. À partir de cette date à déterminer, le Roi peut modifier cette liste. ».

Section 2*Modification des articles 35bis, § 10, 73 et 146bis, §1^{er} de la loi du 14 juillet 1994***Art. 28**

À l'article 35*bis*, § 10 de la même loi, modifiée par les lois des 24 décembre 2002 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2 les mots « soumises à des conditions de remboursement spécifiques » sont supprimés;

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le ministre désigne, soit sur proposition de la commission de remboursement des médicaments, soit après avoir pris l'avis de la commission médico-mutualiste de son propre initiative, les classes ou sous-classes thérapeutiques des spécialités pharmaceutiques ou groupes de spécialités pharmaceutiques prises en considération et adapte la liste des spécialités remboursables conformément aux procédures fixées par le Roi. »;

3° het vierde lid wordt opgeheven.

Art. 29

In artikel 73 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 24 december 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 en de wetten van 27 december 2005 en 13 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, tweede lid, worden de woorden »ingesteld bij het koninklijk besluit van 6 december 1994 « vervangen door de woorden « ingesteld bij artikel 19 »;

2° § 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« § 3. De aanbevelingen van goede medische praktijk en de indicatoren bedoeld in § 2, eerste lid, worden gedefinieerd op eigen initiatief door de Nationale Raad voor Kwaliteitspromotie.

De aanbevelingen, bedoeld in § 2, tweede lid, bepaald door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, worden op verzoek van deze laatste of op vraag van de minister, binnen de termijn die hij bepaalt, voorgesteld door een drieledige werkgroep, in gelijke delen samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de artsen, in de zin van artikel 211, § 1, de verzekeringsinstellingen en de wetenschappelijke organisaties. De samenstelling van deze werkgroep kan zo nodig aangepast worden, naar gelang de aard en de specificiteiten van de uit te vaardigen aanbevelingen, met eerbiediging echter van het principe van de drieledige samenstelling.

De aanbevelingen, voorbereid door de drieledige werkgroep, vermelden eveneens de elementen waarover de zorgverlener moet beschikken, opdat de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle volgens de procedure bedoeld in 146*bis*, zou kunnen nagaan of de desbetreffende farmaceutische specialiteiten voorgeschreven werden conform de voornoemde aanbevelingen, de geldigheidsduur van deze elementen, de omstandigheden waarin deze moeten vernieuwd worden, alsook de elementen die het voorzetten van een behandeling rechtvaardigen, eerder aangevat door een andere zorgverlener.

De voorstellen van aanbevelingen van deze werkgroep worden niet voorgesteld aan de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen, wanneer ze bij unanimité verworpen worden door de leden van één van de drie betrokken partijen. De verwerping moet gemotiveerd worden.

3° l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 29

À l'article 73 de la même loi, remplacé par la loi du 24 décembre 2002 et modifié par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 et par les lois des 27 décembre 2005 et 13 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, alinéa 2, les mots « institué par l'arrêté royal du 6 décembre 1994 » sont remplacés par les mots « institué par l'article 19 »;

2° l'alinéa 1^{er} du § 3 est remplacé par les alinéas suivants :

« § 3. Les recommandations de bonne pratique médicale et les indicateurs visés au § 2, alinéa 1^{er}, sont définies d'initiative par le Conseil national de la promotion de la qualité.

Les recommandations visées au § 2, alinéa 2 que la Commission de remboursement des médicaments établit sont proposées à sa demande ou à celle du ministre, et dans les délais qu'il détermine par un groupe de travail tripartite composé à parts égales de représentants des organisations représentatives des médecins au sens de l'article 211, § 1^{er}, des organismes assureurs et des associations scientifiques. La composition de ce groupe de travail peut être adaptée si nécessaire selon la nature et les spécificités des recommandations à émettre, en respectant toutefois le principe de la composition tripartite.

Les recommandations préparées par le groupe de travail tripartite mentionnent également les éléments dont le dispensateur doit disposer afin de permettre au Service d'évaluation et de contrôle médicaux de vérifier selon la procédure visée à l'article 146*bis* que les spécialités pharmaceutiques concernées ont été prescrites conformément auxdites recommandations, la durée de validité de ces éléments, les conditions dans lesquelles ils doivent être renouvelés ainsi que les éléments justifiant la poursuite du traitement instauré par un autre dispensateur.

Les propositions de recommandations de ce groupe de travail ne sont pas présentées à la commission de remboursement des médicaments si elles sont rejetées à l'unanimité des membres d'une des trois parties concernées. Le rejet doit être motivé.

De Commissie terugbetaling van de geneesmiddelen kan hetzij het voorstel uitgewerkt door de werkgroep goedkeuren, hetzij dit verwerpen op basis van een gemotiveerd advies. Ingeval het voorstel wordt verworpen informeert het de werkgroep die hetzij een nieuw voorstel formuleert, hetzij zich hiervan onthoudt.

Het Comité voor evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen definieert, op eigen initiatief of op voorstel van de minister, de indicatoren en de drempels bedoeld in § 2, tweede lid. ».

Art. 30

In artikel 146*bis*, § 1, ingevoegd bij de wet van 13 december 2006, wordt tussen het vijfde en het zesde lid het volgende lid ingevoegd :

« Voor de toepassing van lid 8 en 9 alsook van de artikelen 73*bis*, 6°, en 142, § 1, 6°, betreft de controle van de elementen, bedoeld in artikel 73, § 3, derde lid, enkel de voorschriften afgeleverd vanaf de begindatum van de monitoring. ».

TITEL V

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Sociale zekerheid

Afdeling 1

Uitvoering van het IPA Niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen

Art. 31

Artikel 38, § 3*novies*, vierde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij de wet van 21 december 2007, wordt vervangen als volgt :

« De bijdrage wordt door de werkgever betaald aan de instelling belast met de inning van de sociale-zekerheidsbijdragen, binnen dezelfde termijnen en onder dezelfde voorwaarden als de socialezekerheidsbijdragen voor de werknemers. ».

La Commission de remboursement des médicaments pourra soit marquer son accord conformément à la proposition élaborée par le groupe de travail soit la rejeter par avis motivé. Si elle la rejette, elle en informera le groupe de travail qui pourra faire une nouvelle proposition ou s'en abstenir.

Le Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments définit d'initiative ou sur proposition du ministre, les indicateurs et les seuils visés au § 2, alinéa 2. ».

Art. 30

À l'article 146*bis*, § 1^{er}, inséré par la loi du 13 décembre 2006, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 5 et 6 :

« Pour l'application des alinéas 8 et 9 ainsi que des articles 73*bis*, 6°, et 142 § 1^{er}, 6°, le contrôle des éléments visés à l'article 73, § 3, alinéa 3, ne porte que sur les prescriptions délivrées à partir de la date de début du monitoring. ».

TITRE V

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Sécurité sociale

Section première

Exécution de l' AIP Avantages non récurrents liés aux résultats

Art. 31

L'article 38, § 3*novies*, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, introduit par la loi du 21 décembre 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« La cotisation est payée par l'employeur à l'organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale, dans les délais et dans les mêmes conditions que les cotisations de sécurité sociale pour les travailleurs salariés. ».

Art. 32

Artikel 31 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

Afdeling 2

Kinderbijslag

Art. 33

Artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en door de wetten van 29 april 1996, 10 juni 1998 en 12 augustus 2000, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De derde bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, is in de plaats van de werkgever onderworpen aan de bepalingen van dit artikel als hij de integrale bezoldiging van de werknemer uitkeert en in de plaats gesteld wordt van de werkgever voor het vervullen van alle verplichtingen betreffende deze bezoldiging bepaald door het eerder vermelde besluit. ».

HOOFDSTUK 2

Beroepsheringschakeling

Art. 34

In de artikelen 77, 87, 88 en 90, van de wet van 13 juli 2006 houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen en inzake beroepsheringschakeling, worden de woorden « twee jaar » vervangen door de woorden « vier jaar ».

HOOFDSTUK 3

Betere invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen van werknemers

Art. 35

Artikel 41 *quater*, § 3, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders,

Art. 32

L'article 31 produit ses effets le 1^{er} janvier 2008.

Section 2

Allocations familiales

Art. 33

L'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et par les lois des 29 avril 1996, 10 juin 1998 et 12 août 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« Le tiers visé à l'article 36 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, lorsqu'il verse l'intégralité de la rémunération du travailleur et est substitué à l'employeur pour l'accomplissement de l'ensemble des obligations relatives à cette rémunération prévues par l'arrêté précité, est, en lieu et place de l'employeur, soumis aux dispositions prévues au présent article. ».

CHAPITRE 2

Réinsertion professionnelle

Art. 34

Dans les articles 77, 87, 88 et 90, de la loi du 13 juillet 2006 portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail et en matière de réinsertion professionnelle, les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « quatre ans ».

CHAPITRE 3

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs salariés

Art. 35

L'article 41 *quater*, § 3, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, inséré par la loi du 3 juillet 2005

ingevoegd bij de wet van 3 juli 2005 en laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, geldt de in § 2 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling van socialezekerheidsbijdragen en geldt als verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is deze bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris, wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, gehouden, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling in handen van de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen te storten, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, ten belope van het bedrag van de schuldvorderingen waarvan hij in kennis werd gesteld in uitvoering van § 2.

Daarenboven, indien de aldus voor beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, de inninginstellingen van de bijdragen daarover inlichten, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte :

1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor de informatie kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan een vaste dagtekening bekomt, wanneer de informatie niet overeenkomstig 1° kan worden verzonden.

Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet tegen de inninginstellingen van sociale-zekerheidsbijdragen ingeroepen worden, indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen na de verzending van de in het vorige lid bedoelde inlichting.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen van de inninginstellingen van socialezeker-

et modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, la notification visée au § 2 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642 du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur, à concurrence du montant des créances qui lui a été notifié en exécution du § 2.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer les organismes percepteurs des cotisations, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'information et de conférer date certaine à son envoi, lorsque l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable aux organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables qui suivent l'envoi de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances des organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale

heidsbijdragen die ter uitvoering van § 2 ter kennis werden gegeven, alle niet-ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid van de huidige paragraaf voorziene termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend. ».

TITEL VI

Economie en Zelfstandigen

HOOFDSTUK 1

Intellectuele Eigendom

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 30 juni 1994 betreffende auteursrecht en de naburige rechten

Art. 36

In artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 mei 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 3°, wordt vervangen als volgt :

« 3° aan de instellingen die door de overheid officieel erkend en gesubsidieerd worden met het oog op de bewaring van geluidsmateriaal of audiovisueel materiaal. De vergoeding wordt enkel terugbetaald voor de dragers die zijn bestemd om geluidsmateriaal te bewaren en ter plaatse beluisterd of bekeken te worden; »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 37

In artikel 79*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 mei 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « in de artikelen 80 en 82 » telkens vervangen door de woorden « in artikel 80 »;

2° § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

notifiées en exécution du § 2, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2 du présent paragraphe. ».

TITRE VI

Économie et Indépendants

CHAPITRE PREMIER

Propriété Intellectuelle

Section première

Modifications de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins

Art. 36

À l'article 57 de la même loi, modifié par la loi du 22 mai 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° aux institutions reconnues officiellement et subventionnées par les pouvoirs publics aux fins de conserver les documents sonores ou audiovisuels. Le remboursement n'est accordé que pour les supports destinés à la conservation des documents sonores et audiovisuels et à leur consultation sur place; »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 37

À l'article 79*bis* de la même loi, inséré par la loi du 22 mai 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 80 et 82 » sont chaque fois remplacés par les mots « à l'article 80 »;

2° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« De rechthebbenden nemen binnen een redelijke termijn afdoende vrijwillige maatregelen, waaronder overeenkomsten met andere betrokken partijen, om ervoor te zorgen dat de nodige middelen verschaft worden aan de gebruiker van een werk of een prestatie om van de uitzonderingen bepaald in artikel 21, § 2, in artikel 22, § 1, 4°, 4°bis, 4°ter, 4°quater, 8°, 10°, 11° en 13°, in artikel 22bis, §1, eerste lid, 1° tot 5°, en in artikel 46, 3°bis, 3°ter, 7°, 9°, 10° en 12°, te kunnen genieten mits de gebruiker op rechtmatige wijze toegang heeft tot het door de technische voorziening beschermde werk of prestatie. ».

Art. 38

Artikel 81 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 mei 2005 en 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt :

« Art. 81. — De misdrijven bepaald in de artikelen 79bis, § 1, 79ter en 80 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaar en met een geldboete van 100 tot 100 000 EUR of met een van die straffen alleen. In geval van herhaling binnen vijf jaar na een in kracht van gewijsde gegane veroordeling wegens dezelfde inbreuk, worden de opgelopen straffen op het dubbele van het maximum gebracht. ».

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken

Art. 39

In artikel 13 van de wet van 31 augustus 1998 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid, wordt het woord « bewust » vervangen door de woorden « met kwaadwillig of bedrieglijk opzet » ;

2° het vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt :

« Wanneer de feiten voorgelegd aan de rechtbank het voorwerp uitmaken van een vordering tot staking in toepassing van artikel 12sexies, kan er niet over de

« Les ayants droit prennent dans un délai raisonnable des mesures volontaires adéquates, y compris des accords avec les autres parties concernées, afin de fournir à l'utilisateur d'une œuvre ou d'une prestation, les moyens nécessaires pour pouvoir bénéficier des exceptions prévues à l'article 21, § 2, à l'article 22, § 1^{er}, 4°, 4°bis, 4°ter, 4°quater, 8°, 10°, 11°, et 13°, à l'article 22bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 5°, et à l'article 46, 3°bis, 3°ter, 7°, 9°, 10° et 12°, lorsque celui-ci a un accès licite à l'œuvre ou à la prestation protégée par les mesures techniques. ».

Art. 38

L'article 81, de la même loi, modifié par les lois des 22 mai 2005 et 15 mai 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 81. — Les délits prévus aux articles 79bis, § 1^{er}, 79ter et 80 sont punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 100 à 100 000 EUR ou de l'une de ces peines seulement. En cas de récidive dans les cinq ans à dater d'une condamnation passée en force de chose jugée prononcée du chef de la même infraction, le maximum des peines encourues est porté au double. ».

Section 2

Modifications de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données

Art. 39

À l'article 13 de la loi du 31 août 1998 transposant en droit belge la directive européenne du 11 mars 1996 concernant la protection juridique des bases de données, modifié par la loi du 15 mai 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3, le mot « sciemment » est remplacé par les mots « , avec une intention méchante ou frauduleuse, » ;

2° l'alinéa 5, inséré par la loi du 15 mai 2007, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'une action en cessation en application de l'article 12sexies, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une

strafvordering beslist worden dan nadat een in kracht van gewijsde gegane beslissing is genomen over de vordering tot staking. ».

Art. 40

Artikel 14, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt :

« De misdrijven bepaald in de artikelen 12*bis*, § 1, 12*ter* en 13 worden gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot drie jaren en met een geldboete van 100 tot 100 000 EUR of met een van die straffen alleen. ».

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten

Art. 41

§ 1. In artikel 34, eerste lid, van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998 en de wet houdende diverse bepalingen (III) van 1 maart 2007 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepalingen onder a), b) en c) en e) worden de woorden « vier jaar » vervangen door de woorden « zes jaar »;

2° in de bepaling onder d) worden de woorden « voor een termijn van zes jaar » ingevoegd tussen de woorden « door de Koning » en « benoemd onder de »;

3° in de bepaling onder e) worden de woorden « voor een termijn van vier jaar benoemd onder de architecten ambtenaar of beambte in overheidsdienst » vervangen door de woorden « voor een termijn van zes jaar benoemd onder de architecten ambtenaar die niet bedoeld zijn in de huidige lid, b) ».

§ 2. In artikel 34, tweede lid, van dezelfde wet, de woorden « en een plaatsvervangend rechtskundig bijzitter » vervangen door de woorden « en meerdere plaatsvervangende rechtskundige bijzitters ».

§ 3. In artikel 34, derde lid, van dezelfde wet, de woorden « wordt gekozen » vervangen door de woorden « worden gekozen »

décision passée en force de chose jugée a été rendue relativement à l'action en cessation. ».

Art. 40

L'article 14, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 15 mai 2007, est remplacé par la disposition suivante :

« Les délits prévus aux articles 12*bis*, § 1^{er}, 12*ter* et 13 sont punis d'un emprisonnement de trois mois à trois ans et d'une amende de 100 à 100 000 EUR ou de l'une de ces peines seulement. ».

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 26 juin 1963 portant création d'un ordre des architectes

Art. 41

§ 1^{er}. L'article 34, alinéa 1^{er}, de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes, modifiée par la loi du 10 février 1998 et la loi portant diverses dispositions (III) du 1^{er} mars 2007, est modifié comme suit :

1° dans les dispositions reprises sous a), b) et c) les mots « quatre ans » sont remplacés par les mots « six ans »;

2° dans la disposition reprise sous d), les mots « pour un terme de six ans » sont insérés entre les mots « nommés par le Roi » et « parmi les »;

3° dans la disposition reprise sous e), les termes « pour un terme de quatre ans parmi les architectes fonctionnaires ou agents de services publics » sont remplacés par les termes « pour un terme de six ans parmi les architectes fonctionnaires non visés au présent alinéa, b) ».

§ 2. À l'article 34, alinéa 2, de la même loi, les mots « par un assesseur juridique suppléant » sont remplacés par les mots « par plusieurs assesseurs juridiques suppléants ».

§ 3. À l'article 34, alinéa 3, de la même loi, les mots « Il est choisi » sont remplacés par les mots « ils sont choisis ».

In hetzelfde lid worden de woorden »Hij heeft » vervangen door de woorden « Ze hebben ».

§ 4. Artikel 34, vierde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 42

Artikel 55 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 55. — De mandaten van de gewone en plaatsvervangende leden van de Provinciale Raden van de Orde die werden verkozen in 2003 nemen een einde op 31 december 2008.

De Provinciale Raden worden voor de helft vernieuwd met ingang op 1 januari 2009 en vervolgens zoals aangegeven in artikel 11, tweede lid.

Vanaf de verkiezingen in 2008 nemen de mandaten een aanvang op 1 januari van het daaropvolgende jaar. ».

Art. 43

Artikel 56 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 56. — De mandaten van de leden van de Nationale Raad bedoeld onder artikel 34, eerste lid, a), wiens mandaat een aanvang nam in 2007, vervallen één jaar later. ».

HOOFDSTUK 3

Bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 102 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen

Art. 44

Het koninklijk besluit van 21 april 2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding en wat betreft artikel 67, met ingang van 27 april 2007.

Au même alinéa, les mots « Il a » sont remplacés par les mots « ils ont ».

§ 4. L'article 34, alinéa 4, de la même loi, est abrogé.

Art. 42

L'article 55 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 55. — Les mandats des membres effectifs et suppléants des Conseils provinciaux de l'Ordre qui ont été nommés en 2003, prennent fin le 31 décembre 2008.

Les Conseils provinciaux se renouvellent par moitié avec effet au 1^{er} janvier 2009 et par la suite comme prévu par l'article 11, alinéa 2.

À partir des élections de 2008, les mandats prennent cours le 1^{er} janvier de l'année suivante. ».

Art. 43

L'article 56 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 56. — Les mandats des membres du Conseil national visés à l'article 34, alinéa 1^{er}, a), dont le mandat a pris cours en 2007, expirent un an plus tard. ».

CHAPITRE 3

Confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 102 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses

Art. 44

L'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur et concernant l'article 67, avec effet le 27 avril 2007.

Art. 45

De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op het omzetten van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, worden bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 46

De artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 25 april 2007 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen met het oog op het omzetten van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, worden bekrachtigd met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding en publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 47

De artikelen 15 tot 19 van het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot organisatie van het toezicht en de kwaliteitscontrole en houdende het tuchtreglement voor de bedrijfsrevisoren, worden bekrachtigd met ingang van 27 april 2007, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 48

Het koninklijk besluit van 26 april 2007 tot organisatie van het toezicht en de kwaliteitscontrole en houdende het tuchtreglement voor de bedrijfsrevisoren, met uitzondering van de artikelen 15 tot 19, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 49

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende coördinatie van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een instituut van de Bedrijfsrevisoren en organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor en van het koninklijk besluit van 21 april

Art. 45

Les articles 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2007 modifiant le Code des sociétés en vue de la transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, sont confirmés avec effet le 31 août 2007, date de leur entrée en vigueur.

Art. 46

Les articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 25 avril 2007 modifiant le Code des sociétés en vue de la transposition de dispositions de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés, modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, sont confirmés avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur et leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 47

Les articles 15 à 19 de l'arrêté royal du 26 avril 2007 organisant la surveillance et le contrôle de qualité et portant règlement de discipline des réviseurs d'entreprises, sont confirmés avec effet le 27 avril 2007, date de leur entrée en vigueur.

Art. 48

L'arrêté royal du 26 avril 2007 organisant la surveillance et le contrôle de qualité et portant règlement de discipline des réviseurs d'entreprises, à l'exception des articles 15 à 19, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 49

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant coordination de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises et de l'arrêté royal du 21 avril 2007 portant transposition de dispositions

2007 tot omzetting van bepalingen van de Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad, houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 50

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de erkenning van bedrijfsrevisoren en het openbaar register wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 51

De artikelen 11 en 13, § 2, van het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de toegang tot het beroep van bedrijfsrevisor en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1987 betreffende de stage van de kandidaat-bedrijfsrevisoren, worden bekrachtigd met ingang van 1 januari 2008, de dag van hun inwerkingtreding.

Art. 52

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende de toegang tot het beroep van bedrijfsrevisor en tot opheffing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1987 betreffende de stage van de kandidaatbedrijfsrevisoren, met uitzondering van de artikelen 11 en 13, § 2, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 53

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Tuchtcommissie bij het Instituut van de Bedrijfsrevisoren bedoeld in artikel 58 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 54

Het koninklijk besluit van 30 april 2007 houdende benoeming van leden van de Kamer van verwijzing en

de la Directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les Directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la Directive 84/253/CEE du Conseil, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 50

L'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'agrément des réviseurs d'entreprises et au registre public est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 51

Les articles 11 et 13, § 2, de l'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'accès à la profession de réviseur d'entreprises et abrogeant l'arrêté royal du 13 octobre 1987 relatif au stage des candidats réviseurs d'entreprises, sont confirmés avec effet le 1^{er} janvier 2008, date de leur entrée en vigueur.

Art. 52

L'arrêté royal du 30 avril 2007 relatif à l'accès à la profession de réviseur d'entreprises et abrogeant l'arrêté royal du 13 octobre 1987 relatif au stage des candidats réviseurs d'entreprises, à l'exception des articles 11 et 13, § 2, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 53

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Commission de Discipline de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, visé à l'article 58 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 54

L'arrêté royal du 30 avril 2007 portant nomination des membres de la Chambre de renvoi et de mise en état,

instaatstelling bedoeld in artikel 44, § 5 van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut van de Bedrijfsrevisoren en tot organisatie van het publiek toezicht op het beroep van bedrijfsrevisor, wordt bekrachtigd met ingang van 15 mei 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

Art. 55

Het koninklijk besluit van 7 juni 2007 tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van het Instituut van de Bedrijfsrevisoren wordt bekrachtigd met ingang van 31 augustus 2007, de dag van zijn inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 4

Bepalingen tot wijziging van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen

Art. 56

In artikel 6, vierde lid, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven ».

Art. 57

In artikel 8, § 2, van dezelfde wet wordt het woord « tien » vervangen door het woord « zeven ».

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen

Art. 58

Artikel 12, § 2, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wordt vervangen als volgt :

« § 2. In afwijking van de eerste paragraaf zijn alleen verschillen gegrond op de respectieve levensverwachtingen van mannen en vrouwen toegelaten.

In afwijking van het eerste lid maken pensioentoezeggingen geen onderscheid tussen mannen en vrouwen

visé à l'article 44, § 5 de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des Réviseurs d'Entreprises et organisant la supervision publique de la profession de réviseur d'entreprises, est confirmé avec effet le 15 mai 2007, date de son entrée en vigueur.

Art. 55

L'arrêté royal du 7 juin 2007 fixant le règlement d'ordre intérieur de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises est confirmé avec effet le 31 août 2007, date de son entrée en vigueur.

CHAPITRE 4

Dispositions modifiant la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises

Art. 56

À l'article 6, alinéa 4, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises le mot « dix » est remplacé par le mot « sept ».

Art. 57

À l'article 8, § 2, de la même loi le mot « dix » est remplacé par le mot « sept ».

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes

Art. 58

L'article 12, § 2, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, seules les distinctions fondées sur les espérances de vie respectives des hommes et des femmes, sont admises.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les engagements de pension n'établissent aucune distinction entre les hommes

bij de bepaling van het niveau van de persoonlijke bijdragen.

In afwijking van het eerste lid maken de pensioen-toezeggingen van het type vaste bijdragen geen onderscheid tussen mannen en vrouwen bij de bepaling van het niveau van de bijdragen.

Verschillen die voortvloeien uit het eerste lid, zijn toegelaten in hoofde van zowel de inrichter van de aanvullende regeling voor sociale zekerheid als de pensioen- of verzekeringsinstelling die de regeling uitvoert.

Wat de dienstjaren gepresteerd na 17 mei 1990 betreft, mag de in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid bedoelde pensioentoezegging geen enkel ander direct onderscheid op grond van geslacht inhouden dan die welke toegelaten zijn krachtens het eerste lid.

In overeenstemming met het vorige lid, levert het directe onderscheid op grond van geslacht in de in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid bedoelde pensioentoezegging, met betrekking tot dienstjaren gepresteerd tot en met 17 mei 1990, geen ongeoorloofd onderscheid op in strijd met artikel 45 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. ».

HOOFDSTUK 6

Betere invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de zelfstandigen

Art. 59

Artikel 23^{ter}, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en laatst gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, geldt de in § 2 bedoelde kennisgeving als beslag onder derden in handen van de notaris op de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inning-instelling van socialezekerheidsbijdragen en geldt als

et les femmes pour définir le niveau des contributions personnelles.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les engagements de pensions du type contributions définies n'établissent pas de distinction entre les hommes et les femmes pour définir le niveau des contributions.

Les distinctions découlant de l'alinéa 1^{er} sont admises, tant dans le chef de l'organisateur du régime complémentaire de sécurité sociale que dans celui de l'organisme de pension ou d'assurance qui met ce régime en œuvre.

En ce qui concerne les années de service prestées après le 17 mai 1990, l'engagement de pension, tel que visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ne peut contenir aucune autre distinction directe fondée sur le sexe que celles admises en vertu du premier alinéa.

Conformément à l'alinéa précédent, la distinction directe opérée sur la base du sexe dans les engagements de pension tels que visés dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, concernant les années de service prestées jusqu'au 17 mai 1990 inclus, n'entraîne aucune distinction illicite contraire à l'article 45 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. ».

CHAPITRE 6

Meilleur recouvrement des cotisations de sécurité sociale des travailleurs indépendants

Art. 59

L'article 23^{ter}, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, la notification visée au § 2 emporte saisie-arrêt entre les mains du notaire sur les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale et vaut opposition sur le prix au sens de l'article 1642

verzet tegen de prijs in de zin van artikel 1642 van het Gerechtelijk Wetboek in de gevallen waarin de notaris gehouden is deze bedragen en waarden overeenkomstig de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek te verdelen.

Onverminderd de rechten van derden, is de notaris, wanneer de in § 1 bedoelde akte verleden is, gehouden, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 1639 tot 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, de bedragen en waarden die hij krachtens de akte onder zich houdt voor rekening of ten bate van de schuldenaar van de inninginstelling in handen van de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen te storten, uiterlijk de achtste werkdag die volgt op het verlijden van de akte, ten belope van het bedrag van de schuldvorderingen waarvan hij in kennis werd gesteld in uitvoering van § 2.

Daarenboven, indien de aldus voor beslag onder derden getroffen sommen en waarden minder bedragen dan het totaal der sommen verschuldigd aan de ingeschreven schuldeisers en aan de verzetdoende schuldeisers, moet de notaris, op straffe van persoonlijke aansprakelijkheid voor het overschot, de inninginstellingen van de bijdragen daarover inlichten, uiterlijk de eerste werkdag die volgt op het verlijden van de akte :

1° door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

2° door elk ander middel waardoor de informatie kan worden ondertekend en waardoor de verzending ervan een vaste dagtekening bekomt, wanneer de informatie niet overeenkomstig 1° kan worden verzonden.

Onverminderd de rechten van derden, kan de overschrijving of de inschrijving van de akte niet tegen de inninginstellingen van sociale-zekerheidsbijdragen ingeroepen worden, indien de inschrijving van de wettelijke hypotheek geschiedt binnen acht werkdagen na de verzending van de in het vorige lid bedoelde inlichting.

Zijn zonder uitwerking ten opzichte van de schuldvorderingen van de inninginstellingen van socialezekerheidsbijdragen die ter uitvoering van § 2 ter kennis werden gegeven, alle niet-ingeschreven schuldvorderingen waarvoor slechts na het verstrijken van de in het tweede lid van de huidige paragraaf voorziene termijn beslag wordt gelegd of verzet wordt aangetekend. ».

du Code judiciaire dans les cas où le notaire est tenu de répartir ces sommes et valeurs conformément aux articles 1639 à 1654 du Code judiciaire.

Sans préjudice des droits des tiers, lorsque l'acte visé au § 1^{er} est passé, le notaire est tenu, sous réserve de l'application des articles 1639 à 1654 du Code judiciaire, de verser entre les mains de l'organisme percepteur de cotisations de sécurité sociale, au plus tard le huitième jour ouvrable qui suit la passation de l'acte, les sommes et valeurs qu'il détient en vertu de l'acte pour le compte ou au profit du débiteur de l'organisme percepteur, à concurrence du montant des créances qui lui a été notifié en exécution du § 2.

En outre, si les sommes et valeurs ainsi saisies-arrêtées sont inférieures à l'ensemble des sommes dues aux créanciers inscrits et aux créanciers opposants, le notaire doit, sous peine d'être personnellement responsable de l'excédent, en informer les organismes percepteurs des cotisations, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la passation de l'acte :

1° au moyen d'une procédure utilisant les techniques de l'informatique, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale;

2° par tout autre moyen permettant de signer l'information et de conférer date certaine à son envoi, lorsque l'envoi ne peut être effectué conformément au 1°.

Sans préjudice des droits des tiers, la transcription ou l'inscription de l'acte n'est pas opposable aux organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale, si l'inscription de l'hypothèque légale a lieu dans les huit jours ouvrables qui suivent l'envoi de l'information prévue à l'alinéa précédent.

Sont inopérantes au regard des créances des organismes percepteurs de cotisations de sécurité sociale notifiées en exécution du § 2, toutes les créances non inscrites pour lesquelles saisie ou opposition n'est pratiquée qu'après l'expiration du délai prévu à l'alinéa 2. ».

TITEL VII

Werk

HOOFDSTUK 1

Arbeidsongevallen**Afdeling 1***Notie belangrijkste kostwinner*

Art. 60

Artikel 20*bis* van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 285 van 31 maart 1984, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De getroffene wordt als de belangrijkste kostwinner beschouwd wanneer het gedeelte van zijn inkomen dat effectief diende als bijdrage, zowel in geld als in natura, in het onderhoud van de bloedverwanten in opgaande lijn op het ogenblik van het ongeval meer bedroeg dan het geglobaliseerd inkomen van de bloedverwanten in opgaande lijn, waarin de bijdrage, zowel in geld als in natura, van de getroffene niet is begrepen. Bij de vaststelling van de financiële bijdrage, zowel in geld als in natura, van de getroffene worden de kosten voor zijn eigen onderhoud niet in aanmerking genomen. ».

Afdeling 2*Intresten op medische kosten*

Art. 61

Artikel 41 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 41. De vergoeding voor begrafeniskosten bedoeld in artikel 10 wordt in de maand die volgt op het overlijden uitbetaald aan de persoon die deze kosten ten laste heeft genomen. Bij ontstentenis van betaling binnen deze termijn, zijn er van rechtswege verwijlntresten verschuldigd op deze vergoeding.

De overbrengingskosten bedoeld in artikel 11 en de kosten bedoeld in afdeling 3 van dit hoofdstuk, met uitzondering van de bijkomende vergoeding bedoeld in artikel 28*bis*, derde lid, worden terugbetaald aan de persoon die deze kosten heeft gedragen, binnen twee

TITRE VII

Emploi

CHAPITRE PREMIER

Accidents du travail**Section première***Notion de principale source de revenus*

Art. 60

L'article 20*bis* de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par l'arrêté royal n° 285 du 31 mars 1984, est complété par l'alinéa suivant :

« La victime est considérée comme la principale source de revenus lorsque la partie de ses revenus qui servait effectivement de contribution, tant en espèces qu'en nature, à l'entretien des ascendants était, au moment de l'accident, supérieure aux revenus globalisés des ascendants, dans lesquels la contribution, tant en espèces qu'en nature, de la victime n'est pas incluse. Pour la fixation de la contribution, tant en espèces qu'en nature, de la victime, les frais de son propre entretien ne sont pas pris en considération. ».

Section 2*Intérêts sur frais médicaux*

Art. 61

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 41. L'indemnité pour frais funéraires visée à l'article 10 est payée dans le mois qui suit le décès à la personne qui a pris ces frais en charge. À défaut de paiement dans ce délai, des intérêts de retard sont dus de plein droit sur cette indemnité.

Les frais de transfert visés à l'article 11 et les frais visés à la section 3 du présent chapitre, à l'exception de l'indemnité supplémentaire visée à l'article 28*bis*, alinéa 3, sont remboursés à la personne qui a pris ces frais en charge, dans les deux mois à partir de la date

maanden na de dag van ontvangst van de bewijsstukken, en brengen van rechtswege verwijlrentesten op vanaf deze dag in geval van niet-betaling binnen de opgelegde termijn. ».

Art. 62

In artikel 42, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « deze wet » vervangen door de woorden « dit artikel ».

Afdeling 3

Inwerkingtreding

Art. 63

Onderhavig hoofdstuk treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De bepaling van artikel 119 is van toepassing op de arbeidsongevallen overkomen vanaf de datum van inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 2

Bouwsector

Art. 64

Artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritair comité voor het bouwbedrijf ressorteren, gewijzigd bij de programmawet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. — § 1. In de ondernemingen bedoeld in artikel 1, kunnen de grenzen van de arbeidsduur, vastgesteld bij artikel 19 van de arbeidswet van 16 maart 1971, overschreden worden met 130 uren per kalenderjaar gedurende de zomerperiode of een periode van intense activiteit, naar rato van maximum één uur per dag, bezoldigd tegen het normale loon.

Naar keuze van de arbeider voor het einde van de betaalperiode waarin deze uren worden gepresteerd, kunnen inhaalrustdagen toegekend worden of kan een loontoeslag van 20 % per bijkomend uur toegekend worden.

de réception des pièces justificatives, et portent intérêts de retard de plein droit à partir de cette date à défaut de paiement dans ce délai. ».

Art. 62

Dans l'article 42, alinéa 3, de la même loi, les mots « la présente loi » sont remplacés par les mots « le présent article ».

Section 3

Entrée en vigueur

Art. 63

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

La disposition de l'article 119 est d'application aux accidents du travail survenus à partir de la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 2

Secteur de la Construction

Art. 64

L'article 7 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction, modifié par la loi programme du 9 juillet 2004 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — § 1^{er}. Dans les entreprises visées à l'article 1^{er} les limites à la durée du temps de travail fixée par l'article 19 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail peuvent être dépassées à concurrence de 130 heures par année civile pendant la période d'été ou pendant une période d'intense activité à raison de maximum une heure par jour, rémunérée au salaire normal .

Au choix du travailleur avant la fin de la période de paie dans laquelle ces heures sont prestées, des jours de repos compensatoires peuvent être accordés ou un complément de salaire de 20 % par heure complémentaire peut être accordé.

Bij ontstentenis van de in het vorige lid bedoelde keuze vóór het einde van de betaalperiode, worden inhaalrustdagen toegekend.

De toekenning van inhaalrustdagen gebeurt in onderling overleg binnen de zes maanden volgend op de periode waarin deze grenzen werden overschreden, naar rato van één rustdag per acht bijkomend gepresteerde uren. In geval er inhaalrustdagen worden toegekend, worden de bijkomend gepresteerde uren, in afwijking van de bepalingen van artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, betaald op het ogenblik dat de inhaalrust wordt toegekend.

Voor de in het eerste lid bedoelde overschrijding van de grenzen van de arbeidsduur dient de werkgever vooraf het akkoord van de meerderheid van de vakbondsafvaardiging te verkrijgen. Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging wordt de Voorzitter van het Paritair Comité geïnformeerd.

§ 2. In afwijking van het verbod op zaterdagwerk bedoeld in artikel 4, 2°, van de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken en onverminderd andere bepalingen genomen krachtens een wet, die zaterdagwerk mogelijk maken, kan er in de ondernemingen bedoeld in artikel 1, op zaterdag gewerkt worden gedurende 64 uren per kalenderjaar per arbeider.

Naar keuze van de arbeider voor het einde van de betaalperiode waarin deze uren op zaterdag werden gepresteerd, kunnen inhaalrustdagen toegekend worden. Er wordt een loontoeslag van 50 % toegekend per uur gepresteerd op zaterdag, ongeacht of er gekozen wordt voor de toekenning van inhaalrustdagen of niet. Indien de arbeider voor de toekenning van inhaalrustdagen kiest wordt deze loontoeslag betaald op het ogenblik van het verrichten der prestaties en het normale loon, in afwijking van de bepalingen van artikel 9 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, op het ogenblik van het nemen van de inhaalrust. Het aantal uren gepresteerd op zaterdag komt in mindering van het aantal uren bepaald in § 1, eerste lid.

De gevallen waarin op zaterdag kan gewerkt worden, zijn :

1° de werken die op geen enkel ander ogenblik kunnen uitgevoerd worden;

2° de werken waarbij de gelijktijdige uitvoering van bouwactiviteiten en andere activiteiten op dezelfde

À défaut du choix visé dans l'alinéa précédent avant la fin de la période de paie, des jours de repos compensatoires sont octroyés.

L'octroi des jours de repos compensatoires se fait en concertation dans les six mois qui suivent la période pendant laquelle les limites ont été dépassées, à raison d'un jour de repos par huit heures de prestation complémentaire. Au cas où des jours de repos compensatoires sont accordés, les heures prestées en complément, sont payées au moment où le repos compensatoire est accordé, par dérogation aux dispositions de l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs.

Pour le dépassement des limites du temps de travail visé à l'alinéa 1^{er}, l'employeur doit obtenir l'accord préalable de la majorité de la délégation syndicale. À défaut d'une délégation syndicale, le Président de la Commission paritaire est informé.

§ 2. Par dérogation à l'interdiction de travailler le samedi visée à l'article 4, 2°, de la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution de travaux de construction et sans préjudice des autres dispositions prises en vertu d'une loi qui permettent de travailler le samedi, dans les entreprises visées à l'article 1^{er}, il est permis au travailleur de travailler le samedi à concurrence de 64 heures par année civile.

Au choix du travailleur, avant la fin de la période de paie pendant laquelle ces heures ont été prestées le samedi, les jours de repos compensatoires peuvent être accordés. Un sursalaire de 50 % est accordé par heure prestée le samedi, qu'il ait opté pour des jours de repos compensatoires ou non. Si le travailleur opte pour l'octroi de jours de repos compensatoires, ce sursalaire est payé au moment où les prestations sont effectuées et le salaire normal, en dérogation aux dispositions de l'article 9 de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, au moment de prendre le repos compensatoire. Le nombre d'heures prestées le samedi vient en déduction du nombre d'heures mentionnées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Les situations qui permettent de travailler le samedi sont :

1° les travaux qui ne peuvent être exécutés à aucun autre moment;

2° les travaux pour lesquels l'exécution simultanée d'activités de construction et d'autres activités au même

plaats risico's inhoudt voor de veiligheid en/of gezondheid van de werknemers of derden;

3° de werken die om technische redenen niet combineerbaar zijn met andere activiteiten.

Voor het werken op zaterdag is het akkoord vereist van de meerderheid van de vakbondsafvaardiging. Bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, kan er op zaterdag gewerkt worden mits de werkgever een protocol van toetreding tot de regeling ondertekent samen met minstens één arbeider. Dit protocol moet medeondertekend worden door de gewestelijke vakbondssecretarissen indien aanwezig in het gewest, van wie de handtekening rechtstreeks of na tussenkomst van de lokale beroepsorganisatie wordt bekomen. De gewestelijke vakbondssecretarissen beschikken over een termijn van veertien dagen om het protocol te ondertekenen dan wel hun weigering kenbaar te maken.

In geval van weigering wordt via plaatselijk overleg getracht een verzoening te bereiken. Bij het uitblijven van een oplossing na uitputting van het plaatselijk overleg, maakt de meest gereede partij het geschil aanhangig bij het verzoeningsbureau van het paritair comité.

Het protocol van toetreding tot de regeling is geldig voor de duur van één jaar en wordt behoudens protest stilzwijgend hernieuwd.

Het werken op zaterdag gebeurt steeds op vrijwillige basis. De vrijwilligheid van de arbeider moet vastgesteld worden in een schriftelijk akkoord uiterlijk op het tijdstip van de aanvang der werkzaamheden, ondertekend door de arbeider en de werkgever. Dit schriftelijk akkoord wordt bewaard op de bouwplaats. ».

HOOFDSTUK 3

Diverse bepalingen

Afdeling 1

Wijziging van artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid

Art. 65

In artikel 47 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 9 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

endroit comporte un risque important pour la sécurité et/ou la santé des travailleurs ou des tiers;

3° les travaux qui ne sont pas compatibles avec d'autres activités pour des raisons techniques.

Pour pouvoir travailler le samedi, l'accord de la majorité de la délégation syndicale est requis. À défaut de délégation syndicale, il est possible de travailler le samedi si l'employeur signe un protocole d'adhésion au régime avec au moins un ouvrier. Ce protocole doit être cosigné par les secrétaires syndicaux régionaux, s'ils sont présents dans la région, dont la signature est obtenue directement ou par le biais de l'organisation professionnelle locale. Les secrétaires syndicaux régionaux disposent d'un délai de quatorze jours pour signer le protocole ou pour faire connaître leur refus.

En cas refus, une concertation au niveau local tente de parvenir à une conciliation. Après épuisement du recours à la concertation locale, la partie la plus diligente peut soumettre le différend au bureau de conciliation de la commission paritaire.

Le protocole d'adhésion à ce régime a une durée de validité d'un an et est renouvelé de manière tacite sauf dénonciation.

Le travail du samedi se fait toujours sur base volontaire. La volonté du travailleur doit être établie dans un accord écrit au plus tard au moment du début des travaux, signé par le travailleur et l'employeur. Cet accord écrit est conservé sur le chantier. ».

CHAPITRE 3

Dispositions diverses

Section première

Modification de l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi

Art. 65

À l'article 47 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° § 1, vierde lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° het aantal dagen dat het verplichte aantal jongeren niet werd tewerkgesteld en/of het aantal dagen dat de aanwerving van jongeren door het ontslag van personeel werd gecompenseerd, uitgedrukt in kalenderdagen, dus met inbegrip van zon- en feestdagen; »;

2° § 1, vierde lid, 2°, wordt aangevuld als volgt :

« , uitgedrukt in voltijdse equivalenten »;

3° in § 4, derde lid, wordt het woord « 1^{quater}, » ingevoegd tussen de woorden « de artikelen 1^{ter}, » en de woorden « 2, 3, 8, 9 en 13 ».

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid

Art. 66

In de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967, 18 december 1968 en 15 juli 1970 en bij koninklijk besluit van 1 maart 1971, bij de wetten van 22 december 1989, 8 juli 1991, 23 maart 1994, 13 februari 1998, 26 juni 2000 en 25 april 2007, wordt een artikel 5^{bis} ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 5^{bis}. — De Fondsen voor bestaanszekerheid waarborgen dat de voordelen die zij toekennen kosteloos zijn voor de rechthebbenden.

Geen enkele kost mag op enigerwijze ten laste van de rechthebbende worden gelegd. ».

Art. 67

Artikel 16 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor Bestaanszekerheid, gewijzigd bij de wetten van 18 december 1968 en 26 juni 2000, wordt aangevuld als volgt :

« 3° de Fondsen voor bestaanszekerheid en hun beheerders die artikel 5^{bis} overtreden. ».

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le nombre de jours durant lesquels le nombre obligatoire de jeunes n'a pas été occupé et/ou le nombre de jours durant lesquels le recrutement de jeunes a été compensé par du licenciement de personnel, exprimé en jours calendriers, donc les dimanches et jours fériés inclus; »;

2° le § 1^{er}, alinéa 4, 2°, est complété comme suit :

« , exprimé en équivalents temps plein »;

3° dans le § 4, alinéa 3, le mot « 1^{er quater}, » est inséré entre les mots « les articles 1^{er ter}, » et les mots « 2, 3, 8, 9 et 13 ».

Section 2

Modification de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence

Art. 66

Dans la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifiée par les lois des 10 octobre 1967, 18 décembre 1968, 15 juillet 1970 et par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1971, par les lois des 22 décembre 1989, 8 juillet 1991, 23 mars 1994, 13 février 1998, 26 juin 2000 et 25 avril 2007, un article 5^{bis} est inséré, libellé comme suit :

« Art. 5^{bis}. — Les Fonds de sécurité d'existence garantissent que les avantages qu'ils octroient sont gratuits pour les bénéficiaires.

Aucun frais ne peut être mis à charge du bénéficiaire d'une manière ou d'une autre. ».

Art. 67

L'article 16 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, modifié par les lois des 18 décembre 1968 et 26 juin 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« 3° les Fonds de sécurité d'existence et leurs administrateurs qui contreviennent à l'article 5^{bis}. ».

Afdeling 3

Aanpassing van artikel 2, § 3, 1^o, 1^{ste} lid van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités

Art. 68

In artikel 2, § 3, 1^o, eerste lid, van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, gewijzigd door de wetten van 17 juni 1991, 19 juli 2001, 24 december 2002, 20 juli 2005 en 3 juni 2007 en de koninklijk besluiten van 16 juni 1994, 7 april 1995, 19 december 1996 en 23 december 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het woord « en » dat voorafgaat aan de termen « van de maatschappijen voor sociale huisvesting erkend overeenkomstig de huisvestingscodes van de Gewesten » wordt geschrapt;

2^o het wordt aangevuld met de woorden : « en van de naamloze vennootschappen van publiek recht « Brussels South Charleroi Airport-Security » en « Liege-Airport-Security » ».

Afdeling 4

Aanpassing van artikel 1, § 3, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel

Art. 69

Artikel 1, § 3, 2^o, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, opgeheven door de wet van 21 december 1994, wordt hersteld in de volgende opstelling :

« 2^o van de naamloze vennootschappen van publiek recht « Brussels South Charleroi Airport-Security en « Liège Airport-Security ».

Section 3

Adaptation de l'article 2, § 3, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires

Art. 68

À l'article 2, § 3, 1^o, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, modifié par les lois des 17 juin 1991, 19 juillet 2001, 24 décembre 2002, 20 juillet 2005 et 3 juin 2007 et les arrêtés royaux des 16 juin 1994, 7 avril 1995, 19 décembre 1996 et 23 décembre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le mot « et » qui précède les termes « des sociétés de logement social agréées conformément aux codes de logement des Régions » est supprimé;

2^o il est complété par les mots : « et des sociétés anonymes de droit public « Brussels South Charleroi Airport-Security » et « Liège-Airport-Security » ».

Section 4

Adaptation de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de cette autorité

Art. 69

L'article 1^{er}, § 3, 2^o, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, abrogé par la loi du 21 décembre 1994, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2^o des sociétés anonymes de droit public « Brussels South Charleroi Airport-Security » et « Liège Airport-Security ».

Afdeling 5

*Fonds voor sluiting van de ondernemingen —
Bekrachtiging van het koninklijk besluit van 3 juli 2005*

Art. 70

Het koninklijk besluit van 3 juli 2005 betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 81 en 82 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt bekrachtigd.

Art. 71

Artikel 70 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2005.

TITEL VIII

Justitie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden

Art. 72

Het artikel 57 van de wet van 9 mei 2007 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden, wordt vervangen als volgt :

« Art. 57. De vonnissen houdende verklaring van afwezigheid gewezen bij toepassing van de oude artikelen 115 tot 119 van het Burgerlijk Wetboek en de vonnissen gewezen bij toepassing van de oude artikelen 112 en 113 van het Burgerlijk Wetboek kunnen, na verloop van een termijn van vijf jaar na de uitspraak, bij vonnis omgezet worden in een verklaring van afwezigheid zoals bedoeld in deze wet. ».

Art. 73

Het artikel 72 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2007.

Section 5

Fonds de fermeture d'entreprises — Confirmation de l'arrêté royal du 3 juillet 2005

Art. 70

L'arrêté royal du 3 juillet 2005 relatif à l'entrée en vigueur des articles 81 et 82 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises est confirmé.

Art. 71

L'article 70 produit ses effets le 1^{er} juillet 2005.

TITRE VIII

Justice

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès

Art. 72

L'article 57 de la loi du 9 mai 2007 modifiant diverses dispositions relatives à l'absence et à la déclaration judiciaire de décès, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 57. Les jugements de déclaration d'absence rendus en application des anciens articles 115 à 119 du Code civil et les jugements rendus en application des anciens articles 112 et 113 du Code civil peuvent, à l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de leur prononcé, être convertis par jugement en une déclaration d'absence au sens de la présente loi. ».

Art. 73

L'article 72 produit ses effets le 1^{er} juillet 2007.

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van artikel 365-1, 3° het
Burgerlijk Wetboek**

Art. 74

Artikel 365-1, 3°, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 24 april 2003, wordt als volgt aangevuld :

« De inachtneming van de voorwaarden beoogd door de artikelen 361-3 en 361-4 wordt door de bevoegde gemeenschap bevestigd. ».

Art. 75

Artikel 74 heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen
onder meer ingevolge de richtlijn 2005/56/EG van
het Europees Parlement en de Raad van
26 oktober 2005 betreffende grensoverschrijdende
fusies van kapitaalvennootschappen**

Art. 76

In artikel 698, § 1, van het Wetboek van Vennootschappen worden de woorden « of een coöperatieve vennootschap » vervangen door de woorden « , een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap, of een vennootschap onder firma ».

Art. 77

In artikel 711, §1, worden de woorden « of een coöperatieve vennootschap » vervangen door de woorden « , een coöperatieve vennootschap, een commanditaire vennootschap, of een vennootschap onder firma ».

Art. 78

In Boek XI van hetzelfde Wetboek wordt een titel *Vbis* ingevoegd, luidende :

« TITEL *Vbis*. — Bijzondere regels inzake grensoverschrijdende fusies en gelijkgestelde verrichtingen.

CHAPITRE 2

**Modification de l'article 365-1, 3°
du Code civil**

Art. 74

L'article 365-1, 3° du Code civil, inséré par la loi du 24 avril 2003, est complété par la phrase suivante :

« Le respect des conditions visées aux articles 361-3 et 361-4 est attesté par la communauté compétente. ».

Art. 75

L'article 74 produit ses effets le 1^{er} septembre 2005.

CHAPITRE 3

**Modification du Code des sociétés notamment
suite à la directive 2005/56/EG du Parlement
européen et du Conseil du 26 octobre 2005 sur les
fusions transfrontalières des
sociétés de capitaux**

Art. 76

Dans l'article 698, § 1^{er}, du Code des sociétés, les mots « ou une société coopérative » sont remplacés par les mots « , une société coopérative, une société en commandite ou une société en nom collectif ».

Art. 77

Dans l'article 711, § 1^{er}, du même Code, les mots « ou une société coopérative » sont remplacés par les mots « une société coopérative, une société en commandite ou une société en nom collectif ».

Art. 78

Il est inséré dans le livre XI du même Code un titre *Vbis*, rédigé comme suit :

« TITRE *Vbis*. — Règles spécifiques concernant les fusions transfrontalières et opérations assimilées.

HOOFDSTUK I — Gemeenschappelijke bepalingen

AFDELING I — Inleidende bepaling

Art. 772/1. De bepalingen inzake fusie van dit boek zijn van toepassing behoudens de volgende afwijkende bepalingen.

Zijn uitgesloten van de toepassing van deze titel :

— de openbare beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal als bedoeld in de artikelen 10 en 14 van de Wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

— vennootschappen die in vereffening zijn.

AFDELING II — Vergoeding van de inbreng

Artikel 772/2. De grensoverschrijdende fusie vindt rechtsgeldig plaats niettegenstaande de opleg in geld van meer dan een tiende van de nominale waarde of, bij gebreke van een nominale waarde, van de fractiewaarde van de uitgereikte aandelen van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap, op voorwaarde dat de wetgeving waaronder ten minste één van de bij de fusie betrokken buitenlandse vennootschappen valt het toelaat.

AFDELING III — Rechtsgevolgen van grensoverschrijdende fusie

Art. 772/3. De grensoverschrijdende fusie heeft met ingang van de datum bedoeld in artikel 772/14 de rechtsgevolgen bepaald in artikel 682, met uitzondering van het eerste lid, 1°, laatste zin van voornoemd artikel.

AFDELING IV — Tegenwerpelijkheid van de grensoverschrijdende fusie

Art. 772/4. Onverminderd de toepassing van artikel 683, worden de rechten en de verplichtingen van de fuserende vennootschappen die voortvloeien uit arbeidsovereenkomsten of dienstverbanden, en die bestaan op de datum bedoeld in artikel 772/14, door het van kracht worden van die grensoverschrijdende fusie op de datum daarvan op de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap overgedragen.

De formaliteiten die voortvloeien uit dit artikel worden verricht door de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap.

CHAPITRE PREMIER — Dispositions communes

SECTION PREMIÈRE — Disposition introductive

Art. 772/1. Les dispositions concernant les fusions du présent livre sont applicables sous réserve des dispositions dérogatoires suivantes.

Sont exclues de l'application du présent titre :

— les sociétés d'investissement publiques à capital variable visées aux articles 10 et 14 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

— les sociétés qui sont en liquidation.

SECTION II — Rémunération de l'apport

Article 772/2. La fusion transfrontalière a lieu valablement nonobstant l'octroi d'une soulte en espèces dépassant le dixième de la valeur nominale des actions ou parts attribuées de la société issue de la fusion transfrontalière ou, à défaut de valeur nominale, de leur pair comptable, à condition que la législation qui s'applique à au moins une des sociétés étrangères l'autorise.

SECTION III — Effets de la fusion transfrontalière

Art. 772/3. La fusion transfrontalière entraîne à partir de la date visée à l'article 772/14 les effets visés à l'article 682, à l'exception de l'alinéa 1^{er}, 1°, dernière phrase.

SECTION IV — Opposabilité de la fusion transfrontalière

Art. 772/4. Sans préjudice de l'application de l'article 683, les droits et obligations des sociétés qui fusionnent résultant de contrats de travail ou de relations de travail et existant à la date visée à l'article 772/14, sont transmis, du fait de la prise d'effet de cette fusion transfrontalière, à la société issue de la fusion transfrontalière à la date de prise d'effet de la fusion transfrontalière.

Les formalités qui résultent de cet article sont accomplies par la société issue de la fusion transfrontalière.

AFDELING V — Nietigheid van de grensoverschrijdende fusie

Art. 772/5. Een overeenkomstig artikel 772/14 van kracht geworden grensoverschrijdende fusie kan niet nietig worden verklaard.

HOOFDSTUK II — Te volgen procedure bij grensoverschrijdende fusie van vennootschappen

Art. 772/6. De bestuursorganen van de te fuseren vennootschappen stellen bij authentieke of bij onderhandse akte een gemeenschappelijk fusievoorstel op.

In het fusievoorstel worden ten minste vermeld :

a) de rechtsvorm, de naam, het doel en de statutaire zetel van de fuserende vennootschappen, alsmede de voorgenomen rechtsvorm, naam, doel en statutaire zetel van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

b) de ruilverhouding van de bewijzen van deelgerechtigdheid of aandelen in het maatschappelijk kapitaal en, in voorkomend geval, het bedrag van de opleg in geld;

c) de wijze van uitreiking van de bewijzen van deelgerechtigdheid of aandelen in het maatschappelijk kapitaal van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

d) de waarschijnlijke gevolgen van de fusie voor de werkgelegenheid;

e) de datum vanaf welke deze bewijzen van deelgerechtigdheid of aandelen in het maatschappelijk kapitaal recht geven in de winst te delen, alsmede elke bijzondere regeling betreffende dit recht;

f) de datum vanaf welke de handelingen van de fuserende vennootschappen boekhoudkundig worden geacht voor rekening van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap te zijn verricht;

g) de rechten die de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap aan de vennoten met bijzondere rechten en aan de houders van andere bewijzen van deelgerechtigdheid dan aandelen in het maatschappelijk kapitaal toekent, of de jegens hen voorgestelde maatregelen;

h) ieder bijzonder voordeel dat wordt toegekend aan de deskundigen die het voorstel voor een grensover-

SECTION V — Nullité de la fusion transfrontalière

Art. 772/5. La nullité d'une fusion transfrontalière ayant pris effet conformément à l'article 772/14 ne peut être prononcée.

CHAPITRE II — Procédure à suivre lors de la fusion transfrontalière de sociétés

Art. 772/6. Les organes de gestion des sociétés appelées à fusionner établissent par acte authentique ou par acte sous seing privé un projet commun de fusion transfrontalière.

Le projet de fusion transfrontalière mentionne au moins :

a) la forme, la dénomination, l'objet et le siège statutaire des sociétés qui fusionnent et ceux envisagés pour la société issue de la fusion transfrontalière;

b) le rapport d'échange des actions ou parts représentatives du capital social et, le cas échéant, le montant de la soulte en espèces;

c) les modalités de remise des actions ou parts représentatives du capital social de la société issue de la fusion transfrontalière;

d) les effets probables de la fusion transfrontalière sur l'emploi;

e) la date à partir de laquelle ces actions ou parts représentatives du capital social donnent le droit de participer aux bénéfices ainsi que toute modalité particulière relative à ce droit;

f) la date à partir de laquelle les opérations des sociétés qui fusionnent sont considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société issue de la fusion transfrontalière;

g) les droits assurés par la société issue de la fusion transfrontalière aux associés ayant des droits spéciaux et aux porteurs de titres autres que des actions ou parts représentatives du capital social, ou les mesures proposées à leur égard;

h) tous avantages particuliers attribués aux experts qui examinent le projet de fusion transfrontalière, ainsi

schrijdende fusie onderzoeken alsmede aan de leden van organen die belast zijn met het bestuur of de leiding van, of het toezicht of de controle op de fuserende vennootschappen;

i) de statuten van de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

j) in voorkomend geval, informatie over de procedures volgens welke, overeenkomstig de maatregelen welke de Koning neemt in uitvoering van artikel 16 van Richtlijn 2005/56/EG, regelingen worden vastgesteld met betrekking tot de wijze waarop de werknemers bij de vaststelling van hun medezeggenschapsrechten in de uit de fusie ontstane vennootschap worden betrokken;

k) informatie over de evaluatie van de activa en de passiva die overgaan naar de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap;

l) data van de rekeningen van de fuserende vennootschappen die worden gebruikt om de voorwaarden voor de grensoverschrijdende fusie vast te stellen.

Voor het fusievoorstel van de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting, zijn b), c) en e) niet van toepassing.

Art. 772/7. Het fusievoorstel moet door elke vennootschap die bij de fusie betrokken is, uiterlijk zes weken voor de algemene vergadering die over de fusie moet besluiten, ter griffie van de rechtbank van koophandel waar hun maatschappelijke zetel is gevestigd, worden neergelegd, en bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74.

Ten minste onderstaande gegevens worden bekendgemaakt :

a) het soort, de naam en de statutaire zetel van iedere fuserende vennootschap;

b) het rechtspersonenregister en het ondernemingsnummer, of voor buitenlandse vennootschappen het register waarbij voor elke fuserende vennootschap de in artikel 3, lid 2, van Richtlijn 68/151/EEG bedoelde akten zijn neergelegd, alsmede het nummer van inschrijving in dat register;

c) vermelding voor elke fuserende vennootschap van de regelingen volgens welke de rechten van de schuldeisers en, in voorkomend geval, van de minderheidsvennoten van de fuserende vennootschappen worden uitgeoefend, alsmede van het adres waar kosteloos volledige inlichtingen betreffende die regelingen kunnen worden verkregen.

qu'aux membres des organes d'administration, de direction, de surveillance ou de contrôle des sociétés qui fusionnent;

i) les statuts de la société issue de la fusion transfrontalière;

j) le cas échéant, des informations sur les procédures selon lesquelles sont fixées, conformément aux dispositions prises par le Roi en exécution de l'article 16 de la Directive 2005/56/CE, les modalités relatives à l'implication des travailleurs dans la définition de leurs droits de participation dans la société issue de la fusion transfrontalière;

k) des informations concernant l'évaluation du patrimoine actif et passif transféré à la société issue de la fusion transfrontalière;

l) les dates des comptes des sociétés qui fusionnent utilisées pour définir les conditions de la fusion transfrontalière.

Pour le projet de fusion transfrontalière portant sur l'opération assimilée à la fusion par absorption, les points b), c) et e) ne sont pas d'application.

Art. 772/7. Le projet de fusion transfrontalière doit être déposé au greffe du tribunal de commerce où les sociétés concernées ont leur siège social, par chaque société concernée par la fusion, au plus tard six semaines avant l'assemblée générale appelée à statuer sur la fusion transfrontalière, et être publié par extrait conformément à l'article 74.

La publication contient au moins les données suivantes :

a) la forme, la dénomination et le siège statutaire de chacune des sociétés qui fusionnent;

b) le registre des personnes morales et le numéro d'entreprise, ou, pour les entreprises étrangères, le registre auprès duquel les actes visés à l'article 3, paragraphe 2, de la directive 68/151/CEE ont été déposés pour chacune des sociétés qui fusionnent ainsi que le numéro d'inscription dans ce registre;

c) une indication, pour chacune des sociétés qui fusionnent, des modalités d'exercice des droits des créanciers et, le cas échéant, des associés minoritaires des sociétés qui fusionnent ainsi que l'adresse à laquelle peut être obtenue, sans frais, une information exhaustive sur ces modalités.

Art. 772/8. In elke vennootschap stelt het bestuursorgaan een omstandig schriftelijk verslag op bestemd voor de vennoten waarin de stand van het vermogen van de te fuseren vennootschappen wordt uiteengezet en waarin tevens uit een juridisch en economisch oogpunt worden toegelicht en verantwoord : de wenselijkheid van de fusie, de voorwaarden en de wijze waarop ze zal geschieden en de gevolgen voor de vennoten, de schuldeisers en de werknemers ervan, de methoden volgens welke de ruilverhouding van de aandelen is vastgesteld, het betrekkelijk gewicht dat aan deze methoden wordt gehecht, de waardering waartoe elke methode komt, de moeilijkheden die zich eventueel hebben voorgedaan en de voorgestelde ruilverhouding.

De vennoten en de vertegenwoordigers van de werknemers of, indien er geen vertegenwoordigers zijn, de werknemers zelf, hebben het recht uiterlijk een maand voor de datum van de algemene vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, in de zetel van de vennootschap kennis te nemen van het in het eerste lid bedoelde verslag.

Indien de organisaties ter vertegenwoordiging van de werknemers in de schoot van de ondernemingsraad tijdig aan het bestuursorgaan een advies formuleren in het kader van de informatie voorzien in artikel 11 van de CAO nr. 9 van 9 maart 1972, wordt dit advies aan het in het eerste lid bedoelde verslag gehecht.

Art. 772/9. § 1. In elke vennootschap wordt een schriftelijk verslag over het fusievoorstel opgesteld hetzij door de commissaris, hetzij, wanneer er geen commissaris is, door een bedrijfsrevisor of door een externe accountant, die de bestuurders of de zaakvoerders hebben aangewezen.

De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant moet in het bijzonder verklaren of de ruilverhouding naar zijn mening al dan niet relevant en redelijk is.

In deze verklaring moet ten minste worden aangegeven :

1° volgens welke methoden de voorgestelde ruilverhouding is vastgesteld;

2° of deze methoden in het gegeven geval passen en tot welke waardering elke gebruikte methode leidt; tevens moet een oordeel worden gegeven over het betrekkelijke gewicht dat bij de vaststelling van de in aanmerking genomen waarde aan deze methoden is gehecht.

Art. 772/8. Dans chaque société, l'organe de gestion établit un rapport écrit et circonstancié à l'intention des associés qui expose la situation patrimoniale des sociétés appelées à fusionner et qui explique et justifie, du point de vue juridique et économique, l'opportunité, les conditions et les modalités de la fusion transfrontalière, les conséquences de la fusion transfrontalière pour les associés, les créanciers et les salariés, les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange des actions ou des parts, l'importance relative qui est donnée à ces méthodes, les valeurs auxquelles chaque méthode parvient, les difficultés éventuellement rencontrées, et le rapport d'échange proposé.

Les associés et les représentants des salariés ou, lorsqu'il n'y a pas de représentants, les salariés eux-mêmes, ont le droit, au plus tard 1 mois avant la date de l'assemblée générale qui se prononcera sur le projet de fusion, de prendre connaissance au siège social de la société du rapport mentionné à l'alinéa 1^{er}.

Si les organisations de travailleurs représentées au sein du conseil d'entreprise formulent un avis dans le cadre de l'information prévue à l'article 11 de la Convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 et qu'il parvient à l'organe de gestion en temps voulu, cet avis est joint au rapport mentionné à l'alinéa 1^{er}.

Art. 772/9. § 1^{er}. Un rapport écrit sur le projet de fusion transfrontalière est établi dans chaque société, soit par le commissaire, soit, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises ou par un expert-comptable externe désigné par les administrateurs ou les gérants.

Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné doit notamment déclarer si, à son avis, le rapport d'échange est ou non pertinent et raisonnable.

Cette déclaration doit au moins :

1° indiquer les méthodes suivies pour la détermination du rapport d'échange proposé;

2° indiquer si ces méthodes sont appropriées en l'espèce et mentionner les valeurs auxquelles chacune de ces méthodes conduisent, un avis étant donné sur l'importance relative donnée à ces méthodes dans la détermination de la valeur retenue.

In het verslag worden bovendien de bijzondere moeilijkheden vermeld die er eventueel bij de waardering zijn geweest.

De commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant mogen van de vennootschappen die bij de fusie betrokken zijn, verlangen dat hun alle informatie wordt verstrekt die zij nodig achten.

Wanneer het verslag betrekking heeft op een overnemende vennootschap die de rechtsvorm heeft van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, van een Europese vennootschap, of van een naamloze vennootschap, zijn de artikelen 313, 423 of 602 niet van toepassing.

§ 2. Bij wijze van alternatief voor het inschakelen van de commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant die voor elk van de fuserende vennootschappen optreden, kan het onderzoek van het voorstel voor een grensoverschrijdende fusie worden verricht door één of meer onafhankelijke commissarissen, aangewezen bedrijfsrevisoren of externe accountants die daartoe op gezamenlijk verzoek van deze vennootschappen zijn aangewezen dan wel goedgekeurd door de voorzitter van de rechtbank van koophandel, overeenkomstig artikel 588, 15°, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze onafhankelijke deskundige(n) stel(l)t(en) één voor alle vennoten bestemd verslag op.

§ 3. Indien alle vennoten in elke bij de grensoverschrijdende fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, is noch het onderzoek van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie door de commissaris, de aangewezen bedrijfsrevisor of externe accountant, noch het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf vereist.

§ 4. Voor de met fusie gelijkgestelde verrichting wordt het verslag waarvan sprake in de eerste paragraaf niet vereist.

Art. 772/10. § 1. In elke vennootschap worden het fusievoorstel en de verslagen bedoeld in de artikelen 772/8 en 772/9, alsmede de mogelijkheid voor de aandeelhouders en vennoten om de genoemde stukken kosteloos te verkrijgen, vermeld in de agenda van de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken.

§ 2. Iedere vennoot heeft tevens het recht uiterlijk een maand voor de datum van de algemene vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, in de zetel van de vennootschap kennis te nemen van de volgende stukken :

Le rapport indique en outre les difficultés particulières d'évaluation s'il en existe.

Le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné peuvent obtenir des sociétés qui fusionnent que leur soient fournies toutes les informations qui leur paraissent nécessaires.

Lorsque le rapport concerne une société absorbante ayant la forme de société privée à responsabilité limitée, de société coopérative à responsabilité limitée, de société européenne ou de société anonyme, les articles 313, 423 ou 602 ne s'appliquent pas.

§ 2. En lieu et place du commissaire, du réviseur d'entreprises ou de l'expert-comptable désigné agissant pour le compte de chacune des sociétés qui fusionnent, un ou plusieurs commissaires, réviseurs d'entreprises ou experts-comptables désignés, sur demande conjointe de ces sociétés, désignés ou approuvés à cet effet par le président du tribunal de commerce, conformément à l'article 588, 15°, du Code judiciaire, peuvent examiner le projet de fusion transfrontalière et établir un rapport écrit unique destiné à l'ensemble des associés.

§ 3. Ni un examen du projet commun de fusion transfrontalière par le commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable désigné ni le rapport visé au § 1^{er} ne sont requis si tous les associés de chacune des sociétés participant à la fusion transfrontalière en ont ainsi décidé.

§ 4. Pour l'opération assimilée à la fusion transfrontalière, le rapport visé au § 1^{er} n'est pas requis.

Art. 772/10. § 1^{er}. Dans chaque société, le projet de fusion transfrontalière et les rapports prévus aux articles 772/8 et 772/9 ainsi que la possibilité réservée aux actionnaires et associés d'obtenir lesdits documents sans frais sont annoncés dans l'ordre du jour de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion transfrontalière.

§ 2. Tout associé a en outre le droit, un mois au moins avant la date de la réunion de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion transfrontalière, de prendre connaissance au siège social des documents suivants :

1° het fusievoorstel;

2° Ide in de artikelen 772/8 en 772/9 bedoelde verslagen;

3° de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is;

4° wat de naamloze vennootschappen betreft, de commanditaire vennootschappen op aandelen, de besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de Europese vennootschappen en de coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, de verslagen van de bestuurders, van de leden van de directieraad, van de leden van de raad van toezicht of van de zaakvoerders en de verslagen van de commissarissen over de laatste drie boekjaren;

5° indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden voor de datum van het fusievoorstel is afgesloten : een boekhoudkundige staat afgesloten binnen drie maanden voor de datum van dat voorstel en die overeenkomstig het tweede tot het vierde lid zijn opgesteld.

Deze boekhoudkundige staat wordt opgemaakt volgens dezelfde methoden en dezelfde opstelling als de laatste jaarrekening.

Een nieuwe inventaris moet echter niet worden opgemaakt.

De wijzigingen van de in de laatste balans voorkomende waarderingen kunnen beperkt zijn tot de wijzigingen die voortvloeien uit de verrichte boekingen. Rekening moet echter worden gehouden met tussentijdse afschrijvingen en voorzieningen, alsmede met belangrijke wijzigingen van de waarden die niet uit de boeken blijken.

§ 3. Iedere vennoot kan op zijn verzoek kosteloos een volledig of desgewenst gedeeltelijk afschrift verkrijgen van de in § 2 bedoelde stukken, met uitzondering van die welke hem overeenkomstig § 1 zijn toegezonden.

Art. 772/11. § 1. Onder voorbehoud van strengere bepalingen in de statuten en onverminderd de bijzondere bepalingen van dit artikel, moet tot fusie van een vennootschap besloten worden door de algemene vergadering overeenkomstig de volgende regels van aanwezigheid en meerderheid :

1° de aanwezigen moeten ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen. Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroe-

1° le projet de fusion transfrontalière;

2° les rapports visés aux articles 772/8 et 772/9;

3° les comptes annuels des trois derniers exercices, de chacune des sociétés qui fusionnent;

4° pour les sociétés anonymes, les sociétés en commandite par actions, les sociétés privées à responsabilité limitée, les sociétés européennes et les sociétés coopératives à responsabilité limitée, les rapports des administrateurs, des membres du conseil de direction, des membres du conseil de surveillance ou gérants et les rapports des commissaires des trois derniers exercices;

5° lorsque le projet de fusion transfrontalière est postérieur de six mois au moins à la fin de l'exercice auquel se rapportent les derniers comptes annuels, d'un état comptable arrêté dans les trois mois précédant la date du projet de fusion transfrontalière et rédigé conformément aux alinéas 2 à 4.

Cet état comptable est établi selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.

Il n'est toutefois pas nécessaire de procéder à un nouvel inventaire.

Les modifications des évaluations figurant au dernier bilan peuvent être limitées à celles qui résultent des mouvements d'écriture. Il doit être tenu compte cependant des amortissements et provisions intérimaires ainsi que des changements importants de valeurs n'apparaissant pas dans les écritures.

§ 3. Tout associé peut obtenir sans frais et sur simple demande une copie intégrale ou, s'il le désire, partielle, des documents visés au § 2, à l'exception de ceux qui lui ont été transmis en application du § 1^{er}.

Art. 772/11. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions particulières énoncées dans le présent article et sous réserve de dispositions statutaires plus rigoureuses, l'assemblée générale ne peut décider de la fusion transfrontalière de la société que dans le respect des règles de présence et de majorité suivantes :

1° ceux qui assistent à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital social. Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation sera né-

ping nodig. Opdat de tweede vergadering op geldige wijze kan beraadslagen en besluiten, is het voldoende dat enig deel van het kapitaal er vertegenwoordigd is;

2° a) een voorstel tot fusie is alleen dan aangenomen, wanneer het ten minste drie vierde van de stemmen heeft verkregen;

b) in de gewone commanditaire en in de coöperatieve vennootschappen is het stemrecht van de vennoten evenredig aan hun aandeel in het vennootschapsvermogen en wordt het aanwezigheidsquorum berekend naar verhouding van dat vermogen.

In afwijking van het vorige lid, is de goedkeuring door de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap niet vereist voor de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting.

§ 2. Indien er verschillende soorten aandelen of effecten bestaan die het in de statuten vastgestelde kapitaal al of niet vertegenwoordigen en de fusie aanleiding geeft tot wijziging van hun respectieve rechten, is artikel 560, vierde lid, van overeenkomstige toepassing.

§ 3. De instemming van alle vennoten is vereist :

1° in de overnemende of over te nemen vennootschappen die vennootschappen onder firma zijn;

2° in de over te nemen vennootschappen wanneer de overnemende vennootschap de rechtsvorm heeft aangenomen van :

a) een vennootschap onder firma;

b) een gewone commanditaire vennootschap;

c) een coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid.

In de in het eerste lid bedoelde gevallen is de eenparige instemming vereist van de houders van aandelen die het kapitaal van de vennootschap niet vertegenwoordigen, zo die er zijn.

§ 4. In de gewone commanditaire vennootschappen en in de commanditaire vennootschappen op aandelen is bovendien de instemming van alle behorende vennoten vereist.

§ 5. De algemene vergadering van elke fuserende vennootschap kan zich het recht voorbehouden de totstandkoming van de grensoverschrijdende fusie afhankelijk te stellen van haar uitdrukkelijke bekrachtiging van de

cessaire et la nouvelle assemblée délibèrera et statuera valablement, quelle que soit la portion du capital représentée;

2° a) une proposition de fusion transfrontalière n'est acceptée que si elle réunit les trois quarts des voix;

b) dans les sociétés en commandite simple et dans les sociétés coopératives, le droit de vote des associés est proportionnel à leur part dans l'avoir social et le quorum de présence se calcule par rapport à l'avoir social.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'approbation par l'assemblée générale de la société reprise n'est pas requise pour l'opération assimilée à la fusion par absorption.

§ 2. S'il existe plusieurs catégories d'actions, titres ou parts, représentatifs ou non du capital exprimé, et si la fusion transfrontalière entraîne une modification de leurs droits respectifs, l'article 560, alinéa 4, s'applique.

§ 3. L'accord de tous les associés est requis :

1° dans les sociétés absorbantes ou à absorber qui sont des sociétés en nom collectif;

2° dans les sociétés à absorber lorsque la société absorbante est :

a) une société en nom collectif;

b) une société en commandite simple;

c) une société coopérative à responsabilité illimitée.

Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, l'accord unanime des titulaires de parts non représentatives du capital social est, le cas échéant, requis.

§ 4. Dans les sociétés en commandite simple et dans les sociétés en commandite par actions, l'accord de tous les associés commandités est en outre requis.

§ 5. L'assemblée générale de chacune des sociétés qui fusionnent peut subordonner la réalisation de la fusion transfrontalière à la condition qu'elle entérine expressément les modalités décidées pour la participa-

regelingen die met betrekking tot de medezeggenschap van de werknemers in de uit de grensoverschrijdende fusie ontstane vennootschap zijn vastgesteld.

§ 6. Onmiddellijk na het besluit tot fusie worden de eventuele wijzigingen van de statuten van de overnemende vennootschap, met inbegrip van de bepalingen tot wijziging van haar doel, vastgesteld volgens de regels van aanwezigheid en meerderheid door dit wetboek vereist. Zolang deze wijziging van de statuten niet heeft plaatsgevonden, blijft het besluit tot fusie zonder gevolg.

§ 7. In elke vennootschap die de fusie aangaat worden de notulen van de algemene vergadering waarin tot de fusie wordt besloten opgesteld bij authentieke akte.

In de akte wordt de conclusie opgenomen van het in het artikel 772/9 bedoelde verslag.

Art. 772/12. De instrumenterende notaris moet na onderzoek het bestaan en zowel de interne als de externe wettigheid bevestigen van de rechtshandelingen en formaliteiten waartoe de vennootschap waarbij hij optreedt, gehouden is. Hiertoe geeft hij onverwijld een attest af waaruit afdoende blijkt dat de aan de fusie voorafgaande handelingen en formaliteiten omschreven in deze afdeling correct zijn verricht.

Art. 772/13. De notaris vergewist er zich van dat de fuserende vennootschappen gemeenschappelijke voorstellen voor een grensoverschrijdende fusie van gelijke strekking hebben goedgekeurd en dat, in voorkomend geval, de regelingen met betrekking tot het medezeggenschap van de werknemers zijn vastgesteld overeenkomstig de maatregelen genomen in uitvoering van artikel 16 van Richtlijn 2005/56/EG.

Daartoe legt elke fuserende vennootschap het in artikel 772/12 bedoelde attest voor aan de in het eerste lid bedoelde notaris binnen een termijn van zes maanden na de afgifte ervan, samen met een afschrift van het gemeenschappelijke voorstel voor een grensoverschrijdende fusie, dat door de in artikel 772/11 bedoelde algemene vergadering is goedgekeurd.

Art. 772/14. De fusie door overneming wordt van kracht op de datum waarop de instrumenterende notaris de voltooiing van de fusie heeft vastgesteld op verzoek van de vennootschappen die fuseren, op voorlegging van de attesten en andere documenten die de verrichting rechtvaardigen. Bij fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap moet bovendien de nieuwe vennootschap zijn opgericht.

tion des travailleurs dans la société issue de la fusion transfrontalière.

§ 6. Immédiatement après la décision de fusion transfrontalière, les modifications éventuelles des statuts de la société absorbante, y compris les clauses qui modifieraient son objet social, sont arrêtées aux conditions de présence et de majorité requises par le présent Code. Aussi longtemps que cette modification des statuts n'est pas intervenue, la décision de fusion transfrontalière reste sans effet.

§ 7. Dans chaque société participant à la fusion, le procès-verbal de l'assemblée générale qui décide la fusion est établi par acte authentique.

L'acte reproduit les conclusions du rapport visé à l'article 772/9.

Art. 772/12. Le notaire instrumentant doit vérifier et attester l'existence et la légalité, tant interne qu'externe, des actes et formalités incombant à la société auprès de laquelle il instrumente. À cette fin, il délivre sans délai un certificat attestant de façon incontestable l'accomplissement correct des actes et des formalités préalables à la fusion transfrontalière prévues dans la présente section.

Art. 772/13. Le notaire contrôle que les sociétés qui fusionnent ont approuvé le projet commun de fusion transfrontalière dans les mêmes termes et, le cas échéant, que les modalités relatives à la participation des travailleurs ont été fixées conformément aux dispositions prises en exécution de l'article 16 de la Directive 2005/56/CE.

À cette fin, chaque société qui fusionne remet au notaire visé à l'alinéa 1^{er} le certificat prévu à l'article 772/12, dans un délai de six mois à compter de sa délivrance, ainsi que le projet commun de fusion transfrontalière, approuvé par l'assemblée générale visée à l'article 772/11.

Art. 772/14. La fusion par absorption prend effet à la date à laquelle le notaire instrumentant constate la réalisation de la fusion à la requête des sociétés qui fusionnent sur présentation des certificats et autres documents justificatifs de l'opération. Lors de la fusion par constitution d'une nouvelle société, la nouvelle société doit en outre être constituée.

Deze akte wordt neergelegd en bij uittreksel bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74, en in voorkomend geval worden de akten tot wijziging van de statuten van de overnemende vennootschap neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74.

De Koning bepaalt de wijze waarop het buitenlandse register, waar de buitenlandse vennootschap haar akten heeft neergelegd, in kennis wordt gesteld van de van kracht geworden fusie. ».

Art. 79

In artikel 773 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het 1° worden de woorden « en door artikel 743 » vervangen door de woorden « , door artikel 743, artikel 772/6 en door artikel 772/7 ».

b) In het 2° worden de woorden « en de artikelen 746 en 748 » vervangen door de woorden « , de artikelen 746 en 748 en de artikelen 772/8 en 772/9 ».

HOOFDSTUK 4

Omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal

Art. 80

De Koning kan, bij een besluit tot 31 december 2008, de maatregelen nemen tot omzetting van richtlijn 2006/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 september 2006 tot wijziging van Richtlijn 77/91/EEG van de Raad met betrekking tot de oprichting van de naamloze vennootschap, alsook de instandhouding en wijziging van haar kapitaal.

Art. 81

De op grond van artikel 80 genomen besluiten die uiterlijk op 31 juli 2009 niet bekrachtigd zijn, hebben geen gevolgen.

Cet acte est déposé et publié par extrait conformément à l'article 74 et, le cas échéant, les actes modifiant les statuts de la société absorbante sont déposés et publiés conformément à l'article 74.

Le Roi arrête les modalités de notification de la prise d'effet de la fusion auprès du registre étranger où la société étrangère à déposer ses actes. ».

Art. 79

À l'article 773 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le 1°, les mots « et par l'article 743 » sont remplacés par les mots « , par l'article 743, l'article 772/6 et par l'article 772/7 »;

b) dans le 2°, les mots « et aux articles 746 et 748 » sont remplacés par les mots « , aux articles 746 et 748 et aux articles 772/8 et 772/9 ».

CHAPITRE 4

Transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital

Art. 80

Le Roi peut, par arrêté jusqu'au 31 décembre 2008, prendre les mesures de transposition de la directive 2006/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 septembre 2006 modifiant la directive 77/91/CEE du Conseil en ce qui concerne la constitution de la société anonyme ainsi que le maintien et les modifications de son capital.

Art. 81

Les arrêtés pris en vertu de l'article 80 qui ne sont pas confirmés au plus tard le 31 juillet 2009, sont sans effet.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van artikel 88bis en 90ter van het Wetboek van Strafvordering

Art. 82

In artikel 88bis, § 1, zesde lid van het Wetboek van Strafvordering, zoals gewijzigd door de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, worden de woorden « artikel 145, § 3 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie » vervangen door de woorden « artikel 145, § 3 en § 3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie ».

Art. 83.

Artikel 90ter, § 2, 15° van hetzelfde Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 15° artikel 145, § 3 en § 3bis van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie; ».

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Art. 84

In de Nederlandse tekst van artikel 2, § 2, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, gewijzigd door de wet van 22 maart 1999 en de wet van 27 december 2006, worden de woorden « het openbaar ministerie, » ingevoegd tussen het woord « kunnen » en de woorden « de onderzoeksrechter ».

HOOFDSTUK 7

Wijziging van artikel 782bis van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 85

Artikel 782bis, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 april 2007, wordt vervangen als volgt :

CHAPITRE 5

Modification des articles 88bis et 90ter du Code d'Instruction Criminelle

Art. 82

À l'article 88bis, § 1^{er}, sixième alinéa du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses les mots « l'article 145, § 3 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques » sont remplacés par les mots « l'article 145, § 3 et § 3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ».

Art. 83

L'article 90ter, § 2, 15° du même Code, modifié par la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, est remplacé par la disposition suivante :

« 15° à l'article 145, § 3 et § 3bis de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques; ».

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

Art. 84

Dans le texte néerlandais de l'article 2, § 2, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, modifié par la loi du 22 mars 1999 et la loi du 27 décembre 2006, les mots « *het openbaar ministerie,* » sont insérés entre le mot « *kunnen* » et les mots « *de onderzoeksrechter* ».

CHAPITRE 7

Modification de l'article 782bis du Code judiciaire

Art. 85

L'article 782bis, alinéa 1^{er}, du Code Judiciaire, inséré par la loi du 26 avril 2007, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Het vonnis wordt uitgesproken door de voorzitter van de kamer die het heeft gewezen, zelfs in afwezigheid van de andere rechters en, behalve voor straf- en in voorkomend geval voor tuchtzaken, van het openbaar ministerie. ».

TITEL IX

Energie

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 86

In artikel 23, § 2, tweede lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt worden de volgende bepalingen ingevoegd :

« 3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de elektriciteitsmarkt overeenkomstig artikel 23*bis*;

3°*ter* de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 23*ter*;

19° er op toezien dat de vooral technische en tarifaire toestand van de elektriciteitssector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een in Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten van de permanente monitoring van de elektriciteitsmarkt nader bepalen;

20° ziet toe op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen. ».

Art. 87

Artikel 23*bis* van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Le jugement est prononcé par le président de la chambre qui l'a rendu, même en l'absence des autres juges et, sauf en matière répressive et le cas échéant en matière disciplinaire, du ministère public. ».

TITRE IX

Énergie

CHAPITRE PREMIER

Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 86

À l'article 23, § 2, alinéa 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, les dispositions suivantes sont insérées :

« 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché de l'électricité conformément à l'article 23*bis*;

3°*ter* apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 23*ter*;

19° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur de l'électricité ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché de l'électricité, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du monitoring permanent du marché de l'électricité;

20° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par les entreprises concernées. ».

Art. 87

L'article 23*bis* de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23bis. — De Commissie ziet er op toe dat elk elektriciteitsbedrijf, dat elektriciteit levert aan in België gevestigde afnemers, zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere elektriciteitsbedrijven, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België.

Indien de Commissie bij de uitoefening van haar toezichts-controletaken oneerlijke handelspraktijken of een anti-competitief gedrag vaststelt, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en desgevallend elke maatregel waarvan zij het nodig acht dat die genomen wordt door haarzelf of door elke andere bevoegde overheid om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende elektriciteitsmarkt in België te verhelpen.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken door aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt en deelt hem ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België. ».

Art. 88

Een artikel 23ter wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art 23ter. — § 1. De prijzen van een elektriciteitsbedrijf dienen op een objectieve verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van het bedrijf. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemd bedrijf te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare bedrijven, indien mogelijk ook op internationaal vlak.

§ 2. Als een elektriciteitsbedrijf een verbonden bedrijf is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of voorwaarden aanbiedt aan niet-verbonden ondernemingen.

« Art. 23bis. — La Commission veille à ce que chaque entreprise d'électricité, qui fournit de l'électricité aux clients domiciliés en Belgique s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises d'électricité, de tout comportement anticoncurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité pertinent en Belgique.

Si la Commission constate, lors de l'exercice de ses tâches de surveillance et de contrôle, des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticoncurrentiel, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire, d'être prise par elle-même ou tout autre autorité compétente, en vue de remédier à des pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de l'électricité pertinent en Belgique.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique. ».

Art. 88

Un article 23ter est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art. 23ter. — § 1^{er}. Les prix offerts par une entreprise d'électricité doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des entreprises comparables si possible également au plan international.

§ 2. Si une entreprise d'électricité est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt.

De Commissie deelt de veronderstelde inbreuken mede aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt en deelt hem ook de noodzakelijke confidentiële informatie mede.

Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

Wat betreft de prijzen, kan Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle elektriciteitsbedrijven, actief in België. ».

Art. 89

In artikel 26 van dezelfde wet wordt een § 1 *bis* ingevoegd, luidende :

« § 1 *bis*. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 23*bis* en 23*ter* worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn :

1° vanwege de elektriciteitsbedrijven elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan;

3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarin deze informatie aan haar dient te worden overgemaakt;

4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot het ter plaatse kennismaken van alle hoger bedoelde inlichtingen en documenten die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen en deze desgevallend kopiëren. ».

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée, comme visée au § 1^{er}, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable à toutes les entreprises d'électricité actives en Belgique. ».

Art. 89

À l'article 26 de la même loi, un § 1^{er} *bis* est inséré :

« § 1^{er} *bis*. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 23*bis* et 23*ter*, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après :

1° obtenir des entreprises d'électricité tout renseignement sous quelque forme que ce soit sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande;

2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci;

3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées par les entreprises d'électricité périodiquement et la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents susvisés nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et, le cas échéant, les copier. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 90

In artikel 15/14, § 2, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen worden de volgende bepalingen ingevoegd :

« 3° toezicht houden op de transparantie en de mededinging op de aardgasmarkt overeenkomstig artikel 15/14*bis*;

3°*ter* de objectief verantwoorde verhouding beoordelen tussen de prijzen en de kosten van een bedrijf, bedoeld in artikel 15/14*ter*;

12° er op toezien dat de vooral technische en tarifaire toestand van de aardgassector alsook de evolutie van deze sector het algemeen belang beogen en kaderen in het algemene energiebeleid. De Commissie verzekert de permanente monitoring van de aardgasmarkt, zowel op het vlak van de marktwerking als op het vlak van de prijzen. De Koning kan, op voorstel van de Commissie, bij een in Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten van de permanente monitoring van de aardgasmarkt nader bepalen;

13° ziet toe op de essentiële belangen van de consument en op de correcte toepassing van de openbare dienstverplichtingen door de betrokkene ondernemingen. ».

Art. 91

Een artikel 15/14*bis* wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art.15/14*bis*. — De Commissie ziet er op toe dat elke aardgasonderneming, die aardgas levert aan in België gevestigde afnemers zich onthoudt, afzonderlijk of in overleg met meerdere andere aardgasondernemingen, van elk anti-competitief gedrag of oneerlijke handelspraktijken die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België.

Indien de Commissie bij de uitoefening van haar toezichts- of controletaken oneerlijke handelspraktijken of een anti-competitief gedrag vaststelt, maakt zij, op eigen

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 90

À l'article 15/14, § 2, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, les dispositions suivantes sont insérées :

« 3° surveille la transparence et la concurrence sur le marché du gaz naturel conformément à l'article 15/14*bis*;

3°*ter* apprécie le caractère objectivement justifié de la relation entre les prix et les coûts d'entreprise visée à l'article 15/14*ter*;

12° veille à ce que la situation notamment technique et tarifaire du secteur du gaz naturel ainsi que l'évolution de ce secteur visent l'intérêt général et cadrent avec la politique énergétique globale. La Commission assure le monitoring permanent du marché du gaz naturel, tant sur le plan du fonctionnement du marché que sur le plan des prix. Le Roi peut préciser, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du monitoring permanent du marché du gaz naturel;

13° veille aux intérêts essentiels du consommateur et à l'exécution correcte des obligations de service public par des entreprises concernées. ».

Art. 91

Un article 15/14*bis* est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art. 15/14*bis*. — La Commission veille à ce que chaque entreprise de gaz naturel, qui fournit du gaz naturel aux clients domiciliés en Belgique, s'abstienne, séparément ou en concertation avec une ou plusieurs entreprises de gaz naturel, de tout comportement anti-concurrentiel ou de pratiques commerciales déloyales ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel pertinent en Belgique.

Si la Commission constate, lors de l'exercice de ses tâches de surveillance et de contrôle, des pratiques commerciales déloyales ou un comportement anticon-

initiatief, een rapport over aan de minister, met haar bevindingen en desgevallend elke maatregel waarvan zij het nodig acht dat die genomen wordt door haarzelf of door elke andere bevoegde overheid om de oneerlijke handelspraktijken of het anti-competitief gedrag die een weerslag hebben of zouden kunnen hebben op een goed werkende aardgasmarkt in België te verhelpen.

De Commissie geeft de veronderstelde inbreuken door aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt, en deelt hem ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de oneerlijke handelspraktijken, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, een in Minister-raad overlegd besluit, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

De Commissie kan adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die de goede werking en de transparantie op de markt verhoogt en die van toepassing is op alle aardgasondernemingen, actief in België. ».

Art. 92

Een artikel 15/14^{ter} wordt ingevoegd in dezelfde wet, luidende :

« Art 15/14^{ter}. — § 1. De prijzen van een aardgas-onderneming dienen op een objectieve verantwoorde wijze in verhouding te staan tot de kosten van de onderneming. De Commissie beoordeelt deze verhouding door ondermeer de kosten en de prijzen van genoemde onderneming te vergelijken met de kosten en de prijzen van vergelijkbare ondernemingen, indien mogelijk ook op internationaal vlak.

§ 2. Als een aardgasonderneming een verbonden onderneming is, wordt misbruik van machtspositie vermoed indien het discriminatoire prijzen en/of voorwaarden aanbiedt aan niet-verwante ondernemingen.

§ 3. Indien de Commissie vaststelt dat er geen objectief verantwoorde verhouding bestaat zoals bedoeld in § 1, maakt zij, op eigen initiatief, een rapport over aan de minister dat haar bevindingen weergeeft en de maatregelen die zij aanbeveelt.

currentiel, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et, le cas échéant, toute mesure qu'elle estime nécessaire, d'être prise par elle-même ou par toute autre autorité compétente, en vue de remédier à des pratiques commerciales déloyales ou à un comportement anticoncurrentiel ayant un effet ou susceptibles d'avoir un effet sur un marché de gaz naturel pertinent en Belgique.

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les pratiques commerciales déloyales, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

La Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure favorisant le bon fonctionnement et la transparence sur le marché et qui est applicable à toutes les entreprises de gaz naturel actives en Belgique. ».

Art. 92

Un article 15/14^{ter} est inséré dans la même loi, rédigé comme suit :

« Art.15/14^{ter}. — § 1^{er}. Les prix offerts par une entreprise de gaz naturel doivent être objectivement justifiés par rapport aux coûts de l'entreprise. La Commission apprécie cette relation en comparant notamment les coûts et les prix de ladite entreprise avec les coûts et les prix des entreprises comparables si possible également au plan international.

§ 2. Si une entreprise de gaz naturel est une entreprise liée, l'abus de position dominante est présumé si elle offre des prix et/ou conditions discriminatoires aux entreprises non-liées.

§ 3. Si la Commission constate qu'il n'existe pas de relation objectivement justifiée telle que, comme visée au § 1^{er}, elle adresse d'initiative au ministre un rapport reprenant ses constatations et les mesures qu'elle recommande.

De Commissie deelt de veronderstelde inbreuken mede aan de Raad voor de Mededinging, maakt het rapport over dat ze aan de minister heeft overgemaakt en deelt hem ook de noodzakelijke vertrouwelijke informatie mede.

Wat betreft de discriminatoire prijzen en/of voorwaarden betreft, kan de Koning, op voorstel van de Commissie, een in Ministerraad overlegd besluit, de dringende maatregelen nader bepalen die de Commissie toegelaten wordt te nemen.

Wat betreft de prijzen, kan de Commissie adviezen formuleren en elke maatregel voorstellen die van toepassing is op alle aardgasbedrijven, actief in België. ».

Art. 93

In artikel 15/16 van dezelfde wet wordt een § 1*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 15/16. — § 1*bis*. Bij de uitvoering van de opdrachten die haar bij artikelen 15/14*bis* en 15/14*ter* worden toebedeeld, beschikt de Commissie bovendien over bevoegdheden en rechten die hierna beschreven zijn :

1° vanwege de aardgasbedrijven elke inlichting verkrijgen, onder welke vorm ook, over materies die tot haar bevoegdheid en haar opdracht behoren binnen de dertig dagen na haar vraag;

2° van deze bedrijven verslagen verkrijgen over hun werkzaamheden of bepaalde aspecten ervan;

3° de informatie bepalen die haar regelmatig dient te worden meegedeeld en de periodiciteit waarin deze informatie aan haar dient te worden overgemaakt;

4° bij weigering van het toezenden van de gevraagde informatie binnen de dertig dagen overgaan tot het ter plaatse kennismaken van alle hoger bedoelde inlichtingen en documenten die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten die haar zijn toegewezen en deze desgevallend kopiëren. ».

La Commission dénonce les infractions présumées au Conseil de la Concurrence, lui transmet le rapport qu'elle a adressé au ministre et lui fournit les informations confidentielles nécessaires.

En ce qui concerne les prix et/ou conditions discriminatoires, le Roi peut, sur proposition de la Commission, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, préciser les mesures urgentes que la Commission est autorisée à prendre.

En matière de prix, la Commission peut formuler des avis et proposer toute mesure applicable à toutes les entreprises de gaz actives en Belgique. ».

Art. 93

À l'article 15/16, un § 1^{er}*bis* est inséré, rédigé comme suit :

« Art. 15/16. — § 1^{er}*bis*. Dans l'accomplissement des missions qui lui sont assignées aux articles 15/14*bis* et 15/14*ter*, la Commission dispose en outre des pouvoirs et droits décrits ci-après :

1° obtenir des entreprises de gaz naturel tout renseignement, sous quelque forme que ce soit, sur les matières relevant de sa compétence et de sa mission, dans les trente jours suivants sa demande;

2° obtenir de celles-ci des rapports sur leurs activités ou certains aspects de celles-ci;

3° déterminer les informations qui doivent lui être communiquées périodiquement par les entreprises de gaz naturel et la périodicité dans laquelle ces informations doivent lui être transmises;

4° en cas de refus de transmettre les informations demandées dans les trente jours, procéder à une visite sur place au cours de laquelle elle peut consulter tous les renseignements et les documents susvisés nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui sont dévolues et le cas échéant les copier. ».

HOOFDSTUK 3

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten, lokale of regionale transmissienetten van elektriciteit en het gebruik ervan, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben

Art. 94

Artikel 12*octies* van de Wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 12*octies*. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de beheerders van distributienetwerken, plaatselijk vervoer of gewestelijk vervoer, met uitsluiting van de netten die een transmissiefunctie hebben.

De definitie van artikel 2, 31° is tevens van toepassing.

§ 2. De aansluiting op het distributienet en het gebruik van het net, alsmede de levering van ondersteunende diensten door de netbeheerder, gebeuren op basis van de tarieven die voorgesteld worden door de netbeheerder en die onderworpen worden aan de goedkeuring van de Commissie, met toepassing van de in § 8, 4°, bedoelde procedure.

§ 3. Het totaal inkomen dat nodig is voor de uitvoering van de wettelijke en reglementaire verplichtingen die rusten op de netbeheerder, wordt onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie. Dit totaal inkomen dekt inzonderheid :

1° het geheel van de kosten die nodig zijn voor de vervulling van de taken die de netbeheerder te beurt vallen gedurende de regulatoire periode, met inbegrip van de financiële lasten;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de netbeheerder een optimale werking, de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het distributienet te waarborgen;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen, en;

4° desgevallend de toeslagen die toegepast worden op de tarieven.

§ 4. De tarieven respecteren de volgende richtsnoeren :

CHAPITRE 3

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional d'électricité et d'utilisation de ceux-ci à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transmission

Art. 94

L'article 12*octies* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12*octies*. — § 1^{er}. Le présent article s'applique aux gestionnaires des réseaux de distribution, de transport local ou de transport régional à l'exception des réseaux qui ont une fonction de transmission.

La définition de l'article 2, 31° est également d'application.

§ 2. Le raccordement au réseau de distribution, l'utilisation du réseau et la fourniture des services auxiliaires par le gestionnaire du réseau s'effectuent sur la base de tarifs proposés par le gestionnaire du réseau et soumis à l'approbation de la Commission, en application de la procédure visée au § 8, 4°.

§ 3. Le revenu total nécessaire à l'exécution des obligations légales et réglementaires incombant au gestionnaire du réseau est soumis à l'approbation de la Commission. Ce revenu total couvre notamment :

1° l'ensemble des coûts nécessaires à l'exercice, par le gestionnaire du réseau au cours de la période régulatoire, des tâches lui incombant, en ce compris les charges financières;

2° une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire du réseau le fonctionnement optimal, les investissements futurs et la viabilité du réseau de distribution;

3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public, et;

4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs.

§ 4. Les tarifs respectent les orientations suivantes :

1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;

2° ze maken de evenwichtige ontwikkeling mogelijk van het distributienet overeenkomstig de verschillende investeringsplannen van de netbeheerder;

3° ze zijn vergelijkbaar met de beste tariefpraktijken die door vergelijkbare netbeheerders worden toegepast;

4° ze maken het de netbeheerder mogelijk het totaal in artikel 12*octies*, § 3, bedoelde inkomen te genereren;

5° ze beogen het gebruik van de capaciteit van het net te optimaliseren;

6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name :

a) op basis van de voorwaarden en de modaliteiten voor het gebruik van het distributienet;

b) wat de ondersteunende diensten betreft;

c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft;

7° de tariefstructuren zijn gelijk voor het gehele grondgebied van de distributienetbeheerder zonder onderscheid per geografische zone.

§ 5. Zonder evenwel afbreuk te doen aan de evaluatie- en controlebevoegdheid van de Commissie dient het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode als referentie voor de ontwikkeling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar, rekening houdend met volgende ontwikkelingsregels :

1° de categorieën van samenstellende delen van het totale inkomen zoals bedoeld in artikel 12*octies* § 3, 1°, en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder geen rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks in functie van de overeenstemmende kosten die door de netbeheerder gedragen worden;

2° de categorieën van samenstellende delen van het totale inkomen zoals bedoeld in artikel 12*octies* § 3, 1°, en die betrekking hebben op kosten waarop de netbeheerder een rechtstreekse controle heeft en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het net evolueren jaarlijks op basis van een objectieve indexeringsformule die de dekking verzekert van de verplichtingen van de netbeheerder,

1° ils sont non-discriminatoires et transparents;

2° ils permettent le développement équilibré du réseau de distribution conformément aux différents plans d'investissement du gestionnaire du réseau;

3° ils sont comparables aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux comparables;

4° ils permettent au gestionnaire du réseau de générer le revenu total visé à l'article 12*octies*, § 3;

5° ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau;

6° ils sont suffisamment décomposés, notamment :

a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau de distribution;

b) en ce qui concerne les services auxiliaires;

c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public;

7° Les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire du gestionnaire de réseau de distribution sans différenciation par zone géographique.

§ 5. Sans préjudice au pouvoir d'évaluation et de contrôle par la Commission, le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence à l'évolution du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans, compte tenu des règles d'évolution suivantes :

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées à l'article 12*octies*, § 3, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau évoluent annuellement en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire du réseau;

2° les catégories de composants du revenu total, telles que visées à l'article 12*octies*, § 3, 1° et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire du réseau dispose d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau, évoluent annuellement sur la base d'une formule objective d'indexation qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi. Après avis de la

overeenkomstig deze wet. Na advies van de Commissie wordt de objectieve indexeringsformule vastgesteld door de Koning na overleg in de Ministerraad;

3° de afschrijvingen evolueren jaarlijks in functie van de investeringen, die tegelijk de ontwikkelings- en vervangingsinvesteringen omvatten;

4° de winstmarge evolueert jaarlijks in functie van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage bedoeld in § 8, 1°;

5° de interestlasten evolueren jaarlijks in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 6. Vóór elke regulatoire periode, dient de netbeheerder bij de Commissie, ter goedkeuring, een tariefvoorstel in, uitgewerkt op basis van het totaal in artikel 12*octies*, § 3, bedoelde inkomen overeenkomstig de in § 8, 4°, bedoelde procedure.

§ 7. De netbeheerder kan de Commissie in de regulatoire periode een geactualiseerd tariefvoorstel over nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten ter goedkeuring voorleggen. Dat voorstel wordt ingediend en door de Commissie behandeld overeenkomstig de voor het tariefvoorstel geldende procedure. Dat geactualiseerd tariefvoorstel houdt rekening met het totaal inkomen en het door de Commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zulks zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totale inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur.

§ 8. Op voorstel van de Commissie opgesteld in overleg met de netbeheerder en voorgelegd binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, legt de Koning, na overleg met de gewesten en overlegd in de Ministerraad, de volgende regels vast met betrekking tot :

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen en de billijke marge zoals bedoeld in artikel 12, § 2, 2°; deze methodologie legt meer bepaald het volgende vast :

- a) een definitie van gereguleerd actief;
- b) de ontwikkelingsregels van het gereguleerd actief in de loop van de tijd;
- c) een bepaling van een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat overeenkomt met een rendement dat de beleggers, op competitieve markten, kunnen verwachten te bereiken voor investeringen op lange ter-

Commission, la formule objective d'indexation est fixée par le Roi après délibération en Conseil des ministres;

3° les amortissements évoluent annuellement en fonction des investissements, lesquelles comprennent à la fois les investissements de développement et les investissements de remplacement;

4° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés à § 8, 1°;

5° les charges d'intérêt évoluent annuellement en fonction de l'évolution des taux d'intérêt.

§ 6. Le gestionnaire du réseau introduit, avant chaque période régulatoire, auprès de la Commission, pour approbation, une proposition tarifaire élaborée sur la base du revenu total visé à l'article 12*octies*, § 3, conformément à la procédure visée au § 8, 4°.

§ 7. Le gestionnaire du réseau peut, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission une proposition tarifaire actualisée qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants. Cette proposition est introduite et instruite par la Commission conformément à la procédure qui est d'application pour la proposition tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la Commission, sans altérer l'intégrité du revenu total et de la structure tarifaire existante.

§ 8. Le Roi, sur proposition de la Commission établie en concertation avec le gestionnaire de réseau et soumise dans les quarante jours civils de la réception de la demande du ministre, arrête, après concertation avec les régions et après délibération en Conseil des ministres, les règles suivantes relatives :

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total et la marge équitable visés à l'article 12, § 2, 2°; cette méthodologie précise notamment :

- a) une définition de l'actif régulé;
- b) les règles d'évolution de l'actif régulé au cours du temps;
- c) une détermination d'un taux de rendement sur cet actif régulé qui correspond à un rendement que les investisseurs, sur des marchés compétitifs, peuvent s'attendre à obtenir pour des investissements à long terme

mijn met gelijkaardige risico's, overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markten;

2° de algemene tariefstructuur voor de tarieven voor de aansluiting op het net, de tarieven voor het gebruik van het net, alsmede de tarieven van ondersteunende diensten;

3° de behandeling van het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten, die jaarlijks opgelopen en geboekt zijn door de netbeheerder tijdens een regulatoire periode, voorzover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten opgelopen door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder;

4° de procedure voor :

a) het voorstel en de goedkeuring van het totaal inkomen en de tarieven van het eerste jaar van elke regulatoire periode;

b) de controle op de naleving van de evolutieregels van het totaal inkomen tijdens de regulatoire periode, zoals bedoeld in § 5, en de tarieven tijdens de regulatoire periode;

c) de publicatie van de tarieven;

5° de jaarverslagen en de gegevens die de netbeheerder aan de Commissie moet verstrekken met het oog de controle van zijn tarieven door de Commissie;

6° de doelstellingen die de netbeheerder moet nastreven inzake kostenbeheersing;

§ 9. De modellen van de verslagen die de netbeheerder aan de Commissie moet bezorgen, worden door de commissie uitgewerkt, na overleg met de netbeheerder.

§ 10. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de regels tot bepaling van het in artikel 12, § 2, bedoelde totaal inkomen voor wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft.

Op het einde van iedere regulatoire periode van vier jaar, bepaalt de netbeheerder het saldo (positief of negatief) tussen de kosten en de ontvangsten die opgelopen en geboekt zijn door de netbeheerder tijdens de regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een

présentant des risques similaires, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international;

2° à la structure tarifaire générale pour les tarifs de raccordement au réseau, les tarifs d'utilisation du réseau et les tarifs des services auxiliaires;

3° au traitement du solde (positif ou négatif) entre les coûts rapportés et les recettes enregistrées annuellement au cours d'une période régulatoire par le gestionnaire de réseau, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts réels non gérables supportés par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire de réseau;

4° à la procédure de :

a) proposition et d'approbation du revenu total et des tarifs de la première année de chaque période régulatoire;

b) contrôle du respect des règles d'évolution du revenu total au cours de la période régulatoire, telles que visées au § 5 et des tarifs au cours de la période régulatoire;

c) publication des tarifs;

5° aux rapports annuels et informations que le gestionnaire du réseau doit fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

6° aux objectifs que le gestionnaire du réseau doit poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

§ 9. Les modèles de rapports à transmettre par le gestionnaire du réseau à la Commission sont élaborés par la Commission, après concertation avec le gestionnaire du réseau.

§ 10. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire du réseau, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande motivée de révision des règles de détermination du revenu total, visé à l'article 12, § 2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire du réseau détermine le solde (positif ou négatif) entre les coûts supportés et les recettes enregistrées au cours de la période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les

verschil, tussen de reële niet-beheersbare kosten die opgelopen zijn door de netbeheerder en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de netbeheerder.

Hij brengt de Commissie op de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving hiervan.

De verdeling van dit saldo wordt bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

HOOFDSTUK 4

Instelling van de tarieven voor de aansluiting op de distributienetten van aardgas en het gebruik ervan

Art. 95

Artikel 15/5*decies* van de Wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 15/5*decies*. — § 1. Dit artikel is van toepassing op de beheerders van distributienetten.

De definitie van artikel 1, 46° is eveneens van toepassing.

De afnemers en de houders van leveringsvergunningen hebben toegang tot elk netwerk voor het aardgasdistributie op basis van de tarieven vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit artikel en goedgekeurd door de Commissie.

§ 2. De beheerder van het distributienet bepaalt het totaal inkomen dat nodig is voor de uitoefening van zijn wettelijke en reglementaire verplichtingen teneinde de distributietarieven op te stellen. Dit totaal inkomen dient ter goedkeuring aan de Commissie te worden voorgelegd.

§ 3. De in § 2 bedoelde inkomsten dekken inzonderheid, voor de regulatoire periode van vier jaar :

1° het geheel van de reële kosten nodig voor de vervulling van de taken die de distributiebeheerder te beurt vallen;

2° een billijke marge en afschrijvingen die beiden nodig zijn om aan de beheerder een optimale werking,

coûts réels non gérables supportés par le gestionnaire du réseau et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire du réseau.

Il informe la Commission de ce solde, et lui fournit les éléments attestant de ce fait.

La répartition de ce solde est déterminée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres. ».

CHAPITRE 4

L'instauration de tarifs d'accès aux réseaux de distribution de gaz naturel, et d'utilisation de ceux-ci

Art. 95

L'article 15/5*decies* de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15/5*decies*. — § 1^{er}. Le présent article s'applique aux gestionnaires de réseaux de distribution.

La définition de l'article 1^{er}, 46° est également d'application.

Les clients et les titulaires d'autorisations de fourniture peuvent accéder à tout réseau de distribution de gaz naturel sur la base des tarifs établis conformément aux dispositions du présent article et approuvés par la Commission.

§ 2. Le gestionnaire du réseau de distribution détermine le revenu total nécessaire à l'exécution de ses obligations légales et réglementaires afin d'établir les tarifs de distribution. Ce revenu total est soumis à l'approbation de la Commission.

§ 3. Le revenu visé au § 2 couvre pour la période régulatoire de quatre ans, notamment :

1° l'ensemble des coûts réels nécessaires à l'exercice des tâches incombant au gestionnaire de distribution;

2° une marge équitable et des amortissements, tous deux nécessaires pour assurer au gestionnaire

de noodzakelijke toekomstige investeringen en de leefbaarheid van het net te waarborgen;

3° desgevallend, de uitvoering van de openbare dienstverplichtingen met toepassing van artikel 15/11;

4° desgevallend, de toeslagen die krachtens de wet van toepassing zijn op de tarieven.

§ 4. De bedoelde tarieven beantwoorden aan de volgende richtsnoeren :

1° ze zijn niet-discriminerend en transparant;

2° ze dekken het inkomen zoals gepreciseerd in § 2;

3° ze maken het mogelijk de evenwichtige ontwikkeling te realiseren van het net;

4° ze zijn vergelijkbaar met de beste tariefpraktijken die in gelijkaardige omstandigheden door vergelijkbare netbeheerders worden toegepast;

5° ze beogen het gebruik van de capaciteit van het net te optimaliseren;

6° ze zijn voldoende opgesplitst, met name :

a) op basis van de voorwaarden en de nadere regels voor het gebruik van het net;

b) wat de ondersteunende diensten betreft;

c) wat de eventuele meerkosten voor de openbare dienstverplichtingen betreft.

7° de tariefstructuren zijn éénvormig op het geheel van het grondgebied van de distributienetbeheerder zonder onderscheid per geografische zone.

§ 5. De beheerder van het net legt een aanvraag van zijn tarieven ter goedkeuring voor aan de Commissie, alsook van de tarieven voor ondersteunende diensten. Hij publiceert deze goedgekeurde tarieven.

§ 6. Het totaal inkomen wordt bepaald voor een periode van vier jaar en de tarieven hebben betrekking op een zelfde periode. Deze regulatoire periode van vier jaar begint bij de inwerkingtreding van de tarieven.

Het totaal inkomen wordt op een unitaire basis opgesplitst om tot de tarieven te komen. Deze tarieven dienen de geldstroom te respecteren die de netbeheerder elk jaar nodig heeft om zijn verplichtingen overeenkomstig deze wet na te komen.

le fonctionnement optimal, les investissements futurs nécessaires et la viabilité du réseau;

3° le cas échéant, l'exécution des obligations de service public en application de l'article 15/11;

4° le cas échéant, les surcharges appliquées sur les tarifs en vertu de la loi.

§ 4. Les tarifs respectent les orientations suivantes :

1° ils sont non-discriminatoires et transparents;

2° ils couvrent le revenu ainsi qu'il est précisé au § 2;

3° ils permettent le développement équilibré du réseau;

4° ils sont comparables aux meilleures pratiques tarifaires appliquées par des gestionnaires de réseaux comparables dans des circonstances similaires;

5° ils visent à optimiser l'utilisation de la capacité du réseau;

6° ils sont suffisamment décomposés, notamment :

a) en fonction des conditions et modalités d'utilisation du réseau;

b) en ce qui concerne les services auxiliaires;

c) en ce qui concerne les éventuelles surcharges pour obligations de service public.

7° les structures tarifaires sont uniformes sur l'ensemble du territoire du gestionnaire de réseau de distribution sans différenciation par zone géographique.

§ 5. Le gestionnaire du réseau soumet une demande d'approbation de ses tarifs à la Commission ainsi que des tarifs des services auxiliaires. Il publie ces tarifs approuvés.

§ 6. Le revenu total est fixé pour une période de quatre ans et les tarifs portent sur une période identique. Cette période régulatoire de quatre ans débute au moment de l'entrée en vigueur des tarifs.

Le revenu total est décomposé sur base unitaire pour obtenir des tarifs. Ces tarifs doivent respecter le flux financier dont a besoin le gestionnaire du réseau chaque année pour remplir ses obligations conformément à la présente loi.

§ 7. Zonder evenwel afbreuk te doen aan de evaluatie- en controlebevoegdheid van de Commissie dient het totaal inkomen van het eerste jaar van de regulatoire periode als referentie voor de ontwikkeling van het totaal inkomen voor de volgende jaren van de regulatoire periode van vier jaar, rekening houdend met volgende ontwikkelingsregels :

1° de categorieën van samenstellende elementen van het totaal inkomen zoals beoogd in § 3 en die betrekking hebben op kosten waarop de beheerders geen rechtstreekse controle hebben en die noodzakelijk zijn voor de zekerheid, de efficiëntie en de betrouwbaarheid van het aardgasdistributienet en die evolueren in functie van de overeenstemmende kosten die door de beheerder gedragen worden. De beheersbare kosten evolueren op basis van een objectieve indexeringsformule, die de dekking garandeert van de verplichtingen van de netbeheerder overeenkomstig deze wet. Na advies van de Commissie wordt de objectieve indexeringsformule vastgesteld door de Koning na beraadslaging in de Ministerraad;

2° de afschrijvingen evolueren jaarlijks afhankelijk van het investeringsplan;

3° de winstmarge evolueert jaarlijks afhankelijk van de ontwikkeling van het gereguleerd actief en het rendementspercentage, beoogd in § 2;

4° de intrestlasten evolueren in functie van de evolutie van de rentetarieven.

§ 8. De beheerders dienen bij de Commissie, ter goedkeuring, een voorstel in betreffende hun inkomen en tarieven, dat uitgewerkt is op basis van het in § 3, bedoelde totaal inkomen.

§ 9. De beheerder kan de Commissie in de regulatoire periode een geactualiseerd tariefvoorstel over nieuwe diensten en/of de aanpassing van bestaande diensten, ter goedkeuring voorleggen. Dat voorstel wordt ingediend en door de Commissie behandeld overeenkomstig de voor het tariefvoorstel geldende procedure. Dat geactualiseerde tariefvoorstel houdt rekening met het totale inkomen en het door de Commissie goedgekeurde tariefvoorstel, zulks zonder afbreuk te doen aan de volledigheid van het totale inkomen, noch aan de bestaande tariefstructuur.

§ 10. Na overleg met de gewesten legt de Koning, na beraadslaging in de Ministerraad, op voorstellen van de Commissie die in overleg met de netbeheerder worden opgesteld en die voorgelegd worden binnen veertig kalenderdagen na ontvangst van het verzoek van de minister, de regels vast met betrekking tot :

§ 7. Sans préjudice du pouvoir d'évaluation et de contrôle de la Commission, le revenu total de la première année de la période régulatoire sert de référence à l'évolution du revenu total pour les années suivantes de la période régulatoire de quatre ans, compte tenu des règles d'évolution suivantes :

1° les catégories de composants du revenu total telles que visées au § 3 et qui concernent des coûts sur lesquels le gestionnaire ne dispose pas d'un contrôle direct et qui sont nécessaires à la sécurité, l'efficacité et la fiabilité du réseau de distribution de gaz naturel et qui évoluent en fonction des coûts correspondants supportés par le gestionnaire. Les coûts gérables évoluent sur la base d'une formule objective d'indexation, et qui assure la couverture des obligations du gestionnaire du réseau conformément à la présente loi. Après avis de la Commission, la formule objective d'indexation est fixée par le Roi après délibération en Conseil des ministres;

2° les amortissements évoluent annuellement en fonction du plan d'investissement;

3° la marge bénéficiaire évolue annuellement en fonction de l'évolution de l'actif régulé et du taux de rendement visés au § 2;

4° les charges d'intérêt évoluent en fonction de l'évolution des taux d'intérêts.

§ 8. Les gestionnaires introduisent auprès de la Commission, pour approbation, une proposition de revenu et de tarifs, élaborés sur la base du revenu total visé au § 3.

§ 9. Le gestionnaire peut, en cours de période régulatoire, soumettre à l'approbation de la Commission une proposition tarifaire actualisée qui porte sur des nouveaux services et/ou l'adaptation de services existants. Cette proposition est introduite et instruite par la Commission conformément à la procédure d'application pour la proposition tarifaire. Cette proposition tarifaire actualisée tient compte du revenu total et de la proposition tarifaire approuvée par la Commission, sans altérer l'intégrité du revenu total et de la structure tarifaire existante.

§ 10. Après concertation avec les régions le Roi, après délibération en Conseil des ministres, sur propositions de la Commission établies en concertation avec le gestionnaire du réseau et soumises dans les quarante jours civils de la réception la demande du ministre, arrête les règles relatives :

1° de methodologie voor het vaststellen van het totale inkomen dat een billijke winstmarge zoals bedoeld in artikel 15/5*decies* bevat; deze methodologie legt het volgende vast :

a) een definitie van het gereguleerd actief, waarbij rekening wordt gehouden met de afschrijvingen en de nieuwe investeringen;

b) afschrijvingstoelages;

c) een rendementspercentage op dit gereguleerd actief dat rekening houdt met een redelijke verdeling tussen eigen vermogen en vreemd vermogen overeenkomstig de beste praktijken van de internationale financiële markt, dat het mogelijk maakt dat op competitieve markten, de investeerders van de beheerders kunnen verwachten hetzelfde rendement op lange termijn te behalen als voor investeringen waaraan soortgelijke risico's verbonden zijn;

2° de algemene tariefstructuur en de basisprincipes en procedures inzake de tarieven;

3° de procedure voor het voorstel, de goedkeuring, de weigering en de publicatie van de tarieven, met uitzondering van haar motivatie, in toepassing van dit artikel;

4° de jaarverslagen en de gegevens die de beheerders aan de Commissie moeten verstrekken met het oog op de controle van hun tarieven door de Commissie;

5° de doelstellingen die de beheerders moeten nastreven inzake kostenbeheersing;

6° de inkomensverschillen van één jaar in vergelijking met een ander, die zijn veroorzaakt door een significatieve verhoging van het volume van verkoopcapaciteit.

§ 11. Indien er zich, tijdens een regulatoire periode, uitzonderlijke omstandigheden voordoen, onafhankelijk van de wil van de beheerder, legt deze ter goedkeuring aan de Commissie een gemotiveerde vraag voor herziening van de regels tot bepaling van het in § 2 bedoelde totaal inkomen, voor wat de komende jaren van de regulatoire periode betreft, voor.

Aan het einde van elke regulatoire periode van vier jaar, stelt de beheerder het saldo (positief of negatief) vast tussen de kosten en de inkomsten, die opgelopen en geboekt zijn tijdens een regulatoire periode, voor zover dit saldo voortvloeit uit een verschil tussen de reële niet-beheersbare kosten en de geraamde niet-beheersbare kosten, en/of uit een verschil tussen de reële verkoopsvolumes en de geraamde verkoopsvolumes van de beheerder. Hij brengt de Commissie op

1° à la méthodologie pour déterminer le revenu total qui comprend la marge équitable visé à l'article 15/5*decies*; cette méthodologie précise :

a) une définition de l'actif régulé tenant compte des amortissements ainsi que des nouveaux investissements;

b) des dotations d'amortissement;

c) un taux de rendement sur cet actif régulé tenant compte d'une répartition raisonnable entre fonds propres et fonds empruntés, conformément aux meilleures pratiques du marché financier international, permettant que, sur des marchés compétitifs, les investisseurs des gestionnaires puissent s'attendre à obtenir le même rendement à long terme que pour des investissements présentant des risques similaires;

2° à la structure tarifaire générale et aux principes de base et procédures en matière de tarifs;

3° à la procédure de proposition, d'approbation, de refus et de publication des tarifs, à l'exclusion de sa motivation en application du présent article;

4° aux rapports annuels et informations que les gestionnaires doivent fournir à la Commission en vue du contrôle de ses tarifs par la Commission;

5° aux objectifs que les gestionnaires doivent poursuivre en matière de maîtrise des coûts;

6° les écarts de revenu d'une année par rapport à l'autre et occasionnés par une augmentation significative du volume de vente de capacité.

§ 11. En cas de survenance, au cours d'une période régulatoire, de circonstances exceptionnelles indépendantes de la volonté du gestionnaire, celui-ci soumet à l'approbation de la Commission une demande justifiée de révision des règles de détermination du revenu total visé au § 2, pour ce qui concerne les années à venir de la période régulatoire.

Au terme de chaque période régulatoire de quatre ans, le gestionnaire constate le solde (positif ou négatif) entre les coûts supportés et les recettes enregistrées au cours de la période régulatoire, pour autant que ce solde résulte d'une différence entre les coûts non-gérables réels et les coûts non-gérables prévisionnels, et/ou d'une différence entre les volumes réels et les volumes prévisionnels de vente du gestionnaire. Il informe la Commission de ce solde et lui fournit les éléments attestant

de hoogte van dit saldo en levert haar de elementen ter staving hiervan. De verdeling van dit saldo wordt bepaald bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad. ».

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop

Art. 96

Artikel 5, § 2, 4°, van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° ter beschikking gestelde hoeveelheden vanwege geregistreerde aardoliemaatschappijen die geen individuele voorraadplicht hebben, maar die vrijwillig besluiten toch een individuele voorraad gelijk aan de individuele voorraadplicht bedoeld in artikel 4, § 1, 3°, in eigendom aan te houden. ».

Gegeven te Brussel, 20 maart 2008

VAN KONINGSWEGE :

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,

Didier REYNERS

ce fait. La répartition de ce solde est déterminée par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres. ».

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises

Art. 96

L'article 5, § 2, 4°, de la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises est remplacé par la disposition suivante :

« 4° mises à dispositions par des sociétés pétrolières enregistrées qui n'ont pas d'obligation de stockage individuelle, mais décident volontairement de détenir en propriété un stock individuel équivalent à l'obligation individuelle visée à l'article 4, § 1^{er}, 3°. ».

Donné à Bruxelles, le 20 mars 2008

PAR LE ROI :

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

Le ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,

Didier REYNERS

*De minister van Sociale Zaken en
Volksgesondheid,*

Laurette ONKELINX

De minister van Zelfstandigen,

Sabine LARUELLE

*De minister van Pensioenen en Maatschappelijke
Integratie,*

Christian DUPONT

De minister van Werk,

Josly PIETTE

De minister van Justitie,

Jo VANDEURZEN

De minister van Energie,

Paul MAGNETTE

*La ministre des Affaires sociales et
de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

La ministre des Indépendants,

Sabine LARUELLE

*Le ministre des Pensions et de l'Intégration
sociale,*

Christian DUPONT

Le ministre de l'Emploi,

Josly PIETTE

Le ministre de la Justice,

Jo VANDEURZEN

Le ministre de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

